АII 5/14

Н. П. Некрасовъ.

АII 5/14

ЗАМѢТКИ

О

ЯЗЫКѢ „ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ“

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ ЛѢТОПИСИ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1897.

5/14

А II 5/14

Н. П. Некрасовъ.

ЗАМѢТКИ

318

О

ЯЗЫКѢ „ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ“

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ ЛѢТОПИСИ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1897.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Іюнь 1897. Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

Отдѣльный оттискъ изъ Извѣстій Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, т. I (1896 г.), кн. 4-ой, стран. 832—927 и т. II (1897 г.), кн. 1-ой, стран. 104—174.

БИБЛИОТЕКА
Государ. Историч. Музея
№ 9337
193/г.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Вступленіе 1
§ 1. Полныя изданія начальной лѣтописи по Лаврентьевскому списку . 2
§ 2. Объемъ свѣтописнаго изданія 3
§ 3. Повѣсть временныхъ лѣтъ въ Лаврентьевскомъ спискѣ писана не однимъ лицомъ . . . . . —
§ 4. Вязь 4

Примѣры изъ 1-й части рукописи:

1) вязь буквы а съ буквою п . . . . . —
2) » » н съ буквами: д, л, м, н, р, ш . . . . . —
3) » » т » » к, м, н, р 5
4) » » ь » » л, м, н . . . . . —
5) » » ю » буквою л . . . . . —
6) » согласныхъ м съ н и н съ ц . . . . . —

Примѣры изъ 2-й части рукописи:

1) вязь буквы т съ буквою в . . . . . —
2) » » » » » н . . . . . —
3) » » » » » н . . . . . —
4) » » » » » р . . . . . —
5) » изъ другихъ буквъ рѣже, чѣмъ въ 1-й части 6
§ 5. Точка въ качествѣ надстрочнаго знака . . . . . —
Двѣ точки 1) надъ буквою ѡ . . . . . —
» » 2) » » є 7
§ 6. Титла . . . . . —
§ 7. Выносъ буквъ надъ строку . . . . . —
§ 8. Объ употребленіи различныхъ буквъ для нѣкоторыхъ звуковъ . . 8
1) Различное начертаніе звука е 9
2) » » » и 10
3) » » » о . . . . . —
4) » » » у 13
5) » » » я 15

Стран.

§ 9. Употребленіе и значеніе ъ 15
1) ъ въ корняхъ 16
а) опущеніе ъ въ корняхъ . . . . . —
б) замѣна ъ гласными 19
2) ъ въ префиксахъ 20
а) опущеніе ъ въ префиксахъ 22
б) ъ замѣняется въ префиксахъ посредствомъ о 24
3) ъ въ суффиксахъ 25
а) опущеніе ъ въ суффиксахъ . . . . . —
б) замѣна ъ гласными въ суффиксахъ. 30
о на мѣстѣ ъ въ суффиксахъ . . . . . —
о » » ъ » предлогахъ . . . . . —
§ 10. Звукосочетанія ол, ор въ корняхъ словъ между согласными . . . 31
Общій выводъ о значеніи ъ въ языкѣ памятника. 33
§ 11. ъ на мѣстѣ ь 34
§ 12. ъ на мѣстѣ ясныхъ гласныхъ. 36
§ 13. ь въ корняхъ. Употребленіе ь въ корняхъ . . . . . —
а) опущеніе ь въ корняхъ 37
б) замѣна ь звукомъ є въ корняхъ 38
Общій выводъ о значеніи ь въ корняхъ 40
§ 14. Звукосочетаніе ер въ корняхъ между согласными 41
§ 15. ь въ суффиксахъ 43
а) опущеніе ь въ суффиксахъ 48
б) замѣна ь звукомъ є въ основахъ и въ суффиксахъ. . . 50
§ 16. ь во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ . . . 51
а) опущеніе ь во флексіяхъ 52
§ 17. ь на мѣстѣ звука є. 53
§ 18. ь на мѣстѣ ъ 54
19. Употребленіе гласнаго а: 55
а) на мѣстѣ древне-церковнославянскаго ѧ . . . . . —
б) » » звука о въ корнѣ слова передъ слогомъ съ удареннымъ а́ . . . . . —
в) на мѣстѣ звука о подъ удареніемъ въ корнѣ глагола кратнаго вида 56
г) въ словѣ монастꙑрь . . . . . —
д) » » пагꙋбленьє 56
е) » » одалати . . . . . —
ж) на мѣстѣ звука є послѣ ч . . . . . —
з) въ собственномъ имени добрꙑня . . . . . —
§ 20. ѧ и ѩ . . . . . —
а) ѧ вмѣсто є передъ н 57
б) ѧ на мѣстѣ дцслав. ѣ . . . . . —
в) ѧ » » » а . . . . . —
§ 21. Употребленіе гласнаго є 1) на мѣстѣ дцсл. ѧ . . . . . —
а) въ значеніи формы винит. пад. множ. числа отъ мѣстоименія и, ѩ, (ѥ) . . . . . —

Стран.

б) въ падежныхъ окончаніяхъ 57
в) » личномъ окончаніи аориста 3-го л. множ. числа . . . 58
2) на мѣстѣ дцслав. ѣ: . . . . . —
а) въ корняхъ . . . . . —
б) » префиксахъ пре и предъ 59
в) » корняхъ, не имѣющихъ русскаго полногласія. . . . —
г) » суффиксахъ . . . . . —
д) » падежныхъ окончаніяхъ 60
е) » личномъ окончаніи дв. числа . . . . . —
ж) » корнѣ кратной глагольной формы . . . . . —
з) » нарѣчіяхъ . . . . . —
3) на мѣстѣ и: . . . . . —
а) въ корняхъ . . . . . —
б) » префиксахъ . . . . . —
в) » суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ . . . . . —
4) на мѣстѣ ь . . . . . —
5) » » дцслав. ъ . . . . . —
6) вставочное є . . . . . —
§ 22. Употребленіе гласнаго о. 1) на мѣстѣ дцсл. ъ: . . . . . —
а) въ корневыхъ звукосочетаніяхъ словъ . . . . . —
б) » префиксѣ роз 61
в) » темѣ . . . . . —
2) въ началѣ словъ на мѣстѣ дцсл. ѥ . . . . . —
3) на мѣстѣ ударенаго є послѣ небнаго согласнаго 62
4) въ словѣ ѡдоньлѣша . . . . . —
5) о чередуется съ звукомъ є. . . . . —
6) въ началѣ собственныхъ именъ . . . . . —
7) на мѣстѣ оу . . . . . —
8) » » ы. . . . . —
9) вставной звукъ о . . . . . —
10) въ ф. недоступнаше . . . . . —
§ 23. Полногласныя формы. . . . . —
1) русское полногласіе ере: 63
а) въ словахъ. . . . . —
б) » префиксѣ пере 64
2) русское полногласіе оро . . . . . —
а) формы съ дцсл. звукосочетаніемъ ра . . . . . —
б) формы съ русскимъ полногласіемъ оро 65
3) русское полногласіе оло 67
в) формы съ дцсл. звукосочетаніемъ ла . . . . . —
г) » » русскимъ полногласіемъ оло. . . . . —
д) оло=др.-русск. ълъ 68
е) оло=дцсл. лѣ . . . . . —
ж) ло вмѣсто оло. . . . . —
§ 24. Употребленіе ѣ . . . . . —
а) на мѣстѣ позднѣйшихъ є или и . . . . . —

Стран.

б) на мѣстѣ є въ корнѣ при образованіи глагольной основы посредствомъ распространенія корня суффиксомъ ѧ. 69
в) въ корняхъ нѣкоторыхъ собственныхъ именъ . . . . —
г) » случаяхъ соотвѣтствія греч. αι, лат. ae. . . . . —
д) » нѣкоторыхъ собственныхъ именахъ по аналогіи съ матѣѯки=греч. ματθαῖος . . . . . —
е) ѣ вызванное, можетъ быть, удареніемъ на є. . . . . —
ж) по аналогіи прилагательныхъ на ѣнъ. 70
з) на мѣстѣ чередующагося съ нимъ є . . . . . —
и) на мѣстѣ и. . . . . —
§ 25. Употребленіе и, ы, ю 70
а) и послѣ ш вмѣсто ѧ . . . . . —
б) и на мѣстѣ безударнаго є послѣ ударенаго слога . . . —
в) и » » ы 71
г) и » » ѣ . . . . . —
д) и въ префиксѣ wѕи . . . . . —
употребленіе ъ вмѣсто и; изъ ъ+и; вмѣсто ѧ . . . . . —
» ю въ нѣкоторыхъ формахъ послѣ небныхъ согласныхъ: . . . . . —
а) ю послѣ ж . . . . . —
б) ю » ч . . . . . —
в) ю » ш 72
г) ю » щ . . . . . —
д) ю » ц 73
е) ю послѣ заднеязычнаго г въ собств. имени гюрата . . . —
§ 26. Употребленіе узкихъ гласныхъ и, ѣ и широкаго ы послѣ заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х . . . . . —
1) соединеніе г съ и: 74
а) въ 1-й части рукописи . . . . . —
б) во 2-й » » . . . . . —
2) соединеніе к съ и: 75
а) въ 1-й части рукописи . . . . . —
б) во 2-й » » 76
в) формы отъ именъ прилагательныхъ съ суфф. -ьск+и въ 1-й части рукописи . . . . . —
г) суффиксъ ьск+и во 2-й части рукописи. . . . . —
3) соединеніе х съ и: 77
а) въ 1-й части рукописи. . . . . —
4) соединеніе к съ ѣ во 2-й части рукописи . . . . . —
5) » г » звукомъ ы. . . . . —
6) » к » » ы. 78
7) » -ьск » » ы. 79
8) ъ послѣ звукосочетанія ск въ двухъ глагольныхъ русскихъ формахъ. . . . . —
9) соединеніе х съ звукомъ ы. . . . . —

Стран.

§ 27. Опущеніе гласныхъ 79
а) въ корняхъ . . . . . —
б) » суффиксахъ 80
в) » предлогахъ . . . . . —
г) » концѣ словъ. . . . . —
д) » случаяхъ стеченія двухъ одинаковыхъ по качеству гласныхъ звуковъ . . . . . —
§ 28. Стяженіе гласныхъ 81
§ 29. Полногласіе ара . . . . . —
§ 30. Измѣненіе заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х передъ гласными и и ѣ . . . . . —
§ 31. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х передъ ѣ и ь . . . 84
§ 32. Измѣненія согласныхъ подъ вліяніемъ j-та. . . . . —
1) дj въ ж (=дцсл. жд): . . . . . —
а) въ именахъ существительныхъ . . . . . —
б) » прилагательныхъ 85
в) » глаголахъ. . . . . —
г) » причастіяхъ . . . . . —
д) » нарѣчіи прежѣ 86
е) » предлогѣ межи; межю; промежи . . . . . —
2) тj въ ч (=дцсл. шт или цj): . . . . . —
а) въ именахъ . . . . . —
б) » глаголахъ . . . . . —
в) » причастіяхъ 87
Примѣчаніе 1. Случаи отсутствія смягченія согласныхъ д и т подъ вліяніемъ j-та . . . . . —
3) кj, кj, мj и пj въ кл, кл, мл, пл . . . . . —
Примѣчаніе 2. с подъ вліяніемъ j иногда не переходитъ въ ш 88
§ 33. ч (=дцсл. цj или шт) изъ гт и кт: . . . . . —
а) имена существительныя . . . . . —
б) прилагательное имя: печерьскъıи 89
в) глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи . . . . . —
г) союзъ дчѣ и . . . . . —
§ 34. ш вмѣсто чь въ мѣстоим. што . . . . . —
§ 35. Чередованіе согласныхъ . . . . . —
1) Чередованіе заднеязычныхъ согласныхъ: . . . . . —
а) г вмѣсто к . . . . . —
б) х » ѕ . . . . . —
в) к » х . . . . . —
г) х и с . . . . . —
2) чередованіе небныхъ согласныхъ и зубныхъ спирантовъ. . . . —
а) ж и з . . . . . —
б) ч » ц 90
в) ѕ » с. . . . . —
3) чередованіе переднеязычныхъ согласныхъ д и т . . . . . —

Стран.

4) чередованіе согласныхъ губныхъ: 90
а) к вмѣсто к . . . . . —
б) к » п . . . . . —
в) п » к . . . . . —
г) м » п . . . . . —
§ 36. Замѣна однихъ согласныхъ звуковъ другими: . . . . . —
а) замѣна звука н звукомъ д . . . . . —
б) » » т » ц . . . . . —
в) » » ш » д . . . . . —
г) можетъ быть » ч 91
§ 37. Стяженіе согласныхъ . . . . . —
Примѣчаніе. Случаи употребленія одного с вмѣсто двухъ сс . . . . . —
§ 38. Полное уподобленіе согласныхъ 92
а) предлогъ кзъ, кз . . . . . —
б) префиксъ къз . . . . . —
в) предлогъ нзъ, нз . . . . . —
г) префиксъ раз-, роз- . . . . . —
Примѣчаніе. Опущеніе звука д въ предлогѣ предъ, передъ передъ т 93
§ 39. Опущеніе согласныхъ: . . . . . —
а) звука к передъ н . . . . . —
б) » к » оу послѣ гласныхъ же . . . . . —
Примѣчаніе 1. Формы: козни и коспиша . . . . . —
Примѣчаніе 2. Префиксъ кз, нс и с (вм. кс) 94
в) звука д передъ звукосочетаніемъ ст . . . . . —
г) звука т передъ л . . . . . —
§ 40. Неполное уподобленіе согласныхъ. . . . . —
1) примѣры уподобленія отзвучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними звучнымъ:
а) к въ г; б) с въ з . . . . . —
2) примѣры уподобленія звучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними отзвучнымъ согласнымъ:
а) з въ с; б) к въ п 95
§ 41. Замѣна звукосочетанія зч звукомъ щ . . . . . —
§ 42. Придыханіе . . . . . —
§ 43. Вставной звукъ д 96
Перестановка звуковъ . . . . . —
Морфологическія замѣтки 97
§ 44. Падежныя формы именъ съ первичными основами на ѧ . . . . . —
а) формы родительнаго над. ед. числа на я (дцсл. ѧ) . . . 98
б) » » » » » » ѣ . . . . . —
в) » » » » » » є 99
г) » » » » » » и . . . . . —
д) » именительнаго и винительнаго падежей множественнаго числа на я (=дцсл. ѧ) (т. е. на ꙗ, ѧ, ѧ) . . . —

Стран.

е) формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на ѣ (=дцсл. ѧ или ѩ) 100
ж) формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на є (=дцсл. ѧ или ѩ) . . . . . —
з) формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на и (=дцсл. ѧ или ѩ). 101
и) формы двойственнаго числа. . . . . —
і) » родительнаго пад. множ. числа . . . . . —

§ 45. Смѣшеніе твердыхъ и мягкихъ первичныхъ основъ на ѧ. . . . 102
а) формы дательнаго падежа единств. числа . . . . . —
б) » мѣстнаго падежа единств. числа. . . . . —

§ 46. Падежныя формы именъ мужескаго и средняго рода съ первичными основами на ъ (муж. ъ, сред. ъ) и именъ мужескаго рода съ первичными основами на ъ (=основн. индоевроп. u). —
а) въ твердомъ склоненіи винительный и творительный падежи множеств. числа на и послѣ заднеязычныхъ согласныхъ 103
б) въ мягкомъ склоненіи формамъ винительнаго падежа множеств. числа въ дцсл. на ѧ соотвѣтствуютъ:
α) формы на я (т. е. ꙗ и ѧ) . . . . . —
β) » на ѣ . . . . . —
Примѣчаніе. Формы на є 105
γ) формы на и . . . . . —
Примѣчаніе. Форма винит. п. множ. числа хрѣми 107

§ 47. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на ъ съ формами склоненія именъ съ первичными основами на ъ . . . . . —
а) формы родительнаго пад. единств. числа. . . . . —
б) » дательнаго пад. единств. числа. . . . . —
в) » мѣстнаго пад. единств. числа. 108
г) » двойственнаго числа . . . . . —
д) » именительнаго пад. множ. числа 109
е) » родительнаго пад. множ. числа . . . . . —
Примѣчаніе. Ф. ѡ снѣхъ . . . . . —

§ 48. Смѣшеніе твердыхъ первичныхъ основъ на ъ съ мягкими . . . 110

§ 49. » склоненій . . . . . —

§ 50. » падежей именительнаго и винительнаго множественнаго числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на ъ. 111

§ 51. Древнѣйшія падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на ъ и ѣ . . . . . —

§ 52. Падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на ѣ (=основ. индоевроп. i) 112

Стран.

Примѣчаніе. Ф. моцінн 114

§ 53. Падежныя формы именъ съ первичными основами на согласные звуки 115

а) Форма родительнаго пад. единств. числа на н . . . . . —
б) » » » двойств. » дочерю . . . . . —
в) » именительнаго » множ. » матєрє . . . . . —
г) » винительнаго » » » дѣтн . . . . . —
д) » мѣстнаго » » » на -ѣхъ . . . . . —
е) » дательнаго » » » свекровямъ . . . . . —
ж) » » » » » словомъ 116

§ 54. Прилагательныя безчленныя формы . . . . . —

Примѣры:

а) на именительный пад. ед. ч.
α) мужескаго рода. . . . . —
β) женскаго » . . . . . —
γ) средняго » 117
б) на родительный пад. единств. числа
α) мужескаго рода. . . . . —
β) женскаго » . . . . . —
γ) средняго » . . . . . —
в) на дательный пад. единств. числа
α) мужескаго рода. . . . . —
β) женскаго » . . . . . —
γ) средняго » . . . . . —
г) на винительный пад. единств. числа:
α) мужескаго рода. . . . . —
β) женскаго » 118
γ) средняго » . . . . . —
д) на мѣстный пад. единств. числа:
α) мужескаго рода. . . . . —
β) женскаго » . . . . . —
γ) средняго » . . . . . —
е) на творительный пад. единств. числа:
α) мужескаго рода. . . . . —
β) средняго » . . . . . —
ж) на формы двойственнаго числа . . . . . —
з) на именительный падежъ множ. числа мужескаго рода . —
и) на винительный пад. множеств. числа
α) мужескаго рода. . . . . —
β) женскаго » 119
і) на родительный пад. множеств. числа. . . . . —
к) на дательный пад. множ. числа женскаго рода. . . . . —
л) на творительный пад. множ. числа
α) мужескаго рода. . . . . —
β) женскаго » . . . . . —

Стран.

Примѣчаніе. О прилагательномъ безчленномъ средн. рода мало 119

§ 55. Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ . . . . . —

Примѣры:

а) на именительный падежъ единств. числа:

α) мужескаго рода . . . . . —

β) женскаго » 121

γ) средняго » . . . . . —

б) на родительный пад. единств. числа:

α) мужескаго рода: . . . . . —

ά) съ окончаніемъ аго . . . . . —

β′) » » ого, его . . . . . —

» » ога: другога . . . . . —

β) женскаго рода:

ά) съ окончаніемъ ыя или ия (=дцсл. ыа) . . . . . —

β′) » » ыѣ (-ые), -иѣ (-ие) 122

γ′) » » аи (=дцсл. аа) . . . . . —

δ′) » » ои . . . . . —

ε) » » -оѣ (-ое), -еѣ (-ее) . . . . . —

в) на дательный падежъ единств. числа:

α) мужескаго и средняго рода 123

β) женскаго рода: . . . . . —

ά) съ окончаніемъ ѣи . . . . . —

β′) » » он (ен) . . . . . —

г) на мѣстный пад. единств. числа:

α) мужескаго и средняго рода: . . . . . —

ά) съ окончаніемъ ѣмъ . . . . . —

β′) » » емъ (-емь) . . . . . —

β) женскаго рода:

γ′) съ окончаніемъ ѣи . . . . . —

δ′) » » ен 124

д) на родительный падежъ двойств. числа . . . . . —

е) на именительный пад. множеств. числа:

α) мужескаго рода: . . . . . —

ά) съ окончаніемъ ии . . . . . —

β′) » » ыи . . . . . —

γ′) » » ыѣ (-иѣ) . . . . . —

ж) на винительный падежъ множеств. числа мужескаго и женскаго рода: 125

ά) съ окончаніемъ ыя (=ия) (=дцсл. ыа) . . . . . —

твердаго склоненія и -аа (=дцсл. аа) . . . . . —

мягкаго склоненія . . . . . —

β′) съ окончаніемъ -ыѣ (ые) и иѣ (-ие) . . . . . —

γ′) » » -ыи, -ии . . . . . —

Примѣчаніе о тожествѣ формъ именит. и винит. падежей множ. числа женскаго рода . . . . —

Стран.

§ 56. Формы сравнительной степени 126
а) форма именит. пад. ед. ч. муж. рода. 127
б) » родительн. пад. ед. ч. женск. рода . . . . . —
в) форма именит. п. множ. ч. муж. рода. 128
г) » винит. п. множ. ч. муж. рода. . . . . —
Прилагательное вышнин въ значеніи сравнительной степени . . . . . —
Форма сравнительной степени съ префиксомъ по: подале . . . . . —
§ 57. Формы числительныхъ именъ. . . . . —
§ 58. » мѣстоименій. 130
1) Личныхъ: . . . . . —
а) перваго лица: азъ, изъ, и; мене; мѧ; мнѣ; ми; вѣ; ною; на; ны. . . . . —
б) второго лица: тобѣ и тебе; тобѣ и тебѣ; ти; та; кою; вы. . 132
2) возвратнаго мѣстоименія: собѣ и себе; сѧ; себѣ, собѣ и си. . . . 133
3) притяжательныхъ: ѥи, ѥѣ и ѥ (=дцсл. ѥѧ); твоѥ; своѥѣ; своѧ (=дцсл. своѧ); своѣ (=дцсл. своѧ); вашѣ (=дцсл. ваша); твои (=дцсл. твоѧ); мои (=дцсл. моѧ — множ. ч.), наши (=дцсл. наша); свои (=дцсл. своѧ). 134
4) вопросительныхъ: кака; каку; каци; которои; которомь; которѣи, колько; что; чьсо; што; чимъ; чии. . . . . —
5) собственно относительныхъ: акъ; аци; ѿмужѣ 135
6) указательныхъ: и; нь; его; ѥи и ѥѣ (=дцсл. ѥѧ); ю; ѧ (=дцсл. ѣ), нѧ; ѣ, ѥ, и; не; на; ею и нею. Ф. wкому; wни и wны; wвѣхъ и wвыхъ; wвѣмъ; wнѣ; оноѧ и wноѧ; wну; wнѣ — имен. п. муж. р. при Ф. wни; wнѣхъ; сѥ (вм. сь); сь; сѥѥ; сю; сию; си; сѥ — сред. р.= это вотъ; Ф. сесь; сь при первичной основѣ имени на о; Ф. сиць; сица; сице; сица — мн. ч. средн. рода; сицѧ=сица; сѧкого; сѧковѣыѧ; ѡ сѧковѣыхъ; то (=тъ); тоѥ (=дцсл. тоѧ); ти; то вм. тъ послѣ имени существительнаго; тъ при первичной основѣ имени существ. муж. р. на о; такъ; тако; такаго; такоѧ; Ф. такою — вин. пад. жен. р.; таци: таковыѧ родит. ж. р.; только. . . . . —
7) Опредѣлительныхъ: всѥѣ; вси; всѣ (=дцсл. вьсѧ); всякомь; всякоѧ; кождо; когождо; комужде; никимже; никоторому; самъ; самѣма; сами; самъı; самѣхъ; самѣми. 141
8) Неопредѣлительныхъ: другому; друзии; другимъ; другиѧ; другыѣ; другыми; єлико; єтеръ; єтеро; єтеромь; инъ; иного; нии; инѣ; инѣхъ; инѣми; нии; инıе; которѣи любо; много; мнози; многи и многъı; никака; нѣкакъ; wдина; wдинѣми; прочии; что 142
§ 59. Объ употребленіи формъ относительнаго мѣстоименія иже, ижѧ, ѥже 145
§ 60. Глагольныя формы. 148
§ 61. Формы глаголовъ кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида . . . . . —

Стран.

§ 62. Личныя формы глаголовъ 149
а) форма 1-го лица иногда на мъ вм. мь; ф. кѣдѣ . . . . . —
б) » 2-го » на шь 150
в) формы 3-го » единств. и множеств. чиселъ на -ть. . 150
г) » » » на т. 151
д) » » » безъ -ть . . . . . —
е) » » лица: не и нѣ . . . . . —
ж) формы: ѥста и нѣста 152
з) » 1-го лица множ. ч. на мъı . . . . . —
и) » кѫпемѣ и кѫпемъмъ . . . . . —
і) формы: послоушамъ; дивоуемъ сѧ; хочемъ и хощемъ 153
§ 63. Формы повелительнаго наклоненія. . . . . —
а) отъ глаголовъ архаическаго спряженія . . . . . —
б) » » съ тематическимъ ѥ . . . . . —
в) » глагола завидѣти 154
§ 64. Употребленіе формы достигательнаго наклоненія . . . . . —
§ 65. Формы сложнаго аориста 155
§ 66. » преходящаго времени 156
а) стяженныя . . . . . —
б) формы, образовавшіяся въ языкѣ подъ вліяніемъ неправильной морфологической аналогіи 157
в) формы съ суффиксомъ ть 159
Примѣчаніе 1. По поводу формъ: оубиѥшета, Шумашета, примерзнѣшета. . . . . —
Примѣчаніе 2. Формы: вѣкыхѫ, изоумѣѥше и имѣѥше. . —
§ 67. Формы причастія настоящаго времени дѣйствительнаго залога. . 160
а) формы на ѧ. . . . . —
Примѣчаніе 1. Формы на ѧ послѣ согласныхъ небныхъ соотвѣтствующія дпсл. формамъ на а. . . —
Примѣчаніе 2. О формахъ: возма, въступѧ, сверга . . 161
б) формы съ звукомъ ч вмѣсто ш . . . . . —
Примѣчаніе 3. Формы на -чи 162
Примѣчаніе 4. Формы: вошьжеса; видоуче; вникоущи; наричоуще; показавъ; посмиховъ сѧ; (на) придоущемь; свершавъ. . . . . —
§ 68. Формы причастій настоящаго времени страдательнаго залога . . —
§ 69. » » прошедшаго времени на лъ 163
§ 70. Сложныя формы прошедшаго времени: 164
а) изъ причастія на лъ-+-ѥсмь . . . . . —
б) » » » лъ-+-кѫхъ. . . . . —
в) » » » лъ-+-вѣхъ. . . . . —
г) » » » лъ-+-кыхъ. . . . . —
д) » » » лъ-+-кылъ ѥсмь и пр. 165
е) » » » лъ-+-кыхъ съ условнымъ союзомъ аще. —

Стран.

§ 71. Сложныя формы будущаго времени 165

Примѣры:

а) съ вспомогательнымъ глаголомъ имамъ . . . . . —

б) съ вспомогательнымъ глаголомъ начну и почну 166

в) » » » хочю . . . . . —

Примѣчаніе. близъ погибель хотяше быти . . . . . —

г) изъ причастія на лъ + буду и пр. послѣ союза аще . . . —

ЗАМѢТКИ О ЯЗЫКѢ

„ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ"

по Лаврентьевскому списку лѣтописи.

Въ «Филологическихъ запискахъ» 1889 года (1-й выпускъ) и 1891 года (3-й выпускъ) напечатаны двѣ статьи г. Будде подъ общимъ заглавіемъ: «изъ занятій по языку лаврентьевскаго списка начальной лѣтописи». Главное намѣреніе автора было «представить посильное изслѣдованіе языка лаврентьевскаго списка нашей начальной лѣтописи», именно «той части, которая издана фотолитографическимъ способомъ, т. е. повѣсти временныхъ лѣтъ»; но предварительно онъ счелъ нужнымъ «въ видѣ общаго взгляда на изученіе азыка лѣтописи» сказать «нѣсколько словъ 1) о томъ, какъ онъ понимаетъ «отношеніе языка лѣтописи въ спискѣ напр. 1377 года къ языку современныхъ грамотъ XIV вѣка и какое значеніе при изслѣдованіи языка лаврентьевскаго списка имѣетъ языкъ современныхъ этому списку грамотъ», и 2) «о томъ состояніи вопроса о языкѣ лѣтописи, въ которомъ намъ представляетъ его современная ученая литература по вопросу о лѣтописи вообще». Вслѣдствіе этого въ первой статьѣ говорится «о языкѣ современныхъ лаврентьевскому списку грамотъ», а во второй излагается «литература вопроса о языкѣ и содержаніи начальной русской лѣтописи». Эта послѣдняя статья оканчивается слѣдующими заключительными словами:

«переходимъ къ изложенію грамматики повѣсти временныхъ лѣтъ». Но, къ сожалѣнію, до настоящаго времени г. Будде, сколько намъ извѣстно, нигдѣ не напечаталъ этой грамматики. Возможно, что широко задуманный имъ трудъ еще не оконченъ, но непремѣнно появится въ свѣтъ въ свое время. Поэтому мы, печатая свои «замѣтки», считаемъ необходимымъ заявить, что онѣ не представляютъ собою подробнаго научнаго изслѣдованія о языкѣ «повѣсти временныхъ лѣтъ» по лаврентьевскому списку лѣтописи и слѣдовательно не могутъ умалить того значенія для науки, которое будетъ принадлежать труду г. Будде, а тѣмъ болѣе устранить пользу и необходимость послѣдняго; но онѣ могутъ быть не безполезными для занимающихся исторіею русскаго языка, какъ матеріалъ, собранный, если и не вполнѣ, то въ достаточномъ количествѣ, и распредѣленный въ извѣстномъ порядкѣ.

§ 1. Полныя изданія начальной лѣтописи по Лаврентьевскому списку. Начальная лѣтопись, или «повѣсть временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку 1377 года, въ полномъ объемѣ издавалась археографическою коммиссіею три раза, а именно: въ 1846 году въ первомъ томѣ «полнаго собранія русскихъ лѣтописей» подъ редакціею Я. И. Бередникова, а въ 1872 году въ двухъ изданіяхъ: одно помѣщено въ полномъ изданіи «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку» подъ редакціею А. Ѳ. Бычкова, а другое отдѣльно посредствомъ свѣтопечати подъ заглавіемъ: «Повѣсти временныхъ лѣтъ по Лаврентьевскому списку», исполненное г. Рейнгардтомъ въ его свѣтопечатнѣ. Это послѣднее изданіе и служитъ основаніемъ для нашихъ замѣтокъ о языкѣ памятника, такъ какъ оно замѣняетъ собою подлинную рукопись и потому имѣетъ для филолога бо́льшую цѣнность, чѣмъ два другія изданія, подвергшіяся, съ одной стороны, измѣненіямъ графическимъ, съ другой — исправленіямъ грамматическимъ [1]).

1) Неполныхъ изданій было два: въ 1804 г. было издано 10 листовъ и въ 1824 г. 13 листовъ. Оба принадлежатъ «Московскому Обществу Исторіи и Древностей россійскихъ».

§ 2. Объемъ свѣтописнаго изданія. Свѣтописное изданіе «повѣсти временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку заключаетъ въ себѣ 96 листовъ въ большую четвертку (шириною $4^{15}/_{16}$ вершка, длиною $5^{15}/_{16}$ вершка), въ которыхъ нашъ памятникъ занимаетъ неполныхъ 191 страницу; сначала 80 страницъ написаны въ сплошную строку, а съ 81-й страницы до конца каждая писана въ два столбца. За исключеніемъ начальной страницы, на которой считается 22 строки, и 17 страницъ (отъ 21-й до 37-й включительно), заключающихъ въ себѣ по 31-й строки, всѣ другія страницы нашего памятника имѣютъ по 32 строки каждая; но на послѣдней 191-й страницѣ — написанъ только одинъ первый столбецъ въ 28 строкъ. «Повѣсть» начинается со второй, или оборотной стороны перваго листа, наверху котораго нарисована фигурная заставка, занимающая собой мѣсто 10 строкъ; на лицевой же сторонѣ перваго листа читается слѣдующая запись: «книга рожественского манастыря володимерьского». На 19-й страницѣ наверху позднѣйшимъ почеркомъ сдѣлана слѣдующая помѣта «здѣ много листовъ нѣтъ». Дѣйствительно, 18-я страница (или 9-й листъ) оканчивается словами «ѳу бо ѥсть илюрикъ», относящимися къ разсказу подъ 6406 годомъ (т. е. 898), а 19-я страница (или 10-й листъ) начинается счетомъ лѣтъ отъ 6430 года (т. е. 922 г.); слѣдовательно, пропускъ заключаетъ въ себѣ 24 года. Кромѣ этого значительнаго пропуска въ нашемъ памятникѣ при сличеніи его съ другими списками встрѣчается довольно много другихъ пропусковъ или въ нѣсколько строкъ, или въ нѣсколько словъ.

§ 3. Повѣсть временныхъ лѣтъ въ Лаврентьевскомъ спискѣ писана не однимъ лицомъ. «Повѣсть временныхъ лѣтъ», составляющая часть Лаврентьевскаго списка лѣтописи, списана, какъ видно, не однимъ писцомъ, а, по крайней мѣрѣ, двумя писцами: на это указываютъ какъ различіе почерковъ, такъ и различіе нѣкоторыхъ пріемовъ въ употребленіи буквъ и иногда въ правописаніи. Одинъ писецъ писалъ въ сплошную строку; другой —

въ два столбца на страницѣ. Одинъ написалъ первыя 79 страницъ и 8 строкъ 80-й страницы *уставнымъ* почеркомъ; другой докончилъ все остальное *полууставнымъ* почеркомъ, подходящимъ къ скорописи. Такимъ образомъ нашъ памятникъ дѣлится по почерку на двѣ неравныя части: первая мéньшая можетъ быть названа *уставною*; вторая бóльшая — *полууставною*. Болѣе частныя графическія различія ихъ между собою будутъ указаны ниже каждое въ своемъ мѣстѣ.

§ 4. Вязь. Въ той и другой части встрѣчается употребленіе *вязи* состоящей изъ соединенія двухъ буквъ, стоящихъ рядомъ, въ одну; но оно въ обѣихъ частяхъ не всегда представляется одинаковымъ. Такъ, въ *первой* или *уставной* части вязь употребляется только въ концѣ строки, исключеніе составляетъ одинъ случай въ словѣ «кѣ҃рѣ҃скоєи» 54, 23 [1]), которое написано въ началѣ строки, — и притомъ состоитъ преимущественно изъ соединенія согласной буквы съ гласной, но никогда изъ соединенія буквы т съ какою либо другою буквою. Во *второй* же или *полууставной* части вязь употребляется не только въ концѣ строки, но и въ строкѣ — и притомъ чаще всего представляетъ собою соединеніе буквы т съ слѣдующею за нею другою буквою, напр. ѣ, и, н, р; причемъ буква т значительно выступаетъ вверхъ изъ строки (*Тв*).

Примѣры:

Изъ 1-й части: 1) вязь буквы а съ буквою п: *апл҃/* [2]) (= апостола) 18, 23; 2) вязь буквы и съ предшествующими согласными буквами: съ д: пои*ди*/44, 32; съ ж: въсту*жи*/ша — 38, 13—14; съ л: *ли*/—8, 20; съ м: сноха*ми*/—9, 25; свои*ми*/—

1) Крупными цыфрами обозначаются *страницы*, мелкими—*строки*, считая послѣднія всегда сверху; буквою *а* обозначается *первой столбецъ*, а буквою *б*—*второй столбецъ* страницы въ полууставной части нашего памятника по свѣтопечатному изданію 1872 года.

2) Наклонная черта, позади слова, или отдѣляющая одну часть слова отъ другой, обозначаетъ конецъ строки въ рукописи.

29, 29; матѣми/—34, 16; козми/—41, 28; ими/—45, 22; съ н: кни/жнаго ѡбраза—17, 15—16; съ сп̃ни/ємъ —24, 3—4; ни/—25, 17; 36, 6; с ни/мъ—33, 28—29; похорони/—40, 12; оу ни̋/—45, 8; съ р: ѿри (=цари)—22, 16; съ ц: ѿтроци/—28, 11; прѣдници/—41, 1; съ ш: поклонивши/—34, 14; съ щ: к сущи/мъ—6, 7—8: 3) вязь буквы у съ к: рюрику/—14, 13; кес ку/пли —23, 14—15; съ м: му/жа —14, 4; нашєму/—23, 3; му/жю —23, 30—31; к нєму/—28, 26; кому/ждо—32, 29—30; му/жьски —41, 24; єму/—43, 7; своєму/—45, 25;—съ н: раз-вѣгну/тсѧ —11, 6—7; съ р: дру/гога —21, 17—18;—4) вязь буквы ѧ съ л: съ василь/емъ—44, 11; съ м: цѣмь/скию—44, 5; съ н: показань/емь—10, 12; крѣтѧнь/стѣи—40, 13—14; 5) вязь буквы ю съ л: блю/деши—39, 20—21; 6) вязь согласныхъ м и н: мн̋/ю (= мною)—44, 13; н и ц: сн̃ци/—22, 18 и т. п.

Изъ 2-й части: 1) вязь буквы Т съ буквою в: множьс*Тво* — 82а, 26; 115а, 12; 23—24; 132б, 19; ѿ множьс*Тва*—157а, 3; во/лшьс*Тво*мь—120б, 15—16; дѣис*Тву*—123а, 21; пронъ̀рас*Тва* 123а, 21; ѣатьс*Тво* —132б, 18; игуменьс*Тво* —138а, 24—25; 138б, 4; 140б, 16; простороне*Тво*/—154а, 21; м̃р*Твъ*—121а, 25; оумр*Тви* —157б, 14; ѿшєс*Твии* —125б, 22, 25; мо/ли*Тв*єноѣ —142а, 13—14; *Тво*/ими мн̃*Тв*ми—142а, 27—28; особенно часто въ корневой части глагола творити: с*Тво*/рихъіи—81а, 14—15; с*Тво*ри—85б, 9; 91а, 12; 118б, 6; 135а, 23; 137а, 26; 149б, 25; 150б, 26; 156б, 5; с*Тво*ри*Ти*—90б, 4; 125а, 25, с*Тво*рити —118б, 5; 150б, 7; 152б, 20; *Тво*/рашє—85б, 22—23; с*Тво*рю —125а, 10; с*Тво*риша —137б, 23; с*Тво*/ршє —139а, 11—12; с*Тво*рше—139а 17 и пр.—2) съ буквою и: имѣ*Ти*—81а, 2; с*Тво*ри*Ти* —90б, 4; 125а, 25; губи*Ти*—116а, 21; погуби*Ти* —116а, 23; ѯоди*Ти* —120б, 27; лежа*Ти* —139а, 12; положи*Ти* —139а, 18; ру̀ши*Ти*—139а, 21; вспо*Ти*въ сѧ—118б, 2; власъ*Ти*— 122а, 24; лс*Ти* —135а, 17; про*Ти*/вника —142а, 26—27; про-*Ти*ву—144б, 30; немі/лос*Ти*вно—98а, 24; жить/н—108а, 5—6. 3) съ буквою н: по/с*Тно*є во врема —123б, 19—20; ѧн*Ти*/ѯхово нашєсткиѣ —110б, 7—8; 4) съ буквою р: по*Тре*/къі —81а,

30—31; оус*Тро*йхъ—125а, 31; ми*Тро*/политомѣ—138а, 23—24; ѡ*Тро*къ—144б, 32.—5) Вязь изъ другихъ буквъ встрѣчается во 2-й части рѣже, чѣмъ въ 1-й; напр. *оу*/слъıши—85а, 17—18; имѣ—81а, 26; днь/пръ—112а, 12—13; гнѣ/въ—113а, 25—26; вѣсовѣскому/—123а, 20; *прї*/яти—125а, 9—10; ѡстоявшю—128а, 4; городны/хъ—139а, 3—4; вѣчны/хъ—141б, 26—27 и т. п.

§ 5. Точка въ качествѣ надстрочнаго знака. Древній пріемъ употребленія *точки* надъ гласною буквою послѣ другой гласной встрѣчается въ обѣихъ частяхъ памятника; но во второй части чаще, чѣмъ въ первой, хотя и въ той и въ другой этотъ пріемъ представляется далеко не вездѣ выдержаннымъ; особенно рѣдко встрѣчается онъ на первыхъ страницахъ «Повѣсти». Какъ примѣръ употребленія точки надъ гласною послѣ другой гласной приведемъ слѣдующее мѣсто: стр. 34, 1—12:

Иде ѡльга въ греки· и приде ц҃рюгороду· вѣ тогда ц҃рь именемъ· цѣмаскый· й приде к нему ѡльга· й видѣвъ ю добру сущю зѣло лицемъ· й смъıслену· оудививъ са ц҃рь· разуму ея· весѣдова к ней й рекъ ей подобна еси цр҃ѣвти въ гра҃ с нами· ѡна же разумѣвши рѣ҃ ко ц҃рю· азъ погана есмь· да аще ма хощеши крьсти· то крт҃ ма самъ· аще ли то не крщю са и крьсти ю ц҃рь с пта҃рхомъ· просвѣщена же къıвши· радоваше са дшею й тѣломъ й пооучи ю патреа҃рхъ ѡ вѣрѣ· рѣ҃ ей блага тъı в руский яко возлюби свѣтъ а тьму ѡстави· благѣти та҃ хрстаѣ с҃и рустий· в послѣдний родъ внукъ твои҃.

Весьма рѣдко встрѣчается точка надъ гласною послѣ согласной какъ напр. сѣвѣръ — 9, 4; или надъ согласною; напр. и видѣ ту люди сущаа —6, 14; надъ буквою л; напр. исполчиша са — 42, 13; началникъ — 60, 2.

Двѣ точки употребляются надъ двойнымъ о (т. е. ѡ); а во второй части и надъ буквою є, которая въ ней пишется какъ бы въ лежачемъ на спинкѣ положеніи, напр. 1) надъ буквою ѡ: анъдриѡкиа — 3, 9; ѡнъдрѣıатинъскаа пучина — 3, 10; ѡст-

р҃вы —3, 10—11; ѡколо —4, 7; 5, 8; 7, 6; 19, 29; 38, 8 и пр. ѡзеро —5, 17; ѡзера —5, 18, 19; ѡзерѣ —7, 29 (bis), 30 и пр. ѡбычаи —6, 15; 10, 6 и пр. геѡргии —10, 4; ѡбновленїе дх҃а 81б, 21; межи ѡбѣма полкома —84б, 21; оударн имъ ѡ землю— 84б, 25 и мн. др.— 2) надъ буквою є: спсаёмыхъ —80, 31; людиё — 81а, 13, 31; 83а, 6 и др. оу нарочито҃ё чади 81б, 3—4; на оучениё книжноё—81б, 5; ёщє — 81б, 7; ёдинъ — 82а, 21; ёму—84б, 8 и мн. др. Такого начертанія буквы є въ первой части нѣтъ.

§ 6. Титла. Въ той и другой части нерѣдко слова пишутся сокращенно подъ титломъ; напр. б҃ъ (=Богъ)—4, 9, 10, 12; 6, 10; 8, 23 и пр. г҃а (=господа)—4, 9; б҃цѣ (=богородицѣ)—14, 24 и др. с҃тыѧ б҃ца (=святыя богородица)—14, 25; н҃сє (=небесе)— 4, 5 и н҃вси —4, 7; бл҃ви (=благослови)—6, 11; гл҃хѹ (=глаголаху)—7, 12; вл҃ѧ (=власть)—4, 3, 9; 6, 12 и др. ц҃рѧ—13, 2; 14, 5, 20; 17, 18, 23 и др. р҃є —6, 7, 17; 16, 11 и пр. чл҃вкмъ—4, 4 и др.; чл҃вкы—80, 10; чл҃вкъ—80, 11; кр҃циныѧ—80, 13; бл҃гъ—80, 21; гл҃ще (=глаголюще)—80, 23; мл҃твы—80, 29 и мн. др. Но встрѣчаются слова, написанныя сокращенно безъ титла; напр. снвє—2, 4; стыи—6, 1; трцю—11, 15; цри—8, 14; 11, 32; 12, 10; смрти—11, 13; 16, 2—3; двда—12, 15; цртва—12, 15; ржва хва—12, 18; кназдє—15, 5; снъ свои—15, 6; стго николу—15, 27; за стою ѡриною—15, 28; съ снм (=съ сыномъ)—36, 1 и мн. др.

§ 7. Вынос буквъ надъ строку. Въ *первой* части буквы, входящія въ составъ слова, нерѣдко встрѣчаются написанными надъ строкою и притомъ чаще въ концѣ, чѣмъ въ началѣ или въ срединѣ строки; а во *второй* части буквы надъ строкою безъ титла встрѣчаются въ концѣ строки и то весьма рѣдко. Такъ, напр. ѡстр҃вы — 3, 10; к мор҃/— 3, 24; вар҃/зи — 3, 28; хамовы҃/— 3, 32; жр҃/вли —4, 1; жр҃/вии—4, 2; вѣтром҃/— 4, 12; пл҃ѹденьныѧ — 4, 16; афет҃/ва — 4, 21; сѫ҃/ими —4, 25; им҃/—4, 31; сѫ҃/мъ—5, 9; оусниньны҃/—

6, 20; и т/го—6, 21; сн/шаще—6, 25 хорн/—6, 32; ѡ нихѣ/ 7, 8; днѣпр/—7, 11; при к/торомъ—7, 15; на верх/—7, 26; н/—7, 28; гд/—7, 30; ж/оута—8, 7; з/млю—8, 12; ащ/—8, 18; рекош/—8, 29; кѧ/—8, 32 и пр. и мн. др. лѣ—4, 8; времанѣ—4, 23; кнн—4, 31; в лѣсѣ—5, 5; скончашѧ—7, 22; грди—8, 23 въ началѣ строки и мн. др. Вѣроятно, нѣкоторыя буквы, какъ ошибочно пропущенныя, надписывались послѣ, когда писецъ замѣчалъ свою ошибку; такъ напр., рѣша же другѣ жина—21, 2; приносита (вм. приносита)—23, 5; напишемъ—23, 13; ако же—24, 2; познанъ—24, 26; да плачю ся—31, 1; къ трехху—34, 27; да възнена/дита—37, 1; изрѣкъ—37, 16; к нѣпру—80, 12; при/тали—80, 14—15 и др.

Изъ 2-й части въ концѣ строки: вс/—82а, 13; сп/саѣтася—82а, 21—22; изась/къ—83а, 10—11; заоутр/—84а, 13; раз/та—85а, 29; к/ша—85б, 27; кн/жа—86а, 7; раз/ав/ху—86а, 19; съцась/мъ—86а, 24; глад/—87а, 22; м/ти—88а, 28; печенѣго/—88б, 28; дивн/—89а, 24; рѣш/—90а, 9 и проч.

§ 8. Объ употребленіи различныхъ буквъ для нѣкоторыхъ звуковъ. Гласные звуки *е*, *и*, *о*, *у* и *я* обозначаются въ нашемъ памятникѣ не однѣми и тѣми же буквами. Такъ 1) звукъ *е* въ той и другой части памятника имѣетъ для своего обозначенія по *три* буквы, а именно: въ 1-й части буквы: є, е, ѥ, изъ которыхъ вторая отличается отъ первой нѣсколько бо́льшею величиною и болѣе длинною (иногда загнутою къ концу) чертою, исходящею изъ средины буквы и похожею на язычекъ ея; во 2-й части буквы: є, ё, ѥ. — 2) звукъ *и* обозначается двумя буквами: въ 1-й части: и и і; во 2-й—и и ї. — 3) звукъ о обозначается въ той и другой части двумя буквами: о и ѡ, послѣдняя буква во 2-й части иногда замѣняется простою, но нѣсколько болѣе обыкновенной буквою, надъ которою ставится точка (о́), и сама часто вмѣсто двухъ имѣетъ надъ собою одну точку. 4) звукъ *у* въ 1-й части имѣетъ для своего обозначенія двѣ буквы: простую у и сложную оу; но во 2-й части сложное на-

чертаніе иногда замѣняется буквою ѵ, представляющею собою вязь сложной буквы; — 5) наконецъ, звукъ *я* въ той и другой части обозначается двумя буквами: ꙗ и ѧ.

1) Различное начертаніе звука *е* вызывалось, вѣроятно, особенностью его выговора, зависящаго отъ положенія его (т. е. звука *е*) въ средѣ другихъ звуковъ слова. Такъ, въ обѣихъ частяхъ нашего памятника послѣ согласныхъ звуковъ въ словѣ для обозначенія звука *е* почти постоянно употребляется первое начертаніе є обыкновенное, общепринятое; но въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ словѣ употребляется въ 1-й части памятника преимущественно начертаніе ѥ, отличающееся отъ обыкновеннаго начертанія величиною и также длиною язычка; напр. кто въ киевѣ нача первѣе княжи/и ѿкуду руская земля стала есть; перѵие снѣ 2, 4; ѥипетъ ефикопы—2, 13; видѣхъ бани древенъ. и пережагуть ѥ рамано 6, 19; дошедшю же ему черныѥ рѣки—14, 18; и послаша деревлане лучшиѥ мужи—29, 7—8; и есть село ѥе (т. е. Ольги) ѿлажичи и доселе—33, 26—27 и др. Начертаніе ѥ въ 1-й части встрѣчается весьма рѣдко; именно: только *три* раза въ тѣхъ же случаяхъ, въ которыхъ пишется є, какъ то: ѥже въ выраженіи: вра/хмане и ѿстровѧници ѥже ѿ прадѣдъ покаⷭ҃ѧ/ема влгчⷭ҃ѣма мас не ѧдуще 10, 11—13; ѥго/же мъı распѫхомъ—55, 28—29; и преступаⷭ҃ѥ (вм. преступаⷭ҃ѣ)—77, 3.—Во 2-й части памятника іотированное начертаніе ѥ какъ въ началѣ словъ, такъ и послѣ гласныхъ въ словѣ встрѣчается очень часто; такъ напр. на одной 80-й страницѣ, начиная съ 9-й строки встрѣчается семь разъ: ѥго—80, 12, 15, 17; ѥму—80, 12; ѥще—80, 13; жезлѧѥмъ—80, 9; поругаѥмъ—80, 11; далѣе: припа/даⷭ҃ѥ—81б, 26—27; недоѹмѣѥмъ—81б, 30; сⷭ҃/сѧѥта сѧ—82а, 21—22; вꙑкаⷭ҃ѥ—82а, 23; ѥдинъ—82а, 25; 84а, 18, 20; ѥсть—82б, 2; ѿпуще/ныѥ грѣховъ—83а, 5—6; (не) кѣруѥте—88а, 5 и мн. др., особенно часто въ формахъ ѥго, ѥму. Въ тѣхъ же случаяхъ очень часто пишется и ё; напр. спсаёмъıхъ—80, 31; людѣё—81а, 13, 31; оученьё книжноё—81б, 5; ёще—81б, 7; ёдинъ—82а, 21; ёму—84б, 8;

ѣстѣ—84а, 19; ѿвнокленѣ҃—81б, 21; крщнѣ҃—81б, 25; своѣи—81б, 17; твоѣ/му—82а, 1—2; възрадую/ѣмъ сѧ—82а, 4—5 суѣтнꙑ҃—82а, 11 и мн. др.

2) Если различнымъ начертаніемъ звука *е* обозначалось различіе выговора его послѣ гласныхъ и въ началѣ словъ отъ выговора его послѣ согласныхъ; то различныя начертанія для каждаго изъ слѣдующихъ звуковъ: *и*, *о*, *у* и *я* представляются въ нашемъ памятникѣ вполнѣ условными, графическими. Такъ въ 1-й части памятника начертаніе звука *и* посредствомъ одной вертикальной палочки ı употребляется только въ концѣ строки; напр. оу кı/ева—7, 10—11; вли/зѧ живущии—7, 18—19; прı/—8, 27; оубивати/—10, 21; к русı/—13, 17, друзı/и—13, 19—20; оубı/ство—14, 20—21; ѿлагові/16, 12; волхı/16, 26; прı/ѣша—17, 3—4 и мн. др.; въ другихъ случаяхъ постоянно пишется обыкновенное осмиричное и; но во 2-й части начертаніе звука и посредствомъ одной вертикальной палочки сопровождается двумя точками надъ нею и употребляется, хотя и рѣдко, не только въ концѣ строки, но и въ срединѣ. Примѣры: въ концѣ строки лї/це—82а, 6—7; избавї/л нъı ѣстѣ—82а, 9—10; бирї/чи—84а, 9—10; лї/—84а, 10; прї/де—84а, 17—18; свѣTнї/къı—95а, 13—14; дружї/ну—97а, 5—6; ѿдолѣѣшї/—99а, 14; чернцї/105а, 16; володї/меръ—152а, 9—10 и др.;—въ срединѣ строки: їспо/вѣдающе сѧ—82а, 7—8; прїсту/пиша—82а, 26—27; ı—82а, 29; ї зе/млю мою—99а, 16; ѥко/ли ї иного премѣнѧше ко и/ного ѻбра҃—120б, 18—20; приїме/те—159а, 13—14; ı к ло/кчи҃ ловчии нарядъ—165а, 20—21.

3) Звукъ *о* въ началѣ словъ и послѣ гласной въ словѣ въ 1-й части обозначается двойнымъ о (ѡ), надъ которымъ почти всегда ставятся двѣ точки (ѻ); послѣ согласныхъ постоянно пишется простое *о*; напр. въ началѣ словъ: ѻстр҃/вы—3, 10—11; ѻзеро—5, 17; ѻзера—5, 18, 19; ѻколо—5, 8; 7, 6; ѻцѣ—9, 11; ѻтьци—9, 24; ѻдинъ 9, 22; ѻстанокъ—4, 13, 16; ѻжиоуть—6, 23; ѻнѧдрѣи—6, 1, 25; ѻнѧдрѣю—6, 2; прı/ѻзѣ—8, 28; по ѻцѣ рѣцѣ—7, 30 и мн. др.;—въ срединѣ словъ послѣ гласныхъ:

анъдрїѫкина—3, 9; Хїѫна—3, 11; прѣѫкидатъ—25, 13; Феїфанъ 20, 2; фарафѫна—35, 3; ѿца ефїй пасха—35, 8; ѿ харафѫна—60, 31; прѣѫбрази—71, 18 и др. Встрѣчается начертаніе двойнаго ѡ и безъ точекъ надъ нимъ, напр. ѡстровъ—2, 22; рѣку гѣѫну—3, 1; мѣѫти—3, 5; ѡца—9, 12; ѡрютъ—10, 24; ѡземьствени—11, 3; ѡтроча—11, 8; ѡ сихъ—11, 11; ѡвлекохомса—11, 17; ѡвидимъı—11, 18; ѡколними—11, 19; ѡни—11, 25; 16, 11; фарафѫна—12, 2; ѡвласть—12, 3; ѡ—предлогъ 12, 9; ѡврама—12, 13; ѡлександра—12, 17; ѡлгова—12, 21; ѡвилна—13, 21; на вѣлѣѫзерѣ—13, 25; ѡвѣму—13, 31; вѣлоѫзеро—13, 32; ѡлгоѫви—15, 5—6; ѡлегъ—15, 9, 28—29; 16, 4, 11, 14; ѡстави—15, 15 ѡлъминъ дворъ—15, 26; ѡриною—15, 28; ѡлгови—16, 12; чѣмъ далѣе, тѣмъ рѣже. Еще рѣже встрѣчается въ 1-й части начертаніе ѡ съ одною точкою наверху; напр. ѫѣърину—8, 19; ѫѣъıчаи—9, 10; гилиѫмь—10, 24—но, можетъ быть, въ этихъ случаяхъ, другая точка стерлась отъ времени. — Во 2-й части кромѣ двойнаго о (ѡ) въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ словѣ встрѣчается иногда и простое о, отличающееся отъ обыкновеннаго о, употребляемаго послѣ согласныхъ, нѣсколько бо́льшею величиною.

Замѣчательно, что въ этой части рукописи надъ двойнымъ о не вездѣ видны двѣ точки: мало по малу онѣ къ концу ея совершенно замѣняются одною точкою; надъ простымъ о, которымъ замѣняется двойное, ставится одна точка; но иногда и надъ тѣмъ и надъ другимъ о въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ срединѣ ихъ нѣтъ ни одной точки. Изрѣдка вмѣсто точекъ замѣчаются черточки. Примѣры: а) *двойное о съ двумя точками:* ѫбразѣ—80, 10; ѫвѣзı—80, 27; ѫ служвѣ—81а, 5; ѫбновленьѣ—81б, 21; ѫ всѣ—81б, 28; славою ѫчею—82б, 10; въ ѫбновленьи—82б, 11; ѫколо—83а, 26; по ѫ/ной сторонѣ—83б, 23—24; ѫну—83б, 30; ѫни—83б, 30; ѫнъ—84а, 22; ѫному—84а, 25; къ ѫружьи—84б, 14; ѫвой—84б, 15; ѫбѣма—84б, 21 и др.; въ срединѣ словъ послѣ гласныхъ: ѣдиноѫбразна—93б, 19; лариѫна—104б, 9; ѳеѫдора—108б, 25; ѳеѫдосъ-

ёмѧ—122б, 20 и др. б) *двойное о съ одною точкою:* ѡнъже—93а, 15; 98а, 4, 10; 99б, 12 и пр. ѡнже—116б, 25; 117б, 29 и др. ѡнъ—95б, 28; ѡнѣмже—93а, 12; ѡни—107а, 21; 117б, 32 и пр.; ѡному—118а, 5; ѡнѣма—118а, 19; 119а, 7; ѡзаряюща—93б, 29; ѡко—94а, 1; ѡчервивша—94а, 28; ѡканьнъій—94б, 18; ѡканьнаго—98а, 21; ѡ ѡцѣи и ѡ дружинѣ—95б, 15; ѡ землю—99а, 29; ѡца—95б, 19; ѡцѣ—102а, 30; 103а, 3; ѡцѣа—108а, 20; ѡчѣ ѡчѣ мои—135а, 4; на столѣ ѡтьани—96б, 8; ѡтна стола—116б, 2; ѡнъполъ—96а, 6; ѡбаполъ рѣкъі—96б, 18; ѡвъ—96а, 7; ѡзерома—96а, 25; ѡзеро—117б, 11; ѡвломисѧ—96б, 5; ѡ/далати—96б, 5—6; ѡдолѣёшї/—99а, 14; ѡдолѣ/ю—99а, 17—18; ѡдолѣша—112а, 3; ѡтроци—98а, 6; ѡТро/ци—117б, 27—28; ѡтрокѣ/—118а, 10; ѡпатъ—101а, 11; 110а, 1; ѡврѣтаѥмъ—102б, 8; ѡврѣтаѥтсѧ—114а, 24; ѡлъга (т. е. Олега)—104а, 13; ѡвидѣти—108б, 12; ѡвратитесѧ—112б, 15; ѡвращю сѧ—113а, 23; ѡкорота—118а, 9; ѡтай—116б, 19; ѡколо—117б, 22; 130а, 5—6; ѡружиа—117б, 27; ѡружьіа—117б, 28, 30; ѡ/соромать—117б, 28—29; ѡчищаѥть—123б, 20; на ѡдрѣ—125б, 6; ѡсла—128б, 2 и мн. др.;—въ срединѣ словъ: геѡргиа—102а, 9; геѡрги—121б, 1; геѡргиёма—107б, 8; ѳеѡдосиі—107б, 19; 125а, 8; 130а, 2, 14, 16—17, 29; 130б, 3 и др. ѳеѡдо/слѣви—107б, 25—26; ѳеѡдослю—130б, 6; изъѡврѣтъ—107б, 20; ѕна леѡно/ка—111а, 1—2; моисиѡви—120б, 23, 24—25; иѡа̃—135б, 23; іѡа̃—137б, 21 и др.—в) *двойное и безъ точекъ:* ѡхавите сѧ—80, 16; ѡни—80, 17; 118а, 11; во ѡнъі дни—81б, 12; ѡна—117б, 6; ѡнже—131а, 1; ѡзерома—96б, 1; ѡвратилъ ѥси—85а, 11; ѡ—междом. (ѡ въі плотници)—96а, 17; ѡдолѣ—101б, 25; ѡвиллё—117а, 31; заповѣ/да ѡтню—122а, 21—22; ѡснована—122б, 18; феѡдосиі—121б, 2; Ѳеѡдоси—124б, 30 и др.—г) *двойное о съ черточкою вмѣсто точекъ наверху:* ѡвъічнъіа—103а, 10—11; ѡлдни—род. мн. 103б, 29; ѡцѣа—104а, 18; ѡкра̃—105а, 6, 9; ѡнже—105а, 10; 107а, 20; 118а, 32 и др. ѡразу—105а, 13; ѡпатъ—105а, 14; ѡвъіклъ—106а, 11;

Ѳѡ́досий (вм. Ѳеѡ́досий)—107а, 23; Ѳеѡ́досу—107а, 29; ѡ́вратѣ сѧ—107б, 4; ѡ́ви/лаё—118а, 20—21; со ѡ́пасе/нѣёмъ—125а, 30—31; Ѳеѡ́досьёва—125а, 19 и др.—г) *простое о съ точкою:* о́стави—116б, 3; о́во—120б, 18 (bis) и въ другихъ мѣстахъ; о́бра҃—120б, 20; 123б, 3; къ о́разѣ—127а, 11; о́нже—121а, 26; 124б, 16; о́бъчан—122б, 28; о́держ҃и—126б, 31; о́бра/тиТисѧ—130а, 7—8; о́же—166б, 12; 168а, 6; о́троку—169а, 24; о́гнь—170а, 7; о́легъ—170а, 23; о́вой—170б, 9; о́сударше—177б, 3; о́ступи—180б, 13; ѳеодосью—127а, 3.

Примѣчаніе 1. Встрѣчается еще особое начертаніе двойнаго о съ высокоподнимающимся и загибающимся правымъ бочкомъ буквы надъ лѣвымъ: ѡ, какъ напр. ѡлегъ—133б, 14; ѡсень—136б, 21; ѡви—147б, 24; ѡному—148а, 15; ѡстѷвше сѧ—148а, 25; ѡц҃а—148а, 28; со и/ѡвомъ—148а, 17—18 и др.

Примѣчаніе 2. Встрѣчается обыкновенное простое о вмѣсто двойнаго, если ему предшествуетъ согласный звукъ по опущеніи глухого гласнаго (именно, послѣ к вм. предлога къ); какъ напр. колазѣ (вм. къ ѡлазѣ)—29, 9; 32, 22—23; 33, 15.

4) Звукъ *у* въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ обѣихъ частяхъ нашего памятника обозначается сложною буквою *оу*, а послѣ согласныхъ звуковъ простою буквою *у;* напр. въ началѣ словъ: оугорьски—3, 17; оугра—3, 23; оурмане—3, 29; оугорьска земля—4, 24; оумножившемъсѧ чѣвкмъ—4, 4; оустье—5, 19; 6, 4; оучилъ—6, 1; оучащю—6, 2; оученикомъ—6, 8; оувидѣ—6, 3; 15, 13—14; оудивисѧ—6, 16; оуснившимъ—6, 20; оувозъ—7, 2; оумома—8, 22; оубиваху—9, 19; 10, 19; оумъкиваху—9, 21; оусобицѣ—13, 14; оузрѣста—14, 7; оустави—15, 32; оустремиша҃—16, 25; оумре—13, 29; 20, 17; оутвердити—22, 12; оуноша—24, 29; оутро—29, 31; оуже—29, 27; 30, 31; 31, 15; 32, 9, 11, 23 и пр. оувогъ—80, 21; оукъи—80, 31; оутверди—81а, 19; оуже—81а, 6, 8—9; оученьи—81а, 3; оувѣдѣти—81а, 17; оувѣдѣша—81а, 18; оу нарочито/ё чади—81б, 3—4; оученьё—81б, 5, 10; оуслъиша/тъ—

81б, 12—13; оуцедрит нъı —82б, 3; оубо—82б, 8 и мн. др.— послѣ гласныхъ въ словѣ: заоутра—6, 7; 30, 5; наоучи—6, 17; пооучалъ—17, 32; по/оучи—34, 9—30; пооучашетъ—36, 2; са/оула—35, 3—4; наоутриа—80, 25; 84б, 10; заоутра—84а, 13; заоутреню—90б, 33; 91а, 2; в славѣ неоувадающей—94а, 7; и т. п. Послѣ согласныхъ у: ѿкуду—2, 1, 3; рускаа—2, 1, 3; вдолготу—2, 7; вширину—2, 7; до полудньıа—2, 8; полуденьнаа—2, 11 и пр. — Но во 2-й части встрѣчается еще начертаніе ѵ, которое мѣстами пишется вмѣсто оу и преимущественно послѣ гласнаго звука о, какъ бы во избѣжаніе начертанія двухъ буквъ о сряду (ооу); напр. недоѵмѣй—81б, 30; по ѵстроенью—87а, 2; ако ѵтро—87а, 27; сего ѵбиицю—97б, 20; по ѵдолѣма—97б, 29; бо ѵдолѣю—99а, 27; повчаѵеса—102а, 24; своего ѵрокъ—103а, 14; присно ѵ собе—108б, 22; тако ѵради—108б, 14; вы бо ѵклонисте са—113а, 9; но ѵкло/нисте—113а, 20—21; кто ѵсрацетъ—114а, 5; тако ѵпї/хати начнутъ—114а, 19—20; аще кто ѵмретъ—120а, 20; что ѵтро—121а, 19; бгоѵхаıый—121б, 22; повчивъ—122б, 32; 124а, 16; заграженo ѵстлѣ—129б, 16; вѣ бо ѵтла (пещи)—131а, 25; тако ѵбиенъ бы—134б, 18; но ѵтѣши—135а, 30; недоѵмѣю—141б, 7; к дѣло ѵнашеѣ—142а, 11; супротивно ѵкрѣпивъ са—142а, 21; по ѵлици—142б, 13; с того ѵмираху—142б, 18; тако ѵмножиша са грѣсї/—143а, 16; люко ѵбии—151б, 4; ибо ѵстроёно—158б, 3; толко ѵтекоста—162б, 32; (тѣло) ѵбанувшю—166б, 18; се бо ѵстнама—168а, 20; брата моѣго ѵбилъ—171а, 6; вѣ бо ѵжаслъ са (дждъ)—174б, 4; поѵцати—174б, 28; злато ѵ дъда—180б, 12; вѣ бо ѵгръ—181б, 26; ко ѵгу—190а, 32. — Послѣ другихъ гласныхъ начертаніе ѵ вм. оу встрѣчается гораздо рѣже: 1) послѣ а: (андрѣıа) ѵ цркве—139а, 5; завтрокавше—151а, 3—4; завтра—156б, 23; 166б, 8; 181б, 16; навчень/ё—166а, 1; нав/чиша—167а, 30—31; не можаста вде/ржати—175а, 22—23; навтриа—173б, 18; 181б, 16—17; сташа ѵ городца—183а, 19; —2) послѣ е: дондеже владıа са—168а, 6; шлегже ѵстанови всѧ—

171б, 24.—3) Послѣ и: и ѵ̈давиша и (Василька)—175а, 25; и ѵ̈ сто/полка—180б, 12.—4) Послѣ ъ: тако съѵ̈праша/ютъ са—149а, 24—25; къѵ̈ности—166а, 19; къѵ̈грѣ—181б, 20; предъ ѵ̈грѣи—181б, 29.—5) Послѣ л: и ѣста ѵ̈во ѣ—156б, 20.—6) Вмѣсто простого у послѣ согласныхъ начертаніе ѵ̈ встрѣчается три раза, а именно: ѣатьствѵ̈—107а, 8 (въ концѣ строки); многѵ̈ печали—119а, 21; хѵ̈ди есте—147б, 12.

5) Звукъ *я* въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ обозначается въ обѣихъ частяхъ нашего памятника буквою ꙗ, а послѣ согласныхъ буквою а; напр. въ началѣ словъ: ꙗса въстокъ симови—2, 6, 11; ꙗкоже—2, 6; 6, 2 и пр. ꙗзыкъ—7, 31, 32; 8, 1, 7 и пр. ꙗдать—16, 3 и мн. др.;—послѣ гласныхъ: рускаꙗ—2, 2; 13, 26 и др. до полуденьꙗ—2, 8; дѣѧти—10, 11, 21; дѣѧнье—10, 22; боꙗрина—14, 5; велѧмъ—14, 27; дѧше—16, 3 и мн. др.;—послѣ согласныхъ: зѣмꙗ—2, 2, зѣмлѧ—2, 3; времаньныи—2, 1; княжи—2, 2; сѣдать—3, 20, 25, 27; творѧху—8, 18; 9, 29, 30; 10, 2 и др. ѧста—8, 32; ѧху—9, 4; живѧху—9, 5, 18, 32; зать—9, 16 и мн. др.—Изъ 2-й части—въ началѣ словъ: ꙗко—80, 9; ꙗкоже—80, 19; ꙗрослава—83а, 20; ꙗ—мѣстоим. 1-го л. 84а, 2; ꙗста са—84б, 22; ꙗденье—86а, 9; ꙗсти—88а, 12 и мн. др.;—послѣ гласныхъ: даꙗху—88б, 15; даꙗволу—88б, 26; желаꙗ—89а, 20; покаꙗнь/ю—89а, 20—21; преставленьꙗ—89б, 3; про/шенꙗ—89б, 8—9; хѵ̈ꙗномъ—89б, 28; къꙗ/ны—89б, 31—32; водвораꙗ са—91б, 15; почиваꙗ—91б, 16 и мн. др.;—послѣ согласныхъ: ѧху—80, 13; плакаѧуса—80, 12; идаху—80, 23; князь—80, 24; мнѧхъ—81а, 2; вѣ/селаѧхъ са—81а, 4—5; зѣмлѧ—82а, 14; имѧ—82а, 15; хотѧ—82б, 2 и мн. др.

Примѣчаніе. Дважды встрѣтилось начертаніе ꙗ послѣ согласнаго л: лꙗхѣ (т. е. лꙗхове)—3, 24—и (земли) лꙗдскѣ—101а, 5.

§ 9. Употребленіе и значеніе ъ. Употребленіе начертаній: є, ѥ, ѣ; ѡ, о; оу, ѵ̈; ꙗ послѣ ъ и ь наравнѣ съ употре-

бленіемъ ихъ постоянно послѣ гласныхъ звуковъ указываетъ на то, что ъ и ѣ имѣли въ сознаніи писцовъ нашего памятника значеніе звуковъ гласныхъ. Тѣмъ не менѣе значеніе ъ и ѣ въ языкѣ нашего памятника было не таково, каковымъ оно было въ памятникахъ русской письменности XI вѣка. Употребленіе ъ въ нашемъ памятникѣ чередуется съ опущеніемъ или съ замѣною его яснымъ гласнымъ звукомъ въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ и потому представляется болѣе традиціоннымъ, чѣмъ фонетическимъ.

1) ъ *въ корняхъ*. 1) Въ корняхъ ъ встрѣчается въ слѣдующихъ случаяхъ:

к. гъб—: б-перегъбѣ—30, 12.

к. дък (—тер)—: дъчерѣ—47, 2, 8; дъщери—49, 28; 60, 1; дъщи—62, 3.

к. лъг—(изъ лог)—: лъ/жицами—86б, 1—2.

к. мъг—(со вставнымъ но)—: мъ/ного—149а, 13—14 (съ ъ въ корнѣ встрѣчается одинъ разъ во всей «Повѣсти вр. лѣтъ»).

к. рък(в)—: ръка—68, 10.

к. съл—: съли (т. е. послы)—21, 20; 23, 20.

к. сът—: съцаскъ/мъ—86а, 24—25.

к. тък—: притъча—8, 24; истъкана—100а, 4.

Но и въ этихъ немногихъ корняхъ ъ является непостояннымъ. Онъ или а) опускается, или б) замѣняется какимъ-либо другимъ гласнымъ звукомъ.

а) *Опущеніе ъ въ корняхъ*. а) Случаи опущенія ъ въ вышеприведенныхъ корняхъ:

ѣ-тчери—50, 11 (вм. дъчери), тщери—58, 23; (изо)тщере—61, 14. Здѣсь произошла уже ассимиляція звучнаго д слѣдующему за нимъ (по опущеніи ъ) отзвучному ч или щ, въ корнѣ дък.

лжицѣ—86б, 4 (вм. лъжицѣ отъ к. лъг).

Слова и формы отъ многъ, за исключеніемъ выше приведеннаго примѣра съ ъ въ корнѣ, постоянно пишутся безъ ъ; такъ: многъ—22, 11; многа—4, 16; 40, 29; много—14, 20;

19, 22; 20, 32; 35, 26; 45, 4; мнози — 28, 2; 46, 3; многи —6, 10; 14, 12; 20, 18 (bis); 30, 31; 34, 25; 35, 27; 37, 13, 14; 43, 12 — 13; многу — 35, 9; мнозѣхъ — 4, 22 и мн. др.; въ производныхъ словахъ: множьство—38, 8; 39, 12 и др.; множьства—42, 5; оумножившемъ са — 4, 4; оумножиша са — 58, 25; многоцѣнанъіхъ — 35, 19 и мн. др.

Сочетаніе сл вм. съл въ корняхъ словъ: сли — 21, 21; 23, 1; 27, 19, 22, 24; 28, 5; 43, 29 и пр.; слъі — 21, 12; 22, 31; 27, 19, 21, 28; 28, 4; 36, 1; 43, 14; 49, 19 и пр.; сломъ — 23, 16; 35, 29 и пр.; слаше — 48, 3; слютса — 48, 10; посла — 14, 18; 16, 10; 20, 18, 29, 32; 21, 14; 27, 22—23; 29, 20—21; 30, 6, 30; 32, 2; 41, 26; 42, 20—21; 43, 14, 16; 46, 5, 7, 26; 47, 14; 48, 20; 49, 19; 56, 6 и мн. др.— пославъ—83б, 7; пославши — 30, 18; посланъ—68, 23; посланіи —22, 7; 27, 18; 42, 29; 52, 11 и пр.— послати—38, 9; послахъ—23, 5; посла/хомъ—31, 11—12; послаша—20, 25, 27; 22, 14; 27, 25; 28, 26; 29, 7; 30, 23—24; 32, 22; 42, 32; 43, 26; 45, 2 и проч. посла/ше—69, 22—23; послетъ—23, 19; 26, 18; посли—42, 19, 31; послю—29, 31; 66, 9; 70, 17; послютъ—52, 23; посломъ—47, 19; присла—15, 17; 21, 12; 35, 25; приславша—55, 5; при/слю—35, 27—28 и мн. др.

Звукосочетаніе тк вм. тък въ словѣ притча — 48, 16.

Кромѣ этихъ корней встрѣчаются еще слѣдующія корневыя звукосочетанія съ опущеніемъ въ нихъ ъ:

кп — вмѣсто къп: кпити —168а, 21.

гн — вмѣсто гън: гна —45, 20; изъгна —57, 28; изъгнаша —13, 12; погна — 63, 10, 17; прогна —39, 29; прогнаша — 16, 29 и пр.

дв — вмѣсто дъв: два—24, 16; 48; 31; двою—14, 21; 26, 21; двудесату—18, 27; двѣ—9, 28 и др. (См. примѣры въ именахъ числительныхъ).

зв — вмѣсто зъв: звахъ—36, 11; са зваху(тъ)—13, 18; козва—29, 17; призва—43, 28; прозваша са—4, 25; созва — 17, 18; 21, 1, 15; 42, 16—17, 28 и др.

зл—вмѣсто зъл—: зла—сущ. род. п. 34, 29; 40, 31; зло—57, 20; злу—57, 4; злѣ женѣ—50, 24; злаꙗ—47, 21; злаго—71, 10; злобиви—35, 16 и мн. др.

к—вмѣсто къ—: кто—2, 2; 9, 28, 29; 21, 4 (bis); 23, 26, 30; 36, 4, 25, 27; 38, 16; 39, 8; 41, 11; 43, 22; 44, 19, 21; 54, 17, 22; 62, 20; 72, 17; 80, 20; 82a, 32 и мн. др. хто—18, 13; никто—38, 20; никтоже—52, 25; 72, 21 и др. кде—15, 26; 27, 28; 58, 10; 68, 28, 32; 80, 15; 83б, 27; 120a, 15; 174б, 5 и др. гдѣ—7, 30; кдѣ—31, 11; 92б, 12; 104б, 21; 105a, 20, 23; 139a, 21; 139б, 1; 141a, 8; гдѣ—4, 23, 26; 7, 1; 9, 6; 51, 13; 52, 25; 54, 27; 65, 23, 74, 7; никдѣже—84a, 23 и др.

кн—вмѣсто кън—: кнꙗзь—17, 20; 18, 21; 22, 13; 25, 7, 9; 27, 1, 10, 15; 29, 6, 25; 30, 10, 11; 31, 25; 39, 6, 9 (bis), 13, 15; 43, 30; 44, 8 и мн. др. и всѣ производныя слова отъ этого имени; напр. кнагини—30, 10; 177б, 5—6; 189б, 23; кнагинѣ—29, 19; кнагиню—38, 31; кнагъı/ни—104б, 7—8; кнажендѣ—7, 23; кнажи—2, 2 и мн. др.—книги—17, 6; 18, 4, 25; гниги—17, 29; книжныꙗ словеса—17, 17; книжникı/—68, 31 и мн. др.

лг или лж—вмѣсто лъг или лъж—: (ко) лжю—113a, 15; лжа—118a, 25; лжютъ—118б, 32 и др.

лб—вмѣсто лъб—: (ко) лбѣ—45, 14.

в—вмѣсто въ—: вторꙗи—77, 31; второѥ—106a, 6 и др.

вн—вмѣсто кън—: внѣ—30, 5; 49, 24 и др.

вп—вмѣсто въп—: впити—168a, 21. Въ соединеніи съ приставкою къз или коз встрѣчаются формы съ опущеніемъ къ—; какъ напр. возпи—вм. *возъпи—63, 13; въспиша (даже съ уподобленіемъ звучнаго з отзвучному п)—63, 12.

м—вмѣсто мъ—: мнѣ—16, 12; 17, 27; 29, 28; 31, 12; 32, 3, 24; 35, 23, 26; 37, 6; 39, 11; 63, 14; 66, 19; 67, 2; 80, 22 и мн. др.

мк—вмѣсто мък—, или мч—вмѣсто мъч—: къı/мчати—60, 15—16 (въ выраженіи: хотѣхъ къımчати идолъı).

пт—вмѣсто път—: птица—56, 29; птицамъ—57, 10; птенца—58, 19 и др.

сп — вмѣсто съп—: спаи—68, 4; спать—10, 30; оуспе—57, 6; 61, 25;—спущеимъ—74, 16; приспу (крадуще приспу)—79, 31; соспоша—31, 7—8 и др.

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что ъ въ корняхъ словъ чаще опускался, чѣмъ удерживался по преданію.

б) *замѣна ъ гласными.* Глухой звукъ ъ въ корняхъ замѣнялся посредствомъ о:

конъ—35, 24 (не иженуть конъ).

коп — вмѣсто къп —: копѣши — 63, 14; копѣть—58, 12; 97б, 11; къзопѣмъ—82б, 26.

дожда вмѣсто дъжда: 100а, 14; 112б, 26; — ѿдождихъ — 112б, 27, 28.

зол — вмѣсто зъл—: золъ—47, 28; золъ (плодъ)—49, 6; золъ (чѣвкъ)—92а, 8; (смрадъ) золъ—98а, 28.

ко — вмѣсто къ— въ мѣстоименіи кождо вмѣсто къждо — 4, 3, 6, 29, 30; 9, 11; 20, 8; 59, 23—24 и др.

кровь—вмѣсто кръвь—11, 11; 55, 25; 58, 12; 62, 30; 77, 26; 95б, 31; 97б, 10; кровѣ—95б, 29; 97б, 12, 13—14; крови—48, 2; въ крови—47, 27; 68, 8; кровью—94б, 1; кровьми—49, 30; кровопролитье—47, 29; кровьпролитье—104а, 29.

лобъ — вмѣсто лъбъ—45, 15.

мов—вмѣсто мъв—: мовенье—6, 25; мовь—30, 25; ѿ/мовени—40, 17—18.

плоть—вмѣсто плъть—57, 9; 59, 9; 77, 9; плоти—57, 9; 77, 20; плотью—66, 29; 77, 23; ѿ во/площенди—64, 24—25; 66, 31; коплоти са—68, 15; воплотивса—70, 30; воплощенъ—77, 11.

ровъ — вмѣсто рѣвъ—47, 13.

роп—вмѣсто рѣп—: возъропташа—63, 21; возропташа—63, 24; возропта—64, 1; ро/птанья—64, 5—6 (вм. рѣпъть, рѣпътати).

сол — вмѣсто съл:— солъ (игоревъ)—21, 20; 44, 1; 67, 3; 167б, 3 и др.

сотъ — вмѣсто съть —: въ двою сотъ—14, 21; й сотъ (т. е. 800)—104а, 11.

то — вмѣсто тъ — мѣстоименная тема указательнаго значенія встрѣчается весьма часто; напр. и созда столпъ то (=тъ)—4, 8; ѿ тѣхъ паволокъ аще кто кранетъ (т. е. купитъ) да показываетъ ц҃рку мужю и то (=тъ) є запечатаетъ и дастъ имъ—23, 31—и то показненъ будетъ—24, 26; тоже ѻц҃ь мистишинъ—29, 4; тоже р҃ѣ дѣдъ—47, 27 (Р. А. [1] тоиже), то есть б҃ъ (А.=тои)—60, 9, 12; тоже (=Р. А. тоиже) їєремиа—65, 21; тоже—66, 5, 24; 67, 24; то (=Р. А. тои) недуги наша ицѣли—69, 17; понеже то (т. е. князь) глава ёсть земли—95а, 7; иже бо книгы/часто чтетъ то бесѣдуётъ с҃ бома—102б, 31; да то (т. е. Изяславъ) вы/будетъ к мене мѣсто—108б, 4—5; то ёсть ворогъ русьстѣи зе/мли—151б, 5—6; то сѧ претерпѣ ху/леньё и ѡплеваньє—166б, 2—3 и мн. др.

ток — вмѣсто тък —: токмо —7, 32; 73, 30 и др.

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что ъ въ корняхъ чаще замѣнялся посредствомъ о, чѣмъ удерживался.

2) ъ *въ префиксахъ:*

безъ: безъ/грѣшныи —77, 19—20.

въ: въвадитъ — 28, 24; въведе —57, 2, 7—8; въведѣте —42, 25; въвержену—25, 12; вѣдавъ—15, 6; вѣдали—41, 16; вѣдали—11, 26; вѣдастъ—39, 15; вѣдаша—16, 12; възавидѣвъ—57, 14 (възавидѣвъ ємy (т. е. человѣку) прєѡбрази сѧ (т. е. дьяволъ) въ змию; вълыгати—87б, 19; въ/лѣзи—59, 5—6; въ/метати—61, 30—31; вънимати—50, 23; въпраша—68, 32; вътечетъ—5, 18, 27; въшедъ—6, 10—11; 46, 4; 48, 23; въшедшю—63, 29 и др.

възъ: възъврати сѧ—31, 16; възъвратиша сѧ—20, 6—7; 70, 19; възъ/вратившю сѧ—90а, 3—4; възъѣлъ—18, 11.

---

1) Подъ литерою Р слѣдуетъ разумѣть Радзивиловскій списокъ лѣтописи конца XV в.; подъ литерою А списокъ Московской Духовной Академіи XV в.

възъ и въс: възъвариша—31, 4; възъведе—64, 6; възъвели/—64, 4; възъвесе/лятса—40, 26—27; въ/зворотити—24, 23—24; възоплѣмъ (вм. възъоплѣмъ)—82б, 26; възърати са—85а, 2; възрати са (вм. възърати са)—21, 10; възратимса—50, 2; възратиша са—68, 19; възъѣшиѥ—59, 2; възѣстимъ—23, 9; възѣстите—82а, 16; възѣщаю—66, 20; възѣщанїа—66, 21; възга/раху са—33, 5—6; възгорѣша са—33, 8; въздвигнути—6, 10; ѡ̃ въздержанїи—34, 14; въскрсъ—77, 20; възложи—16, 6; 37, 29; 51, 27; 57, 6; възложити—32, 18; въ/зложиша—33, 13—14; възлюбленъїи—69, 22; възмездїѣ—80, 11; възмогъ—48, 7; възмогъшю—61, 10; възмужавшю—37, 12; възму/тиша—79, 20—21; възненавидѣша—36, 14; възнесетса—68, 6; възнесуть—30, 2; възношаше са—70, 18; възспоите—82а, 12, 13, 14; възспать—18, 19—20; 21, 10; 28, 17—18; 93а, 10; възраду/ѣмъ са—82а, 4—5; ѡ̃ възраста—35, 17; възрастъшю—37, 12; съ опущеніемъ з или с передъ звукомъ с: къста (вм. *къзста, *въсста)—68, 4; къста/къ—6, 7; 69, 7—8; къстани—68, 2; къстока—2, 8; 68, 27; къстокъ—2, 6, 15; 5, 27, 29; къстоцѣ—57, 1; 68, 29; къструбиша—39, 2—3; къстужиша—38, 13; къ/сухалитъ—82а, 2—3; късхвативъ—79, 18; късхотѣ—6, 4 и мн. др.

изъ: изъбраша са—13, 23; изъбанть—43, 12; изъбѣгъ—48, 12; изъведша/го—64, 12—13; изъгна—57, 28; изъгнаша—13, 12; изъгнѣѥть—52, 14; изълѣзе—59, 11; изъмерети—32, 5; изъ/немогли—32, 19—20; изънима—33, 11; изъѡврѣтъ—107б, 20.

подъ: подъвѣгъ прич. 85б, 1; подъкладъ—37, 18; подъкопавше—74, 17; подъкопокаѡ̃—85б, 31; подъножаю—67, 1; подъпыхутъ са—86а, 30; подъступимъ—38, 30; подъпы (и колѣзни подъпы)—69, 18; подъпоста—48, 31.

предъ: предъидуща—72, 2; предълежащеѥ—114а, 30; предъславино (собств. имя сельца)—50, 9; предътекущиа—40, 13.

разъ и расъ: разъвращена—55, 21; разъвращено—78, 15;

разъгнѣва са—54, 29; 64, 4, 20; 65, 11; разъгнѣвався—64, 13—14; расъсѣя—4, 11; расъсѣю—65, 25.

розъ: розъяша (дворъ)—52, 20.

съ: съблюлъ—34, 29; събравъ—63, 5; съвы/са—81б, 10—11; съвезоша—31, 3; съвѣщаныя—44, 23; съвѣщанѣмъ—26, 20; съ/гладахъ—53, 18—19; съгни—58, 17; съгорѣ—60, 16; съгрѣши—70, 26; съдшину—77, 9; съдѣлаша—45, 14; създалъ—89а, 8; съзижемъ—59, 13; съзываше—85б, 11; съкрушю—65, 17; съкры—69, 4; сълѣзъ—6, 12; съмѣси—4, 10; сънемше—70, 6; съниде—56, 3; сърѣте—53, 10; съступиса—63, 18; съсудъі—34, 25; съсути—31, 7; съходяще—68, 7; съхранимъ—44, 24; съшедъ—77, 8; съшиста—57, 23 и мн. др.

отъ постоянно пишется чрезъ ѡ.

а) *Опущеніе* ъ *въ префиксахъ:*

в—вмѣсто въ—: вборзѣ—39, 26;—вбергоша—110а, 21; вверже—59, 28; вверженi—103б, 18; вверь/женъ—110а, 17—18; са вбѣрилъ—97а, 28;—вдадуче—9, 18; вдадать—24, 30; вдаи—52, 22; вдамъі—41, 30; 52, 22; вдаси—48, 26; вдасть—57, 22; вдахомъ—42, 29;—взавидѣ/ша—62, 14—15; взора—42, 22 (гладаи взора и лица его); взоренъ—51, 15;—вкуси—77, 19; вкуша—71, 1; вкушаютъ—55, 17; совкупивъ—20, 21; совкупленыя—55, 17; совкуплати—20, 12;—вливаютъ—55, 14; вложаху—9, 32; вложи—58, 20; 62, 1; вложиста—58, 22; влѣзе—58, 5; влѣзоша—20, 1; 30, 27; 80, 27; влѣзуть—6, 22; влѣзъше—78, 15;—вмѣтаху са—20, 5; внегда—51, 16; виниде—14, 22; 40, 23; 48, 14; 64, 5; внидетъ—5, 25; внидоша—32, 26; внимасте—36, 12, 14; внимати—36, 16; внимаше—36, 20; внимающи—34, 15; внити—5, 17; 38, 12; внутрь—14, 20; впадаетъ—36, 26; вринуша—30, 14; 80, 14; вселенъіа—53, 2; вселенѣи—53, 3—4; 70, 22—23; всели—64, 10; всели са—69, 9; вселиша са—53, 14; всѣде—39, 26; всѣдъше—39, 1—2; втечетъ—5, 7, 32; втече—5, 22; входатъ—23, 22; вшедше—14, 20; вшедъ—85а, 7 и мн. др.

вз—, вс—, в—вмѣсто въз: взалка—77, 16; вздо/хнувъ—72, 3—4; на вздусѣ—110б, 2; вземъ—21, 9; 42, 23; 45, 4; 58, 9 и др.; взеmше—52, 20; 93а, 22—23; взеmши—57, 21; 62, 1; взиде—56, 1, 4, 15; 77, 21, 23 и др.; взимаютъ—23, 15; 24, 10; взора—102а, 31; ао взраста—37, 8; вза—15, 12; 33, 10; 37, 31, 43, 9; 51, 31; 57, 6; 62, 4; 99а, 31; взалъ—24, 19; взати—24, 17; 32, 1; 41, 26; взаша—19, 24; 38, 29; 39, 22; 45, 13 и др.; —вскорми—62, 5; всто/къ—3, 19—20; —вжада—77, 16; вста/ша—70, 5—6 и др.

из—, ис—вмѣсто изъ: изви—14, 29; изгикоша—14, 10; изнесъше—14, 25; искусимъ—42, 19; исполчиша с(а)—42, 13; иссѣ/кли—95б, 6—7.

об—вмѣсто объ—: ѿбластивъ—95б, 7; ѿврѣтши—50, 32.

пред—вмѣсто предъ—: предлежащемъ—твор. п. 26, 29.

с—вмѣсто съ—: сверу/тъ—49, 13—14; сворнаа (цр҃ки)—28, 2; (въ) сво/рнѣи (цр҃кви)—26, 28—29; своръ—77, 29, 31; 78, 3, 5, 8, 10—11, 12; 90б, 30; сворѣ—79, 5, 7, 9, 11, 13; сворѣхъ—78, 29; свъзи са—11, 31; свъзи/ста са—48, 21; 56, 2—3; 68, 11, 12, 14 и пр.; сверга—38, 21; сверже—56, 22; свершена—76, 21; свершений—80, 29; свершено—77, 1; сверше/ну—85а, 6—7; свершеную—43, 31; 44, 10; сверше/нъ—4, 8—9; свершенѣё—94а, 2; несвѣду/ще—7, 9—10; свѣмы—73, 28; свѣсть—52, 25; свѣ/тникъ—137а, 12—13; свѣтници—136б, 27; свѣтъ—36, 16; 47, 28; 67, 23; 139а, 11, 16—17; свѣтъі (ѿмѣтасте моа свѣты)—36, 13; свѣцанаа—21, 18; 44, 2—3; на свѣцанѣ—44, 9; свѣцахомъ—26, 25; свѣцаша—67, 23; сважемъ—67, 24; —слумавше—28, 23; сдѣла—52, 5; 59, 5; сдѣлаша—5, 10; 14, 9; 52, 18; —сзижю—99а, 28; —сказа—17, 19; сказати—17, 17; 73, 30; сказахомъ—48, 24; сказающе—72, 14—15, 16; скажемъ—12, 29; 50, 1; сконча—7, 21; сканчаётса—96а, 2; сканчаша са—7, 22; скровище—85б, 32; скровища—85б, 29; скруши са—82б, 29; скрѣиваите—85б, 29, 31—32; —сложимъ—42, 13; —смерче са—33, 2; смиривши са—32, 12; смирити—

12, 2—3; смѣсла—42, 22; смыслену—34, 4; смѣслєнъ—53, 26; смѣслєнѣı—49, 17; смѣслиша—36, 6; смате—14, 29;—сниде—4, 9; 56, 8, 11; 59, 15; 62, 3; 70, 21; 77, 23; сниде сѧ—80, 26 и др.; сниду—56, 20; снѣсть—57, 21; снати—26, 13;—спехнуша—46, 2, 7;—срони—62, 8; сруби—7, 17;—сстарихсѧ—156а, 31; сступи сѧ—100а, 18; сступиша сѧ—96а, 32; 97б, 28; 101б, 21; ссудъı (=сосудами)—103а, 8;—створи—13, 6; 19, 6; 51, 18; 56, 13, 14, 16, 28, 29, 30; 57, 7; 59, 1, 20; 60, 13 и пр. створивже—44, 30; створивъıи—25, 31; 26, 1—2; створивше—20, 19; створи/лъ—25, 28—29; створимъ—27, 7; 38, 32; 42, 17—18; 43, 19, 22; 52, 12—13; створити—22, 16; 27, 27; 36, 23—24; 38, 24; створитъ—24, 18, 20; створихъ—44, 28; 58, 15, 31; створиша—7, 4; 14, 21, 24; 80, 17; створьшаго—58, 26; створю—31, 2; 39, 14; 60, 22—23 и мн. др. Глаголъ створити постоянно пишется съ префиксомъ с вмѣсто съ или со:—сходатсѧ—40, 2; сходяще сѧ—79, 16; схо/жаху сѧ—9, 25—26; схороните—42, 27; схоронити—42, 30; схранена—34, 17; схрани—35, 1; схранимъ—44, 22; схранити—34, 31; схранитъ—79, 25.

б) *ъ замѣняется въ префиксахъ посредствомъ* о:

во—(=въ): со/вокупи—100б, 14—15; воину (=къıну)—70, 20; 93б, 8; 94а, 16; 157а, 6; 166б, 28; воплоти сѧ—68, 15; воплотивсѧ—70, 30; воплощенъ—77, 11; ѡ во/площенıи—64, 24—25.

возъ—, воз—, вос—, во— (вмѣсто въз—): возъврати сѧ—28, 21; 31, 16; возъвратимсѧ—12, 29; возъвращаютсѧ—24, 3; возъвращю сѧ—35, 27; возъгради—64, 27 (соломанъ иже возъгради цр҃кв҃); —возъемавъ—28, 16; возъропташа—63, 21; возложиша—84б, 4; возлюби—34, 11; 60, 21; 61, 7; 63, 19; возлюбившю—66, 28; возметъ—25, 4; 43, 9; возмета—57, 27; возмеши—99а, 15; возми—41, 28; 43, 6; 58, 9; возмутъ—6, 21; 23, 20; 26, 3; 39, 24; возъметъ—24, 16; 25, 13; 47, 17; возъми—20, 30;—возненавидѣхъ—66, 5;—возпи—63, 13;—возропта—64, 1; возропташа—63, 24;—воспиша (на моисѣı рку҆ще)—

63, 12; воспоите—82а, 13; (ко) костокомъ—2, 18;—восхищаи—29, 23;—во/жгоша—73, 8—9; возва—29, 17; 34, 20; косиа (звѣзда)—110б, 10, 15; косиаѣта—6, 9; 68, 7—8.

со—(вмѣсто съ—): собра—31, 19; 39, 29; 47, 4; собравше—9, 32; собравше са—38, 10; собраша—32, 21; собраша са—4, 6; 30, 22;—совкупикъ—20, 21; совкупивше—43, 25; совкупленыа—55, 17; совкуплати—20, 12; 37, 13; соблече са—40, 19; соблокута са—6, 19; со/вокупи—100б, 14—15; собрать/ну—81а, 20—21; совѣту—145б, 6;—согрѣшать—65, 13;—сожажу—9, 31;—созва—17, 18; 21, 1; 42, 16—17, 28; 72, 9; 73, 17 и др. созда—57, 2; создати—4, 5; 73, 7; 83б, 6;—солстилъ (ѣси)—49, 15; солыавше—63, 30;—(на) сонмиции—51, 17;—соспо/ша—31, 7—8;—сочтаются—11, 3.

3) ъ *въ суффиксахъ:*

Древній тематическій ъ передъ суффиксомъ творит. п. мн встрѣчается напр. въ ф. изъикъмь—51, 19 при многихъ случаяхъ замѣны его звукомъ о: изъикомь—18, 3 и др.

Въ суффиксахъ прилагательныхъ именъ; напр. ветъхии—22, 10; легъко—31, 5; 37, 13—14 и т. п.

Въ суффиксахъ склоняемыхъ причастій прошед. времени—напр. везъше—89а, 6; кидѣвъше—63, 11; всѣ/дъше—39, 1—2; возмогъшю—61, 10; възрастъшю—37, 12; 69, 9—10; искавъше—46, 5; несъше—30, 14; несъши—62, 2; повѣгъшю—45, 30; приникъши—30, 15; приспѣвъши—45, 11; прешедъше—53, 14; пришедъше—16, 23; пришедъ/шема—17, 31—32; пришедъшемъ воемъ—19, 25; пришедъши/мъ—30, 24—25; пришедъшю—69, 9 и др.

Въ словѣ лобъзаѣте—78, 27 удержанъ ъ въ составѣ сложной корневой части слова.

а) *Опущеніе ъ въ суффиксахъ:*

Именъ существительныхъ; напр. шстанки—65, 25 (вм. шстанъки); подъ ногтемъ—111б, 2 (вмѣсто ногътемъ).

Именъ прилагательныхъ; напр. ветхаго (вм. ветъхаго)—40, 19; ветхаа—66, 20; крѣпко (вм. крѣпъко)—42, 10; 74, 11;

99а, 22; потонку (вм. потонъку)—37, 16; сладкое—54, 7; сладка—род. ед. ч.—74, 2 и др.

Причастій склоняемыхъ прошедшаго времени; напр. не бивше сѧ (вм. бивъше)—21, 3; бившемъ сѧ—37, 30; бѣвже—58, 23; бѣвшаго—21, 18; 44, 3; бѣвшаѧ—43, 3; 73, 2; бѣвше—32, 21; 73, 13; ѡ бѣвшемъ—20, 9; 39, 28; бѣвши—19, 31; 34, 9; бѣвшимъ—60, 4; бѣвшю—61, 11; 62, 14; видѣвже—43, 10; 56, 18; видѣвша—58, 21; видѣвше—38, 22, 25; 42, 4; вземше—52, 20; вземши—57, 21; возлюбившю—66, 28; воплотивсѧ—70, 30; възмужавшю—37, 12; възративсѧ—18, 19; въруживше сѧ—19, 30; въставшемъ—14, 28; въшедшю—63, 29; въшедше—28, 28; вшедше—14, 20; дошед/шю—14, 17—18; емше—19, 18; живѣшемъ—д. п. 6, 27; забѣвше—64, 12; заченши—61, 5; заченшимъ—11, 6; измѣвше сѧ—30, 26; кр҃тившимже сѧ—81а, 10; метавше—4, 2; наченшю—12, 8; 83б, 8; ѡбрѣвсѧ—47, 12; ѡженѣвсѧ—79, 24; ѡ/мочивше—14, 25—26; ѡвѣщавже—56, 9; ѡвѣщавше—74, 3; ѡвѣщавши—35, 29; пое/мши—61, 1—2; поимше—70, 2; поимши—31, 4; покаѧвсѧ—50, 23; поклонивсѧ—78, 17; поклонивши—34, 14, 16; покоривше—16, 30; попа/дше—38, 30—31; поплѣнивше—19, 18; пора/котивше сѧ—82б, 19—20; пославши—30, 18; превъз/вши—33, 20—21; прельсти/вше—43, 11—12; препоѧсавши—51, 6; привлекше—80, 14; прие/мше—47, 29—30; приимше—70, 21; приходившю—7, 14; пришедша—39, 4; пришедше—4, 26—27; 32; 5, 3; 43, 20; 52, 11 и пр.; пришед/ши/мъ—20, 7—8; пришедшю—6, 3; 7, 20; 83б, 21; раздѣливше—4, 1; разумѣвши—34, 6; ра/зъгнѣвав сѧ—64, 13—14; ратившема сѧ—45, 29; рекше—3, 17; 8, 10; 74, 4; рекши—37, 6; сдумавше—28, 23; слъшавже—46, 17; слъшавше—20, 24; 28, 22; 30, 22; 31, 3; 37, 24; 45, 5—6; 80, 22—23; смиривши сѧ—32, 12; собравше—9, 32; собравше сѧ—38, 10; совкупивше—43, 25; солъгавше—63, 30; створивше—20, 19; съглядавше—72, 31; съдумавше—11, 21; съпемше—70, 6; сѣдше—4, 26; сѣдшемъ—4, 31; оубогав сѧ—46, 19; оубогавши сѧ—

69, 4; оубѣжавше—23, 12; оувидѣвше—13, 3; оудививше сѧ—73, 13; оукротившю сѧ—14, 26; оумершю—83а, 18; оумножившѐмъ сѧ—4, 4; шедше—52, 19 и мн. др.

Въ составѣ сложныхъ корней; напр. ро/пта̀ныи (вм. ропъта̀ныи)—64, 5—6; возъропташа—63, 21; возропташа—63, 24; токмо—7, 32; 73, 30.

Въ окончаніяхъ падежныхъ суффиксовъ; напр. грѣх же ради нашихъ—112а, 25—26; мас не ѣдуще—10, 13; кр҃тившимже сѧ—81а, 10; ѿнже—36, 24; 54, 27, 31; 58, 11; 70, 25; 71, 15; ихже—7, 27; 8, 25; 17, 3; 79, 24; ѿ ниихже—10, 7; ѿнѣмже—93а, 12; симже пр҃комъ—дат. п. 66, 12; тѣмже—дат. п. 20, 7; сѝм/своимъ—36, 1—2; в полѣх—7, 23 и др. Выше въ причастіяхъ склоняемыхъ прош. времени указаны еще примѣры безъ ъ въ именит. п. ед. ч. муж. рода.

Въ окончаніяхъ личныхъ суффиксовъ:

1-го лица единств. числа: ро/дихъ тѧ—64, 25—26; клах сѧ—65, 22.

1-го лица множеств. числа: въ̀зратим сѧ—50, 2; возъвратим сѧ—12, 29; кланаем сѧ—54, 14; кр҃тихом сѧ—11, 17; ѿлекохомсѧ—11, 7; почнем—12, 12; слы̀шахом же—55, 19.

Въ 3-мъ лицѣ аориста: распа̀т сѧ—70, 24.

Въ достигательномъ наклоненіи: купа/тсѧ (въ выраженіи: всеже вре/мѧ сниде дѣци фараѿнова ферамуфи купа/т сѧ/—62, 2—4.

Въ причастіяхъ прошедшаго времени спрягаемыхъ: изба̀вѝ/лъ нъı ѐстъ—82а, 9—10; показа̀л ны ѐстъ—158а, 8.

Въ предлогахъ:

без—: бес ко/нца—71, 27—28; бес ку/пли—23, 14—15; бе/с правдъı—90б, 5—6.

в—: в афетовѣ же части—3, 20; в волгарѣı—5, 29; в волгарѣхъ—17, 8; в будущий (вѣкъ)—22, 23, 28; в вѣду—36, 26; в вѣлѣ ѡзерѣ—14, 3; в велицѣ чти—30, 20; в весельи—72, 2; в воду—80, 27; 110а, 22; в волгу—7, 31; в вустѣхъ—65, 23; в вѣкъı—82а, 9; в головахъ—37, 19; в городъ—23, 23; в го-

родѣ—29, 14; в (г)радъ—23, 28; в дань—28, 12, 15; в дерева—28, 15; в деревлѣхъ—7, 24; в деревѣхъ—29, 1; 41, 8; в долготу и в ширину—2, 7; в домъ свои в русь—25, 21; в домъ свои—81a, 11; в дунаи—39, 32; в земли—40, 1; в землю—60, 22; в калѣ—40, 17; в канна—58, 5; в ка/рабаницю—62, 1—2; в киевъ—38, 12; в киевѣ—7, 9; 12, 21; 29, 1; 39, 31—32; 41, 8; в ковчезѣ—35, 2; в конецъ—53, 1; в корсунь—6, 3; в ловитву—82б, 28; в лодаи—29, 10; 30, 2, 9, 11; 38, 26; в лодьі—29, 30; в лодьѣ—30, 2; в лодью—20, 1—2; 29, 30; 30, 3; 38, 26; 39, 2; в лодьицѣхъ—15, 15; 20, 23; 38, 11, 30; в лузѣ—62, 2; в лѣсѣ—9, 23; 11, 25; в лѣсѣхъ—11, 20; в ласѣ—8, 32; в лѣта—4, 15; в лѣто—20, 15; в лѣтописаньи—10, 4; 12, 11; в мирѣ—9, 4; в моравъі—18, 31; в моравѣ—18, 21; в море—5, 19, 25, 27; к муромѣ—14, 3; в невѣрнъіхъ—40, 16; в неи—13, 22; в ни—4, 31; 9, 24; 10, 24; 13, 14; в нихъ—10, 27; 13, 13; 26, 12 и др. в новѣгородѣ—7, 25; 14, 1, 14; в ноги—31, 23; в но/щи—40, 15—16; в нъінешниа вѣки—27, 18 (bis); в нюже—60, 22; в овцѣ (винит. мн.)—28, 24; к памя—40, 31; в первъіа родъі—35, 1; в перегъвѣ—30, 12; в переславецъ—41, 21; в переславци—38, 1; в полѣх—7, 23; в поли—39, 29; в помо/щь—35, 28—29; в понетаское море—5, 32; в поноть моря—5, 22; в послѣднии родъ—34, 12; в почаинѣ—35, 40; в разумъ—35, 21; в раи—72, 2; в римъ—6, 5, 16; в римѣ—6, 26; в родъ и родъ—82a, 2; в ростовѣ—14, 2; в руси—8, 1, 24; 17, 7; в русь—23, 12; 35, 27; 25, 21; в рускі—34, 10; в рѣку—14, 25; в садѣ (=в осадѣ)—32, 20; в себѣ—13, 15; в сеже лѣто—28, 11; в сеже врема—41, 8; 62, 2—3; в селуни—17, 20; в селунь—17, 23; в селѣхъ—23, 17; в селци—50, 15; к силѣ велицѣ—38, 7; в синофию—6, 27; в совѣ—13, 13; в судину—9, 32; в сюду—35, 31; в телѣгу—8, 21; в теремѣ—30, 6; в толькоже—26, 11; в тѣлѣ—40, 29; в цр҃тво—40, 23; в цр҃кви—27, 31; в часть симову—3, 20 и мн. др.

из—: из до/му—60, 21—22; ис корсуня—6, 4; из начала—56, 11; из не/гоже ѡзера—5, 17—18; из оковьскаго лѣ (т. е. лѣ-

са)—5, 23; из рай—57, 28; из руси—5, 28; 40, 4; ис тебе—67, 11; ис тогоже лѣса—5, 24, 26; и/з угорꙋ (вмѣсто: из угоръ)—40, 3—4 и др.

к—: к берегу—14, 29; к вамъ—30, 31; 41, 11—12; к гꙋ бꙋ—82б, 26; к днѣпру—80, 12; к игореви—21, 13; 27, 19; к игорю—20, 29; к лодьѣ—39, 6; к людемъ—26, 23; к морю—3, 24; к намъ—15, 19; 17, 24; 26, 18; к неи—34, 5; 35, 25; 40, 21; к нему—14, 19; 28, 26; 34, 2; 42, 19, 21, 29; к нимъ—10, 16; 30, 6; 41, 11; к ользѣ—29, 9 (изъ написанія ользѣ вмѣсто ѡльзѣ видно, что писецъ соединялъ предлогъ къ въ формѣ к съ собственнымъ именемъ въ одно слово); к онѣмъ (вм. къ ѡнѣмъ)—38, 13; к родителемъ—9, 14; к родомъ—15, 20; к русi—13, 17; к рѣцѣ—38, 21; к совѣ—20, 28; 29, 17; 41, 18; к соломанꙋ—35, 8; к суци/мъ—6, 7—8; к тои (дани)—20, 31; к тому—36, 28 и мн. др.

над—: над нимъ—64, 20.

об—: ѡб ону страну—38, 11 (ѡбону, вѣроятно, понималось какъ бы одно слово, судя по начертанію звука о въ началѣ слова).

пред—: пред ними—31, 10; 49, 19; пред нимъ—42, 26; 48, 13.

с—: с болгарꙑ—13, 6; с вами—32, 13; с вои—13, 1; с вѣтромъ—14, 27; с гостьми—22, 31; с корсꙋнскꙑми—80, 26; с лодьею—30, 14; с людми—39, 6; с миромъ—35, 6; с моремъ—21, 5; с моцими—79, 27; с нами—28, 12; 34, 6; с него—26, 13; с неюже—9, 27; с ними—21, 14; с нимиже—19, 28; с нимъ—6, 8; 33, 28—29; с нимь—82б, 8; 93а, 5; с оноꙗ сторонꙑ—7, 11; с оноꙗ странꙑ—38, 25; с патреархомъ—14, 23; с пта҃рхмъ—34, 8; с переславци—39, 32; с поклономъ—32, 23; 42, 24; с попꙑ—80, 25; с радостью—80, 23; с ра/мономъ (=с романомъ) ѿрмъ—19, 6—7; с родомъ—7, 18; 14, 6; с родꙑ—13, 23; с себе—160а, 21 (въ выраженіи: а ѡру/жьꙗ не снимаите с себе); с собою—97а, 30; с трепето҃—82б, 25 сутра—38, 16 (писецъ понималъ это выраженіе, какъ одно слово, кото-

рое можетъ быть отнесено къ разряду нарѣчій. Это видно изъ начертанія звука у, который въ началѣ словъ пишется чрезъ оу) и мн. др.

б) *Замѣна ъ гласными въ суффиксахъ.*

о *на мѣстѣ* ъ *въ суффиксахъ:*

Тематическое о на мѣстѣ ъ: градосѣ—32, 25; ѿ/трокотъ—84б, 31—32; свѣтосѣ—145б, 13; холмотъ—49, 30; (передъ указательными мѣстоименіями: сѣ и тъ).

Передъ суффиксомъ творительнаго падежа единственнаго числа о на мѣстѣ ъ (=основн. *и*): съ сѣномъ—31, 12; и почти постоянно на мѣстѣ древняго русскаго ъ (=основн. *о*); какъ напр. берегомъ—53, 17; блудомъ—47, 11; братомъ—48, 19; вѣсомъ—117а, 9; вавилономъ—3, 15; вѣтромъ—4, 12; 14, 27; гладомъ—32, 5; 38, 10; гнѣвомъ—98а, 15; жезломъ—63, 14; 64, 2—3; зракомъ—69, 20; квасомъ—6, 20; миромъ—35, 6; поклономъ—32, 23; по́томъ—35, 1; родомъ—6, 29, 30; 7, 18; 9, 2 и пр. свѣтомъ—40, 15; оумомъ—8, 22; хлѣвомъ—55, 23 и мн. др.

Въ суффиксѣ—окъ вмѣсто др.—ъкъ: избѣитокъ—95б, 16; начатокъ—40, 22; пятокъ—97б, 24.

Въ суффиксѣ—ок—вмѣсто др.—ък—въ словѣ: любокъ—22, 12, 16, 20; 26, 19; 43, 16, 30; 44, 10 и пр. лю/бовью—93б, 15—16 по аналогіи слова кровь.

Въ глаголѣ: оупова́ти—40, 32.

Въ предлогахъ:

во: во братѣхъ—51, 24; во врема—11, 7; во всѣхъ—68, 3; во всю—53, 1; во вса—65, 25; 66, 2; во изли—67, 12; во изумѣнии—73, 13; во има—7, 5; во истину—44, 28; 60, 9; во кр̃щении—34, 18; во кр̃та—34, 30, 31; во лкѣ—45, 14; во мнозѣхъ—4, 22; во нже дн̃ь—57, 19; во нѣ—83б, 19; во ѡц̃а—77, 3; во тъ часъ—166б, 32; во тьмѣ—36, 7; во х̃а—11, 16, 17 и мн. др.

изо: изо тщере—61, 14.

ко: ко аврамү—60, 28; ко адамү—57, 8; ко асколдү—15, 17; ко востокомъ—2, 18; ко вратомъ—45, 32; 46, 1; ко всѣмъ—28, 8; ко въстоку—3, 26; ко граду—32, 2; 42, 15; ко индомъ—2, 13; ко князю—11, 22; 23, 13; ко мнѣ—17, 27; 30, 26; 35, 23, 26; 55, 27; 58, 12; 63, 14; 67, 2; 72, 10—11 и пр.; ко шлгови—17, 23; ко ѿцю—62, 6; ко рогъволоду—46, 26; ко црви—17, 26; 28, 6; 43, 14, 27 и пр.; ко црмъ—44, 21; ко црю—17, 16; 19, 13; 34, 6; 42, 28; 73, 1 и пр.; ко цргороду—5, 21; 14, 6; ко цргораду—19, 5; ко цр҃тву—23, 3 и др.

надо: надо всѣми—52, 9.

подо: подо мною—44, 13—14, 24.

предо: предо всѣми—66, 25; предо мною—90б, 20.

со: со всѣми—22, 17; 44, 13; со всѣмь болрьствомъ—22, 17; со всѣкомь—44, 10—11; со княземъ—27, 24; 39, 11; со мною—44, 22, 24; со ѿгнемъ—20, 3; со слъı—22, 31; 27, 19; со оунуки—38, 5; 39, 5; со црвмъ мужемъ—23, 23; со црмъ—43, 19 и мн. др.

§ 10. Звукосочетанія ол, ор *въ корняхъ словъ между согласными.* Замѣна глухого гласнаго ъ звукомъ о въ звукосочетаніяхъ лъ и ръ въ корняхъ словъ между согласными древняго церковнославянскаго языка и въ соотвѣтствующихъ имъ звукосочетаніяхъ ълъ, ъръ, ъл, ър русскаго языка въ памятникахъ письменности XI вѣка.

—ол—(=дцсл.—лъ—): волги—7, 26; волгу—7, 31; волзѣ—99б, 21; волкъ (=дцсл. вълкъ, др. рус. XI вѣка: вълъкъ, вълъкъ, вълкъ, вълкъ, вълкъ),—28, 24; 29, 22—23; волци—18, 15; волсви—104а, 24; волхвуѭ—120б, 3; волхвуютъ—120б, 9; волхвъ—117а, 8; волхвъı—99б, 24, 25; волхı—16, 26; волховомъ—50, 4—5 (надъ рѣкою волховомъ); волховъ—3, 19; волнамъ—14, 27; (в) долготу—2, 7; 59, 1; должни—93б, 10; (на) долзѣ—99а, 22—23; золчи (горчае золчи)—50, 26; молвитъ—51, 19; молвлю—168а, 10; молвать—52, 14; 119а, 7, 14, 15—16; молвѧше—45, 23; полкома—31, 21; 45, 29—30; 84б, 21; (на)

полку—43, 13; полкъ—39, 11; 115а, 22 (въ сложныхъ съ этимъ именемъ собственныхъ именахъ, какъ напр. ѡ-пополкъ—41, 12; 45, 17—18, 27, 30; 46, 4, 8, 11, 14, 18, 19; 48, 12, 19—20, 27, 30; 49, 1 и пр. стополкъ—49, 5; 83а, 11; 89б, 30 и мн. др.) и въ производныхъ: и/сполчи—101б, 15—16; исполчи/вшеса—117б, 32—118а, 1; исполчивъ—100а, 9; исполчити сѧ—96б, 32; исполчиша сѧ—42, 13; отъ прилагат. полнъ въ производныхъ: исполни—89б, 9; исполни сѧ—70, 14; исполнивъ сѧ—90а, 20; исполнити—69, 24; исполнитъ—18, 10; исполна—18, 25; исполниша сѧ—58, 26; 69, 27—28; по/ползе сѧ—64, 28—29; (по заходѣ) со/лнечнѣмъ—110а, 9—10; столпа—4, 17; столпъ—4, 5, 7, 8, 9, 13; 59, 13, 19; 63, 8—9; столпъı—139б, 32; (со) столпы—128а, 25; толпа—128а, 11; оудолжи сѧ—87а, 15; холмотъ—49, 30; (на) холму—49, 24; холмъ—27, 28; 104б, 21; 105а, 24—25; (на) холмѣ—49, 32; 65, 3; 81а, 28 и друг.

—олъ—(=дпсл.—лъ—): волъга—3, 19; по волъзѣ—117б, 18; волъсви—68, 27; 99б, 15; волъхва—3, 29—30; 117а, 29—30; волъхве—16, 27—28; волъхи—16, 29 (въ выраженіи: посемже оугри прогнаша волъхи); волъ/хвъ—62, 9—10; волъшвенды—120б, 6; волъчии хвостъ—53, 8—9; 11; волъчыı хвоста—53, 10, 12—13; (черево) толъстоё—96б, 23—24.

Примѣчаніе. Исключеніе изъ вышеуказанныхъ начертаній представляетъ выраженіе: ѿ вълъхованыı—104а, 20—21 по своему болѣе древнему русскому правописанію.

—ор— (=дрпсл.—ръ—): в-борзѣ (=дрпсл. въ връзѣ)—39, 26; вскорми—62, 5; гордящеса—30, 13; горсти—87б, 5; гортанı—50, 25; корзна—95а, 26; кормилеца—29, 3; 96б, 19—20; ко/рмителı—89а, 12—13; кормаци—37, 8; (к) корсту—89а, 13; корчагу—88а, 17; покормъ—116б, 18; преторже—84а, 26; (на) торговици—114б, 3; торгъ (=дпсл. тръгъ, др. русск. XI вѣка: търъгъ, тъ́ргъ, тъ́ргъ, тъ́ргъ, търгъ)—76, 10; 116б, 21—22; торжьство—11, 4—5; 94б, 16; хорватъı—83б, 21; хорватьскыı—83б, 22 и друг.

—орѣ—(=дцсл.—рѣ—): покорѣ/мѣ—97a, 6—7; торѣки—53, 17.

Примѣчаніе. Исключеніе изъ вышеприведенныхъ начертаній представляетъ фор. хѣрса—49, 26 по своему болѣе древнему русскому правописанію.

Изъ вышеприведенныхъ случаевъ какъ опущенія ъ, такъ и замѣны его гласнымъ о видно, что въ языкѣ нашего памятника значеніе ъ, какъ глухого гласнаго, въ случаяхъ употребленія его уже исчезло и замѣнилось новымъ значеніемъ, именно: значеніемъ ъ, какъ знака твердаго произношенія предшествующаго согласнаго звука. Это послѣднее значеніе особенно проявляется какъ въ немногихъ вышеприведенныхъ случаяхъ начертанія ъ послѣ звукосочетаній—ол,—ор—(=дцсл.—лъ,—рѣ—) въ корняхъ словъ передъ согласнымъ звукомъ, такъ и въ случаяхъ начертанія ъ тамъ, гдѣ оно представляется неумѣстнымъ, какъ напр. азъ/вуковьнаꙗ (писмена)—17—18; (къ) дъ/ружинѣ—19, 32—20, 1; (оу) въ/ладъікъі—93a, 26—27 (какъ видно, въ этихъ трехъ случаяхъ ъ написанъ въ концѣ строкъ); ни/тъкою—32—33; и въ собственныхъ именахъ, напр. аколъдо—14, 11 (при Ф. асколдъ—14, 16; 15, 20); алъванаꙗ—3, 3; анъдриꙗкиꙗ—3, 9; анъдронигъ—18, 31; аръвинаꙗ—3, 3; болъгарьскаꙗ (земля)—15, 1; болъгарьскоу (землю)—21, 8; болъгаръі—53, 25 (при формахъ: болгаръі—53, 16, 18, 21; болгаре—53, 22, т. е. безъ ъ послѣ л); боχъ/миту—53, 27—28 (ъ въ концѣ строки; при формѣ: боχмитъ—53, 29, 31); (вѣръі) боχъмичѣ—53, 25; волъга—3, 19; вътъко—9, 2; гаръмати—3, 5; (на) дънѣпръ—80, 26 (если писецъ не читалъ надъ нѣпръ); игелъдъ—22, 5; мазовъшанъі—103a, 31; моръдва—3, 22; 7, 32; малъфрѣда—88a, 27; ѡлександъра—род. п. 12, 17 (bis); (ѡ) ѡлександриꙗ—79, 3; ѡлъминъ (дворъ)—15, 26; ѡнъдроника—18, 23; рогъволоду—46, 26; рогъволодъ—46, 30; рогъво/ложю—47, 2—3; рогънѣдину (рѣчь)—47, 2; рогънѣда—47, 6; 50, 7; 88a, 28; саръдани—2, 22; (при) свѣналъдѣ—44, 4; сфанъдръ—21, 25; търъверну—22, 5; търъдовъ—21, 28; търъдуби—

21, 26; шиҳъвернъ—21, 25. Можетъ быть ъ-мъ обозначалась въ этихъ случаяхъ не только твердость предшествующаго согласнаго звука, но нѣкоторая пауза въ произношеніи слова, дѣлящая его на двѣ части.

Въ слѣдующихъ двухъ случаяхъ ъ, можетъ быть, сохранилъ свое прежнее значеніе глухого гласнаго звука: на полъноцинъіи странѣ—3, 16; на полъдне—5, 24; но, вѣроятнѣе, удержанъ по преданію, какъ и во многихъ другихъ случаяхъ выше указанныхъ.

§ 11. ъ *на мѣстѣ* ѣ. Утративъ значеніе глухого гласнаго звука и сдѣлавшись знакомъ твердаго произношенія предшествующаго согласнаго звука, ъ нерѣдко встрѣчается на мѣстѣ древняго ѣ, если предшествующій согласный утратилъ мягкость въ произношеніи; какъ, напримѣръ, въ словѣ: цѣсарии (сли)—21, 21; ъ вмѣсто ѣ встрѣчается въ корневыхъ звукосочетаніяхъ слѣдующихъ словъ: мѣщати—32, 11; сѣмѣтъ (сѫнце)—22, 18; въ суффиксѣ слѣдующаго слова, высокоу/мъемь—94б, 24—25; а также, во 1-хъ, въ падежныхъ суффиксахъ: творительнаго падежа единств. числа именного склоненія и мѣстнаго падежа единств. числа мѣстоименнаго склоненія; во 2-хъ, въ личныхъ суффиксахъ: 1-го лица единств. числа и 3-го лица единств. и множеств. чиселъ. Примѣры.

ѫ мъ вмѣсто мь:

въ суффиксѣ творит. п. ед. ч. именъ существительныхъ: берегомъ—53, 17; блудомъ—47, 11; болярьствомъ—22, 17; братомъ—48, 19; брегомъ—13, 2; вѣсомъ—117а, 9; василь/-ѣмъ—44, 11—12; володимеромъ—38, 6; вѣтромъ—4, 12; 14, 27; гладомъ—32, 5; 38, 10; гнѣвомъ—98а, 15; жезломъ—63, 14; 64, 2—3; зракомъ—69, 20; игремъ—27, 19; именемъ—17, 20—21; 45, 19; иманемъ—4, 27; каганомъ—37, 25; квасомъ—6, 20; княземъ—27, 24; 37, 25; 39, 11; копьемъ—26, 7; 31, 22; 41, 26; костантиномъ—44, 12; крѫтмъ—26, 29; лицемъ—34, 3; 52, 7; локтемъ—59, 3; лѣтомъ—11, 2; малъмъ (съ)—28,

20, 23; мечемъ—26, 7; миромъ—35, 6; моремъ—13, 2; 21, 5; мужемъ—10, 31; 23, 23; ѡбразомъ—9, 19; ѡгнемъ—20, 3; ѡ/лагомъ—38, 5—6; ѡружаемъ—26, 8; 27, 5, 13; патреархомъ—14, 23; 34, 8; плачемъ—40, 9—10; 58, 22; племанемъ—3, 32; поклономъ—32, 23; 42, 24; по́томъ—35, 1; 54, 10; путемъ—63, 7; родомъ—6, 29, 30; 9, 2; 61, 23; ручаемъ—28, 1; ст҃ославомъ—29, 2; 31, 19; 33, 20; 36, 2; свѣтомъ—40, 15; сло/вомъ—59, 19—20; сн҃и/емъ—24, 3—4; (съ) сн҃мъ (т. е. съ сыномъ) 29, 2; 31, 28; 33, 17, 20; 52, 21; 60, 17—18; сыномъ—31, 18; тѣломъ—8, 22; 34, 9; фотаемъ—14, 23; хлѣвомъ—55, 23; ц҃ремъ—23, 23; ц҃рмъ—43, 19, 23, 30; 44, 11; числомъ—29, 8; 61, 24; ѡрополкомъ—38, 5 и мн. друг.

Прилагательныхъ: (подъ) коричевъімъ—29, 9; кѣ/имъ—98а, 14—15; великимъ—4, 13; голубинъімъ—69, 21; греческимъ—43, 30; 44, 11; дѣтскомъ—29, 2; зкѣринскимъ—9, 18; рускимъ—27, 24; оусниганъімъ—6, 20 и мн. друг.

Числительныхъ: (съ) единъімъ мужемъ—10, 31.

Мѣстоименій: (надъ) нимъ—9, 29—30; (надъ) немъ (Р)—46, 11; (подъ) нимъ—48, 19; (пред) нимъ—42, 26; 48, 13; (с) нимъ—6, 8; 33, 28—29; своимъ—6, 29; 9, 2—3; 27, 4, 13; 29, 2; 31, 18, 28; 33, 17, 20; 36, 2; 37, 25; 48, 19; 51, 19—20; 52, 21; 53, 17; 61, 24 и др. (предъ) симъ—60, 17 и др.; кацѣмъ либо ѡружаемъ—26, 7—8.

Причастій: предлежащемъ (ч҃тнмъ кр҃тмъ)—26, 29.

Въ суффиксѣ мѣстнаго пад. ед. числа:

Мѣстоименій: на коемъ (либо мѣстѣ)—25, 12; на которомъ (мѣстѣ)—4, 26; по немъ—62, 19; 64, 26; (по мужи) своемъ—31, 6; на ст҃рци своемъ—72, 6; по семъ—64, 1; (ѡ)томъ—25, 11; на томъ (холмѣ)—49, 31—32 и др.

Причастій: ѡ бъівшемъ—20, 9; 39, 28.

Въ личныхъ суффиксахъ:

1-го лица единств. числа — мъ вмѣсто — мѧ: дамъ—52,

18—19; 66, 1; есмъ—164а, 29; 164б, 5; 165а, 27 и др.; ѥсмъ—164б, 24, 25, 29; 165а, 25.

3-го лица единств. числа—тъ вмѣсто—тъ: оучитъ—53, 29.

§ 12. ъ на мѣстѣ ясныхъ гласныхъ. Весьма рѣдко встрѣчаются случаи употребленія ъ вмѣсто ясныхъ гласныхъ, напр.

вмѣсто є: володимѫръ въ выраженіи: приде брачиславъ сн҃ъ/ изаславля внукъ володимѫ/ра на новъгородъ—98б, 24—26. (Ольга) ѿпу/сти слъı съ рекъши—35, 31—36, 1.

вмѣсто о: къзеру (=к озеру)—96б, 4; ли/къствованьѣ—89б, 12—13; скъру—35, 28; прислю ти челядь боскъ и скъру; съвеств/нъıма—76, 22—23.

вмѣсто ъı: ѩзъци—18, 11; сестръ своеѣ—75, 6; не можемъ дати сестръ своеѣ за тя.

§ 13. а въ корняхъ. Употребленіе а въ корняхъ:

ба—: изъбаютъ—43, 12; побаю—62, 28; оубаенаго—26, 1; оубаенъ—26, 6; 49, 1; 92б, 1; (ѡ) оубаѣнаи—89б, 29; оубаета—25, 14, 29; оубаю—47, 16; оубаютъ—26, 1 и мн. др.

жаг—: зажаже—60, 14; пере/жагоша—30, 26—27; пожагоша—19, 18, 23—24; сожажаху—9, 31.

ла—: въıлаıти—87б, 19; ла/ѩша—88а, 8—9; налаıти—87б, 12; налаıша—88а, 17; солаıвше—63, 30.

ласт—: ластивъ—47, 27; ластаху ся—47, 24; прелащенъѣ—59, 28.

маз—: мазда—41, 2.

мас—: мастити—20, 24; ѿмастити—45, 25.

наз—: оуназ/оша—90б, 18—19: ѩко стрѣлъı твоıа оуназоша во мнѣ.

па—: паста—54, 17; паютъ—52, 14; пающе—10, 13; паıаху—45, 15; подъпаıахутъ—86а, 30.

са—: косаı—129а, 15, 16; саıаста—27, 17; саıаше—40, 15; 110б, 22; саıаютъ—126а, 25 и др.

там—: тама—63, 1; во тамѣ—36, 7.

чан—: нача/наухутъ—86а, 30—31.

чѧт—: чѧти—48, 1: приимѫ ѿ него чѧти многи.

ѧм—: козѧмеша—47, 17.

Въ иностранныхъ словахъ:

грѧци—19, 32; 20, 10; 26, 20; 41, 28, 31; 52, 16; 55, 5, 28 и др.; (на) грацѣхъ—38, 2 и др.; грачина—26, 8; грачину—24, 23; грачинъ—24, 20 и др.

дѧ/ꙗвола—41, 6—7; (по зависти) дѧꙗволи—52, 8; дѧꙗволъ—52, 8—9, 27; 57, 15; 58, 14; 59, 28; 71, 2; 80, 31 и др. (по) дѧꙗволю—59, 24 и др.

дѧнѣстръ—3, 16.

Въ сложныхъ корневыхъ звукосочетаніяхъ:

керкуру (вѣроятно: Коркира)—3, 13.

ѡнѧдрѣꙗтинѧскаꙗ пучина—3, 10.

а) *Опущеніе* ѧ *въ корняхъ:*

вс—(вм. вѧс): въ мѣстоим. всѣ—9, 23; 24, 16; 26, 20, 30; 28, 24; 35, 18; 50, 32 и пр.; вс/гда—45, 23—24; всеи—33, 24; (ѡ) всемъ—27, 7; вси—3, 21; 8, 23; 11, 7; 18, 11 (bis); 30, 30; 32, 3; 33, 8; 36, 23 и пр.; всѣку—62, 21; всѣми—14, 4; 44, 13; 52, 9; 57, 12—13 и пр.; всѣмъ—21, 7; 28, 8; всѣхъ—13, 8; 27, 8 и пр.; всю—13, 24; 28, 27; 47, 2; всѧ—9, 20, 26; 13, 6; 17, 19 (bis); 18, 25; 21, 9; 27, 20; 28, 6 и пр.; всѧкии—9, 23; всѧко—54, 15; всѧкого—34, 29; всѧкое—10, 22; всѧко/мѧ—44, 10—11; всѧкоꙗ—58, 27 и т. п.

дн—(вм. дѧн): днемъ—дат. 11, 3; днешнаго—42, 16.

жд—(вм. жѧд): ждаша—49, 14; пожду—72, 7; пождѣте—49, 13; кождо—20, 8 и т. п.

зд—(вм. зѧд): здати—4, 7; 59, 14; 83б, 8; созда—4, 8; 99б, 3; создати—4, 5; 83б, 6.

зр—(вм. зѧр): (не) зрѣ (на нѧ, т. е. на дары)—42, 30; зра—42, 27; оузрѣ—45, 20.

лг—(вм. лѧг—): лготу—148б, 22; въ Ф. лз (вм. лѧз): лзѣ (не вѣ лзѣ)—87а, 12; 96б, 1; полза—102б, 5; ползу—102б, 29—30; 103а, 4.

лс—(вм. лѧс—): лстить—114а, 13.

м—(вм. *ѧм—): возма—97а, 25; возметѧ—57, 27; возметѧ—25, 4, 13; 43, 9; возмеши—99а, 15; возми—41, 28; 43, 6; възму—99а, 18; возмутѧ—6, 21; 23, 20; 26, 3; 39, 24 и пр.; (на) сонмици—51, 17.

мн—(вм. мѧн—): мнитсѧ—10, 7; мнѣти—110б, 20; 111а, 4; мнѣша—39, 4; мнятсѧ—10, 22—23; мнятѧ—11, 6; мнѧхутѧ—38, 20—21; мнѧхъ—81а, 2; мнѧше—52, 30.

нз—(вм. нѧз—): къінзе—99а, 30.

пн—(вм. пѧн—): распнутѧ—70, 2.

пс—(вм. пѧс—): пси—10, 19.

рк—(вм. рѧк—): рцѣмъ—40, 21; 82а, 12; 148а, 13, 15; рцѣте—46, 24.

с—(вм. сѧ—): сде—23, 16; 41, 24; 49, 21; 52, 30 (bis), 31; 75, 17; 81а, 2, 3 и пр.

тѧ—(вм. тѧл—): истѧѣнаꙗ—77, 21; истаю тѧ—66, 4.

тн—(вм. тѧн—): потнемъ—96а, 23.

ч—(вм. чѧ—): что—9, 17; 11, 26; 24, 14, 15, 17, 23; 25, 14; 27, 22; 29, 20 и т. д.; въ сложныхъ: ничтоже—26, 14, 31; 38, 24; 75, 28; почто—28, 27; 57, 15; 63, 12; 78, 26; 86б, 23; 88а, 1 и т. п. NB: што—42, 17.

чн—(вм. чѧн—): зачнетѧ—67, 8; начнемъ—2, 4; начнетѧ—26, 15; 53, 23; почнем—12, 12; почнетѧ—43, 24; 53, 24; почнешѧ—36, 19.

чт—(вм. чѧт—): почтени—148а, 24; почти—аор. 57, 13—14; 58, 15; почтити—29, 29; почтохѡ—148а, 25; сочтаютсѧ—11, 3; чтетѧ—102б, 31 и др.

шд—(вм. шѧд—): пошла—2, 1.

(ѧ)—: конже дѣѧ—(вм. конѧже дѣѧ)—57, 19; донде—18, 14; дондеже—23, 9; 26, 5: 27, 17; 80, 16 и др.

б) *Замѣна ѧ звукомъ ѣ въ корняхъ.*

б) Древній глухой гласный ѧ въ корнѣ замѣняется въ языкѣ нашего памятника звукомъ ѣ, если на него могло падать удареніе, какъ это видно изъ слѣдующихъ примѣровъ:

вѣ́сь (=древн. вась omnis)—19, 18; 22, 23, 28; 27, 17; 68, 31; 134б, 27—28; 135а, 2.

дѣ́бра (=др. дабра)—46, 2.

дѣ́нь (=др. дань) въ производныхъ: деньни́ца—40, 14; до полу́деньа—2, 8; полу́деньнѣи страны—4, 18—19. (Первообразное слово день постоянно пишется въ нашемъ памятникѣ подъ титломъ: дн̃ь). Въ словѣ празденьство—11, 5 ѣ принадлежитъ не корню, а суффиксу, хотя написано, можетъ быть, по аналогіи слова день.

жреца (=др. жрацъ)—64, 18.

клен—(=др. клан—); проклѣ́нши—78, 4; кле/ну́тсѧ 27, 6—7; проклену́—66, 10.

кре́стъ (=др. крестъ)—кре/щенье—83а, 4—5.

левъ (=др. лабъ)—16, 17.

лез—изъ лег—(=др. лаг—) полезь/наѧ—51, 9—10.

лесть (=др. ласть)—47, 21, 22; 54, 4; лестью—47, 15, 23; 48, 8; 92а, 17—18; сложн. прелесть—50, 22.

меза—(=др. мазда)—къзмездье—80, 11.

ме/сть (=др. мясть)—22, 21—22; въ производныхъ ѿ/ме́стье—70, 27—28; ѿместьникъ—95б, 29.

мечь (=др. мачь)—11, 22, 26, 30; 42, 32; мечемъ—26, 7.

се—мѣ́ст. указ. муж. р. (=др. сь)—28, 25; 43, 4 (лютъ се мужь хоче бѣ́ти); 60, 5; 64, 8, 26; 84а, 30; 91а, 19; 98б, 11, 13—14; 103а, 4; 128а, 6; 143б, 23 и др.

слезами—92б, 3, 5.

чен—(др. чан—): зачѣ́ншю—61, 5; зачѣ́ншимъ 11, 6; начѣ́нъ—18, 26; начѣ́ншю—12, 8; 83б, 8.

чет—(=др. чят—): причетъ сѧ—91б, 13; (причетъ сѧ съ пр҃ки и а҃пл҃ы); честь—47, 17, 30.

шѣ́д—(=др. шад—): вшѣ́дше—14, 20; доше/дшю—14, 17—18; (въ подл. доще/дшю); ѿшѣ́дшю—14, 17; пришедъ—16, 24—25; 20, 12; пришѣ́дъша—9, 1; пришѣ́дъше—16, 23; пришѣ́дъ/шема—17, 31—32; при/шѣ́дше—4, 26—27; пришѣ́дши/мъ—20,

7—8; пришéдшю—6, 3; 7, 20 и др. Въ корнѣ шед, удерживающемъ на себѣ удареніе, постоянно пишется є, а не ѧ.

Замѣчательны формы: к мегновенѧи ѡка—166б, 1 и спѣхнуша—46, 2, 7 (и спѣхнуша ѡлѧга с мостȳ; вчера спѣхнуша с мостȳ), древн. кор. пѧх—въ пѧхати.

Изъ приведенныхъ случаевъ употребленія, опущенія и замѣны древняго глухого ѧ въ корняхъ словъ видно, что ѧ въ языкѣ нашего памятника утратилъ значеніе глухого гласнаго звука и писался въ нихъ или по преданію, или для обозначенія мягкости предыдущаго согласнаго звука, что особенно подтверждается немногими случаями употребленія ѧ при л именно для показанія мягкости предшествующаго согласнаго губного звука, какъ напр. земѧ/ли—176а, 6—7, 12—13; земѧ/лю—176а, 19—20 (при ф. землѧ—176а, 17); любѧ/лю—136а, 2—3; ѿемѧ/лѧ—82а, 32—82б, 1; прославѧ/лаю—165а, 30—31. Во всѣхъ этихъ случаяхъ ѧ стоитъ въ концѣ строки. Однажды встрѣчается ѧ послѣ звука ш въ словѣ: послушѧ/ликъши—107а, 23—24 и также въ концѣ строки.

Слово «*грекъ*», какъ односложное, постоянно пишется черезъ є вмѣсто древняго ѧ. *Въ первой части рукописи* є вмѣсто древн. ѧ пишется постоянно и не въ односложной формѣ этого слова, если за звукомъ є слѣдуетъ согласный к, какъ это видно изъ слѣдующихъ случаевъ: (къ) греки—15, 18—19; 34, 1; 49, 16, 19; 72, 30; 73, 26—27; (на) греки—14, 16; 16, 32; 19, 12, 30—31; 20, 14, 23; 42, 3—4; (съ) греки—28, 4; 44, 31; грекини—46, 15; грекомъ—28, 7; 41, 26; 75, 21; 80, 4; односложн. ф.: грекъ—18, 6; 21, 9; 25, 2; 45, 4; 52, 6; 107б, 7; 136б, 23; ѿ грекъ—9, 9; 24, 22—23; 25, 25; 40, 2; 83б, 8 и др. *Во второй части рукописи* исключеніе составляютъ лишь слѣдующіе 4 случая; грѧкомъ—103, 26; грѧкъі—103б, 8; 137а, 7; 150а, 20. Если же за є слѣдуетъ звукъ ц въ слогахъ: ци, цѣхъ, или окончаніе—чинъ; то постоянно пишется ѧ; напр. грѧци—19, 32; 20, 10; 41, 28, 31; 42, 2, 15, 24; 52, 16; 55, 5, 28; 71, 23; 72, 13;

111а, 23; въ грѣцѣхъ—122б, 22—23; на грѣцѣ—38, 2; грѣчинъ—24, 20; 25, 3—4; грѣчину—24, 23.

§ 14. Звукосочетаніе ер въ корняхъ между согласными. Въ корневыхъ звукосочетаніяхъ, имѣющихъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетаніе ръ между согласными, древній глухой гласный ъ въ языкѣ нашего памятника постоянно замѣняется яснымъ гласнымъ е, предшествующимъ согласному плавному р. Такимъ образомъ, вмѣсто древняго церковнославянскаго звукосочетанія ръ въ корняхъ словъ между согласными постоянно встрѣчается звукосочетаніе русское ер, которое иногда сопровождается ъ-мъ, или ъ-мъ (т. е.—еръ—или—еръ—), очевидно, для обозначенія твердости или мягкости произношенія предшествующаго согласнаго р; напр.

верг—(=дцсл. врагъ—): вверже—59, 28; въвержену—25, 12; изверже—80, 18; изве/рженъіми—104а, 2—3; ѿвергу сѧ—65, 19; ѿвергъ сѧ—79, 19; ѿверженіи—55, 1; (ѡ) ѿверженіи—65, 15; по/вержену—93а, 20—21; приверже—14, 29 и др.

верз—(=дцсл. врагъ): ѿве/рзе—51, 18—19; ѿверзенѣё—93б, 4; ѿверзета сѧ—57, 19; ѿверзоста сѧ—57, 22; ѿверзоша сѧ—69, 20; повержъівающіе—33, 1.

верс—(=дцсл. врасъ—): верста—93б, 19.

верт—(=дцсл. вратъ—): ѡвертъівающіе—32, 31; оуве/ртѣвше—91б, 1—2; (въ четвертъіи—78, 5; на четвертомъ же скорѣ—79, 7).

верх—(дцсл. врахъ—): верху—71, 11—12; (по) верховнинѣ вокѣ—87а, 5; верхъ—7, 26 (bis), 27; свершении—80, 29; свершенную—43, 31; 44, 10; свершенъ—4, 8 и др.

держ—(дцсл. дражъ—): державу—81а, 23; держати (вм. *дергѣти)—7, 23; 49, 20; 84б, 23; держатъ—11, 10; 89б, 18; 99б, 18; 102б, 25; держатсѧ—35, 16; держаше—52, 6; держаціе—80, 28; де́ржи/мъ—23, 8—9; держи́мъ—25, 30—31; (и да держи/мъ будетъ створивъій оубийство); въ сложныхъ: вседержителѧ—

22, 22; 76, 18; въздержаеми—10, 26; въздержанѣё—102б, 9; (ѡ) въздержанѣи—34, 14; въздержанѣно—11, 1.

дерз—(=дцсл. дразъ—): дерзаю/щи—35, 15—16; дерзнове/-нѣё—92б, 16—17.

жерт—(=дцсл. жратъ—): жертва—65, 32; 93а, 1; жертву—92б, 32.

мерк—(=дцсл. мракъ—); смерче сѧ—33, 2.

мерл—(=дцсл. мралъ—): оумерлъ—92б, 1 (корень—мер).

мерт—(дцсл. мратъ—); (по) мѣ҃твеци—81б, 8; мертвѣи—42, 8; ме/ртвѣ҃и—82б, 9—10; сме/рти—84б, 24—25; оуме/ртвѣть—87а, 21—22.

мерш—(=дрцсл. мраш—): оумершю—15, 5; 64, 10—11; 83а, 18; 89б, 15.

перв—(=дцсл. прав—): перваго—12, 19, 20, 21 (bis), 22, 23 (bis), 24 и др.; первенецъ—58, 4; первие (с҃нве)—2, 4; 10, 7; перваго—21, 13; первое—12, 4; 17, 5; 23, 21; 38, 3; 40, 23; 56, 27; 57, 31; 64, 24; 65, 16; 66, 31; 70, 29; 71, 11, 13; 88а, 13 и др.; первои—28, 15; (на) первомъ—78, 30; первою—70, 28; первѣи—56, 13, 19; 77, 29; 78, 22; первѣихъ—43, 17; первѣиѫ—35, 1; первѣѣ—2, 2; (ѡ҃) первѣмъ—62, 19; въ сложныхъ; испе/рва—70, 25—26; топерво—68, 13 и др.

перс—(=дцсл. прас—): (до) персий—80, 28; собств. персида—2, 6.

скверн—(дцсл. сквран—): скверноторжаще—10, 16; скверну—55, 16; сквернѣи—55, 13; сквернѧна/ѧ—72, 27—28; сквернѧную—89а, 20; въ сложныхъ: ѡ҃/сквернена—60, 1—2; ѡ҃скве/рни сѧ—49, 29—30; ѡ҃скверниете—65, 26; ѡ҃скверняете—78, 27; ѡ҃/скверняетъ—55, 7—8; ѡ҃/скверняхѫ—49, 28—29.

тверд—(=дцсл. тврад—): твердъ—43, 16; твердѣ—56, 15—16, 16; въ сложныхъ: оутверди сѧ—40, 32; оутверди—51, 7; 81а, 19; оутвердихъ—28, 3; оутвердили—81б, 7; оутвердити—22, 12; оутверждаю—44, 9; оутвержденѣё—102б, 21.

терн—(=дцсл. трън—): те/рнъ—52, 9—10.

терп—(=дцсл. трѧп—): терпѧшета—52, 8; сложн. стерпѧта—87а, 32.

терт—(=дцсл. трѧт, кор. тер—): истерти—113а, 3.

черв—(=дцсл. чрѧв—): черва—71, 29; че/рвенъ—51, 25—26; червена/скꙑѧ—97а, 30—31.

черн—(=дцсл. чрѧн—): чернечаскꙑи—105а, 6; чернигова—23, 22; чернии—8, 26; 25, 22; черни/цею—46, 15—16; черно/ризьци—102а, 12—13; (по) чернѣ (куи̑)—16, 5 и др.

черп—(=дцсл. чрѧп—): почерпоша—88а, 8, 11—12.

—ерь— между согласными: вверь/женъ—110а, 17—18; держажу—30, 23; мерятвечину—11, 12; перьвии—14, 1; перь/вѣ̀ѐ—181а, 5—6; перьста—74, 16; (къ) черьмно/му (морю)—63, 7—8.

—еръ— между согласными: къздеръ/жанью—142а, 8—9; деръзно/венѣѐ—35, 13—14.

Ясно, что въ корняхъ ь въ языкѣ нашего памятника не имѣетъ значенія глухого гласнаго звука.

§ 15. ь въ суффиксахъ:

—ьꙗ: существительныя имена на—ьꙗ; напр. братьꙗ—41, 25 (потягнемъ му/жаски братьꙗ и дружино); ·г̑· братьꙗ (=дцсл. братиꙗ)—6, 32; 13, 23 (и изъбраша са ·г̑· братьꙗ с родъı своими); ѿ братьꙗ—67, 14; братью—47, 18; братьѣ—род. ед. (до сеѣ братьѣ)—6, 28; 11, 18; заχарьꙗ—имен. ед. (заχарьꙗ же рече)—67, 20; 68, 8; отъ лодьꙗ: (с) лодьею—30, 14; (в) лодьꙗχъ—38, 11, 30; 44, 31; 45, 2; (въ) лодьи—29, 8—9; 30, 2; 38, 26; в лодꙑ—29, 30; (в) лодью—29, 30; 30, 3; 38, 26; в лодьѣ—30, 2; макидонью—19, 5 (вин. п. предполагаетъ Ф. имен. п. макидоньꙗ); мр̑ꙗ/и (т. е. марьи—дат. п.)—68, 23—24; моло/ньꙗ—20, 9—10; судьꙗ—64, 11; χарать/ꙗ—26, 21—22; χаратьею—26, 30; (на) χарать/и—27, 7—8; 44, 29; χаратью—26, 24, 26; (на двою) χаратью—26, 21.

Прилагательныя женск. рода: (во славу) бжью—54, 18; веллꙗ (крѣпостъ)—50, 21.

—ѧе: существительныя имена на—ѧе: отъ безаконѣе: безаконѣꙗ—вин. мн. (творящаꙗ безаконѣꙗ)—55, 13; род. ед. (не помяну безаконѣꙗ)—65, 13; (ѿ) безаконѣи—65, 9; отъ безумѣе: безу/мꙗю—59, 17—18; отъ вещиниѣе: вещиниꙗ—23, 17; блг҃ѣнꙗꙗ—34, 27; блг҃ѣнѣе—66, 10; блг҃чтѣемъ—10, 13; блужень/е—54, 6—7; братолюбиѣмъ—93а, 7; браченѣе—76, 13; вꙗтꙗꙗ—81б, 21; (ѡ) вꙗтꙗи—62, 18; 72, 15; вѣсослуженѣе—64, 17; величꙗꙗ (в҃жꙗꙗ)—18, 2—3, 12; величаю—82а, 1, 19—20; веселѣе—54, 9; (ѡ) воплощени—64, 25; 66, 31; (въ) вустꙗи—25, 19 и (къ) вустѣ—25, 16; вꙁвѣщанꙗꙗ—66, 21; (ѿ) вꙁдержанѣи—34, 14; вꙁмездіе—80, 11; (ѿ) вскрнѣи—68, 2; (по) вскрнѣи—70, 14; дерꙁно/венѣе—35, 13—14; досажденѣе—36, 30; дѣꙗнѣе—10, 22; дх҃нѣе—54, 15; жезлаюмъ—80, 9; желанѣе—35, 20; житіе—50, 32; житꙗꙗ—58, 1; 82б, 11; заколенѣе—67, 32; запле/ванꙗꙗ—67, 27—28; заоуше/нѣе—67, 26—27; знаменꙗꙗ—35, 10; изволенꙗю (в҃жꙗю)—81б, 22; и/змѣненꙗꙗ—77, 12—13; (во) изумѣнѣи—73, 13; имѣнѣе—26, 3; 45, 4; имѣнꙗꙗ—19, 24; 28, 21—22; 43, 4; исхоженꙗꙗ—12, 14; каменѣе—55, 10; камень/ꙗ—50, 30—31; катанꙗ/ꙗ—165б, 23—24; кнанѣе (т. е. княженье)—15, 5; копьемъ—26, 7; кр҃щенѣе—11, 15; 22, 21; кр҃щꙗꙗ—80, 13; кр҃щнѣе—81б, 25; (во) кр҃щнѣи—34, 18; (по) кр҃щнѣи—34, 20; (на) кр҃щнѣѣ—27, 5; кр҃щнаю—70, 13; кровопролитіе—47, 29; кумиротворенаю—60, 2; (в) лѣтописанѣи—10, 4; 12, 11; моленѣе а не мученѣе—6, 25; наказа/нꙗꙗ—18, 17—18; насилѣе—8, 18; наслаженѣи (?) (: р҃ѣ бо/соломанъ желанѣе благ҃рнхъ наслажень/и д҃шю въ другихъ рукописяхъ: наслажаетъ)—35, 20—21; негодованѣи—твор. множ. 65, 27; неразумꙗꙗ—66, 18; нечесть/ꙗ—47, 25—26; (ѿ) неѣденѣи—54, 8; ѿбличенꙗꙗ—36, 17, 31; ѿбновленѣе—69, 19; 71, 4; ѿбновленѣемъ—71, 8—9; 81б, 21; (въ) ѿбновленѣи—82б, 11; ѿврѣзанѣе—54, 8; ѿвѣтованѣе—70, 17, 22; ѿружіе—11, 29; 27, 29; 42, 31, 32; 52, 20; ѿружіемъ—твор. 26, 8; ѿружіемъ—11, 28; 27, 13; 44, 27; ѿружꙗꙗ—22, 27; 23, 24; (в) ѿставленѣе—69, 24; ѿсуженꙗꙗ—22, 22; (ѿ) ѿверженѣи—65, 15; 66, 11; ѿ/местіе—70, 27—28; ѿпаденѣе—

57, 31; пагубле/нае—47, 31—32; паденае—57, 31; писанью—18, 7; питае—54, 9; 86а, 9; (ѡ) питаи—54, 9; плѣненыа—12, 16, 16—17; плсанае—9, 26; повелѣнаемъ—25, 27; 58, 18; (на) подолаи—29, 11; подъножаю—67, 1; по/знанае—40, 21—22; показань/ема—10, 12—13; пока/ѣнае—69, 23—24; покаѣныа—56, 5; полуноцае—5, 25; поцене—54, 17; препоѣсанае—57, 24; престоѣнае—73, 12; преступлене—66, 30; приведенёе—82б, 16; (ѿ) призваи—65, 15; 66, 13; примирену—40, 22; прозрѣнае—69, 15; (ѿ) проклаи—57, 30; пророчене—56, 3; раздѣленыа—59, 27; (по) раздѣленаи—4, 17; размѣшене—77, 12; (по) размѣшенаи—4, 12, 16; распа/тае—56, 3—4; (ѿ) распаи—67, 30; расхищене—64, 15; 68, 17; роцене (мъ)—59, 25; свѣщаныа—21, 18; 44, 2—3, 23; и съвѣщаняемъ—26, 20; служене—73, 12; 75, 10; (ѡ) служенаи—65, 9; смѣреныа—165б, 24; (ѡ) смѣшенаи—62, 20; смѧтене—77, 12; совкупленыа—55, 17; сп҃не—50, 20; 66, 26; спѣна/ѣ—82б, 14—15; срамословае—9, 24; строена/е—41, 2—3; стыдѣне—9, 13, 15; стыдѣныа—67, 27; теченыа—50, 28; (ѿ) оубѣёнаи—89б, 29; оученаемъ—53, 4; оученаю—59, 24; оученыа—18, 17; 34, 16; 53, 3; 81а, 3; хоене—62, 21; хотѣнаемъ—77, 6; хотѣныа—65, 29 и мн. др.

Прилагательныя средняго рода на—ае: отъ божае: (величыа) бжыа—18, 2—3; 12; (чада) бжа/ѣ—18, 16—17; (слово) бжае—68, 26; (ѿ воплощенаи) бжѣ—64, 25; ве/ае (има)—65, 32—66, 1.

Въ нарѣчіи: аае—14, 27; 56, 22; 61, 29; 76, 4; 176а, 9, 24 и др.

—ак—: рѣчаки ради—5, 7;

—ан—: безаконныа—10, 32; ближнии—26, 3; братню (жену)—49, 4; въздержано—11, 1; грѣховнаго—49, 5; ѣде/сатнии (дне)—70, 20—21; животнаго—57, 27; забралнѣхъ—35, 14; земныа—60, 23—24; инострании—71, 18; истинна/го—81а, 17—18; многоцѣнна—50, 31; многоцѣнанѣхъ—35, 19; незави/стно—10, 32—11, 1; неизреченнѣ—

77, 11; непризнь/нъı—род. ед. 34, 17—18; нетлѣнно—77, 12; нутрѣнишимъ—10, 17; ѡканьнъıи—52, 10, 30; полезь/ная—51, 9—10; полу/деньная—2, 11—12; (на) пространьнѣ (мѣстѣ)—73, 10; ра/тани—43, 21—22; ратьну (ѣу)—65, 6; суетани—59, 15 и мн. др.

—ьник—, ьниц—: голубьници—33, 6; деньница—40, 14; род. п. 64, 25; иноплеменьника—68, 21; наложьница—50, 13; настольнику—18, 29—30; ѡстровьници—10, 12; плѣньници—25, 2; (ѿ) скотьни/ца—86а, 9—10; оужьники—68, 9 и др.

—ьск—, —ьст—: ѣнгль/скаго—57, 31—58, 1; болгарьскаго—18, 20; болгарьску—44, 19; богарьстии—19, 29; вѣсовьская—9, 26; (ѿ рода) варяжьска—13, 28; варяжьскому—3, 25; гречьска (язъıка)—18, 25; гречьскии—35, 25; 74, 4; гречьскими—22, 18; гречьскимъ—22, 16, 30; 43, 30—31; 44, 21 и пр.; гречьскому—24, 27; гречьскою—44, 17; гречьску—17, 13; гречь/скую—25, 11—12 и др.; деревьска—29, 21; деревьску—29, 24; деревьску—дат. п. 29, 26; дулѣпьскимъ—8, 18; дѣтьска—15, 16; ефишпьская—2, 14; июпетьски—62, 24; июпетьскии—62, 27; июпетьску—62, 25; женьска—55, 17; женьская—50, 22; женьскою—50, 7; жидовьски—63, 3; жидовьско—64, 31; жидовьстѣ—65, 15; звѣриньскимъ—9, 18; изборьстѣ—13, 26; киевьскимъ—15, 13; киевьскиа (горъı)—родит. п.—29, 11; козарьстии—11, 27; 54, 21; корсуньскую—44, 18; корсу/нъстѣи—25, 5—6; кѫтъıнь/стѣи—40, 13—14; латъınьску—дат. 17, 14; людьскиа—68, 32; мадъıрьску—62, 17; морьскую—20, 6; моръ/стѣи—21, 6—7; мужьска—55, 17; мужьская (дѣла)—10, 25; новугородьстии—50, 5; печенѣжьски—38, 20; печенѣжьскии—39, 6—7, 9, 13, 15; 45, 13; пе/черьскъıй—108а, 4—5; погань-скиа—36, 25; римьскии—18, 8; русьски/и—12, 6—7; русьскую—81б, 24; русьскъımъ—98а, 30; русьскѣı—83а, 1; русьскъıѣ земли—род. ед. 176б, 30; (в) русьскѣи (земли)—176а, 6, 12; русьстии—89б, 18; русьстѣи—81б, 11; 89а, 26; 93а, 30—31; 101б, 2; 176а, 30 и др.; скотьски—9, 19; 58, 27; сло/вѣньскиа—5,

13—14; словѣнꙗски—18, 1; словѣнꙗскии—5, 12; словѣнꙗскиѩ—18, 9; словѣнꙗскихъ—17, 19; словѣнꙗскꙋ—18, 30; словѣнꙗскꙋю—18, 13; сѣвєрꙗскихъ—56, 22; оугорꙗское—15, 17, 26; ѳєѳꙗнꙗска—36, 5—6; ѳєѳꙗнꙗскꙋ—52, 6 и мн. др.

—ꙗствие: ѿтечꙗствие—10, 7.

—ꙗство: болꙗрꙗствомъ—22, 17; естꙗства—10, 17; лꙋ/кавꙗствоваше—47, 22—23; множꙗство—38, 8; множꙗствꙋ—47, 25; призꙋꙁнꙗство—47, 20; то/ржꙗство—11, 4—5; оуродꙗство—36, 6; хꙋдо/жꙗства—67, 16—17 и др.

—ꙗц—: враждолюбꙗца—22, 11; ѣховорꙗца—78, 2; новугородꙗци и нооугородꙗци—13, 27; нѣ/мꙗци—54, 10—11; селꙗце—50, 9; черноризꙗци—141а, 16 и др.

—ꙗш—: въ формахъ сравнительной степени: болꙗша (имѣнꙗ)—28, 21; горꙗше—имен. мн. 47, 32; лучꙗшие (мужи)—29, 8; 30, 22—23; (изъ) менꙗшєѣ (тцєрє)—61, 14.

—ꙗш—: въ формахъ причастій: възложꙗше—89а, 6; створꙗшаго—58, 26.

По аналогіи именъ на—ꙗ,—ꙗє въ языкѣ нашего памятника преимущественно употребляется ꙗ вмѣсто и передъ гласными *я*, *е*, *и* и *ю*, какъ это видно изъ именъ собственныхъ; напр. анто/нꙗ—106б, 7—8; василꙗ—49, 32; василꙗ—74, 29; захарꙗ—67, 20; 68, 8; крандєво (мѣсто)—70, 3; макидонꙗ—78, 2; мёрꙗ—69, 4; (съ) мёрєю—69, 5; мёрꙗ/и—68, 23—24; мефодꙗ—18, 22; мефодꙗ—18, 29; несторꙗ—78, 4; софꙗ—101б, 23; 102а, 9; софꙗи—103а, 6; софꙗ—104а, 31; (при) оустинꙗнѣ—110б, 14; (съ) фотꙗмъ—14, 23; ѳєѡдосꙗеви—107б, 25—26; 124б, 5—6; ѳєѡдосꙗемъ—122б, 20; ѳєѡдосꙗ—127а, 3 и т. п.

Тематическій ꙗ (= основному индоевр. *i*) удерживается въ именительномъ п. множ. числа именъ существительныхъ мужескаго рода, напр. гостꙗ—21, 20; 23, 2, 4, 21; 29, 18; дньꙗ—70, 20; зєрꙗ—91а, 15; людꙗ—13, 27; 22, 14; 29, 11; 32, 27; 34, 28; 38, 10 (bis), 14, 28; 39, 3; 40, 9, 27; 41, 9; 46, 3; 50, 5;

61, 26; 63, 11; 80, 13, 23 и т. д.; мзо/лѧе—36, 31—37, 1; пу/тѧе—90б, 7—8; татьё—85б, 31; чрвѧе—130а, 11; въ творительномъ падежѣ единств. числа именъ существительныхъ женскаго рода; напр. властью—25, 26; 44, 17; дъчерью—34, 26; лестью—47, 15; мр҃тью—35, 18; ношью—63, 8; плотью—66, 29; похотью—50, 6; радостью—80, 23; русью—26, 20; см҃тью—57, 17, 18; тъчерью—34, 23; ц҃рквью—26, 28. (Слова: дъчерь или тъчерь и церковь не принадлежали первоначально къ именамъ съ тематическимъ ѧ (=основ. *i*). Въ творительномъ падежѣ множеств. числа; напр. мощьми—140а, 27; печатьми—44, 30.

Въ словѣ ропѧщютъ—18, 9 ѧ вмѣсто ъ подъ вліяніемъ слѣдующаго мягкаго слога щютъ указываетъ на мягкость предшествующаго ему звука п.

а) *Опущеніе ѧ въ суффиксахъ.* а) Опущеніе древняго ѧ-я встрѣчается въ суффиксахъ:

—ба вмѣсто—ѧба: молбу—177а, 11, 18, 26; молбъı—142а, 12; скатбъı—167а, 7; служба—73, 31; службу—72, 31; службъı—73, 11, 25.

—да вмѣсто—ѧда: неправдъı—82б, 1; ѿпра/вдитсѧ—90б, 23—24; пра/вдъı—13, 13—14; правду—35, 17.

а равно и въ вышеуказанныхъ суффиксахъ:

—к—вмѣсто—ѧк—: горка (вода)—63, 21; горкии—57, 31; (см҃ть) горкую—138а, 2; тѧжкꙑѧ—113а, 5.

—к—вмѣсто—ѧск—въ словѣ рускии: руска (земля)—12, 9; 43, 21; 49, 30; рускаѧ—2, 1—2, 3; 176а, 18; рускаго—12, 20; 21, 20, 21; 22, 8; 29, 5 и пр.; рускии—22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8 и др.; рускимъ—27, 24; рускиѧ—род. 22, 9, 20 и др.; руское—6, 1; 40, 21—22; рускому—24, 27; 26, 10; рускү—25, 25; 38, 3 и мн. др.

—н—вмѣсто—ѧн—: безбожнъıхъ—14, 28; безъ/грѣшнѧги—77, 19—20; бесловеснъıи—11, 2; блиⷢнии—25, 31; блудныѧ—50, 28; болнии—86а, 11; бо/лное—40, 5—6; болну—

108б, 16; врачнъіи—9, 15; врашна—45, 9; вра/шнс—24, 1—2; водною—74, 27; въсточнъіа—4, 18; вѣрное—34, 30; вѣрнъімъ—70, 31; вѣчнъімъ—11, 3; граднъімъ—46, 1; граднъіхъ—35, 15; грѣховною—40, 19; грѣшнаго—96а, 3; дивно—6, 17; днешнаго—42, 16; доволно—43, 23; долъ/жни—82б, 21—22; древнаіа—34, 19; единосущну—79, 3; западн(ъіа)—3, 2; звѣздное—62, 21; земнъіа—56, 30; книжнаіа—81б, 13; книжное—18, 10; кра/сно—62, 5—6; красну—54, 1; краснъіхъ—54, 1; мирно—100б, 21; мѣсачна—род. 23, 15; мѣсачное—23, 20, 21; напастнѣі—93б, 5; не благоразумиа—50, 29; не/вѣрнии—80, 12—13; невѣрнъімъ—36, 5; невѣрнъіхъ—40, 16; немощнии—86а, 11; непорочно—92б, 32; непорочну—77, 31; непразднa—49, 4; нънешниіа—27, 18; ѻвилна—13, 21; ѻканнъіи—95а, 23; ѻколними—11, 19; печалнѣі—93б, 4; подовна—34, 5; подовнъі—77, 15; полуночнъіа—3, 2; 4, 20; полъночнъіа—3, 16; послѣднии—34, 12; прѣднъіа—72, 2; преднее—50, 1; прѝносущно—77, 1; проти/внаго—53, 4—5; равно—21, 17; 44, 2; раздѣлно—76, 23; ра/зличнъіа—34, 25—26; разно—39, 5; 49, 22; 79, 21; разноличнъіа—40, 3; сворнаіа (цр҃ки)—28, 2; (въ) сво/рнѣи (цр҃кви)—26, 28—29; силна—84б, 1; 100а, 19, 22; славнъіи—74, 30; словесну—77, 9; страшна—100а, 22; страшно—20, 4; супро/тивнаго—81а, 21—22; терѣмна/го—49, 24—25; терѣмнъіи—29, 15; 48, 23—24; ту/чни—90б, 29—30; оумну—77, 10; черѣмно/му—63, 7—8; часнъ—81б, 14 и др.

—ник—, —ниц—, вмѣсто —ьник—, —ьниц—: вѣстникъ—67, 3; голуени/ки—33, 4—5 (при Ф. голуьници—33, 6); грѣшники—72, 3; грѣшникомъ—49, 31; 81б, 29; едино/вѣрникъ—75, 4—5; заступника—93б, 6; златникъ—24, 30; 25, 3; золотникъ—23, 23; источники—56, 17; книжнику—68, 31; ключницѣ—род. ед. 41, 14; колодникъ—53, 19; лапотниковъ—53, 20; наложницѣ—50, 19; населници—8, 11; началникъ—60, 2; началницю—40, 24; перевозникъ—7, 10; противника—41, 6; противнику—56, 24; противникъ—56, 27; работникъ—80, 22;

сано/вники—21, 15—16; свѣтилника—93б, 7; черницею—46, 15—16; 49, 7 и друг.

—ск—вмѣсто—ѧск: смолен/скъ—7, 27—28.

—ц—вмѣсто—ѧц—: конца—44, 14; 50, 22; 67, 7; 71, 27—28; 29; 76, 19; 82а, 2, 20 и др. конци—66, 26; ко/рсунци—20, 24—25; мѧшицею—41, 5; мѧшицю—66, 16; нѣмцемъ—54, 19; нѣмци—55, 28; 72, 12; ѿца—18, 15; 67, 32; палцема—111б, 1; переславци—38, 1, 4; 45, 3 и др.; писцю—43, 32; (в) селци—50, 15; скорописца—дв. ч. 18, 24; сѡвца—60, 25; старци—11, 27; 51, 17; 52, 1; 68, 32; 72, 10 и др.; творца—76, 18; туровци—46, 32; черницема—108б, 24 и др.

—ч—вмѣсто—ѧч—: горчае—50, 26; кончаша сѧ—70, 20; сконча—7, 21; 83б, 9; скончаётсѧ—96а, 2; скончаша—7, 22; телчю (главу)—63, 30.

—ш—вмѣсто—ѧш—: (в) болшее (прелѧщенае)—59, 28; меншей (сѧнъ)—84а, 20.

—щ—вмѣсто—ѧщ—: прелщаше—80, 10; прелщенъ—117а, 8.

Передъ суффиксомъ творит. падежа множественнаго числа ми иногда отсутствуетъ тематическій ѧ; какъ напр. людми—39, 6; 47, 11; 52, 1 и др.; моцми—79, 27; а также въ: четѵ̀рми—84а, 21; велми—75, 28; 87б, 18; 88б, 31; 90а, 7; 92а, 20; 92б, 3; 108б, 17. Сюда же можно отнести и форму двойственнаго числа болма—93а, 16.

б) *Замѣна ѧ звукомъ є въ основахъ и въ суффиксахъ.* б) є на мѣстѣ древняго ѧ:

α) въ темахъ: (въ) лѧ/де-хъ—20, 2—3; ѿгне-мъ—20, 3; (на) путе-хъ—10, 1; 35, 13; (к) пѣсне-хъ—89б, 21; (по) тре-хъ (днхъ)—40, 8; (къ) тре-хъ лица—77, 6; (по) тре-хъ (же/лѣтѣхъ)—104а, 5; (на) суглѣ-хъ—37, 17 и др. Въ мѣстоименіи се—муж. р. (вм. сѧ): 28, 25 (см. выше).

β) въ суффиксахъ: —ед—вмѣсто др.—ѧд—: праведенъ—58, 29; праведну—дат. п. 89б, 16; праведнѣми—89б, 11; 91б, 13.

—ен—вмѣсто др.—ѧн—: безначаленъ—76, 25; вецисленъ—

45, 5; красенъ—52, 7; ѿблаченъ—63, 9; ѿгненъ—63, 9; 190б, 12; ѿтенъ—48, 24; подобенъ—56, 21; праведенъ—58, 29; празденьство—11, 5; противенъ—16, 8; 44, 20; 80, 22; свѣте/нъ (=съвѣтьнъ) 21, 5—6; хвален̑ъ—82а, 19 и др.

—ескъ—вмѣсто—аскъ—: (видъ) англескъ—190б, 24; дѣвоческъ (полъ)—11, 8; дѣтескъ—15, 7; 31, 24; жидовескъ—68, 28; мѣне/скъ—(при Ф. (ко) мѣньскоу—111б, 24)—111б, 26—27; полотескъ—13, 31; 47, 7; словѣнескъ—4, 21; 8, 7; 17, 2—3; 18, 26 и проч.; смолинескъ—108б, 8; оугорескъ—91а, 21; хѣ̑нескъ—76, 2; ѿческихъ—77, 7 и др.

—ецъ—вмѣсто—ацъ—: агнецъ—58, 4; бослове/цъ—79, 4—5; вѣнецъ—41, 4; 62, 9; 89б, 11; 91б, 12; 93а, 2 и пр.; женолюбецъ—50, 17; жрецъ—64, 18; конецъ—10, 8; 28, 1; 53, 1 и пр. и наконецъ—50, 19, 20; 64, 28 и пр.; кормилецъ—29, 3; 96б, 19—20; купецъ—22, 2; младенецъ—62, 1; ѿтецъ—10, 32; перѣнецъ—58, 4; перѣславецъ—41, 21; 43, 9—10; писецъ—44, 1; самовла/стецъ—101б, 1—2; старецъ—87а, 24; чернецъ—107б, 5, 9—10 и др.

—ечъ—вмѣсто—ачъ—: ѿтечьствие—10, 7.

—ешь—вмѣсто—ашь—: въ причастн. Ф.: оуподобльшесѧ (болгаре)—именит. п. множ. ч. 55, 9.

—еи—вмѣсто—аи или—ии въ окончаніи именит. п. единствен. числа сравнительной степени: (с̑нъ) меншеи—84а, 20; старѣишеи (братъ)—100б, 5;—(гра̑)—152б, 16.

§ 16. ѧ во флексіяхъ. ѧ во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ:

—мѧ въ творительномъ падежѣ именного склоненія: бл̑гчтьемѧ—10, 13; братолюбьемѧ—93а, 7; жезльмѧ—80, 9; ѿ/коленьемѧ—71, 8—9; ѿружьемѧ—11, 28; 27, 13; повелѣньемѧ—58, 18; показань/емѧ—10, 12—13; съвѣщаньемѧ—26, 20; оумомѧ—8, 22; оученьемѧ—53, 4; хотѣньемѧ—77, 6; ꙗзъкомѧ—18, 3; ꙗзъкъмѧ—51, 19 и др. Но часто въ этихъ случаяхъ на мѣстѣ ѧ встрѣчается ъ (см. выше).

—мъ въ творительномъ и мѣстномъ падежахъ единств. числа мѣстоименнаго склоненія; напр. (при с҃тославѣ) велицѣмъ (кнѧ/зи) рустѣмъ—44, 3—4; (въ ѿбразѣ) звѣринѣмъ и скотъ-ёмъ—132а, 11; (въ кифлевомѣ) жидовастѣмъ—69, 1; (ѿ) ладанѣмъ (ѿгни)—20, 9; въ н҃ѣнѣмъ (жилищѣ)—120а, 27; (на дворѣ) теремъ/стѣмъ—30, 4—5 и др.; въ мѣстоименіяхъ: (со) всѣ-ко/мъ—44, 10—11; ѣтеромъ чимъ—111а, 15; (при) ко/торомъ—7, 15—16; (въ свѣтѣ) семъ—35, 18; по семъже—63, 28; 110б, 32 и др. Но и въ этихъ случаяхъ часто на мѣстѣ ъ встрѣчается ъ (см. выше).

—тъ въ качествѣ флексіи 3-го лица почти постоянно удерживаетъ ъ. Исключеніе составляютъ иногда тѣ глаголы, которые употребляются съ мѣстоименіемъ сѧ: въ нихъ ъ передъ сѧ нерѣдко опускается; но объ этомъ ниже.

а) *Опущеніе ъ во флексіяхъ.* Опущеніе ъ во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ, встрѣчается:

въ творительномъ пад. единств. числа на—м вмѣсто—мъ и въ мѣстномъ падежѣ единств. числа мѣстоименнаго склоненія передъ частицею же; напр.: *твор. п.*: имже (вм. имъже)—82б, 16, 17; никимже (вм. никимъже)—6, 24; тѣмже (вм. тѣмъже)—5, 13, 28; 12, 12; 17, 15; 82б, 21; 93б, 4 и др.—*мѣстн. п.*: ѡ немже (вм. ѡ немъже)—48, 24; 69, 22; по семже (вм. по семъже). 16, 28; 18, 3, 21; 56, 28; 61, 5; 62, 22; 63, 23; 72, 11; 110б, 18 и др. к семже (вм. к семъже) лѣтѣ—51, 27; к то/мже (вм. к томъже)—110б, 9—10; на третьемже (вм. на третьемъже)—79, 5.

Въ 3-мъ лицѣ глаголовъ на—т вмѣсто—тъ передъ мѣстоименною частицею сѧ; напр. бл҃ви/тсѧ—66, 22—23; боитсѧ—92а, 11; боятсѧ—92а, 10; величаютсѧ—102б, 24; мѣ/нитсѧ—67, 15—16; ѧзвесе/лятсѧ—40, 26—27; ѧзнесетсѧ—68, 6; возвращаютсѧ—24, 3; держатсѧ—35, 16; изищетсѧ—23, 11; клянютсѧ—52, 16; кле/нутсѧ—27, 6—7; ключитсѧ—24, 22; 25, 25; мажютсѧ—55, 15; мнитсѧ—10, 7; мня/тсѧ—10, 22—23 (въ рук. мня/стѧ); ѿбле́ютсѧ—6, 20; ѿбрататсѧ—67, 14; ѿбра-

цѣтсѧ—24, 8; 26, 5, 6; ѿвращаютсѧ—25, 1; ѿвѣщаютсѧ—90б, 6; печетсѧ—51, 12; пишетсѧ—12, 11; подвижетсѧ—41, 1; поетсѧ—35, 13; познаваетсѧ—40, 28; покараетсѧ—25, 8; поклонитсѧ—79, 16; поклонатсѧ—79, 13; приближаетсѧ—66, 15; прозоветсѧ—66, 22, 23—24; 67, 6; противл/тсѧ—23, 10—11; радуетсѧ—50, 31; ражаетсѧ—68, 32; развѣгну/тсѧ—11, 6—7; разидутсѧ—68, 5; разрушитсѧ—27, 16; родитсѧ—11, 8; 67, 5; слютсѧ—48, 10; совкупл/ютсѧ—76, 23—24; сочт/ютсѧ—11, 3—4; сходатсѧ—40, 2; оуцѣлитатсѧ—22, 25; хвоцютсѧ—6, 15 и др.

—т вмѣсто—тъ передъ частицею сѧ, относящеюся къ другому глаголу; напр. хотѧт сѧ людіе/передати—87а, 27—28.

—т вмѣсто—тъ въ окончаніи 3-го лица такого глагола, который употребляется безъ сѧ; напр. оуцѣдрит мѧ—82б, 3.

Очевидно, флексія 3-го лица тъ утрачивала мягкость зв. т въ произношеніи.

§ 17. ѧ на мѣстѣ звука є. ѧ на мѣстѣ древняго є встрѣчается рѣдко; а именно:

въ причастіи настоящаго времени отъ глагола «рєкѹ»; такъ: рѧка (вм. рєка = дцсл. рєкѧі)—16, 10; 43, 15, 18; 54, 9; 58, 15; рѧкѹще—29, 21; 63, 24; 72, 11; рѧкѹщи—30, 25, 30; 37, 3; это начертаніе встрѣчается только въ первой части рукописи (до 80-й стр.); во второй же мы читаемъ формы причастія настоящаго времени отъ глагола «рєкѹ» постоянно съ б. є въ корнѣ; а именно: рєка—106б, 16; 144а, 29; 166а, 11; 173а, 28; 173б, 20, 21; 178а, 19; 186а, 31. Очевидно, различіе въ правописаніи данной формы зависѣло отъ произношенія писца: одинъ произносилъ «рѧка» какъ форму односложную съ мягкимъ звукомъ р въ началѣ; другой произносилъ «рєка» какъ форму двусложную.

Собственное имя «Олегъ» въ тѣхъ формахъ, въ которыхъ за звукомъ г слѣдуетъ гласный звукъ, произносилось безъ гласнаго є, а потому въ нашемъ памятникѣ вышеуказанныя формы встрѣчаются или съ опущеніемъ гласнаго є, или съ замѣною его

посредствомъ ѧ, который въ этомъ случаѣ обозначалъ мягкость предшествующаго согласнаго звука л. Таковы формы:

а) безъ є: ѡ̈лга—15, 19; 45, 27; 136б, 6; 151а, 28; 152а, 32; 162а, 9; 163б, 12—13; 172а, 1; ѡ̈лгока—род. 12, 21, 22; ѡлгоки—15, 5—6; 134а, 29; 149б, 31; 151а, 31; 152а, 10; 171б, 7; 172б, 8; 186а, 27; ѡ̈/лгомъ—149б, 25—26; ѡ̈/лгомѧ—164а, 19—20; — съ ѧ вмѣсто є: ѡ̈лѧга—41, 8; 45, 23, 30; 46, 2, 9, 12, 18—19; 104а, 13; ѡлѧгоки—16, 12; 151а, 18; ѡлѧгоку—16, 12; ѡ̈/лѧгомъ—38, 5—6; ѡ̈лѧгу—45, 31.

ѧ вмѣсто є встрѣчается еще въ слѣдующихъ случаяхъ: ѡдоблѧ̀ша—36, 8 и можѧша—119а, 2 (въ выраженіи: ѧ тъı не можѧша сТворити ничтоже) и въ собственномъ имени: кѫцѧлоки—17, 31.

§ 18. ѧ на мѣстѣ ъ. Случаи употребленія ѧ вмѣсто древняго ъ весьма рѣдки; именно:

а) *въ корняхъ:* въ одномъ словѣ: тѧцѧше сѧ—52, 10.

б) *въ префиксахъ:* возѧемѧкъ—28, 16; изѧимѧша—162б, 24; ѡ̈тѧѧти—165б, 16; во всѣхъ этихъ случаяхъ ѧ обозначаетъ мягкость предшествующаго согласнаго звука вслѣдствіе вліянія на его произношеніе слѣдующаго узкаго гласнаго звука корня: є, и, ı; но въ словѣ ѡвѣстоı—74, 12, употребленіе ѧ объясняется не на основаніи формы ѡвъстоı, но на основаніи формы префикса ѡви, какъ показываютъ встрѣчающіяся въ языкѣ нашего памятника формы: ѡ̈виχодивъ—105а, 5; ѡ̈виχодита—94а, 11; ѡ̈вистѹпивъ/ше—187а, 5—6; т. е. ѧ въ ѡвѣстоı указываетъ на мягкость звука в въ префиксѣ ѡв.

в) въ родовомъ окончаніи суффикса прилагательнаго имени: смъı/слена—96б, 26—27, гдѣ ѧ вызванъ, можетъ быть, союзомъ и, слѣдующимъ за этимъ прилагательнымъ въ выраженіи: ѣаше смъıслена. и ѓ҃ волеславъ и пр. и служитъ лишь указаніемъ на мягкость произношенія предшествующаго согласнаго звука н.

г) въ суффиксѣ дательнаго пад. множеств. числа—мѧ вмѣсто—мъ, таковы формы дат. п.: гилнѡмѧ—10, 24; имѧ—41, 2

(ѿ ѓа мьзда имѧ (т. е. праведникамъ) естъ); 49, 14 (и не дастъ имъ и рѣша варази); 106б, 21 (и вда имъ гору ту); по мѣ/стомъ—143а, 1—2; (по мѣстомъ и рать велика баше и пр.); употребленіе ѧ вмѣсто ъ въ этихъ случаяхъ объясняется или вліяніемъ слѣдующаго узкаго слога или древнимъ смѣшеніемъ формъ творительнаго падежа единств. числа съ формами дательнаго падежа множеств. числа.

д) однажды встрѣтилась форма 1-го лица аориста съ окончаніемъ—хъ: идохъ—161а, 31 (въ выраженіи: и смолинаска идохъ володимерю. Дух. Влад. Мон.).

§ 19. Употребленіе гласнаго ѧ. Звукъ *а* употребляется:

а) на мѣстѣ древняго церковнославянскаго гласнаго носового звука ѧ послѣ небныхъ согласныхъ, т. е. послѣ ж, ч, ш, щ и послѣ ц; напр. (ж): пошлите мужа (=дцсл. мѫжа) наро-читъı—30, 19—20; (ч): чада (=дцсл. чѧда)—18, 16; нача (=дцсл. нача)—12, 9; 15, 31; 20, 12; 21, 1 и др.; поча (=дцсл. поча)—16, 11 и др.; (ш): рѣша (=дцсл. рѣша)—6, 2; 13, 15, 20 и др.; бъıша (=дцсл. бъıша)—8, 11—12, 15 и др.; почаша (=дцсл. почаша)—7, 23 и др.; (щ): азъ любящаѧ (=дцсл. любѧщаѧ) ма люблю—35, 22; ѓа ѓѣ приходящаѧ (=дцсл. приходѧщаѧ) ко мнѣ/не ижену (въ рукоп. ошибочно: не иженутъ) вонъ—35, 23—24 и др.; (ц): ти бо сутъ волци а не ѻвца (=дцсл. овцѧ)—18, 15 и пр.

б) на мѣстѣ звука о въ корнѣ слова передъ слогомъ съ ударенным ѧ, или ѧ, ѧ; напр. впрашѧ—87а, 25; впрашѧи—128а, 22; впрашѧти—187а, 7; прост. гл. прашѧти—120а, 9; къпрашѧ—68, 32; къпрашѧ/ющїй—86а, 17—18; възграѧху сѧ—33, 5—6; 142б, 32; водка/ѧются—120а, 27—28; благаютъ—119б, 14; за/калѧти—176а, 16—17; при ф. изнемогаху—38, 9 встрѣчаются: изне/магаху—152б, 9—10; изнемагѧти—99а, 24; 146б, 15; изнемагающю—125б, 20; съ приставкою по: помагѧти—96б, 2; 130б, 16; 152а, 28—29; 180а, 20; помагаютъ—92а, 2; (в) ка/ѧбляцю—62, 1—2; (кумиръı) мрамарѧнъı—59, 30;

(аки губа) напаѧ́нѣма—34, 15; покара́ющие—177а, 5; пага́ни—34, 28 при Ф. пога́на е́смь—34, 6; покара́ется—25, 8; пола-га́ютъ—27, 5; праща́ютъ—79, 24; ража́ется—68, 32; ста́хху—80, 27; ствара́ются грѣхъ—123а, 19; ствара́ще (ошибочно, вм. ствара́ше)—85б, 18; оукара́ти—96а, 15; 96б, 21; оукара́хху—154а, 5; оумара́ѣми (въ выраженіи: друзии гладомъ оумара́ѣми и водною жажею) —147б, 29; оустра́ѣтъ—95а, 1.

в) на мѣстѣ звука о подъ удареніемъ въ корнѣ глагола крат-наго вида; напр. пристра́ивайся—46, 25 (гл. пристро́итися).

г) въ словѣ мана/стѣ́ра—102а, 9—10; 126б, 20, 31—32; 127а, 2; манастъ́реве—102а, 14 и др.

д) въ словѣ пагубле́/нае—47, 31—32 звукъ а заимствованъ отъ па́губа.

е) въ словѣ одала́ти (вмѣсто одолѣти) слышится а вм. о въ корнѣ, вѣроятно, подъ вліяніемъ слѣдующаго подударнаго а́ (какъ *одоля́ти*) вмѣсто ѣ послѣ мягкаго л. Можетъ быть, одо-ла́ти (=одаляти) изъ «*одоли́ти*», по аналогіи: кали́ти изъ ка-ли́ти, потому что есть Ф. одолитель при Ф. одолѣтель — victor (какъ изъ просити — прашати, родити — раждати и др.); напр. ѿ/далати нача ѩрославъ—96б, 5—6; нача ѿдалати мстиславъ—172а, 25; ѿда/лаи—83б, 2—3; ѿдалахху—41, 22.

ж) на мѣстѣ звука є: ча/ладинъ—24, 11—12 при Ф. чела-ди/нъ—24, 5—6, 14; ча/ладаю—28, 4—5; (надъ) ручаемъ—28, 1.

з) въ собственномъ имени: добрѧ́ина—41, 15 послѣ мяг-каго н.

§ 20. ѧ и ѩ. ѧ въ правописаніи нашего памятника, какъ было замѣчено выше, всегда употребляется послѣ согласныхъ звуковъ, а ѩ—послѣ гласныхъ и въ началѣ словъ; но въ болѣе древнихъ памятникахъ русской письменности (минеяхъ XI вѣка) ѧ и ѩ писались смѣшанно въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ (ся и сѩ). Слѣдовательно, можно думать, что звуки, изображаемые этими буквами, были одинаковы; однако въ языкѣ нашего па-

мятника встрѣчаются такіе случаи употребленія ѧ, которые заставляютъ предполагать, что ѧ не тожественъ по произношенію съ ѫ и отличается отъ послѣдняго наклоненіемъ къ звуку ѥ. Указаніемъ на этотъ оттѣнокъ въ произношеніи буквы ѧ служатъ слѣдующіе случаи:

а) *въ первой* части рукописи (до 80 стран.) формы отъ именъ на мѧ удерживающія ѧ передъ н; какъ напр. врема/нѣ—4, 22—23; времана—8, 15; 61, 28; знаманьꙗ—33, 24; 35, 10; имянемъ—4, 27; 5, 7—8, 10; 38, 29; 74, 21; 75, 12; имянемь—34, 2; 65, 22; имяна—23, 19; 26, 26—27; 57, 10, 11; 60, 3; имяни—65, 32; имануемо—65, 23; пламянь—20, 5; племянемъ—3, 32; помяну—65, 13; сѣмяна—56, 17; но и: до племени—5, 31; *во второй* же части: времена—99а, 5; именемь—127а, 26—27; 127б, 9; 128б, 9 и др.

б) ѧ на мѣстѣ древн. цслав. ѣ: рамяно—6, 19; 175а, 25; но и: рамено—139б, 17. Сюда же могутъ быть отнесены формы: доблаютъ (=довлѣютъ)—10, 29; перуняна рѣня—80, 19.

в) ѧ на мѣстѣ дпсл. а: на/рицающе сѧ ѯꙑяни—114а, 1—2; (из) оконца (въ выраженіи: кнѧзю же/из оконца зрящю)—114б, 23; трапезни/цю—190а, 4—5; цр҃ца (=царица: въ выраженіи: ꙗкоже и/древняꙗ цр҃ца мати великаго костантина)—34, 19.

§ 21. Употребленіе гласнаго ѥ. ѥ встрѣчается:

1) на мѣстѣ древн. цслав. ѧ или ѫ, т. е. а) въ значеніи формы винит. п. множ. ч. отъ мѣстоименія: и, ѫ, (ѥ); напр. видѣхъ вани древенъі и пережагутъ ѥ рамяно—6, 19; и посла (игорь) по вараги многи за море вака ѥ (=ихъ) на греки—20, 13—14; на неже (=на которыхъ, агарянъ) пусти ѓ каменѣ горюще—55, 10; за не (=за нихъ) молѧсѧ—141а, 28; хотѧ на не (=на нихъ, на половцевъ) подразумѣвается ити—144б, 29.

б) въ падежныхъ окончаніяхъ:

род. п. ед. ч.: дошедшю же ему (асколъду) черняіе рѣки—14, 18; сани ее (=дпсл. ѥѫ, т. е. Ольги)—33, 25; и естъ село

ее (т. е. Ольги) ѿлѣжичи и доселѣ—33, 27; именит. п. множ. ч. женск. р.: се бо сутъ рѣкы напа/ѩюще (=дцсл. напаѩжща) вселеную—102б, 10—11; бѣша ѥму печали болше (=дцсл. больша)—143б, 24; нивы поростъше (=дцсл. поростъша) звѣремъ жилища бѣша—148б, 3—5; винит. п. множ. ч.: и послаша деревляне лучшиѥ (=дцсл. лоучшіѧ) мужи—29, 7—8; аще не оубиемъ его то все (=дцсл. вса) нъı погубитъ (т. е. Игорь)—28, 25—26; винит. п. личн. мѣст.: не ѿсуди ме (=дцсл. ма) въ ѿгнь—169а, 11.

в) въ личномъ окончаніи аориста 3-го л. множ. ч.: и не покаяше ся (=дцсл. не покаяша ся) т. е. евреи—56, 5—6; стой/ше (школо града недѣля ѳ. и раздѣлиша ся на двоѥ)—146б, 22—23.

2) Часто на мѣстѣ дцслав. ѣ:

а) *въ корняхъ,* имѣющихъ въ русскомъ языкѣ полногласіе; напр. сущ. брегомъ (=дцсл. брѣгома=рус. берегомъ) 13, 2; брегъ—63, 18; влекому (=дцсл. влѣкомоу=русск. волокому)—80, 12; влещи (=дцсл. влѣшти=русск. волóчь)—80, 8; врежаіеми (=дцсл. врѣждаіеми=русск. вережаемы)—123а, 8; врема (=дцсл. врѣма=русск. веремя)—11, 5, 7; 41, 8; 47, 5; 50, 25; 62, 2—3; 68, 12 и др.; времана—8, 15; 61, 28; временьнъı—2, 1; врема/нѣ—4, 22—23; древо (=дцсл. дрѣво=русск. дерево)—52, 13; 54, 16; жребии (=дцсл. жрѣбии=русск. жеребій)—122б, 13; истребимъ—67, 29 (=дцсл. истрѣбимъ=русск. истеребимъ); посреди (=дцсл. посрѣдѣ=русск. посереди)—19, 21; потреби (=дцсл. потрѣби=русск. потереби)—8, 23; потреблю—(дцсл. потрѣблѫ=русск. потереблю)—58, 31; потреву (=дцсл. потрѣбѫ)—86а, 20; предъ (=дцсл. прѣдъ=русск. передъ)—9, 24 (bis); 12, 1; 29, 29; 40, 14, 15; 42, 11; 60, 17, 18 (bis), 19 (bis); 63, 8 и пр.; пред—31, 10; 48, 13; 49, 19; 55, 23 и проч. (на) преднее (=дцсл. прѣдънее=русск. переднее) (възвратимся)—50, 1—2; преже (=дцсл. прѣжде=русск. переже)—12, 30; 13, 28; 16, 27; 24, 3, 11; 48, 24; 64, 25; 68, 14, 15; 71, 18; 77, 13; 89а, 19 и пр. (на) прежено/е (=дцсл. прѣжденее) (возвратим-

сѧ)—12, 28—29; тре/вѣ (=дпсл. трѣвѣ)—25, 10—11; оумрети (=дпсл. оумрѣти=русск. умереть)—27, 13; 75, 18; 92б, 6—7; (къ) чревѣ (=дпсл. чрѣвѣ=русск. черевѣ)—11, 6; чресла (=дпсл. чрѣсла=русск. чересла)—51, 6; чресъ (=дпсл. чрѣсъ и чрѣзъ=русск. черезъ)—75, 24.

б) въ префиксахъ пре (=дпсл. прѣ=русск. пере) и предъ (=дпсл. прѣдъ=русск. передъ): превъıваѥтъ—73, 31; 82б, 32; превъıвати—58, 30; 108б, 15; превъıваше—33, 28; превъı/вши—33, 20—21; преда—48, 1; 55, 23; предали—78, 19; предамъı—48, 11; предана—54, 31; преданъı—23, 8; преданыи—9, 11; предасть—15, 5; 33, 12; 68, 17; предати—31, 31; 38, 16, 28; 80, 6; предаша—19, 23; 32, 3; 78, 19, 20; предаıшетъ—64, 14; предѣла—3, 26; 108б, 10; преиду—38, 17; преидоша—63, 17; прекладаше—102а, 21; прелесть—50, 22; прелестнѣмъ—92б, 20; преложи—18, 25; преложиста—18, 1; пре/ложенъı—17, 5—6; пре/ласти—70, 26—27; прельсти/вше—43, 11—12; прельщаѥтъ—60, 10; пре/льщаѥши—60, 11—12; прельщенье—59, 28; прельщаше—80, 10; прелюбодѣи—49, 8; прелюбодѣ/ицахъ—50, 29—30; прелюбодѣıати—10, 9; прѣ҃ѡбидать—25, 13; прѣѡбрази сѧ—57, 14; препоıсавъши—51, 6; препоıсанье—57, 24; преставлъшю/сѧ—105б, 13—14; престa/влю—65, 16—17; преступати—4, 2; 108б, 10; преступаıщимъ—68, 17; преступи—27, 14; преступити—26, 31; преступитъ—27, 1, 11; преступленье—66, 30; претираху—56, 2; преторже—84а, 26 и пр.;—предлежащемъ—26, 29; предъидаше—63, 8; предътекуıщиıа—40, 13.

в) *въ корняхъ*, не имѣющихъ русскаго полногласія; напр. не ѣдемъ на конѣ҃—30, 1; срете—83б, 26; ѡнемѣютъ—159а, 1.

г) *въ суффиксахъ:* каменъ—29, 16; рамено—139б, 17; испровре/ıи—80, 5—6; нъıнешниıа вѣки—27, 18; ѿ колена афетова—8, 7; въ ФФ. повелит. накл.: потагнемъ—41, 24; съıидевѣ (вм. съıидѣвѣ)—99а, 13 (въ выраженіи: и р҃ѣ ределда къ мастиславу/что ради губивѣ дружину ме/жи собою но съıйдевѣ сѧ сама воротъ).

д) *въ падежныхъ окончаніяхъ:* къ себѣ (вм. часто встрѣчающейся формы собѣ)—56, 20.

е) *въ личномъ окончаніи дв. ч.:* испустивѣ—64, 3.

ж) *въ корнѣ кратной глагольной формы:* метавше (= дцсл. мѣтавъше)—4, 2; въ/метати (дцсл. въмѣтати)—61, 30—31.

з) *въ нарѣчіи:* нѣне—4, 23; 7, 1—2, 3; 9, 6; 15, 26 (bis); 23, 2; 29, 30; 49, 32 и др.; сюда же можно отнести: досе/ле—33, 25—26; ѿселе—65, 23; ѿтоле—6, 5.

3) рѣдко на мѣстѣ звука и:

а) *въ корняхъ:* изъгнеѣтъ—52, 6; не трее ѥзи единъ ѣъ—77, 5; хѳѥане—24, 8—9; 54, 22, 23; хѳѥанескъ—76, 2; хѳѥани—24, 9; хѳѥаномъ—54, 31; хѳѥанъскій—52, 29; хѳѥанъскꙋ (вѣру)—52, 6; антихрестъ—151б, 15.

б) *въ префиксахъ:* преиму (вм. приму)—56, 20; пресѣдѣть (к морю)—3, 24; прешедъше ту сл вселиша—53, 14.

в) *въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ:* друженою—150а, 2; дѣтеца—24, 31; (къ) князехъ—67, 12; меншеи (сѣнъ)—84а, 20; рақуце (въ выраженіи: повелѣ ѿлага мока створити рақуце сїце)—30, 25; старѣишеи (градъ)—152б, 16—17.

4) объ ѥ на мѣстѣ ѧ было сказано выше.

5) весьма рѣдко на мѣстѣ дцсл. ѧ:

гра́женъı—твор. мн. ч.—48, 6 (вм. гражанъı); не хожеше (= дцсл. хаждаше) заꙗ по невѣсту—9, 16. (Быть можетъ, удареніе было надъ корневымъ о: хо́жеше); ѿкѣцевати (=дцсл. отъвѣштавати)—18, 13; (под) ве́жеми (вм. ве́жами)—182а, 24.

6) Вставочное ѥ въ словѣ: (до) понетъского (мора)—3, 15.

§ 22. Употребленіе гласнаго о. 1) О на мѣстѣ древн. ц.-слав. ѧ:

а) въ корневыхъ звукосочетаніяхъ словъ: лодыı (= дцсл. ѧлъдии или ѧлъдиıı и ладии или ладиıı) и локоть (= дцсл. лакъть); напр. (к) лодыı—15, 15; 53, 17; 103б, 11; (изъ) лодыı—15, 21; (к) лодыю—20, 1—2; 29, 30; 30, 3; 38, 26; (къ) ло/дии—

29, 8—9; (к) лоды/—29, 30; (к) лодьи—30, 2; 38, 26; (к) лодьѣ—30, 2; с лодьею—30, 14; лодьіимъ—24, 2 и др.; локоть—59, 2 (bis); локъти—51, 10; локтемъ—твор. 59, 3 и др.—передъ слогомъ съ удареннымъ о́: с похволо́ю—43, 10, а также въ слѣдующихъ немногихъ случаяхъ: ѿ рову двою (=отъ двухъ рабынь)—61, 21; к монастъірѣ—116б, 32; монастъірю—126б, 17 при ф. манастъірь—102а, 9—10; 126б, 20, 31—32; 127а, 2 и пр.; изнемога́ху—38, 9; исхожа́ше—128а, 7; подъкопова́ѭ—85б, 31; рожа́ется—76, 26. (См. выше); въ прилаг. розноличнии—158б, 7, 11—12; розноличнъіи—86а, 15.

б) въ префиксѣ роз: розладавше—160а, 22; розлада/ютъ—87б, 30—31; розути—46, 29; розъіша (дворъ)—52, 20; роспла/кавъ са—177а, 14—15; росточени—55, 3; роста (въ выраженіи: глѣвъ же вънема топоръ роста и, т. е. волхва)—121а, 24; росули са (вм. роз+сули са)—114б, 5; росъітити (=роз+сътити)—87б, 18.

в) въ темѣ: къ своима женома—98б, 7; по шѣ/ма странома—143а, 5—6. Вѣроятно, вслѣдствіе перенесенія въ выговорѣ ударенія съ тематическаго а на гласный звукъ въ корнѣ (писецъ произносилъ: же́нома вм. жена́ма и стра́нома вм. страна́ма).

2) нерѣдко въ началѣ словъ на мѣстѣ дрцсл. ѥ; такъ при формахъ: ѥдва, ѥдинъ, ѥже, ѥзеро встрѣчаются формы: ѿдва (=дрцсл. ѥдва)—19, 31; 49, 2; 75, 22; 85б, 2; 101б, 25; 134б, 21; ѿдинъ (=дрцсл. ѥдинъ)—9, 22; 158б, 14; 165а, 1; ѿдиною—11, 28; ѿдиного—162б, 22; 164б, 2; ѿдиной—158б, 19; ѿди/ну—159а, 21—22; ѿди/на—146б, 24—25; (въ выраженіи: и раздѣлиша са на двоѥ ѿдина сташа оу града рать борюще а друзии поидоша къ ѥву); въ производномъ словѣ: ѿдиночьство—158а, 19—20; ѿже (=дрцсл. ѥже)—23, 6; 25, 21; 157б, 30—31; 158а, 14; 164а, 23; 167а, 26; 176б, 4; ѿзеро (=дрцсл. ѥзеро)—5, 9, 17, 18; ѿзера—5, 18—19; ѿзерома—96б, 1; ѿзерѣ—7, 29 (bis), 30; ѿзерома—96а, 25; ѿмуже (=дрцсл. ѥмоуже)—

155а, 29 (въ выраженіи поуч. Влад. Моном.: но ѡмуже/любо дѣтии моихъ).

3) весьма рѣдко на мѣстѣ удареннаго ѣ послѣ небнаго согласнаго: печора (названіе народа)—3, 22 при Ф. печера—8, 5; сторожовъ—171б, 21—22.

4) въ словѣ ѡдоклѣша (ко срца ихъ)—36, 8 звукъ о на мѣстѣ звука ѣ; если только въ сознаніи писца это слово не соединялось съ прилаг. доблъ.

5) о чередуется съ звукомъ ѣ въ мѣстоименіяхъ личныхъ: тобѣ и собѣ. При формахъ съ звукомъ ѣ часто встрѣчаются формы тѣхъ же падежей съ о въ корнѣ: напр. собѣ—20, 10, 24; 52, 23; 72, 23; 108а, 32; 108б, 1; собѣ—6, 25; 9, 27; 10, 4; 13, 16, 24; 17, 28; 20, 28; 34, 21, 26; 36, 30; 37, 15; 46, 27—28; 50, 16; 52, 12; 53, 22; 61, 18; 74, 18; 84б, 22; 85б, 29, 32; 87б, 23; 100а, 12—13; 105б, 4; 106а, 8; 135б, 2; тобѣ—36, 31; 81а, 17; 90а, 11; 166а, 9—10; тобѣ—47, 20; 48, 22; 95б, 24; 135б, 4; 157б, 25.

6) въ началѣ собственныхъ именъ о нерѣдко заступаетъ мѣсто а и другихъ гласныхъ звуковъ; напр. ѡврам—12, 13—14; ѡлександръ—16, 18; ѡлександра—12, 17; ѡлена—34, 18; ѡнъдроника—18, 23; ѡнъдрѣи—6, 1, 26; (за сто) ѡриною—15, 28; ѡсколдъ—15, 14 и др.

7) о на мѣстѣ оу: съ воимъ (вм. съ оуемъ или съ воуемъ въ выраженіи: иде володимеръ на болгары съ дорѣною съ воёмъ своимъ в лодьи)—53, 16.

8) о на мѣстѣ ъі: строи (вм. строіи въ выраженіи: сѣде (стополкъ) на столѣ ѡца своего и строи своего)—144б, 11, 17.

9) вставной звукъ о въ храборъ—101а, 28.

10) Въ Ф. недоступившо (вм. недоступивше) (о вм. ѣ подъ вліяніемъ слѣдующаго слова во въ выраженіи: половци недоступившо во по/вѣгоша)—187а, 20.

§ 23. Полногласныя формы. Языкъ нашего памятника представляетъ значительное количество русскихъ полногласныхъ формъ наряду съ неполногласными; причемъ послѣднія, обозна-

чаемыя въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетаніемъ рѣ между согласными, пишутся въ нашемъ памятникѣ по русскому правописанію, т. е. черезъ е (ре), а не черезъ ѣ (рѣ); (см. § 21, 2, а) напр. брегъ (вм. дцсл. брѣгъ)—63, 18; 96а, 30; 103б, 19; 104а, 3; на брезѣ—93а, 21; брема (вм. дцсл. брѣма)—41, 8; 75, 27; 101а, 3; времене—76, 28; дрεво (вм. дцсл. дрѣво)—52, 13; 54, 16; 57, 21; 63, 22; 67, 28—29; древа—57, 3 (bis), 15—16, 27; 71, 1, 3; древу—77, 27; 80, 9; древомъ—71, 2; на древѣ—70, 24, 31; 71, 1—2; древлане—29, 20; древана—49, 25; древанъі—59, 29; 60, 12; жребии—52, 2, 8, 12; ищрева (вм. из+чрѣва)—64, 25; небрежетъ—43, 4; предъ (вм. дцсл. прѣдъ)—29, 29 и мн. др.

1) русское полногласіе ере:

а) въ. словахъ: берегъ—96а, 15; берега—80, 15—16, 28; 96а, 31; берегу—14 29; берегомъ—53, 17; на березѣ—6, 7; к бѣлобережьи—45, 8; бередихъ—165а, 10, 11; к дерека—28, 15; к дереѣ—52, 15; к дереѣхъ—29, 1; 41, 8; 83а, 22; к деревлѧхъ—7, 24; деревлянинъ—46, 6; деревлане—8, 1; 28, 22; 29, 4—5, 8, 17, 18; 30, 22, 27; 31, 9, 10, 13, 15—16, 20, 26—27, 29; 32, 6, 13, 21, 25 и пр. деревлянъі—16, 4, 14; 31, 22, 26; деревлене—28, 29; деревляномъ—30, 18, 24, 30; деревлянъіми—86б, 1; деревьскую—землю—29, 24; 30, 23; 31, 20; жеромъ (=дцсл. жрѧломъ)—5, 32; жерелъ—род. мн. (=дцсл. жрѧлъ)—5, 27; изъмерети—32, 5; померети—87а, 18, 19—20; оумерелъ (=дцсл. оумрѧлъ) въ выраженіи: ѿцъ ти оумерелъ—90а, 6; переди—166а, 28 (въ выраженіи: варѧ тъ переди); передъ—предлогъ 53, 9; 139б, 18—19; 171а, 15; середа—40, 1; середнии—84б, 20; стеречи—176а, 1; оустерегоша—187а, 4; теребами—49, 29; теремна/го—49, 24—25; теремъ (=дцсл. трѣмъ)—29, 16; теремнъіи—29, 15; 48, 23—24; (к) теремѣ—30, 6; (на дворѣ) терема/стѣма—30, 4—5; череви—84а, 27; черево—96б, 23; (к) чередьі—130б, 22; (по) чередамъ—164б, 16; (к) чересла—110б, 27; предлогъ: чересъ—16, 25; 45, 32; 105б, 2.

Въ словѣ серебрени—23, 2 отъ *серебро* полногласіе ере не

имѣетъ себѣ соотвѣтствія въ дрцсл. Ф. рѣ: дцсл. сребро или сѣребро. (Слов. Миклош.).

б) въ префиксѣ пере (=дцсл. прѣ): перекороти—48, 18; перевезе сѧ—96а, 29; перевеземъ/сѧ—96а, 21—22; перевозникъ—7, 10, 12—13; перевозъ—7, 11, 12; перевѣсица—33, 26; (к) перегъбѣхъ—30, 12; пе/реданте сѧ—87б, 1—2; передати—87а, 28, 31; пе/режѧгоша—30, 26—27; пережѧгута—6, 19; перейду—121а, 4; переими—74, 23; переклюкала—34, 24; перемѣшлѧ—51, 25; преступити—155б, 18; пе/рѣздилъ—164а, 29—30; пере—101а, 32; переша—107б, 22; переславець—41, 21; переславлѧ—23, 22; переславлю—41, 20; переславли—38, 1, 4; 39, 32; 45, 3 и др.; въ нарѣчіи: бесперестани—87а, 6—7; 150б, 14—15.

2) Русское полногласіе оро=дцсл. ра между согласными въ корнѣ. Въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются и тѣ и другія формы въ значительномъ количествѣ, напр.

а) формы съ дрцсл. звукосочетаніемъ ра: (по) вра/дѣ—55, 14—15; вра/нѧ—48, 8—9; вранью—48, 5; вра/нѧше—101а, 31—32; врашна—45, 9; забралънѣхъ—35, 14; (не) врана/ху—36, 4—5; ѡвраниши—39, 23; врабѣве—33, 5; врага—53, 5; 81а, 22; враги—67, 1; врази—68, 5; вранъ—130б, 32; врата—102а, 5; (ко) врато/мъ—45, 32—46, 1; (во) вратѣхъ—35, 15; 51, 16, 24; вра/ти сѧ—14, 19—20; возъврати сѧ—28, 21; возъвратиша сѧ—14, 30; возъвратимсѧ—12, 29; возъвращю сѧ—28, 19; 35, 27; възврати сѧ—85а, 2; възвративъ сѧ—99б, 31; възвратиша сѧ—93а, 10; възвратятсѧ—93а, 11; възвращашетъ сѧ—85б, 16; възратися (вм. възврати сѧ)—39, 7; 43, 9; възратиша сѧ (вм. възвратиша сѧ)—68, 19; разъвра/ти (кѣру)—79, 18—19; разъвращена—55, 21; градъ—4, 7, 9; 5, 10; 6, 9; 7, 5, 20, 26; 14, 22; 15, 11; 28, 17; 29, 12; 32, 25, 26; 33, 10, 16, 19; 38, 7; 41, 26, 27; 45, 31; 46, 4; 48, 12; 49, 11; 74, 10, 12, 18, 28, 29; 83б, 16, 19; 87б, 24, 30 и пр. града—7, 6; 28, 29, 31; 30, 5; 31, 30; 32, 1; 33, 9, 11; 38, 8, 8—9; 13, 18; 39, 5, 18; 48, 9; 74, 11, 19; 76, 9; 79, 30; 101б, 15, 24; 102а, 4 и др.; гради—

9, 9; 32, 3; градокъ—7, 17; 14, 7, 8; градокоса—14, 10; градомъ—15, 29—30; 81а, 32; 81б, 2; 85б, 13 и др. градоса—32, 25; граду—32, 2; 42, 15; 43, 6; 48, 5, 11; 74, 16, 31; 80, 20 и др.; (къ) градѣ—14, 12; 31, 1, 29; 32, 27—28; 38, 5, 6, 14; 39, 3; 41, 21; 43, 20—21; 48, 13; 49, 21; 70, 17; 74, 9, 12; 76, 9; 87б, 25 и др.; градъі—13, 31; 42, 15—16; 49, 18; 51, 25, 26; 83б, 1 и др.; (къ) градѣхъ—31, 27; градьскую—74, 17; гражаномъ—74, 13; гражѣнъі (вм. гражанъі)—48, 6; въ сложныхъ словахъ: козъграды—64, 27 (въ выраженіи: соломанъ иже козъграды цр҃кв҃ бу); ц҃ѣраградъ—14, 22; 19, 4, 13; 20, 19; ц҃ѣрьграда—43, 7; 79, 14, 20; ц҃рюграду—19, 5; 49, 18—19; драгъши—50, 30; зракомъ—69, 20—21; мраморанъі—59, 30; 80, 3 (к рацѣ) мрамора/нѣ—137б, 27—28; нравъ—9, 11; нрава—71, 10; нравъі—114а, 14; (не) сдравитъ—92а, 20; срамъ—42, 9; срама—42, 8; 54, 5; 110а, 24; срамнии (оудове)—110а, 23; срамословье—9, 24; (не) посрамимъ—42, 7; стражь—58, 11; страна—25, 8; странамъ—28, 8; 37, 20; 54, 30; 56, 7; 59, 23; 66, 15; странахъ—11, 31; 25, 8; 52, 29—30; 56, 8; 68, 3—4; 71; 19, 20; 81а, 9; страну—38, 11—12, 15, 32; 44, 15, 16, 18—19, 19—20; 83б, 30, 31; 130а, 8 и др.; странъ—65, 15; 66, 13; 74, 1; странъі—22, 19—20; 27, 1; 38, 11, 25; 39, 8; 66, 16; 70, 12; 81а, 18—19; страна—19, 19; странѣ—23, 17; 25, 6; иностраньни—71, 18; съхранимъ—44, 24; сухранимъ—44, 22; сухра/нисте—113а, 21—22; сухраниша—89а, 14; (къ) храминѣ—60, 14; хранити—26, 25, 30; 27, 8; 54, 27 и т. п.

б) формы съ русскимъ полногласіемъ оро:

короти са—84б, 10; короти—95б, 24; са коротъ—99а, 14; са короти—99а, 22; ѡкоронили—152а, 16; коробьеве—33, 3; коробьеви—32, 29, 30; коробьи—32, 17, 22; 33, 3; корожби/тъ—167б, 8—9; ко́ро/на—131а, 2—3; короти—99а, 1; короти—повел. н.—171б, 10; коротиста са—179б, 23; ко/ротитса—178а, 1—2; коротитъ са—177б, 28; (ѡ) коротъ—128а, 12; коротъі—твор.—23, 23; ко/ротѣхъ—102а, 7—8; къ/зоротити—24, 23—24; перекороти—48, 18; городъ—15, 31—32; 23, 23;

24, 13; 83а, 26; 87б, 32; 101б, 13; 102а, 3; 134б, 28; 170б, 25; города—23, 21; 24, 13; 46, 13; 74, 10; 87а, 11; городи—147б, 1; городище—7, 19; городовъ—25, 6; 44, 18; городомъ—13, 32; 97а, 6; 170б, 30—31; городу—38, 28; 86а, 17; 97а, 22; городъı—83а, 27; 97а, 30; 101а, 17; горо/дацю—134б, 26—27; (в) городѣ—29, 14; 87а, 12, 15, 17; 87б, 31; (в) городѣхъ—87б, 29; горожане—87б, 21; 182б, 24; ѿ/городища—106б, 23—24; собств. имена: вѣ/лъгородъ—83б, 16—17; вѣла/города—87а, 9—10; вѣшегородъ—33, 16; вѣшегороду—33, 15; вѣı/шегороду—91б, 20—21; вѣшегородѣ—50, 14; новъгородъ—5, 10—11; 16, 14; нова/города—16, 1—2; новугороду—33, 22; 87а, 4—5; новѣгородѣ—7, 25; 14, 1, 14; 46, 18, 20, 26; 50, 3; 83а, 15, 19, 20; 88б, 11—12, 14; новгородцемъ—95а, 30; новго/родци—95а, 31—32; новгородцѣ—винит. мн. 99а, 1; новугородаци—13, 27; новъгородастии—88б, 16; ноугороду—41, 19; 46, 22—23; 50, 4; ноугородастии—41, 9; ноугородасти/и—50, 5—6; ноугородаци—13, 27; 41, 16, 18; ѷрьгородъ—12, 11; 14, 19; ѷрьгорода—5, 22; 79, 1, 8, 9—10, 12; ѷрюгороду—5, 21; 7, 13; 14, 6; 73, 1;—дорогожичемъ—47, 13; дорогожичи—47, 12; (на) заворолѣхъ—182а, 30; (в) заморозъ—96а, 24; (в корсту) мороморану—89а, 14; (в рацѣ) мо/роморане—108б, 30—31; норовъı—36, 24—25; 59, 24; пороги—45, 6, 12; порогомъ—44, 31—32; 45, 7; по/рогъ—род. 45, 7—8; порогъı—80, 16, 18; (на) порозѣ—119б, 29; (в) по/розѣхъ—45, 1—2; со/ромъ—167а, 29—30; (вѣ) сорома—160б, 20; ѿсоромать—117б, 29; сорочку—175б, 9; сорочкъı—175б, 20; (в тои) сорочкѣ—175б, 22; скоморохъı—114а, 16; (в) сторожи—171а, 20; сто/рожовъ—171б, 21—22; сторожѣ—винит. мн. 160а, 17; 186б, 32; 187а, 3; (в) сторожѣ—171а, 11; 171а, 16; (въ) сторожѣхъ—39, 11; стороною—11, 28; сторону—100б, 20—21; 145б, 12; сторонъı—род. 7, 11; сторонѣ—83б, 24, 28; 101б, 17—18; 130а, 10; 163а, 4—5; 170б, 20; 181б, 24; (ис) хоромининъı—142б, 15; хоромо/мъ—96а, 18—19; (ис) хоромъ—142б, 19; хороните—160а, 5; похорони—15, 14—15; 40, 12;

похороникъ—15, 17; похоро/нитє—126а, 14—15; похорониша—127а, 25; схоронитє—42, 27; схоронити—42, 30;

3) Русское полногласіе оло=дпсл. ла:

в) формы съ дрпсл. звукосочетаніемъ ла; напр. владѣти—14, 13; владѣша—12, 5; владѣютъ—10, 28; 12, 6; владѣюще—6, 30; власть—44, 17; 46, 4—5, 14, 31; 64, 8; 67, 7; 68, 22 и др.; власти—24, 4, 28; 25, 27; властью—44, 17; влачиша—46, 8; сложн. wблада (вм. обблада)—68, 22; ѿбладаша—16, 13; wбладаху—68, 21; ѿбладаше—14, 4; 57, 12; wбладающа—95а, 22; глава—42, 11, 12; 45, 10; 95а, 7; главу—45, 14; 49, 25; 63, 30; 91а, 30; главъı—род. 19, 22; 62, 9; 95а, 9; винит. мн. 41, 30; 42, 13; 90а, 31; главѣ—дв. ч.—65, 2; гладъ—45, 9; 48, 15; 87а, 11, 16; глада—87а, 18, 22, 32; гладомъ—32, 5; 38, 10; 99б, 28; злато—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; 40, 2; 42, 21, 26; 86б, 8; 132б, 19—20; злата—86б, 10; зла/таша—102а, 4—5; злати—23, 1 (въ выраженіи: ношаху сли печати злати(!) а гостьѣ сребрени(!); златома—86б, 6; 103а, 8; злату—42, 20; (гривну) злату—91а, 24; златъ—49, 26; златъı—59, 31; златѣ—дв. ч. 65, 3 (въ выраженіи: двѣ главѣ/златѣ); златникъ—24, 30; 25, 1, 3; зла/тозарнъıхъ—94а, 5—6; кладу (велику)—9, 30, 31; кладазю—88а, 7, 11; (ѿ) кладаза—93б, 24; младенеца—62, 1; млади—80, 28; младиже—80, 28; (прутьѣ) младое—6, 21; младъıми—95а, 13; платки—32, 31; сладкое—54, 7 и др.

г) формы съ русскимъ полногласіемъ оло: коло/ньѣ—153б., 11—12; болота—именит. мн. 142б, 32; (кор. колод—въ собств. именахъ: колодарь, колодимеръ, всеволодъ—и др. удерживается постоянно; см. въ именахъ собственныхъ); колодѣлъ—13, 16; колодѣı 46, 20; колодѣти—13, 13, 22; колодѣютъ—12, 6; колодѣ/ющемъ—6, 27—28; волокъ—5, 16; заволочьскаıа чюдь—3, 22; паволокамъ—42, 20; паволоки—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; 40, 2; 42, 21, 26; паволокъ—23, 29, 29—30; паволокъı—132б, 20; паволоцѣ—дв. ч. 24, 11; сволокоша—175б, 9; къıволокоша—110а, 19; волоса—44, 26; волость—45, 25; 125б, 13—14; 167а, 5; волости—23, 28; 25, 7; 135б, 17;—головамъ—86а, 32; го/-

локу—165а, 8—9; головъı—165а, 12;—голодъ—99б, 20; 158а, 20—21; го/лода—163б, 6—7; го/лодомъ—146б, 16—17; невѣголоси—52, 26; невеголосъ—50, 20; золото—27, 29; 44, 27; золота—161б, 32; золоти—44, 26; золо/тома—100а, 3—4; золотъıхъ—102а, 7; золотоверхай—190а, 2; золотникъ—23, 29; золотника (два)—24, 16; колодама—93а, 22; колодникъ—53, 19; колодазъ—87б, 10—11, 13; колодазъ—88а, 18; (къ)—ко/лодази—87б, 19—20; молодъ—120б, 18; молодъıа—160а, 7; (двѣдва)/сколота—177б, 9; оутолочена (=дцсл. оутлачена)—114а, 18; холопъ—65, 2.

д) русское полногласіе оло=древнѣйшему русскому—ълъ, дцсл.—лъ въ формѣ: молонаı (=друсс. мълънıа Остр. ев. дцсл. мълънии)—20, 9—10; 100а, 14, 20.

е) русское полногласіе оло=дцсл. лѣ: поло́нъ (дцсл. плѣнъ)—45, 5; 75, 17; 188б, 20—21; полонени—150а, 5; поло/ниша—151а, 24—25.

ж) ло вмѣсто оло: соблокутъ сѧ (вм. сколокутъсѧ)—6, 19.

Въ собственныхъ именахъ народовъ, рѣкъ, городовъ; напр. р. полота—5, 8; гор. полотескъ—13, 31; плем. полочане—5, 8; 7, 25 и др.

§ 24. Употребленіе ѣ. ѣ употребляется вообще согласно съ правописаніемъ памятниковъ древняго церковнославянскаго языка. Случаи замѣны ѣ буквою є въ нашемъ памятникѣ указаны выше (см. § 21, 2, а). Здѣсь укажемъ на слѣдующіе случаи употребленія ѣ въ нашемъ памятникѣ:

а) на мѣстѣ позднѣйшихъ є или и: вѣдрома (въ выраженіи: почерпоша вѣдрома, дцсл. вѣдро)—88а, 8; запрѣтитъ (въ выраженіи: да запрѣтитъ кнаѕа сломъ своимъ)—23, 15—16 (дцсл. прѣтити); отсюда въ собств. имени прѣ/тичъ—38, 29—30; прѣтичю—39, 7, 13, 16; нѣ (изъ не+ѣ [=ѥстъ]) въ выраженіи: нѣ лазѣ псати—54, 5; недрѣмананоё (ѿко)—94а, 1; (дцсл. дрѣмати); пострѣкаше—58, 5; (дцсл. стрѣкати); прилѣжнѣ—11, 9; прилѣжно—93б, 11—12; 102б, 28—29 (дцсл. прилѣжанъ); смѣ-

рена старца—95а, 12; смѣренъ—138а, 5; 138б, 10 (дпсл. съмѣрьнъ); сѣдѧтъ—3, 20; въ сложн.: досѣдѣ/ти—32, 2—3; пресѣдѧтъ—3, 24 и др. (дпсл. сѣдѣти, нынѣ русск. сидѣть).

б) на мѣстѣ ѣ въ корнѣ при образованіи глагольной основы посредствомъ распространенія корня суффиксомъ ѧ; вмѣтѧхѫ ся—20, 5 (дпсл. въмѣтаахѫ ся, кор. мет); ѿ/мѣтаѭ—65, 18—19; ѿмѣ/тасте (моѭ свѣтъı)—36, 12—13; на/лѣгати(=дпсл. налѣгати, кор. лег)—146б, 13—14; но это правописаніе въ нашемъ памятникѣ непостоянно (см. выше § 21, 2, ж).

в) въ корняхъ нѣкоторыхъ собственныхъ именъ ѣ заимствованъ, можетъ быть, отъ корней именъ нарицательныхъ, сходныхъ по выговору; напр. назв. народа сѣтьгола (отъ сѣтъ?)—3, 23; собств. имя скѣнелдъ (отъ скѣне? παρὰ, ἐκτὸς, χωρὶς, praeter.)—29, 3—4; 31, 24; или отъ падежнаго окончанія, напр. въ назван. народа: зимѣгола (отъ зимѣ?)—3, 23 и т. п.

г) въ случаяхъ соотвѣтствія греч. αι, лат. ae; напр. еврѣи (греч. ἑβραῖος, hebraeus, дпсл. евреи и евреи)—18, 6; ѣфрѣмъ (=ephraem)—138б, 31; михѣи—67, 9 (михѣевъ poss. michaeae Слов. Микл.); (е) никѣи (=nicaea)—78, 30; халдѣемъ (=chaldaeus, дпсл. халъдѣинъ)—10, 20; хананѣиско (племѧ)—122б, 12; (=греч. χαναναῖος). Сюда же относится ѣ въ корнѣ слова: дѣмони (=греч. δαίμων)—83а, 2.

д) въ нѣкоторыхъ собственныхъ именахъ по аналогіи съ матъѳѣи=греч. ματθαῖος; напр. иеремѣи—именит. ед. 65, 20; при Ф. иеремиѭ—65, 21; моисѣи—12, 1; 35, 3; 62, 7; 63, 12, 24; 64, 1, 4; ѿнъдрѣи—6, 1, 26; тимофѣі—79, 3 (=Timotheus); а также архиерѣи—69, 27 и т. п.

е) въ нѣкоторыхъ случаяхъ употребленіе ѣ вызвано, можетъ быть, удареніемъ, послужившимъ къ протяженію звука е; напр. къ гѣмону пилату—69, 29; дулѣвъı—8, 17; дулѣпьскимъ—8, 18; рогънѣдь—47, 6; рогънѣдину (рѣчь)—47, 2; скѣ/дии—(т. тъıсящь) (греч. ἡ σχεδία—плотъ, мостъ на ладьяхъ, ладія; ratis)—19, 13—14; словѣне—3, 9; 4, 22; 14, 2; словѣнескъ—4, 21; 8, 1; 17, 2—3; сло/вѣне—13, 7—8; словѣни—4, 23; 6, 13; 7, 24;

13, 28; 15, 9—10, 31; 16, 27; 17, 3; 18, 2; словѣномъ—15, 32; 17, 8; словѣнъ—4, 24; 8, 30; словѣнъі—8, 17; словѣнѧска—8, 29; словѣнѧскаѧ—17, 7; словѣнѧски—18, 1; словѣнѧскихъ—17, 19; словѣнѧскоу—18, 30; сюда же, можетъ быть относятся и фф.: врабѧѣке—33, 5; тѣверци—16, 15; цѣмѧскии—34, 2.

ж) по аналогіи прилагательныхъ на—ѣнъ, какъ дпсл. влънѣнъ, встрѣчается ф. швърѣнъ вмѣсто швъринъ: ѿвърѣна—8, 21. Съ суф.—ѣкъ: хомѣки—11, 12.

з) на мѣстѣ є; напр. кѣлѧи—105б, 29; кѣлѧ/ѣмъ—153 б, 17—18 (при ф. кѣлѧ/ѣмъ—153б, 27—28); крѣплѣ (вмѣсто крѣплє)—132а, 17, вѣроятно, по аналогіи: зълѣ, добрѣ и т. п. межю совѣ—53, 22; ѿ нѣмѧ—69, 17; въ суффиксѣ нарѣчій: дѣ вмѣсто др. дє; напр. гдѣ—54, 27; 65, 23; 74, 7; дондѣ/же—131а, 29—30; здѣ—115б, 15; 125а, 14; идѣ—105а, 25; идѣже—76, 10; 88а, 7; 126а, 13; кдѣ—31, 11; 92б, 12; 104б, 21; 105а, 20, 23; 117а, 32 и пр.; сдѣ—132б, 29 и мн. др., при формахъ съ суфф. дє: дондє—18, 14; дондєже—80, 16; идєже—6, 12; 29, 12—13; кдє—68, 28, 32; сдє—41, 24 и мн. др.

и) на мѣстѣ и: шнѣ ли (въ выраженіи: кто ѿдолѣѥтъ мѧ ли шнѣ ли т. е. греки ли)—21, 5; по истѣнѣ—132а, 9.

і) объ ѣ въ падежныхъ окончаніяхъ на мѣстѣ другихъ гласныхъ звуковъ др. ц. слав. и русскаго языка см. ниже въ отдѣлѣ склоненій.

§ 25. Употребленіе и, ъі и ю. а) и послѣ ш и ударенаго слога два раза встрѣчается въ языкѣ нашего памятника вмѣсто ѧ; а именно: слы́шикъ (вм. слы́шакъ)—17, 25 и слы́шиша (вм. слы́шаша)—18, 2, очевидно, подъ вліяніемъ формъ: слъішиши, слъішитъ, слъішимъ и пр.

б) на мѣстѣ безударнаго є послѣ ударенаго слога и встрѣчается въ слѣдующихъ случаяхъ: ау́чи (вм. аучє) въі ми сде оумрєти—75, 17; пожѐниши ѧ (вм. пожѐнеши)—154б, 3; передъ ударенымъ и́: вили́чѧ/вѣжѧ—18, 2—3 (вм. вели́чѧ).

в) на мѣстѣ ъі: ношаху сли печати злати гостье серебрени—23, 1—2; ѿ мѣтини—34, 13; (в) користъ—163б, 2.

г) на мѣстѣ ѣ: видивъ (же се володимеръ)—76, 4; насмиха/-ющесѧ—154а, 12—13; ци аще/ключитсѧ проказа никака (вм. нѣкака) ѿ грекъ—25, 24—25; попирающе подъ нози (вм. нозѣ)—53, 5; приложиши въ (!) ср҃це твое к разумъ—35, 21; къ стариишинъімъ—11, 23.

д) въ префиксѣ ѡбі вмѣсто ѡбъ; напр. ѿбиступивъ/ше—187а, 5—6; ѿбиходита—94а, 11; (въ выраженіи: Борисъ и Глѣбъ всего мира ѿбиходита); ѿбиходивъ—105а, 5.

ъі вмѣсто и: латъінѧскѹ (ꙗзъікѹ)—17, 14; жъілами—118а, 27; тръізнѹ—31, 2; тръізнъі—40, 11.

ъі изъ ъ+и: къі ламера ѿзеро (вм. къ иламера ѿзеро)—5, 17; кто къінъ (=къ инъ) законъ ступитъ—72, 19.

ъі вмѣсто а: къ стариишинъімъ—11, 23.

Начертаніе ы вмѣсто обыкновеннаго ъі однажды въ словѣ мы—81б, 26.

ю въ формахъ: горюце (каменѣе горюце)—55, 10; при/слю—35, 27—28; ѿрютъ: женъі к нѝ ѿрютъ—10, 24.

ю постоянно употребляется послѣ нёбныхъ согласныхъ (ж, ч, ш, щ) и спиранта ц:

а) послѣ ж въ именныхъ формахъ: кожю—84б, 7; мужю—23, 31; 31, 2; 39, 15; 47, 13; 57, 22; 61, 2; 89б, 15—16 и др.; рогъво/ложю—47, 2—3; стра/жющимъ—93б, 20—21; въ глагольныхъ формахъ: зижю/тъ—10, 24—25; сзижю—99а, 28; мажютсѧ—55, 15; по/бѣжю—81а, 23—24; покажю—60, 22; положю—66, 17; 67, 1; похожю—28, 19; приложю—65, 18; скажютъ—76, 15; въ предлогахъ: межю—3, 14—15; 5, 6; 9, 25; 19, 31; 53, 22, 22—23; 86б, 18; 89а, 3 и др.; промежю—4, 14 и др.

б) послѣ ч въ корняхъ формъ именныхъ: чюдо—20, 4; чюдесѧ—69, 10—11, 12—13, 16; 82а, 18; чюдесъі—62, 28; чю/дна—

81б, 32—82а, 1; чюдно—72, 16; чюдѣ—3, 21, 22, 24; чюжеи (земли)—39, 20; чюжимъ—55, 3; чюющю—80, 9; въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: наричюще—49, 27; плачющаса—58, 14; плачюще—62, 4; прѣтичю—39, 13, 16; свѣналдичю—45, 19; сѣчю—41, 22; телчю—63, 30; тъісячю—88б, 14; въ личныхъ глагольныхъ формахъ: наричютъ—7, 19; поплачюса—31, 1; хочю—29, 28; 36, 20; 37, 20; 39, 32; 41, 27; 43, 15, 30; 46, 27; 46, 16; 90а, 23 и др.

в) послѣ ш въ корняхъ: (с) шюмо̃—82б, 31; шюринъ—60, 26; ш шюю̆ю̆—72, 3, 4; на шюёи странѣ—141а, 20;—въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: болъшюю—28, 10; къівшю—61, 11; 62, 14; 69, 10; 77, 10; башю—44, 15, 16; 67, 30; возлюбившю—66, 28; къзмогъшю—61, 10; 62, 13; къзмужавшю—37, 12; къзрастъшю—37, 12; 69, 9—10; къшедшю—63, 29; дшю—35, 21; доше/дшю—14, 17—18; (въ рук. доще/дшю); дъішющю—91б, 4; жившю—61, 10; крт̑вшю же са—69, 19; минушю—74, 7; наченшю—12, 8; 83б, 8; нашю—72, 18; ш̑шедшю—14, 17; пишюче—23, 5; побѣгъшю—45, 30; помолившю са—91а, 13; приходившю—7, 14; пришедъшю—69, 9; пришедшю—6, 3; 7, 20; 62, 28; 83б, 21; собств. имя: путшю—90а, 27; разболѣвшю са—88б, 27; старѣишюю—61, 15, 16; оукротившю са—14, 26; оумершю—15, 5; 64, 10—11; 83а, 18; 89б, 15; чашю—45, 14; 55, 25; шедшю—87а, 4 и мн. др.;—въ личныхъ глагольныхъ формахъ: искушю—60, 11; на/пишю—66, 18—19; пишю—26, 17; пишютъ—102б, 23; прошю—32, 16, 19, 20; слъішю—74, 30; 92б, 14; съкрушю—65, 17; оуслъішю—67, 21 и др.

г) послѣ ц въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: висащю—67, 31; късходащю—97б, 24; дающю—88б, 22; дъішющю—91б, 4; идущю—7, 16; ищющи—35, 12; ищющии—35, 22; молящю са—92б, 21; мнущю—84а, 25; пицю—94а, 22; сварящю—84а, 24; сущю—34, 3; 40, 6; 88б, 11; оучащю—6, 2; 69, 26—27; хотящю—88б, 22 и др.—въ личныхъ глагольныхъ формахъ: возрящю са—35, 27; ищютъ—

26, 5; кр҃цю—74, 25; кр҃цю сѧ—75, 8; ѡ҃вращютъ—25, 11; 35, 12, 23; 50, 26 и др.; ѡ҃вращютсѧ—25, 1; ѡ҃чищю—71, 8; роптѧщютъ—18, 9; хвощютсѧ—6, 15; хощю—32, 11, 12, 17—18; 34, 21 и др.

д) послѣ ц въ падежныхъ окончаніяхъ: к҃цю—78, 5; 88б, 6; дѣвицю—52, 3; ка/рабьницю—62, 1—2; мѧшцю—66, 16, 25; начальницю—40, 24; (ѡ҃·двою) ѡ҃ц҃ю—49, 9; ѡ҃ц҃ю—62, 6; 76, 30—31; 77, 1; 88б, 17 и др.; переславьцю—41, 20; писцю—43, 32; 44, 9—10; с҃рцю—89б, 8; 91б, 10; т҃рцю—11, 15; 78, 2; ц҃рцю—76, 12 и мн. др.

е) послѣ заднеязычнаго г въ собственномъ имени: гюрата роговичь—169а, 20; гюратъ—169б, 16.

§ 26. Употребленіе узкихъ гласныхъ и, ѣ *и широкаго* ѣ *послѣ заднеязычныхъ согласныхъ* г, к, х. Въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ заднеязычные согласные звуки (г, к, х) не могли соединяться съ непосредственно слѣдовавшими за ними гласными и и ѣ безъ измѣненія своей формы въ звуки нёбные, или въ зубные спиранты; но въ языкѣ нашего памятника соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ звуковъ съ гласными и и ѣ представляется явленіемъ довольно обыкновеннымъ, но неполнымъ; потому что не каждый заднеязычный согласный звукъ имѣетъ въ нашемъ памятникѣ достаточное количество примѣровъ своего соединенія съ каждымъ изъ вышепоименованныхъ гласныхъ звуковъ. Такъ, на соединеніе съ гласнымъ и нашъ памятникъ представляетъ достаточно примѣровъ для каждаго заднеязычнаго согласнаго звука (т. е. ги, ки, хи); но на соединеніе съ гласнымъ ѣ встрѣчаются немногіе примѣры только для звука к преимущественно въ суффиксѣ — аск —, за исключеніемъ словъ иностранныхъ: гѣмону (вм. игемону) — 69, 29 и (ѣцѣ) влахѣрнѣ—14, 24. Относительно же звукосочетаній: ги, ки, хи слѣдуетъ замѣтить, что они встрѣчаются только въ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ имъ соотвѣтствуютъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетанія: гъі, къі, хъі. Тѣмъ не

менѣе соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ звуковъ съ непосредственно слѣдующими за ними гласными и и ѣ есть одинъ изъ существенныхъ признаковъ древняго отличія русскаго языка отъ языка древняго церковнославянскаго. Нашъ памятникъ относительно этого признака дѣлится, какъ было выше замѣчено, на двѣ части: въ первой, до 80-й страницы, господствуетъ соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ съ узкимъ гласнымъ и надъ соединеніемъ ихъ съ широкимъ гласнымъ ѣ; а во второй части замѣчается обратное явленіе. Такъ, въ 1-й ч. встрѣчаются только три слѣдующіе случаи соединенія заднеязычныхъ съ звукомъ ѣ:

1) ꙁꙑ/кѣ—4, 10—11 въ выраженіи: и сѣмѣси бѣ ꙁꙑкѣ.

2) касогѣ—37, 28 въ выр. ꙗсѣ побѣди (святославъ) и касогѣ и

3) многѣ—43, 9 въ выр. ѣзѣ же и даръ многѣ.

Случаи же соединенія заднеязычныхъ согласныхъ съ гласнымъ и слѣдующіе (за исключеніемъ собственныхъ именъ лицъ, заимствованныхъ изъ греческаго и латинскаго языковъ):

1) *Соединеніе* г съ и:

а) въ 1-й части рукописи: вариги—6, 10; варяги—13, 12; 14, 12; 15, 9; 20, 13, 21; 46, 22; 47, 4; волги—7, 26; гниги—17, 29; другии—13, 25; 72, 17; другимъ—10, 6; 32, 29; другиꙗ—19, 19; 33, 12; 56, 2; 80, 6; изгибоша—14, 10; книги—17, 6; 18, 4, 9, 26; кнагини—21, 23; 30, 10; кнагинѣ—29, 19; многи—6, 10; 14, 12; 15, 9; 20, 13, 21; 30, 31; 31, 3—4; 34, 25; 35, 27; 37, 13, 14; 43, 12—13; 47, 4, 9—10; 48, 1—2; 72, 8; 73, 25; могила—15, 28; 28, 31; 46, 13; могилу—31, 7; могилѣ—15, 27; наги—27, 6; недуги—69, 17; ноги—31, 23; ѡлаги—21, 23; печенѣги—20, 22—23; 38, 19; 39, 29; 49, 2; погибе—50, 19—20; погибели—55, 11; погибелѣ—22, 22—23; 52, 27—28; погибли—43, 13; погибоша—8, 25; 12, 3—4; ꙗвтаги (=ꙗтвяги)—51, 31 (bis).

б) во второй части рукописи: другии—82а, 31—32; другї/а—149а, 23; другимъ—153б, 24; другиꙗ—163б, 9; кнагини—177б,

5—6; 189б, 23; кнагинину (молву)—177а, 18—19; погибѣ—82б, 31; ста/ги—145б, 26—27; оубогй—85а, 29.

2) *Соединеніе* к съ зв. и:

а) въ первой части рукописи: аки—16, 24; 19, 19; 29, 22; 34, 15; 37, 14; 40, 14 (bis), 15, 17; 48, 16; 50, 6; 52, 9; 53, 3; 63, 31; велики—твор. мн. 73, 16; великии—22, 13, 28; 27, 15; 66, 3; великимъ—4, 13; 22, 15, 30; вели/кия—16, 25—26; великихъ—30, 12; всякии—9, 23; вѣки—27, 18; 41, 2; 57, 28; 71, 28; 72, 19; голубни/ки—33, 4—5; горкии (отвѣтъ)—57, 31; греки—5, 15; 14, 16; 15, 18—19; 16, 32; 19, 12, 31; 20, 14, 23; 22, 12, 29; 28, 4; 42, 3—4; 49, 16, 19; 72, 30; 73, 26—27; грекини—46, 15; (ѡ) грекинѣ—50, 11; грекиню—49, 4; грѣшники—72, 3; источники—56, 17; киевъ—6, 12—13; 7, 6, 20—21; 8, 27; 16, 22; 29, 22; 33, 20; 38, 12; 48, 14; киева—23, 21; киевеца—7, 20; киеви—7, 20; киеву—21, 10; 31, 16—17; 33, 15, 28; 35, 7, 24—25; 39, 27; 47, 9; 51, 32; 53, 24; киевѣ—2, 2; 7, 9; 12, 21; 15, 29; 28, 8; 29, 1; 38, 6; 39, 31—32; 41, 8; 47, 11; 49, 23; 76, 14; киевлския—29, 11; (хъ) киевлскимъ—15, 13; киевлстии—30, 21; кии—7, 10, 13; 14, 9; кияне—30, 9; 39, 19; книжник/—68, 31; лики—73, 9; мчики—53, 7; начатки—66, 6; никимже—6, 24; нѣкия—75, 16; ѡвроки—33, 23; ѡпаки—19, 20; ѡплатки—55, 22; ѡпрѣснoки—55, 22; ѡстанки—65, 25; паки—8, 26; 11, 6; 20, 14, 18; 23, 21—22, 25; 39, 23; 47, 23—24; 63, 23; 64, 1; 65, 18, 21, 28; 66, 4, 5; 67, 2, 4, 7, 18, 24; 68, 4 (bis), 5; 71, 8; 72, 18, 29; 76, 19; 77, 22; 78, 22—23, 27; паволоки—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; платки—32, 31; посадники—46, 19—20; прѫдки—53, 7; прѫзднки—66, 5; прекі—74, 25; прѫки—56, 2; 65, 8, 10, 14; 68, 16; руки—41, 4; 62, 24; рѣки—3, 18; 14, 18; 48, 14; 56, 17; 62, 30; рѣчаки (ради)—5, 7; сановники—21, 15—16; 75, 16; торъки—53, 17; тажки (дани)—32, 18; оу/жики—75, 23—24; оумъкиваху—9, 21; оунуки—38, 5; 39, 5; оуроки—32, 18; оучнки—69, 23; хомѣки—11, 12; цѫки—28, 2; 49, 32; 52, 4; 76, 8; 79,

31; чѧвки—59, 29; 60, 10, 12; 67, 18; 71, 6, 7; 73, 31; ꙗзꙑки—18, 11; 47, 24; 59, 15—16; 66, 2, 25.

б) во второй части рукописи: великꙑ—175а, 9; 177а, 4; вели/кимѣ—84б, 32—85а, 1; великихъ—147а, 11; великꙑ—164а, 31; всѣкиꙗ—род. 168б, 21; въисокиꙗ—169б, 32; (конѣ) дикꙑ—164б, 25; (кони) дикиѣ—164б, 30; киевѣ—83а, 26; 175а, 2—3; 176б, 25—26; киеву—133б, 23; 145а, 16; 152б, 14; киꙗне—145б, 10; ки/селѣ—87б, 9—10; кі/селѣ—88а, 9—10; латки—88а, 9; лу/ки—157а, 16—17; паки—110б, 13—14; 163а, 4, 8; 163б, 17, 21; 164а, 10, 12; полки—187а, 21; посадники—165а, 17; рѣки—145б, 12—13; секиру—169б, 10.

в) формы отъ именъ прилагательныхъ съ суфф.—ѧск-+-и въ первой части рукописи: антиахъѧскии—79, 11; антиѡхъѧскии—79, 12, 15; архиѥрѣиски—73, 11; вифаѧскиꙗ—19, 15; всѣчѧски—77, 15; градѧскиѣ—72, 10; гречѧскии—35, 25; 74, 7, 9; гречѧскиꙗ—27, 21; гречѧскими—22, 18; 27, 20; гречѧскимъ—22, 16, 30; дулѣпѧскимъ—8, 18; дунаискихъ—17, 8; ермꙑкии—79, 6, 8, 16 и ꙗрмꙑкии—79, 4; жидовѧски—63, 3; жидовѧскии—71, 9; жидовѧскиꙗ—61, 30; звѣринѧскимъ—9, 18; нѹдѣискихъ—65, 24; киѥвѧскимъ—15, 13; киевѧскиꙗ—29, 11; корсунѧски—79, 27; людѧскиꙗ—68, 32; мужѧски—41, 24—25; 50, 16; ѡлександрѧскии—79, 6, 10; ѡлександрѧскии—79, 14—15; ѡчѣскихъ—77, 7; печенѣжѧски—38, 20; печенѣжѧскии—39, 6—7, 9, 13, 15; погапѧскиꙗ—36, 25; полотѧски—14, 2 (сущ. имя); римѧскии—18, 8; 79, 5, 7, 9; русѧскии—12, 6; 22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8; рускимъ—15, 30; 27, 24; рускиꙗ—20, 4; 21, 16; 22, 9, 20; 27, 9; рускꙑ—27, 10; рускиѣ—37, 5; скотѧски—9, 19; 58, 28; сѣтѧскиꙗ—73, 6; словѣнѧскии—5, 12—13; словѣнѧскихъ—17, 19; словѣнѧскиꙗ—18, 9; сѣверѧскихъ—56, 22; фафлагонѧски—19, 16—17; цѣмѧскии—34, 2; чѧвѧски—70, 26.

г) во второй части рукописи: погапѧски—114а, 3; половечѧскими—163а, 15; половѧчскиѣ—163а, 29; русскии—189б, 5; русскими—187а, 21; русскиѣ—186б, 25; 187а, 2, 4.

3) *Соединеніе* χ съ зв. и:

а) въ первой части рукописи: кѣтъхии (миръ)—22, 10; волхı—16, 26; волъхи—16, 29; грѣхи—71, 8; 79, 24; расхищеніе—64, 15; (подъ) стрѣхи—33, 5; чахи (=чехи)—17, 2; (ѿ) чехинѣ—50, 11.

4) Во второй части рукописи встрѣчается весьма немного случаевъ соединенія одного только заднеязычнаго звука к съ узкимъ гласнымъ звукомъ ѣ и преимущественно въ суффиксѣ—ск. Однажды встрѣчается ф. к рѣкѣ—83б, 32; въ корнѣ двухъ иностранныхъ словъ: кѣлы и скѣдиа (=греч. σχεδία, слов. Микл.); а именно: кѣлеинику—128а, 22; кѣлы—105б, 29; кѣлыицю—129а, 28; кѣлыю—125б, 5; 127б, 26, 32; 128а, 1, 20; 130а, 5 при формахъ съ е: келы—128а, 10; 129а, 30; к келы—128а, 23; к кель/иици—128б, 29—30. Въ суффиксѣ—ьск: (в) бужьскѣмь—184а, 5; (на) долобьскѣ—186а, 2; лучьскѣ—137а, 17; (в земли) лядьскѣ—101а, 5; полотьскѣ—83а, 16; 116б, 24; полочьскѣ—111б, 19; русьскѣи—105б, 17—18; 167б, 29; 176а, 6; 177а, 5—6; 178а, 29—30; 184а, 2; рүсскѣи—134а, 5; 186а, 26; 186б, 19—20; смолиньскѣ—109а, 7, 15—16, 16—17.

Древнее соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ г, к, χ съ широкимъ гласнымъ ъı встрѣчается преимущественно, какъ уже было выше замѣчено, *во второй части нашего памятника*, а именно:

5) *соединеніе* г съ зв. ъı: варягъı—88б, 14; 95б, 7; 96б, 15—16; 97а, 17—18; 100а, 1, 2, 19, 31; 101б, 12, 16—17; врагъı—179б, 4—5, 11; 187а, 24; 187б, 1, 23; другъıи—87б, 13; 100б, 12; 102а, 27—28; 110б, 31; другъıм—116б, 9, 10; 170б, 26; 185б, 9; другъı—86а, 16; другъı—95а, 26; другъıми—99б, 26; 114а, 13—14; другъıѣ—189а, 31; дугъı—185б, 9—10; изворогъı—169б, 28; (въ выраженн. ıадаху и женьскъıм изворогъı); касогъı—99а, 7; 99б, 1, 7; книгъı—191а, 20, 27; книгъıни—104б, 7—8; многъı—85б, 14; 91а, 27; 97а, 19; 100б, 15; 101а, 13; 102а, 20—21, 23; 103а, 5; 104б, 17; 113а, 11; 163б, 5—6;

170а, 26; 182а, 12—13; могъı—86а, 19; 96б, 26; могъıла—98а, 26; недугъı—94а, 12; печенѣгъı—87а, 5—6; 87б, 21; 97б, 3, 5; 187б, 29; погıбаётъ—89б, 16; погıбаютъ — 171а, 7—8; погıбло — 182а, 13; погıбнете—108а, 27; погıбнетъ—176а, 17; погıбшаго—169а, 8—9; погıну—96б, 29; погıнуша—89а, 32; порогъı—80, 16, 18; слугъı—91б, 28; 190б, 27—28; стѧгъı—145б, 29—30; оубогы̑ı—85б, 14; ѿтѣагъı—103а, 24.

6) соединеніе к съ зв. ъı: акъı—81б, 8; 89а, 11, 12; 91а, 15; 92б, 31; 108а, 6; 110а, 8, 15, 27; 112б, 20; 167а, 13; 174а, 28; 175б, 30; 177а, 19, 24; 182а, 6, 27; 185а, 30—31; 185б, 2; великъı—180а, 30; великъıи—101а, 3—4; 102а, 3—4; 105б, 10—11; 22—23; 108а, 14—15; 177б, 16; 187а, 11—12; 191а, 5—6; великъıма—101а, 28; великы̑ı—187б, 31; къ/ладъıкъı—93а, 26—27; вѣкъı—82а, 9; 82б, 32; 94б, 17; грькъı—103б, 8; грькъıнѣ—108а, 13; данѧникъı—171а, 17; за/къıханѧю—114а, 10—11; иноплеменѧникъı—112а, 30; 191а, 15—16; къıѣвѣ—85а, 3; къıёвѣ—97а, 4; 100б, 7; 108б, 3; къıёва—95б, 9; 97а, 24; къıёву—85б, 17; 99б, 11; 100б, 15—16; 105а, 19; 114а, 32; 114б, 2; 116а, 30; 116б, 6; 117а, 9; къıѣву—88б, 12, 116а, 9; къıёвѣ—89б, 30; 90а, 12; 95а, 24; 95б, 12, 20; 96б, 8; 97а, 20; 97б, 1; 100б, 4—5; 10—11; 105б, 16; къıѧне—99б, 11—12; 101, 18; 116б, 15; 176б, 26; къıѧнѣ—116а, 5; 174б, 14; 177а, 11; къıѧнъı—89б, 31—32; 116а, 26; къıёвстии—114б, 1; коткъı—169б, 26; ликъı—91б, 14; мукъı—98а, 21; мы̑ı—120а, 26; 168б, 22; мы̑икъı—94б, 4; нѣкъıи—104б, 32; ѿтрокъı—90а, 19; 91а, 26—27; пакъı—81б, 20; 82а, 11, 31; 82б, 12; 85б, 18; 27, 28; 86а, 20; 90б, 18, 21; 109б, 32; 110а, 2, 21; 110б, 21, 24; 163а, 12; 163б, 9, 24; 164а, 15; 167б, 20; 178а, 19; полкъı—110б, 5; 163а, 29; 181б, 19; 182а, 5; посадникъı—85б, 12; 170б, 30; пр҃къı—91б, 14; разбоиникъı—86б, 31; рукъı—90а, 14; 97б, 27; рѣ/къı—96б, 18—19; свѣтни/къı—95а, 13—14; сорочкъı—175б, 20; сродникъı—94а, 32; торкъı—187б, 30; тѧжкъıмы̑—113а, 5; цр҃къı—103а, 26; 116б, 31; чѣкъı—80, 10; 120а, 31; 169б, 22; ѩзыкъı—имен. п.—170а, 11.

7) соединеніе — ѧск — съ ъı: вѣсовѧ/скъıѩ — 115б, 19—20; всѧческъıѩ — 114а, 26; всѧческъıми — 114а, 14; въı/шегородскъıѣ — 90а, 27—28; градѧ/скъıѩ — 87а, 29—30; десѧцѧскъıмъ — 86а, 25; дѣтскъıи — 174а, 11; женѧ/скъıѩ — 169б, 27—28; касожскъıи — 99а, 8; корсунѧскъıми — 80, 26; корсу/нѧскъıѩ — 83б, 11—12; лѧдѧ/скъıмѧ — 86б, 15—16; людскы — 85а, 29; манастъıрскъı/и — 171а, 32—171б, 1; мирѧскъıмѧ — 105а, 1; мнишѧскъı/и — 105а, 9—10; мнчнѧ/скъıми — 91б, 14—15; печенѣжскъıи — 83б, 32; печерѧскъıи — 104б, 13, 22—23; 108а, 4—5; погѧнѧскъı — 114а, 2—3, 8; полове/чскъıѣ — 190б, 4—5; пр҃чскъıѩ — 103а, 1; русскъı — 166а, 16; русскъıи — 108а, 15; 112а, 27—28; русскъıѩ — 93б, 13; русскъıѣ — 176б, 31; 185б, 19—20; русскы — 187б, 25—26; русскы — 187а, 14; ст҃ѧскъı/и — 177а, 25—26; съцѧскъı/мъ — 86а, 24—25; тривскъıѩ — 170а, 10—11; оугрѧ/скъıмѧ — 86б, 16—17; хорвѧтскъıѩ — 83б, 22; х҃ѧнѧскъıѩ — 81а, 19; 94а, 31—32; х҃ѧнѧскъıми — 103а, 23; чѧвчскъıмѧ — 111а, 9; червенѧ/скъıѩ — 97а, 30—31; 101а, 11; чернечскъıи — 105а, 6; 177а, 30; чешѧ/скъıмѧ — 86б, 17—18.

8) Въ слѣдующихъ двухъ русскихъ глагольныхъ формахъ ъı послѣ звукосочетанія ск, по выговору, на мѣстѣ ѧ предполагаемыхъ древне-церковнославянскихъ формъ кратнаго значенія: (*искаѧти): ъıскъı/ѧти — 167а, 28—29; прııскъıваху — 117а, 6.

9) соединеніе х съ звукомъ ъı: вєтхъıи — 104б, 22; вєтхъı/мѧ — 105б, 30—31; грѣхъı — 82б, 1, 4; 95а, 15; ѧхъı — 190б, 27; ѧхъı — 96б, 7, 14; 97а, 23; 98а, 16; 101а, 10, 13; 116б, 3, 18, 19, 20; 182а, 15; мухъı — 169б, 25; патрıархъı — 89б, 14; скоморохъı — 114а, 16; чєхъı — 98а, 16.

§ 27. Опущеніе гласныхъ. Въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются случаи опущенія гласныхъ звуковъ.

а) въ корняхъ: мзо/лѧѥ (вм. мозолѥ) — 36, 31; 37, 1; напсаѫомъ — 26, 26 (при Ф. на/писаѫомъ — 26, 20—21); напсавъ — 74, 21; псати — 21, 17; ркуще — 63, 12; хрстилъ — 166а, 9; въ

въ началѣ слова: (къ) гѣмоу—69, 29. Сюда же можно отнести ф. запроша (ѡ нихъ истовъку)—30, 28—29.

б) въ суффиксахъ: лѧхѣе (вм. лѧхове)—3, 24; му/жствѣ—187а, 1—2.

в) въ предлогахъ, кромѣ опущенія ъ, о чемъ было сказано выше; напр. и горожане скочиша з града (вм. изъ града)—182б, 24.

г) въ концѣ словъ: потагнѣте дружин/ по кназѣ (вм. дружино)—31, 25—26; се же к тому гнѣваш/ сѧ на мтрь (Святославъ)—36, 28—29.

д) иногда въ случаяхъ стеченія двухъ одинаковыхъ по качеству гласныхъ звуковъ, изъ которыхъ однимъ оканчивается предыдущее слово, а другимъ начинается послѣдующее слово; напр. прира/клии ц҃ри (вм. при ираклии ц҃ри)—8, 13—14; мчми/будутъ вогни (вм. во огни) иже сѧ не крт҃итъ—71, 30—31; вогнѣ горѣти (вм. во огнѣ, или в огнѣ?)—72, 20; когари—61, 3 въ выраженіи: и влѣ/зѧ аврамъ когари и зачатъ и роди с҃на агарѧ; слѣдуетъ допустить измѣненіе начальнаго а въ словѣ агарѧ въ звукъ о, т. е. когари изъ ко(о)гари. Въ выраженіи: г҃лѧ ико гостѣесмь идемъ въ греки—15, 18; слова гостѣесмь, — судя по другимъ рукописямъ, въ которыхъ читается или «гости есмо» или «гости есмъ», — слѣдуетъ понимать, какъ гостѣе есмь; — служенѣе еже мисповѣдаша послании нами/мужи (въ другихъ рукописяхъ: иже бо ми исповѣдаша)—75, 10—11; но въ выраженіи: ѡни же споѣдаша (въ другихъ рукописяхъ: исповѣдаша)—73, 2, частица «же», вѣроятно, такъ слабо произносилась, что гласный и въ мѣстоименіи ѡни подъ удареніемъ сохранялъ свою господствующую силу, и потому возможно было выпущеніе гласнаго и въ началѣ слова исповѣдаша послѣ частицы же. Впрочемъ, нельзя не замѣтить, что при глаголѣ исповѣдати есть также и глаголъ съповѣдати. (Слов. Микл.). Опущенія не бываетъ, если надъ конечнымъ гласнымъ предыдущаго слова и надъ начальнымъ гласнымъ звукомъ послѣдующаго слова стоитъ удареніе; напр. ходи́ и́горь—27, 30.

§ 28. Стяженіе гласныхъ. Подобнаго же рода явленія представляютъ случаи стяженія гласныхъ въ языкѣ нашего памятника; напр. а) стяженіе звукосочетанія аи въ а по выпаденіи j между одинаковыми гласными въ словѣ: ѡканаѧіи (вм. ѡканаѧаіи изъ ѡканаѧаіи)—52, 10, 30; 91б, 5; ѡканнѧіи—95а, 23; ѡканáнии—91б, 1; 93а, 9; ѡканнии—154а, 29;—б) стяженіе ии въ и: α) иціюци (ѥо мдрти ѡбращютъ)—35, 12; иціюци/мѣне ѡбращютъ—102б, 26—22 при выраженіи: иціюции мене) ѡбращютъ мѧ—35, 22—23; видѣ ту манастѣіра суци (вм. суции)—105а, 5;—β) въ префиксѣ при съ глаг. ити: прити (вм. принти)—5, 21, 22; приде—6, 6, 13, 16, 26; 7, 16—17; 15, 10; 19, 4; 21, 10; 27, 28; 31, 5; 33, 19; 34, 1, 2, 27; 35, 7, 8, 24 и пр.; придетъ—25, 20; придосте—29, 20; придохомъ—29, 19; придоша—13, 24; 19, 14; 20, 18; 27, 19; 28, 5; 29, 17, 18; 30, 6; 38, 3; 41, 9; 47, 1 и пр.

Примѣчаніе 1. Въ словѣ нети вм. нетии (въ выраженіи нети игоревъ—21, 23, 27), конечный звукъ и могъ обратиться въ j и отпасть.

Примѣчаніе 2. Звукъ и префикса при, соединяясь съ звукомъ и глагола имѹ—имати, въ языкѣ нашего памятника не подвергается стяженію, какъ это видно изъ слѣдующихъ примѣровъ: приимѹ—48, 27; приметъ—24, 21; 25, 28; 36, 28; 80, 11 и др.; при/имемъ—74, 6—7; приимутъ—41, 3; 71, 3; приимати—36, 3—4; 105б, 25; приимаетъ—74, 3; приими—72, 11; приимъ—43, 1; приимающе—26, 24 и мн. др.

§ 29. Полногласіе ара. Полногласіе ара въ словѣ: харатъ/и (=дцсл. харътиѧ—χάρτης, charta)—26, 21—22; харатъею—26, 30; (на) харатъ/и—27, 7—8; 44, 29; харатъю—26, 21, 24, 26; 43, 32—44, 1; (на) харатѣ—21, 17.

§ 30. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х *предъ гласными* и *и* ѣ. Заднеязычные согласные звуки г, к, х при сочетаніи съ гласнымъ и въ языкѣ нашего памятника подверга-

ются непереходному смягченію въ томъ только случаѣ, если русскому звуку и соотвѣтствуетъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукъ ѧı. Это бываетъ въ формахъ: а) родительнаго падежа единств. числа; б) именительнаго и винительнаго падежей множественнаго числа отъ именъ съ первичными основами на ѧ; в) винительнаго и творительнаго падежей множеств. числа отъ именъ съ первичными основами на о, и г) именительнаго падежа единств. числа отъ именъ женскаго рода съ первичною основою на ѧ. Примѣры: а) рѣчѧкы ради—5, 7; на верхѣ волги—7, 26; б) оудари к ноги/коневи—31, 23; и прочаѧ рѣки—3, 18; (подъ) стрѣхи—33, 5; в) то (т. е. тотъ) недуги наша ицѣли—69, 17; предъ русскими полкы—187а, 21; оуставлѧюци (Ольга) оуставъı и оуроки—33, 18; г) се во вѣ сворнаѧ цр҃ки—28, 2; далѣе д) въ корняхъ и е) въ суффиксахъ, или въ производственныхъ окончаніяхъ; примѣры: д) погибелı (=дпсл. погıбѣлı)—22, 22—23; киевъ—7, 6; расхищенье—64, 15; — е) кнагини (=дпсл. кънагъıни)—21, 23; могила (=дпсл. могъıлı)—15, 28; грекини (=дпсл. гракъıни)—46, 15; великии (=дпсл. великъıи—22, 13, 28; ветъхии (=дпсл. ветъхъıи)—22, 10; ѿ чехинѣ (=дпсл. ѿ чехъıнѣ)—50, 11 (см. выше § 26). Во всѣхъ другихъ случаяхъ, въ которыхъ русскій звукъ и соотвѣтствуетъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ также звуку и, заднеязычные согласные подвергаются переходному смягченію согласно съ языкомъ древнимъ церковнославянскимъ; а именно: а) г измѣняется въ з, к въ ц и х въ с передъ и въ формахъ именительнаго падежа множеств. числа отъ именъ съ первичными основами на о и въ формахъ повелительнаго наклоненія глаголовъ въ единств. числѣ; напр. мнози—46, 3; варази—49, 10, 15, 20; ѿтроци—35, 4; кнуци—40, 9; чл҃вци—40, 28; 46, 3; глусии—81б, 13; чл҃вци грѣшни и лиси (отъ лихъ)—166б, 6; не мози—49, 20; въ формѣ множ. числа новаго образованія: лазите (вм.=дпсл. лазѣте)—160а, 19—20; б) г измѣняется въ ж, к въ ч, х въ ш передъ и производственныхъ окончаній; напр. отъ другъ—дружина: (игорь) созва дружину—21, 1; отъ полкъ—испол-

чити сѧ—96б, 32; отъ грѣхъ—грѣшити: не грѣшите—159а, 21 и др. Замѣчательны формы, въ которыхъ звукъ г передъ словообразовательнымъ суффиксомъ, начинающимся звукомъ и, измѣняется не въ ж, какъ бы слѣдовало, а въ звукъ з: градъ волазинъ—33, 16; ѿ малуши ключницѣ ѡлазинꙋ—41, 14.

Заднеязычные согласные звуки г, к, х при сочетаніи съ гласнымъ ѣ въ языкѣ нашего памятника подвергаются такому же переходному смягченію, какому и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ; а именно: а) въ падежныхъ окончаніяхъ именъ и въ формахъ повелительнаго наклоненія глаголовъ г измѣняется въ з, к въ ц, х въ с, напр. к олазѣ—33, 15; в ковчезѣ—35, 2; при велицѣмꙋ кнꙗзи—44, 3—4; к рѣцѣ—38, 21; в силѣ велицѣ—38, 7; при антиѭсѣ—110а, 32; на сусѣ древѣ—167а, 14; рцѣмъ—40, 21; рацѣте—30, 1 и т. п.; б) въ суффиксахъ, или въ производственныхъ окончаніяхъ г измѣняется въ ж, к въ ч, х въ ш; напр. горчае (золчи) (*горък+ѣє)—50, 26; держати (=*дерг+ѣти) 7, 23 и др. т. п. Выше (§ 26) указаны немногіе случаи непереходнаго смягченія заднеязычныхъ согласныхъ въ ихъ соединеніи съ гласнымъ ѣ.

Звукъ к въ суффиксѣ—ѧск передъ и и ѣ въ языкѣ нашего памятника или удерживается (см. § 26, 2, 4), или чередуется съ звукомъ т, т. е. звукосочетаніе—ск замѣняется звукосочетаніемъ—ст; напр. (сановѧници) боꙗрастии—19, 29; (людіе) киевѧстии—30, 21; (жидове) козарастии—54, 21; корсунѧстии людіе)—111б, 10; (людіе) кꙗѣвсти/и—114б, 1—2; (посадници) новꙋгородѧстии—88б, 16; новꙋгородѧстии—41, 9; 50, 5—6; (кнꙗзи) печенѣзѧстии—88а, 21; (людіе вси) рустии—22, 14; (с҃нве) рустии—34, 12; рустие (с҃нве)—40, 24; (сли) рустии—43, 29; русѧстии (людіе)—89б, 18; (новии людіе / х҃ѧнѧстий—83а, 6—7; (в лѣтописании) грече/стѣмꙋ—12, 11—12; (по) грече-стѣи (зе/мли)—150а, 21; (ѿ ѿвержении) жидовастѣ—65, 15; (въ вифлеомѣ) жидовастѣмꙋ—69, 1; изворастѣ—13, 26; корсунѧстѣи (странѣ)—25, 5—6, 23; крт҃тꙗнь/стѣи (земли)—40, 13—14; (в житии) мирастѣмꙋ—128а, 11; (по глубинѣ) море/

стѣи—21, 6—7; (в) печерастѣ (монастырѣ)—190б, 10; (в пиции) раистѣи—89б, 12; (в земли) русастѣ—150а, 12; русастѣи земли—дат. п. 89а, 26; 93а, 30—31; 93б, 6—7; 101б, 2; 151б, 5—6; 176а, 30; (на) русастѣи (земли)—81б, 11; (при великѣмъ кнѧзи) рустѣмъ—44, 3—4; (на горѣ) синаистѣи—63, 29; (на дворѣ) теремѣ/стѣмъ—30, 4—5; (къ законѣ) хѵинастѣ—83б, 5.

Примѣчаніе. Однажды встрѣчается ф. по пасцѣ—126а, 7, предполагающая форму именительнаго падежа паска съ замѣною звука к передъ ѣ не звукомъ т, а звукомъ ц.

§ 31. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ г, к, х *передъ* є *и* ь. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ передъ є и ь—тѣ же, что и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ (т. е. г въ ж, к въ ч, х въ ш). Исключеніе въ языкѣ нашего памятника составляетъ однажды встрѣтившаяся ф.: кнѧзи печенѣзастии (при ф. печенѣжьски—38, 20)—88а, 21.

§ 32. Измѣненія согласныхъ подъ вліяніемъ j-та. Между случаями смягченія согласныхъ звуковъ подъ вліяніемъ j въ языкѣ нашего памятника обращаютъ на себя особенное вниманіе тѣ, которые относятся къ сочетанію съ j согласныхъ зубныхъ или переднеязычныхъ д, т и губныхъ б, в, м, п.

Звукъ д подъ вліяніемъ j въ языкѣ нашего памятника измѣняется въ ж (= дцсл. жд); звукъ же т измѣняется и въ ч и въ щ (= дцсл. шт, или щ). Кромѣ того встрѣчаются случаи, правда, очень рѣдкіе, въ которыхъ звуки д и т подъ вліяніемъ j подвергаются лишь непереходному смягченію. Во всѣхъ этихъ измѣненіяхъ выражаются свойства русскаго языка, отличающія его отъ языка древняго церковнославянскаго.

1) дj въ ж (= дцсл. жд):

а) *въ именахъ существительныхъ:* служень/є—54, 6—7; вожа (вм. вождь)—191а, 15; горожане—87б, 21; 182б, 24; гражане—153а, 12; 179б, 12; гражаномъ—74, 13; граженъı (въ выраженіи: граженъı же не бѣ лазѣ оубити его)—48, 6; дажь-

ѣа—49, 26; досаженьѥ—36, 30; до/саженьꙗ—154б, 4—5; жажею—74, 27; 146б, 16; 147б, 30; (в) жажи—149а, 16; исхоженьѥ—76, 2; исхоженьꙗ—12, 14; наде/же (звят. п. = дцсл. надеждо!)—168а, 24—25; надежею—141б, 26; на/дежи (род. п. = дцсл. надежда) (чающе на/дежи) 89б, 23—24; нахоженьѥ—110б, 7, 12—13; нахоженьѥмъ—147а, 17; нужа (никоеѥже)—159б, 18; нужею—130а, 23; 148б, 31; (по) нужи—168а, 10; ѿдежѣ—110б, 4; ѿсуженьꙗ—22, 22; повѣженьѥ—70, 28—29; роженьѥмъ—76, 30; роженьꙗ—108а, 1; оутвержденьѥ—102б, 21; хоженьѥ—62, 21; хоженьѥмъ—148а, 20.

б) *въ прилагательныхъ:* всеволожи (въ выраженіи: в монастꙑрѣ/всеволожи)—117а, 1; нужьное—(отъ нужа вм. нужда = дцсл. нѫжда)—124а, 23—24; прежено/е (отъ преже = дцсл. прѣжде) въ выраженіи: на прежено/е возвратимсѧ—12, 28—29; (в) прежнеѥ лѣ—183а, 20; хужи (=дцсл. хоуждии)—92а, 9.

в) *въ глаголахъ:* вижъ (=дцсл. вижда)—46, 11; вижа—85а, 8; даждь (=дцсл. даждь)—81а, 16; 89б, 7, 10; 138а, 10; 174а, 2; зижю/тъ (=дцсл. зиждѫтъ)—10, 24—25; въ сложн.: съзижемъ—59, 13; сзижю—99а, 28; наражю (=дцсл. нараждѫ)—174а, 32; наслажаѥтъ (=дцсл. наслаждаѥтъ)—50, 25; наслажаютсѧ—102а, 25; повѣжаѣ (=дцсл. повѣждаемъ)—168б, 16; повѣжаѣ—159а, 27; повѣжаютъ—115б, 23; повѣжю (=дцсл. повѣждѫ)—81а, 23—24; повѣжьте (форма новаго образованія не имѣетъ соотвѣтствующей себѣ фонетически формы въ древнемъ ц. слав. языкѣ, дцсл. ф. повѣдите)—41, 29; приво/жаху—49, 27—28 (=дцсл. приваждахѫ); ражаѥтсѧ (=дцсл. раждаетъ сѧ)—68, 32; рожаѥтсѧ—76, 27; стражѣ (=дцсл. страждемъ)—148а, 31; схо/жаху сѧ (=дцсл. съхаждахѫ сѧ)—9, 25—26; тружа/ти сѧ (=дцсл. трождати сѧ)—155а, 32—155б, 1; тру/жахъ сѧ—164б, 17—18; оутвержаѥтъ (=дцсл. оутвраждаютъ)—156а, 22; оутвержаю—44, 9; хожаше (=дцсл. хаждаше)—104б, 20; хожеше (!) (въ выраженіи: не хожеше зать по невѣсту)—9, 16.

г) *въ причастіяхъ:* врежаѥми (=дцсл. врѣждаѥми)—123а, 8;

(не) врѣжени—163б, 2; загражено (=дцсл. заграждено)—129б, 16; зижа (=дцсл. зиждa)—76, 25; 83б, 9; ѡгражаѥми (=дцсл. ограждаѥми)—115б, 22; повѣжаемъ (=дцсл. повѣждаѥмъ)—53, 4; 100а, 23—24; 103а, 21—22; повѣжени (=дцсл. повѣжденi)—115б, 18—19; 153а, 26; 189б, 13; повѣжену—135а, 28; повѣженъ (=дцсл. повѣжденъ)—20, 16; 50, 6; 71, 2; 81а, 6—7; 188а, 8; понужаѧса (=дцсл. понѫждаѧ сѧ)—157б, 10; ражаюшаѧ—67, 13—14; ражаюшаѧ сѧ (дѣти)—61, 30; рожена—76, 20 (bis); (не) рожень (=дцсл. рожденъ)—76, 25; рожии сѧ (=дцсл. рождии сѧ)—68, 28; рожаша/та—имен. ед. 168б, 31—32; рожашаѧ—род. п. (дцсл. рождашаѧ)—85а, 15; ро/жашита—имен. ед. 168б, 18—19; (сѧ/есмь) тружалъ—161а, 22.

д) *въ нарѣчiи:* преже (=дцсл. прѣжде)—12, 30; 13, 28; 16, 27; 24, 3, 11; 48, 24; 64, 25; 68, 14, 15; 71, 18; 75, 8; 76, 27; 77, 10, 13; 78, 28; 89а, 19; 106а, 10; 106б, 29; 130б, 18; 138б, 27; 150а, 17 и др.

е) *въ предлогѣ:* межи—84б, 21; 93а, 21; 99а, 12—13; 121а, 16; межю—3, 14—15; 9, 25; 19, 31; 22, 12; 47, 12—13; 98а, 16; 152б, 7; промежи (нами)—152а, 29.

2) тj въ ч (=дцсл. шт или щ):

а) *въ именахъ:* (желѣза) го/рача (=дцсл. горашта)—84б, 4—5; ѡбача (сѫра)—21, 7; ѡбачии (сли)—21, 21 (дцсл. обашта или обаща изъ оба+тjъ. Etym. Wört. Miklos); тысачю (=дцсл. тысаштж)—88б, 14; (двѣ) тысачѣ—88б, 13.

б) *въ глаголахъ:* ме/чемъ (жребии)—52, 1—2; трепечютъ (въ выраженiи: друзии трепечютъ зряще оубиваѥмыѣ)—147б, 27; хочю—29, 28; 36, 20; 37, 20; 43, 15, 30; 44, 9—10; 46, 27, 29, 30; 47, 16; 90а, 23; 106а, 9; 111а, 29; 167б, 28 (bis), 170а, 30; 180б, 31; хочеши—34, 22; 40, 8; 46, 28; 152а, 29; 167б, 26; хочетъ—12, 3; 168а, 7; хоче (=хочетъ)—30, 11; 43, 4; 166а, 5; хочета—116а, 16; хочемъ—21, 3; 26, 18; 49, 11; 97а, 12; 145б, 11; хоче—186а, 8; хочете—32, 2, 5; 177а, 7 (при формахъ: хощю (=дцсл. хоштж)—32, 11, 12, 17—18 и пр.; хощеши—32, 7, 14 и пр.; хощемъ—29, 7 и др.).

в) *въ причастіяхъ:* сѧ... вошчи—165б, 7; бѣгаючи 109б, 1; 147б, 2; вдадуче—9, 18; 163а, 20—21; вздѣшюче—149а, 26; воюючє—146а, 27; (нє) вѣдуче—119б, 5—6; 150б, 25; ємлюче—97б, 27; желѣючи—167а, 14; заидуче—169а, 32; идуче—14, 7; идучи—6, 18; (нє) и/муче сѧ (по данѣ)—32, 5—6; ластаче—41, 31; 48, 9; мимоходячи—160б, 7; могуче—139б, 14; молвѧче—159б, 16; пишюче—23, 5; пла/тѧче—14, 10—11; (нє) повѣдуче—90б, 1; поимаючи—79, 23; посылаючи—126б, 16; прочита/юче—159а, 8—9; прочитаючи—165б, 4; свѣчался (=совѣщался)—174б, 17; стерпѧче—146а, 2; стоѧче—145б, 6; терпѧче—164а, 27; тѣснѧче сѧ—46, 1; оумѣючи—160б, 21, 22—23; ходѧче—150б, 12; хотѧче—145б, 3; ѣдучи—162б, 15; 167б, 24; ѣздѧче—159а, 30; (при формахъ съ звукомъ ц: видацци—20, 5; поставла/юще—19, 19—20; текуцци—29, 10; хотяще—20, 6 и мн. др.);

Примѣчаніе 1. Случаи отсутствія смягченія согласныхъ д и т подъ вліяніемъ j встрѣчаются рѣдко и преимущественно въ формахъ преходящаго времени (imperfecti), напр. бродахѹ—80, 29; водаше (=дцсл. важдаше)—191а, 10; водашетѧ—191а, 7; осудаше (=дцсл. осѫждаше)—177б, 3; при/водахѹ (въ другихъ рукописяхъ: привожахѹ=дцсл. привождахѫ)—9, 16—17; приходаше (=дцсл. приѫждаше)—124а, 28—29; 127а, 1—2; (при Ф. хожаше—104б, 20); судаше (=дцсл. сѫждаше)—64, 18; очевидно, эти формы образовались въ языкѣ по аналогіи формъ: бѹдаше—8, 19; дадаше—8, 19; сѣдаше—7, 2 и мн. др. Подобнымъ же образомъ объясняются и формы съ звукомъ т (вм. дцсл. шт, или ц); напр. сѧ вмѣсташе (=дцсл. вамѣшташе)—129а, 4; възвраташетсѧ (=дцсл. възврашташе сѧ)—127б, 27; възвраташетѧ сѧ—182а, 1.

3. Согласные губные б, в, м и п подъ вліяніемъ j обыкновенно измѣняются въ бл, вл, мл, пл, какъ напр. бл҃гландє)—(=благословленіе)—105а, 15; дивлахѹ—6, 26; зємла—2, 3; исправлахѹ—79, 2; крѣпле (вм. крѣпле)—132а, 17; лѣплѣ—165б, 18; люблаше—91а, 22; про/славлахѹ—79, 16—17 и мн. др.;

или какъ въ Ф.: в ка/рабаницю—62, 1—2; но встрѣчаются также формы, неподвергшіяся такому измѣненію относительно губныхъ согласныхъ, какъ напр.: земѧ—2, 2; избавлшетѧ—64, 16; избавлца ѿ оусобнѣꙗ рати—94б, 13; (во) изумѣнии—73, 13; лѣпше (вм. лѣплше)—167б, 7; лѣпши—159б, 3; лѣпшии—164а, 6; лѣпшй—164б, 6; лѣпшиѣ (мужи)—43, 27; л^{ю}бше—37, 2; 49, 9; 101а, 29; 102а, 16—17; по/ставлхѹ (=поставлхѹ)—9—10; славхѹ—57, 5; славше—57, 5; словше—187а, 1. Въ выраженіи: егда придетъ ѣ̀ъ судитъ земли и погубитъ всѧ тво/рящаѧ бѣзаконѣѧ—55, 12—13; вѣроятно, слѣдуетъ читать погублтъ, какъ Ф. достигательнаго наклоненія сообразно съ предшествующею Ф. судитъ; слѣд. въ Ф. погубатѧ звукъ б вм. бл, или бл.

Примѣчаніе 2. Иногда и зубной спирантъ с въ формахъ преходящаго времени, благодаря аналогіи другихъ глаголовъ, ускользаетъ отъ переходнаго смягченія подъ вліяніемъ j, какъ это видно изъ встрѣчающейся въ языкѣ нашего памятника формы: просахѹ (=дцсл. прашахж)—105б, 12 по аналогіи принесахѹ—126б, 31.

§ 33. ч = *дцсл.* щ, *или* шт *изъ* гт и кт. При формахъ съ звукомъ щ изъ гт и кт въ языкѣ нашего памятника нерѣдки *русскія* формы съ звукомъ ч; таковы, напр.:

а) *имена существительныя:* дчерѧ (=дцсл. дъштерѧ—164а, 8; 189б, 31 (при Ф. дщерѧ—189б, 29); ночь (=дцсл. нощтъ) 20, 1; 126а, 14; 129б, 28—29; 146а, 24; 159а, 22; 160а, 18; 165а, 15; 175а, 1; (тое) ночи—162б, 26; ночью—3, 31—32; 89а, 2—3; 90а, 26; 90б, 11; пече/рка—104б, 30—31; пе/черку—104б, 24—25; печерою—106б, 19 (при Ф. пещерою—106б, 2); печерѹ—105б, 4, 28; 106а, 14, 28; 124а, 20; печерꙑ—106а, 17—18, 23, 30—31; печерѣ—105б, 30; 106а, 22; 124а, 21; 126а, 18; (с) печи—175а, 19, 24; (до) полуночѧ—139б, 13; (къ)/полуночью—3, 31—32; (в) помочь—132б, 32—133а, 1; по/мочи—87а, 18—19; тъчерѧ—46, 27; тъчери—46, 28.

б) *прилагательное имя:* печерскꙑй (манастꙑрь)—104б, 13, 22—23; 107б, 24—25; 108а, 4—5; 121б, 3; 122б, 25—26; печерскꙑи—106б, 27, 30, 32 и др.

в) *глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи:* къпрачи—8, 19; късѣчи сѧ (въ выраженіи: и сѣкуть гору хотѧще късѣчи сѧ)—169б, 3; зажечи—30, 29; немочи сѧ (въ выраженіи: али къі сѧ начнеть немочи)—159а, 24; ѡсѣчи—80, 6; помочи—87а, 13; стеречи—176а, 1; сѣчи—31, 15.

г) *союзъ:* аче и—87б, 5.

§ 34. ш *вмѣсто* чь. ш вмѣсто чь въ словѣ: што (=дрсл. чьто)—32, 13; 42, 17. По исчезновеніи глухого гласнаго ь звукъ ч расчленился на свои составныя части тш, изъ которыхъ болѣе характерная часть, звукъ ш, въ данномъ случаѣ передъ звукомъ т осталась.

§ 35. Чередованіе согласныхъ. 1) Чередованіе *заднеязычныхъ* согласныхъ:

а) г вмѣсто к: гниги—17, 29; г ка/мени—130б, 23—24; г кончинѣ вѣка—155а, 6; г кꙑеву—152б, 22; 153б, 2, 9; г кому—159б, 20; анъдронигъ апълъ—18, 31.

б) х вмѣсто к: хто (=дрсл. къто)—18, 13: хрстилъ—166а, 9; хр҃ите сѧ—159б, 17; хр҃ити сѧ (т. е. хрестити сѧ вм. дрсл. крастити сѧ)—76, 2; хр҃цно—22, 24; (къ горамъ) хъ киѣвьскимъ—15, 13; ѡхтаикъ—18, 4.

в) к вмѣсто х: ѡхтаикъ (вм. ѡктаихъ)—18, 4.

г) х и с: насмѣхаютсѧ—117а, 18 и насмисаютсѧ—117а, 23.

2) чередованіе *небныхъ согласныхъ* и *зубныхъ спирантовъ:*

а) ж и з: покажненъ—24, 18 (въ выраженіи: иже то створитъ покажненъ будетъ)—и показненъ—24, 26 (въ выраженіи: и то (=тъ) показненъ будетъ); кнази печенѣзастии—88а, 21 и кнази печенѣжьскии—39, 6—7; ѿ соблажненыи дꙑяволя—112б, 2; суждалъ—170б, 23; 171а, 31; сужда/лъ—171а, 1—2; суждалю—170б, 23—24; 171а, 28—29; 171б, 5—6; (к) суждалъ-

ли—99б, 15; суждалци—170б, 24; при ФФ. суздалю—99б, 24; 170а, 25; суздалцѣ—170б, 22 и др.

б) ч и ц: сѣ/цаχу сѫ—97б, 27—28; (портѣі) чернецаскѣіѫ—128б, 20 и (портѣі) чернечаскѣіѫ—131а, 17.

в) ʒ и с: исвереѣа—54, 1; чересъ (горѣі)—16, 25; чересъ (гроблю)—45, 32; чересъ (рѣку)—145б, 3—4, 6; чересъ—105, 2; чресъ—126а, 28, 29; 176б, 24; формъ предлога «черезъ» съ звукомъ ʒ не встрѣчается.

3) чередованіе *переднеязычныхъ* согласныхъ звуковъ д и т: въ словѣ дъцера нерѣдко въ языкѣ нашего памятника встрѣчается т вмѣсто д: тъчера—46, 27; тъчери—46, 28; к· тчери—50, 11; тъцера—60, 27; тцере—61, 14; тцери—58, 23; тъцераю—34, 23 при Ф. дчера—164а, 8. Очевидно, что здѣсь происходитъ въ выговорѣ уподобленіе звучнаго д непосредственно слѣдующему за нимъ отзвучному ч, или ц, вслѣдствіе исчезновенія гласности древняго глухого ъ, отдѣлявшаго д отъ ц. Вѣроятно, тоже явленіе представляетъ и форма коекотъство—103б, 9.

4) чередованіе согласныхъ *губныхъ:*

а) к вмѣсто к: доблаюта (=доблѣюта)—10, 29.

б) к вмѣсто п: клюну—3 л. аор. 55, 18; къ кчелкѣ—86а, 16.

в) п вмѣсто к: к порупъ (=порукъ; въ выраженіи: к сеже лѣто (6544) ксади ꙗрославъ судислава к порупъ)—101б, 32; паропци—167а, 31.

г) м вмѣсто п въ названіи мѣсяца къ ·еї· дньı семтабра—115а, 8.

§ 36. Замѣна однихъ согласныхъ звуковъ другими:

а) замѣна звука н звукомъ д: раздраждити—84б, 3 въ выраженіи: и повелѣ раздраждити бъıка.

б) замѣна звука т звукомъ ц: и съцаскі/мъ и десацаскѣімъ—86а, 24—25.

в) замѣна звука ш звукомъ д: (съ колеславкомъ) лядь/скѣімъ

(вм. лашаскѣмъ отъ лахъ)—86б, 15—16; лядскую (землю)—98а, 14; 116а, 14; 178б, 10, 12; (к земли) лядскѣ—101а, 5.

и г) можетъ быть звукомъ ч въ словѣ вѣчнѣмъ (вм. вѣшнѣмъ или вешнѣмъ, въ Р. А. вешнимъ см. изд. Бычк. 15, 6) слѣдующаго мѣста рукописи: амазоне же мужа не имуть... но единою лѣтомъ/къ вѣчнѣмъ днемъ ѿземаствени будуть и сочта/ются и пр.)—11, 1—4.

§ 37. Стяженіе согласныхъ. Если за предлогами и префиксами без (безъ), въз, воз (възъ), из (изъ) слѣдуетъ слово, начинающееся звукомъ з; то вмѣсто двухъ одинаковыхъ согласныхъ (зз) пишется одинъ согласный, напр. безако/нїѣ (изъ *без+законѣ)—90б, 8—9; безаконьнꙑ—55, 13; безаконьнаꙗ—10, 32; безаконьни/комъ—10, 6—7; возва (изъ *воз+зва)—29, 17; возрѣ (изъ *воз+зрѣ)—60, 8; възрѣвъ—74, 29; 81а, 14; възавидѣвъ—57, 14; и заморꙑ—46, 31 при формѣ изъ заморꙑ—13, 7; и землѣ—111а, 8 въ выраженіи: изиде дивно и землѣ (т. е. изъ землѣ).

Примѣчаніе. Сюда можно отнести случаи употребленія одного с вмѣсто двухъ сс изъ—сас—въ словѣ рꙋсаскии,—аѧ,—ое (—рꙋсскии—рꙋскии). Эти случаи преимущественно встрѣчаются, какъ было выше замѣчено, только въ первой части памятника; во второй же начертаніе даннаго слова съ однимъ с весьма рѣдко; *примѣры изъ первой части*: рꙋскаꙗ—2, 2, 3; рꙋска—12, 9; 43, 21; 49, 30; рꙋскаго—12, 20; 21, 20, 21; 22, 8; 29, 5 и др.; рꙋскии—22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8 и др.; рꙋскимъ—27, 24 и др.; рꙋскиѧ—22, 9, 20; рꙋское—6, 1; 40, 21—22; рꙋскому—24, 27; 26, 10; рꙋску—25, 25; 38, 3 и мн. др.;—*изъ второй части:* земла рꙋскаꙗ—176а, 18 (при Ф. к рꙋсаскѣи земѣли на той же стран. 176а, 6). (Примѣры на слово рꙋсаскии и рꙋсаскѣи см. выше § 26, 2, 6 и 7). Подобнаго же рода опущеніе с въ предлогѣ съ встрѣчается передъ словомъ, начинающимся звукомъ с, въ слѣдующемъ выраженіи: и си вси своими еп҃ы (=Р. А. со своими)—79, 16.

§ 38. Полное уподобленіе согласныхъ. Звукъ з въ концѣ предлога или префикса, уподобляясь слѣдующему за нимъ согласному небному, или зубному спиранту (с, ц), нерѣдко опускается; такъ, напр.:

а) предлогъ безъ, без: бе/сорома—160б, 19—20; бе сѣмене—168б, 32; префиксъ: (пицію) бескудну—102а, 29—30 (изъ без+скудну); бесловесныи—11, 2.

б) префиксъ: къз: ѫжада (изъ *къз+жада)—77, 16; ко/жагоша (изъ *коз+жагоша)—73, 8—9; косыи (изъ коз+сыи)—129а, 15; косиѣта (изъ коз+сиѣта)—6, 9; 68, 7—8; 157б, 20; къста (изъ *къз+ста)—13, 14; 14, 27; 68, 4; къстакъ—6, 7; 69, 7—8; къставшемъ—14, 28; къстани—68, 2; къстати—66, 9; късташа—70, 5—6; 99б, 7—8 и др.

в) предлогъ изъ, из: и сего (вм. из(ъ) сего въ выраженіи: еда и сего (т. е. камени) не испустите водѣ)—64, 3; и смолинска (вм. из(ъ) смолинска)—161а, 30—31; 161б, 17—18; (въ выраженіи: то й смолинска идохъ володимирю; а и смолинска той же зимѣ та к нову городу); и стародуба—152б, 29 (въ выраженіи: ѡлегже къиде и стародуба); — префиксъ: (не) ижену вонъ (=*из+жену)—35, 24 (въ рукописи ошибочно: иженутъ); ижеци (въ другихъ рукописяхъ: ижжеци, изъжеци)—170а, 6 (въ выраженіи: и аще хотѧ ѡгнѣ къати не къ/змогу ижеци); исше—3 л. аор. 112б, 28 (=дцсл. исъше глагола исъхнѫти т. е.—изъ+съхнѫти; слѣд. иссше вм. иссше—ис+съше—изъ+съше); и/стрѣлати (=из+стрѣлати)—156а, 14—15; исѣкоша (=из+сѣкоша)—31, 6; исѣкъ (=из+сѣкъ)—164б, 15; исѣче—63, 31; 95б, 7—8; 116б, 7; 136б, 26; 154б, 20—21; исѣчена—95б, 23; исѣчени—44, 27; исѣчї/(всѣ)—179а, 28; ицѣленье (=из+цѣленье)—76, 5; 93а, 32—93б, 1; 93б, 14, 21, 26; ицѣленыа—93б, 25; ицѣли (=из+цѣли)—69, 17; ишедъ—(=из+шедъ въ выраженіи: ишедъ бо ис киева)—45, 19.

г) префиксъ раз—, роз—: ражиза/ема—дв. ч. (=раз+жизаема)—94а, 15—16; (с) расмотреныѥмъ—141а, 27 (=раз+

смотрѣньемь); растрѣлаша—180а, 1; расъпа сѧ—132б, 29; расъпаѭтсѧ—136а, 11; расѣдши сѧ (земли)—111а, 7; расѣю тѧ—66, 4; рашырати (=раз+ширати)—102а, 12; росули сѧ (половци)—114б, 5; росъѣтити (=роз+съѣтити)—87б, 18.

Примѣчаніе. Сюда же слѣдуетъ отнести опущеніе звука д въ предлогѣ пред(ъ), перед(ъ) передъ согласнымъ т вслѣдствіе полнаго уподобленія этому послѣднему звуку въ слѣдующихъ случаяхъ: агглъ пре тобою прѣидетъ—191а, 17; пере тобою—118а, 23 (вм. *прет тобою, *перет тобою).

§ 39. Опущеніе согласныхъ. Встрѣчаются случаи опущенія согласныхъ звуковъ помимо уподобленія; какъ, напр.

а) звука в передъ н: погъıнуша (вм. погъıбнуша)—89а, 32.

б) звука в передъ гласнымъ звукомъ оу послѣ гласныхъ же; α) послѣ а: заоулона (=завулона)—61, 20; (на) мараоу (=мараву)—17, 2; (по) оустаоу (=оуставу)—24, 27; β) послѣ и: жиоутъ (=живутъ)—8, 7—8; 41, 2; жиоуцıаа—16, 26; жиоуце—8, 9; 9, 19; 10, 8; жиоуцемъ—8, 28; жиоуцıи/мъ—17, 8—9; ѿжиоутъ—6, 23; протиоу (свѣту)—39, 2; γ) послѣ о: зооутъ (=зовутъ)—50, 15; слож. прозооутъ—67, 7; (дань) нооу—11, 24; ноогороду—41, 19; 50, 4; ноогородастıи—41, 9; 50, 5—6; ноогородаци—41, 16, 18; (по) пıлатоу (писанью)—18, 7.—Вѣроятно выраженіе: такою страста—56, 9 слѣдуетъ читать такоу страста (=Р. А. такову).—Послѣ согласныхъ: α) послѣ к префикса ѡк: ѿкертъıваюце (вм. ѡкертъıваюце)—32, 31; ѿкертѣше—89а, 4; ѿклада—68, 22; ѡкладаху—68, 21; ѡкладаше—14, 4; 57, 12; ѡкласта—12, 2 и др. Этотъ случай весьма обыкновенный; β) послѣ з префикса воз—, къз въ словѣ «*возвратить*» «*возвратиться*»: къзрати сѧ (вм. къзрати сѧ)—19, 7; 21, 10; 33, 27—28; 39, 7; 43, 9 и др. къзратıвсѧ—18, 19; къзратимсѧ—50, 2; къзратиша сѧ—19, 32; 68, 19 и др.

Примѣчаніе 1. Подобное явленіе, можетъ быть, представляютъ и формы: возпи (и возпи моисѣи къ ѣу)—63, 13 (изъ воз+

вопити, возопити и наконецъ: возпити; дцсл. *въз+въпити); възпи (се слъшахъ глѣхъ възпи велми съ слезами)—93б, 3; воспиша (на моисѣи)—63, 12 и др.

Примѣчаніе 2. Префиксъ древ. въз, въс по утратѣ гласности ъ переходилъ въ вз, вс, и въ этой формѣ могъ утрачивать начальный звукъ в при стеченіи согласныхъ; какъ, напр.: (оугри) при/шедъ ѿ стока (вм. ѿ встока изъ въстока)—16, 24—25.

в) звука д въ префиксахъ под, пред передъ звукосочетаніемъ ст: пострѣкаше (вм. подстрѣкаше)—58, 5, по/ступиша к граду (вм. подступиша)—182а, 23—24; престоянье (вм. предстоянье)—73, 12.

г) звука т передъ л: по/славъ (вм. постлавъ=Р. А. постилаше) въ выраженіи: но подъкладъ по/славъ и сѣдло к головахъ—37, 18—19.

§ 40. Неполное уподобленіе согласныхъ. Случаи неполнаго уподобленія согласныхъ звуковъ встрѣчаются весьма часто. Замѣтимъ лишь нѣкоторые особенно замѣчательные въ историческомъ отношеніи:

1) примѣры уподобленія отзвучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними звучнымъ согласнымъ; а) отзвучный к переходитъ въ звучный г передъ звучнымъ же д: изъ древн. славянской ф. къде образовались слѣдующія, встрѣчающіяся въ языкѣ нашего памятника, формы: где—7, 30; гдѣ—4, 23; 7, 1, 2; 9, 6; 51, 13; 52, 25; 54, 27; 65, 23; 74, 7; (при формахъ: кде—68, 28, 32; 80, 15; 83б, 27; 120а, 15; кдѣ—31, 11; 104б, 21; 105а, 20, 23);—б) отзвучный с переходитъ въ звучный з передъ звучными же б, г, д; передъ б: збліюли (землю русскую)—177а, 16; зборъ (изъ др. ф. съборъ)—169а, 15; (на второмъ) зборѣ—79, 2; (на всѣ) збо/рѣхъ—190а, 21—22; з братѣ своей (=съ братомъ своимъ)—170а, 17; передъ г: з горъ—163б, 1; передъ д: з двора (изъ съ двора)—115а, 6; з двѣма братома—140а, 25; изъ древ. слав. формы: сьде—ф. здѣ—115б, 15; 125а, 14; 170б, 1; 179б, 19; (при формахъ: сде—41, 24; 49, 21; 52, 30 (bis), 31;

74, 3; 75, 17; 81а, 2, 3; 118б, 28; сдѣ—132а, 29; 145б, 5; 174а, 32); здѣи (изъ сздѣи)—168б, 3; з дру/жиною (=съ дружиною)—171а, 3—4; здѣлавъ (вм. сздѣлавъ)—159а, 4 и др.

2) Примѣры уподобленія звучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними отзвучнымъ согласнымъ: а) звучный з переходитъ въ отзвучный с передъ отзвучными же согласными: к, п, с, т; передъ к: съскую (вм. къз+кую)—67, 31; ископа/ти (вм. из+копати)—30, 3—4; ис корсуня (вм. изъ корсуня)—6, 4; передъ п: воспиша (вм. воз+пиша изъ воз+вопиша)—63, 12; къспитаютъ (вм. къз+питаютъ)—11, 9; испианъ (вм. из+писанъ)—10, 5; испишетъ—23, 19; передъ с: иссѣ/кли (вм. из+сѣкли)—95б, 6—7; расъсѣи—4, 11; расъсѣю—65, 25 (вм. раза+сѣю) (эти двѣ послѣднія формы особенно замѣчательны: онѣ указываютъ, что написанный, по преданію, з въ произношеніи не имѣлъ никакого звукового значенія); передъ т: вес того—54, 10; повести (вм. повезти въ выраженіи: вѣлѧше къ прячи ·г̃· ли ·д̃· ли ·ѣ̃· ли женъ въ телѣгу и повести ѿкърѣна)—8, 21; б) звучный к переходитъ въ отзвучный п передъ отзвучнымъ же сочетаніемъ—ск въ словѣ: дулѣпьскимъ (въ выраженіи: «женамъ дулѣпьскимъ» отъ дулѣбъі)—8, 18. ь указываетъ лишь на мягкость звука п.

§ 41. Замѣна звукосочетанія зч *звукомъ* ш. Звукосочетаніе зч въ языкѣ нашего памятника замѣняется звукомъ ш (= дцсл. шт или щ); напр. вешиниа (изъ без+чиниа въ выраженіи: не творатъ вешиниа)—23, 17; вешисла (изъ без+числа)—20, 25—26; 80 25; 89а, 9; 101б, 14; вешислено—38, 7—8; 109а, 30; вешисленоё—85б, 10; (полѡнъ) вешисленъ—45, 5; вешисле/нъі—109а, 28—29; ишехъ (=изъ чехъ)—40, 3; неишетниа (глубина)—102б, 13; ишрева (=изъ чрева)—64, 25;—звукосочетаніе зш также замѣняется звукомъ ш: ишьли (ко сутъ си ѿ пустъіна)—154б, 12, 15 (=изъ+шьли).

§ 42. Придыханіе. Звукъ ь иногда является передъ гласнымъ звукомъ въ началѣ и въ срединѣ словъ въ качествѣ при-

дыханія; напр. при формахъ: ѡлга—29, 17, 19, 27; 30, 3, 7, 15, 18, 25; 31, 4, 9, 16, 18, 28; 31—32; 32, 8; 33, 2, 9; 34, 1, 2—3, 24; ѡлзѣ—29, 16 и др. встрѣчаются формы: волга—30, 5; 32, 28; 38, 4, 40, 5; волъга—29, 1; 32, 23; 33, 16, 22; волъгу—29, 6; 41, 6; волъзинъ—33, 16; а также: к кустѣхъ (июдѣискихъ)—65, 23; к кутробѣ—68, 26; въ срединѣ словъ: гедиконъ—71, 13; левонъ—16, 17; левонтии—79, 7; семеконъ—19, 4; семекона—61, 19; при фараконѣ цр҃и—11, 32 и др.

Примѣчаніе. Тоже значеніе имѣетъ, можетъ быть, и звукъ г въ формахъ: ега—58, 14; іс҃ъ навгинъ—64, 8 и др.

§ 43. Вставной звукъ д. Вставной звукъ д встрѣчается преимущественно во 2-й части нашего памятника и притомъ только между з и р; какъ напр.: изъ *1-й части*: на хоздрога цр҃а—8, 14; изъ *2-й части*: къздра/стаютъ—123а, 16—17; къздрастъшій—123а, 18; неиздреченъ/ною—93а, 5—6; неиздреченъ/ную—89б, 26—27; (ко свѣтѣ) неиздреченънѣмъ—93а, 29.

Перестановка звуковъ. Въ словѣ вздохнувъ—115б, 8 (въ выраженіи: всеславъ вздохнувъ рече) перестановка звуковъ вм. вздохнувъ.

Морфологическія замѣтки.

§ 44. Падежныя формы именъ съ первичными основами на ѧ. Имена съ первичными основами на ѧ, какъ твердаго, такъ и мягкаго склоненія, въ языкѣ нашего памятника представляютъ *нѣкоторую двойственность* въ падежныхъ окончаніяхъ: они или *удерживаютъ* тѣ же формы, какъ и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, замѣняя лишь носовые гласные звуки соотвѣтствующими имъ въ русскомъ языкѣ ясными гласными, т. е. замѣняя дцсл. ѫ русскимъ *у* (оу), дцсл. ѭ русскимъ ю, дцсл. ѧ русскимъ *я*, который въ нашемъ памятникѣ, какъ уже извѣстно, пишется чрезъ ꙗ и ѧ, или *а* послѣ небныхъ согласныхъ звуковъ (ж, ч, ш, щ);—или *принимаютъ* въ нѣкоторыхъ падежахъ *особыя окончанія* свойственныя русскому языку. Такъ, *имена твердаго склоненія* вмѣсто древняго церковнославянскаго окончанія въ родительномъ падежѣ единственнаго числа, въ именительномъ и винительномъ падежахъ множественнаго числа на ъі послѣ заднеязычныхъ или гортанныхъ согласныхъ звуковъ (г, к, х) въ первой части нашего памятника, какъ мы видѣли выше (см. § 26) почти постоянно оканчиваются на и; напр. род. ед.: ѡлѫги книгини — 21, 23; ѿ руки — 41, 4; 62, 24; на оусть рѣки — 48, 14; имен. мн. — книги въ выраженіи: симъ ко перкое прело-

женъı книги маравѣ—17, 6; — вин. мн.: по семже приложиста пѣтрь ѡхтаикъ и прочаıа книги—18, 4; на книги—18, 9; и преложи вса книги—18, 25; (половци) поимаютъ мачехи своıа—11, 13 и др.; во второй части тѣ же падежи преимущественно встрѣчаются съ древнимъ церковнославянскимъ окончаніемъ на ъı; напр. и сташа ѡбаполъ рѣ/къı—96б, 18—19; не буди мнѣ въ/знати рукъı на брата своего/старѣишаго—90а, 14; написахъ книгъı си—191а, 20; иже чтетъ книгъı сиıа—191а, 27 и др. *Имена мягкаго склоненія* вмѣсто древн. церкслав. ѧ, кромѣ соотвѣтствующаго ему русскаго звука я, обозначаемаго въ нашемъ памятникѣ буквами: ıа, ѧ и ѧ, оканчиваются звуками ѣ или є, а изрѣдка и звукомъ и. Всѣ эти окончанія встрѣчаются въ формахъ вышепоименованныхъ падежей: родительнаго единственнаго числа, именительнаго и винительнаго множественнаго числа.

а) формы родительн. п. единств. числа на —я (=дпсл. ѧ) весьма обыкновенны; напр. на конець земля—10, 8; вси конци земля—66, 26; не ѿ своеıа воля—11, 31; изъ лодьıа—15, 21; ѣа дѣля и дша сво/еıа—155б, 1—2; нѣту бо ти нужа никоеıаже—159б, 18 и т. п.

б) формы родительн. п. единств. ч. на ѣ: до... братьѣ—6, 28; ѿ брать/ѣ—106б, 14—15; (по смрти) братьѣ сеıа—11, 18; (оумножилоса) бра/тьѣ—106а, 26—27; до/мъ стыıа е҃лчцѣ нашеıа е҃цѣ—153б, 30—31; и оубогъıѣ вдовицѣ не далъ ѥсмь силнѣı ѿбидѣти—165а, 24; испо/лниса бл҃говѣданıа ц҃ркъı во/нѣ благъı—121б, 22—23; ѿ грекинѣ—50, 11; да не приступни/ погубите дшѣ своеѣ—159б, 25; до землѣ—3, 28; 131а, 2; (да не посрамимъ) землѣ рускіѣ—42, 7; (аще бъ хощеть помиловати рода моего и) землѣ/рускинѣ—37, 4—5; ѿ землѣ—63, 6; 88а, 4—5; 118а, 26; кр҃щньѣ землѣ русьскаıа—127а, 28; блюсти землѣ русьскинѣ—177а, 12 (при глаг. блюсти ставится не винит., а родительный падежъ); с҃того илѣ—26, 28; (ѿ малуши) ключницѣ ѡлазинъı—41, 14; лжѣ блюдися и пıа/нъства и блуда—160а, 24; ѿ на/ложницѣ—181а, 27—28; (по горсти) пшеницѣ—

87б, 6; (и наполнатєѧ гумна ваша) пшеницѣ—113б, 18; оу ст҃ыѣ софьѣ—170б, 19; оу ст҃ошѣ—182б, 14; ц҃рцѣ дѣлѫ—80, 4; ѿ ц҃рцѣ грекꙗнѣ—108а, 13; ѿ чехинѣ—50, 11; съ шиѣ (немогуще к ворзѣ снати гривны съ шиѣ)—91а, 29; прилаг.: волъгарꙑ вѣрꙑ вохъмичѣ—53, 25; ѿ другоѣ—50, 12; пасꙑнъчѣ весѣдꙑ—28, 1; женꙑ оулѣ/блѣ—21, 25—26; до с҃рти ꙗрославлѣ—16, 3.

в) формы родительн. п. ед. ч. на е: (дошедшю же ему (т. е. царю Михаилу) чернꙑе рѣки—14, 18; (и стаѫху въ водѣ ѿкъı) до шие (а друзии до персий)—80, 27; (естъ ту манастъıрь) с҃тоё к҃ци—129б, 32; паче/бр҃аи твоеѣ—143б, 19.

г) формы родительн. п. ед. ч. на и: братьи (въ выраженіи: и совраса/братьи (к нему (къ Антонію) числомь ·ѳї·)—105б, 27; (манастъıрь стоё) к҃ци—129б, 32; гробли (отъ гроблꙗ—sepulcrum. Сл. Микл. въ выраженіи: и влачиша трупьѣ изъ гробли)—46, 8; до фафлаго/нъски земли—19, 16—17; тъı, княже, чюжеѧ земли ищеши—39, 20; съ жители земли—51, 17; не лиша/тъ та русьскꙑѣ земли—172б, 11; в ц҃ркви с҃тго илии—27, 31; (ѿ оустъ еѧ женꙑ) любодѣици—50, 25; ѿ малуши—41, 13; чающе на/дежи—89б, 23—24; в четвергъ ѳеодо/ровъı—нѣли в постъ—172а, 5—6; оу ц҃ркви с҃тъı/ꙗ соѳьи—146б, 7—8. Очевидно, эти формы образовались по аналогіи формъ на ъı твердаго склоненія и русскихъ формъ род. п. ед. ч. на и съ предшествующими заднеязычными согласными: г, к, х.

д) формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на я (=дпсл. ѧ) (т. е. на ꙗ, ѧ и ѫ) такъ же обыкновенны въ языкѣ нашего памятника, какъ и формы родительнаго пад. единств. числа; напр. възıша г҃· братьıꙗ—6, 31; изъбраша сѧ г҃· братьıꙗ—13, 23; пр҃еднѫ бо дша не оумираю(тъ)—40, 25; мно/ю вельможа величаютсѧ—102б, 23—24; — вин. п. оумъıкиваху оуводъı дѣцѧ—9, 21; створи... птица пернатъıꙗ—56, 29; звѣзда испущающи луча—110б, 16 (древняя ф. лоуча, а не лоучь) и др.

е) формы именительнаго и винительнаго падежа множ. числа

на ѣ (вм. дцсл. а или ꙗ): *имен. п.:* вежѣ (въ выраженіи: възграяху са голѹбьници, ѡво клѣти· ѡво вежѣ· ѡволи ѡдринъі)—33, 6; змиѣ (полозаху)—132а, 1; моущѣ (въ выраженіи: в нейже (т. е. въ пещерѣ) лежата моущѣ его (т. е. Антонія) и до сего дне)—106а, 19; птицѣ (въ выраженіи: и тъіже птицѣ нбнъіа оумудренъі тобою· ги егда повелиши· то вспоютъ)—158б, 28; оубии/цѣ (въ выраженіи: ѡканьнии же си оубииць придоша къ стополку)—91б, 22—23; оусобицѣ (въ выраженіи: бъіша оусобицѣ)—13, 14; 110а, 12;—*винит. п.:* братъѣ (въ выраженіи: и совокупи (Ѳеодосій) братъѣ числомъ ·р̃·)—107б, 2; бронѣ (въ выраженіи: ѡнъже даста ему бронѣ· щитъ· мечь)—39, 17; вежѣ (въ выраженіяхъ: и ведоша в вежѣ—149а, 12; стопо/лкъ и володимеръ идоста/на вежѣ и взаста вежѣ—151а, 22—24; вежѣ взахѡ—163а, 7; взаша... вежѣ—187б, 28; дмитръ/йоровичь вза вежѣ полове/цкъіѣ оу дону—190б, 3—5); галицѣ (въ выраженіи: ꙗко сѣ соволъ свибаѥть галицѣ)—182а, 7; дѣцѣ (растлаѧ)—50, 17; змиѣ (въ выраж.: ꙗдаху... змиѣ)—169б, 26; кель/ѣ (поставиша многъі)—106б, 24—25; лжицѣ (въ выраж.: исковати лжицѣ сребренъіа)—86б, 4; лодьѣ (въ выраж.: и пущати нача трубами ѡгнь/на лодьѣ рускиа)—20, 4; (ѿринуша лодьѣ ѿ/берега)—96а, 30; (расѣкоша лодьѣ ꙗро/славлѣ)—97а, 11—12; лу/чѣ (отъ луча въ выраж.: звѣзда превелика лучѣ имуци акъі кровавъі)—110а, 7—8; моущѣ (отъ моуща въ выраж.: положити моущѣ его, т. е. Ѳеодосія)—139а, 18; (на моущѣ Ѳеѡдосиевъі)—139б, 21; (взаша моущѣ Ѳеѡдосиевъі)—140б, 6; ѡвцѣ (ауце са къвадить волкъ в ѡвцѣ)—28, 24; (въ выраж.: взаша бо тогда скотъі и ѡвцѣ... и вежѣ)—187б, 27; ѡдежѣ (въ выраж.: златъі имуща ѡдежѣ)—110б, 4; свѣщѣ (держаще в рукахъ)—121б, 16; (видѣста свѣщѣ многъі надъ печерою)—140а, 18.

ж) формы винительнаго падежа множ. числа на ѣ: рогали/ѣ (отъ рогалиѣ f. ligo Сл. Микл.; въ выраж. пристроихъ ·з· дний рогалиѣ имиже копати)—139б, 6—7. Формъ для именит. п. множ. числа на ѣ отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными

основами на ѧ въ языкѣ нашего памятника не встрѣчается вовсе.

з) формы именительнаго и винительнаго падежей множ. числа на и: *именит. п.:* пти/ци (въ выраженіи: ѿ чина бо почиваѣтъ и звѣрь и птици и чѣвци)—161а, 19—20; — *винит. п.:* вани (въ выраж.: видѣхъ вани древенѣи)—6, 19; вѣ/жи (въ выраж.: и вежи ихъ взахѫ)—163б, 10—11; земли (въ выраж.: ѿци наши и дѣди наши... инѣи земли приискъıваху)—177а, 6; кѣлѣи (въ выраж.: ископаша печеру велику· и цр҃кви и кѣлѣи)—105б, 29; межи (если только это не предлогъ въ выраженіи: и размѣрившє межи ѿвѣма полкома)—84б, 21; сестреници (въ выраж.: пота Іѣковъ совѣ ·к̄· сестреници)—61, 18.

и) формы двойственнаго числа въ языкѣ нашего памятника весьма употребительны; напр.: радуитє сѧ свѣтлѣи звѣздѣ заоутра въсходящи—94б, 6; ти тогда взимаютъ ѿ насъ цѣну свою... ·к̄· паволоцѣ за челядинъ—24, 11; въдавъ ему ст҃ы свои на руцѣ игоря—15, 6—7; ѿпаки ру/цѣ съказъıваху—(подразум. Русь)—19, 20—21; подъ пазусѣ—48, 32; по ·к̄· гривнѣ—49, 12; руцѣ свои простираетъ—51, 9, 11; 68, 1; (дающю) двѣ тъıсячѣ гривнѣ—88б, 13; дахъ... ланитѣ мои на заушєньє—67, 26; створи двѣ главѣ/златѣ—65, 2—3; подъ нозѣ—94б, 9 и др.; имѣнъıа немало (отъ) ѿвою страну взяша—19, 24; дадитє ѥи (т. е. доброй женѣ) ѿ плода оустаноу ея—51, 24; согрѣшиша ѿ главъı и до ногу—95а, 9; написахомъ на двою харатью—26, 21; хода к твоею руку—173б, 28; подъножью ногама моима (вм. твоима)—67, 1; се ламехъ/оуби два брата ёноховa и по/ѭ совѣ женѣ ёю—98б, 13. рече бо ламе/хъ къ своима женома (вм. женама)—98б, 7; по шѣма странома (вм. странама)—143а, 6; межи дѣма колодама—93а, 22; съвкуплена тѣлома пачеже душама—93а, 26 и др.

і) Изъ формъ множ. числа, кромѣ вышеуказанныхъ (см. § 44, д, е, ж, з), обращаютъ на себя вниманіе слѣдующія немногія формы родительнаго падежа: букъвъ—18, 6; гривенъ (со вставочнымъ е вм. гривнъ)—16, 2; зе/млъ—11, 14—15; (из)

лодѣи (взіше/—186б, 11—12; (оу) мо/щии (нго, т. е. Θеодосія) при ф. винит. п. множ. ч. моцѣ) —140а, 21—22.

Примѣчаніе. Въ выраженіи: съ малъіми дружинъі—45, 5, вѣроятно, вмѣсто съ малъіми слѣдуетъ читать: съ маломъ, какъ въ другихъ спискахъ (Р. и А.).

---

§ 45. Смѣшеніе твердыхъ и мягкихъ первичныхъ основъ на ъ. Въ дательномъ и мѣстномъ падежахъ единственнаго числа отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными основами на ъ встрѣчаются формы на ѣ (= дцсл. и) по аналогіи формъ твердаго склоненія.

а) *формы дательн. п.:* ѣцѣ (въ выраженіи: къ сущеи ѿрькви ст҃ѣи ѣцѣ влахѣрнѣ) —14, 24; братъ/ѣ (въ выраж.: и пресѣдащи братѣ (дат. сам.) нощь ту оу него, т. е. у Θеодосія) —126а, 4—5; вѣкѣрицѣ (по вѣлѣи вѣкѣрицѣ) —13, 10; (къ) дѣвицѣ (марьи) —68, 23; (по) землѣ—4, 25; 115а, 16; (при ф. земли: по земли—21, 6 или въ выраж.: егда придеть ѣъ судитъ земли—55, 12); (а зе/млѣ русьскѣи много зло створше) —133б, 16—17; (велико добро створиши землѣ русскѣи)—186а, 26; (къ) змиѣ—57, 16; к лодьѣ—39, 6; при ф. по нужи—168а, 10 и др.

б) *формы мѣстнаго п.:* к лодьѣ—30, 2 (при ф. въ лодьи—29, 8—9, 30; 30, 2, 11); к роднѣ—48, 15, 16 (при ф. въ градѣ родьни—48, 13); на съжицѣ—133б, 9; на харатьѣ—21, 17 (при ф. на харатьи сеи—27, 7—8, 12; а также: по сихъ братьи—7, 22; к жажи—149а, 16 и др.).

---

§ 46. Падежныя формы именъ мужескаго и средняго рода съ первичными основами на о (*муж.* ъ, *сред.* о) *и именъ мужескаго рода съ первичными основами на* ъ (=*основн. индоевроп.* u). Падежныя формы именъ съ первичными основами на о (= основному *o* или a_2) и на ъ (= основн. *u*) нерѣдко представляютъ въ языкѣ нашего памятника нѣкоторыя особенности, отличаю-

щія ихъ, какъ формы русскаго языка, отъ соотвѣтствующихъ имъ формъ языка древняго церковнославянскаго.

а) въ твердомъ склоненіи винительный и творительный падежи множественнаго числа оканчиваются въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ и въ древнемъ русскомъ языкѣ на—ѧ; но въ языкѣ нашего памятника и, какъ уже было выше сказано, преимущественно въ первой части его, послѣ гортанныхъ или заднеязычныхъ согласныхъ вмѣсто ѧ встрѣчаются формы на—и; напр. *винит. п.*: (половци) идуще хомѣки и сусолы—11, 12; изъгнаша бараги за море—13, 12; по бараги многи—20, 13; посемже оугри прогнаша волъхи—16, 29; на греки—19, 20; 20, 14 и др.; созва воларе и сано/вники—21, 15—16 и мн. др.; — *творит. п.*: межю греки и русью—22, 12; съ греки—28, 4; со оунуки—38, 5; 39, 5; съ бараги—46, 22; ѩзыки своими—47, 24; съ ѹѣвки—67, 18 и др.

б) въ мягкомъ склоненіи древне-церковнославянское окончаніе ѧ въ формѣ винительнаго пад. множеств. числа замѣняется, кромѣ соотвѣтствующаго ему въ древнемъ русскомъ языкѣ окончанія *я* (т. е. ꙗ (ѧ) и а), еще окончаніемъ ѣ (є) или и; послѣднее находитъ себѣ аналогію въ формахъ винит. п. множ. ч. на ѧ именъ твердаго склоненія и особенно въ русскихъ формахъ винит. п. множеств. ч. на и именъ твердаго склоненія съ первичными основами на о (= основн. a_2, о) послѣ согласныхъ заднеязычныхъ (см. *а*); такъ напр.:

α) формы на *я* (т. е. ꙗ и ѧ): сиже творяху ѡбѣчаи (=дпсл. обѣчаꙗ) кривичи—10, 2; инѣ ѡбѣчаи—11, 14; на вся вои—21, 10; приведоша рускиа слы—21, 16; пришлите мужа (=дпсл. мужа) нарочиты—30, 19; и созва князь боляры свои и старца (=дпсл. старца)—73, 17 и мн. др.

β) формы на ѣ: боларцѣ (въ выраж.: призва (стополкъ) путшю и вы/шегородскыѣ боларцѣ)—90а, 28; боѣ—(въ выраж.: игорь... нача совкупляти боѣ многи—20, 13; (володим.) изряди боѣ своѣ—74, 15; по верхованиѣ боѣ—87а, 5; посла изъславъ по во/ѣ суздалю и ростову—170а, 24—25; и оужасъ

нападе нань и на вокѣ его—172а, 18; и ту абие свиша вокѣ—176а, 24—25; пославъ по вокѣ—180б, 4; и почаша сѣчи вокѣ дѣдавъ—182б, 25); володимерцѣ (въ выраж.: а дѣдъ... зань володимерцѣ)—182а, 17—18; ватичѣ (въ выраж.: сквозѣ ватичѣ)—161а, 24; княжичѣ (въ выраж.: попадше княгиню и княжичѣ оумчимъ на сю страну)—38, 31; конѣ (въ выраж.: стославъ вкорзѣ всѣде на конѣ съ дружиною своею—39, 26; полониша скотъ и конѣ—151а, 25; оударишя в конѣ к противнѣимъ—153а, 20; и всѣдоша на конѣ—186б, 11; и нача вельможа даяти на совѣ злато и сребро и конѣ и скотъ—187б, 4; воеѣва вонакъ и зая конѣ оу переяславля—189а, 17); кораблѣ (въ выраж.: в кораблѣ своѣ)—104а, 1; манастѣирѣ (въ выраж.: манастѣирѣ и села пожгоша—19, 23; и манастѣирѣ пожже—149б, 24); мечѣ (въ выраж.: русь полагаютъ щитъі своя и мечѣ своѣ наги)—27, 6; мужѣ (въ выраж.: (игорь) посла мужѣ своя—21, 14; и поча (володимеръ) нарѹбати мужѣ лучшиѣ—83а, 30; исѣкоша мужѣ—111б, 27; послаша мужѣ свои—176а, 28); мѣсацѣ (въ выраж.: (и стояша) м҃цѣ г҃.)—96а, 13; новгородцѣ (въ выраж.: нача оукарати новгоро/дцѣ—96а, 15—16; и поимъ новгородцѣ—98б, 27; новгородцѣ вороти—99а, 1); ѡбручѣ (въ выраж.: русь полагаютъ... ѡручѣ своѣ и ѡружья)—27, 6; писацѣ (въ выраж.: и собра писацѣ многъі)—102а, 20; половцѣ (въ выраж.: иде в половцѣ—181б, 6; дѣдъ повѣже в половцѣ—182б, 32; оумъіслиша дерзнути на половцѣ—185б, 21; и ѣ великыи вложи оужасть велику в половцѣ—187а, 13; и оугониша половцѣ—188б, 20); пѣшацѣ (въ выраж.: и вдавъ кму пѣшацѣ—172а, 12; и заведъ куиуи пѣшацѣ—172а, 14); радимичѣ (въ выраж.: повѣди радимичѣ)—53, 11; суздалцѣ (въ выраж.: шлегже,.. изъима... и суздалцѣ)—170б, 22; сторожѣ (въ выраж.: и приставиша к нему (Василькѹ) сто/рожѣ на ночь—174б, 12—13; и сторожѣ сами нараживаите—160а, 17; и послаша (половци) пр҃ѣ сѡбою сторожѣ—186б, 32; русскиѣ кнази послаша сторожѣ своѣ—187а, 3); тѣверцѣ (въ выраж.: игорь же совкупивъ вои многи... и тѣверь-

цѣ)—20, 22; царѣ (въ выраж.: твои сли водили суть рцѣ наши ростѣ)—27, 25; черноризцѣ (въ выраж.: (Ярославъ) люблаше... че/рноризцѣ—102а, 17—18; и нача къ оумножати черноризцѣ—106б, 4); (такъі) чернцѣ—126а, 24.

Примѣчаніе. Весьма рѣдко встрѣчаются формы винит. падежа множ. ч. на є вмѣсто ѣ; напр. сѣтополкъ же почя сбирати воѣ хотя на не (т. е. на половцевъ)—144б, 28. Сюда можно отнести формы винит. п. множ. числа на є тожественныя съ формами именительнаго падежа множ. числа отъ именъ на—инъ; напр. боляре (въ выраж.: се слъішавъ ѿца посла к игорю лучшѣ боляре—20, 29; созва боляре и сановники—21, 15; и созва ѿца боляре свои в полатѹ—42, 17; при ф. и созва ѿца болѧръі—42, 28); деревля/не (въ выраж.: и повелѣ (ольга) дружинѣ сѣчи деревля/не)—31, 15—16; сѣверяне (въ выраж.: иде (Олегъ) на сѣверяне)—16, 6; при ф. и повѣди сѣверянъі—16, 6; въ прилагательныхъ именахъ: лучшие (въ выраж.: и послаша деревляне лучшие мужи—29, 8; при ф.: и почя (Владимиръ) нарѹбати мужѣ лучшіѣ—83а, 31; избраша (печенѣзи) лучшіѣ мужи—87б, 29). Подобнымъ же образомъ и въ формѣ именит. падежа множ. числа встрѣчается въ окончаніи ѣ вмѣсто є; напр. козарѣ (въ выраж.: и наидоша козарѣ)—11, 19; ѿварѣ (въ выраж.: бѣша бо ѿварѣ тѣломъ велици—8, 22; погибоша аки ѿварѣ—8, 25) отъ: козаринъ, ѡварinъ (и не ѿстася ни единъ ѿварinъ—8, 24; или: дат. ѡварину: аще поѣхати будяше ѿварину—8, 19; но ф. имен. п. мн. ч. ѿври: въ сиже времяна бѣша и ѿври ходища на аръкліа ѿца—8, 15 предполагаетъ также форму именит. п. ед. числа: ѡваръ или оваръ; подобнымъ же образомъ ф. именит. п. множ. числа: козари: и рѣша козари—11, 20; и несоша козари—11, 22; винит. или твор. п. козарѣ: колодѣютъ козарѣ русскии (подразум. *князи*)—12, 6; — предполагаютъ форму именит. п. ед. числа: козаръ). Очевидно, вышеприведенныя формы винит. падежа множ. числа на є и на ѣ указываютъ на смѣшеніе склоненій.

γ) формы на и: кѣлоѿзерци (въ выраж.: ѡлегже по при-

тати града изъима ростовци и бѣлоозерци)—170б, 22; васи/лковичи (въ выраж.: и растрѣлаша стрѣлами васи/лковичи)—180а, 1—2; вои (въ выраж.: (ольга) пристрои вои—31, 17; прислю ти челядь оскъ и скору и вои—35, 28; игорь же совкупивъ вои многи—20, 21; (олегъ) похорони вои в ладьѣ—15, 15; похоронивъ вои своя—15, 17; и собра вои—39, 29; 47, 4; и собра вои многъі—170а, 26; конакъ исполчи вои своѣ—181б, 17); воробьи (въ выраж.: дайте ми ѿ двора по ·г· голуби да ·г· воробьи—32, 17; по ·г· воробьи—32, 22; пустити голуби и воробьи—33, 3); вятичи (въ выраж.: и налѣзе вя/тичи—37, 21—22; вятичи повѣди—51, 27); князи (въ выраж.: изимахѫ князи—162а, 22; и князи изимахѫ лѣпшии—164а, 5; вложи бъ мъісла добру в русьскъіѣ князи—185б, 20); кони (въ выраж.: дай, княже, оружье и кони—114б, 6; ималъ есмъ своима рукама тѣже кони дикиѣ—164б, 30; половци... повѣгоша хватающе кони—189а, 29); кривичи (въ выраж.: игорь же совкупивъ вои многи... и кривичи)—20, 22; мечи (въ выраж.: а се мечи и полонъ весь ѿтяхѫ)—162а, 27; мужи (въ выраж.: и послаша деревляне лучьшие мужи—29, 8; и послаша лѣпшиѣ мужи ко цркви—43, 27; изъра (Владимиръ) ѿ нихъ (отъ варяговъ) мужи добръі—49, 17; а сами изъраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; имаши оу сове мужи—72, 23; изъраша мужи добръі—72, 25); мѣсаци (въ выраж.: ходивъ в земли ихъ ·д· мѣ/сяци)—161б, 11—12; нѣмци (въ выраж.: идѣте паки в нѣмци—72, 29; и придохомъ в нѣмци—73, 24); оци (въ выраж.: разъгнѣвася бъ на ѻц̃и наши)—54, 30; половци (въ выраж.: ити на половци—178б, 18; половци повѣдиха—163а, 6; поидита на половци—186а, 28); (на) радимичи—53, 8; словѣни (въ выраж.: олегъ поимъ вои многи... словѣ/ни—15, 9—10; на живущая ту волхъі и словѣни—16, 27; игорьже совкупивъ вои многи... словѣни—20, 22); старци (въ выраж.: призваѫ книжники и старци людьскиѣ—68, 32; созва старци градьскиѣ—72, 10); тали (въ выраж.: и тали оу нихъ поя (Игорь)—20, 23; черноризьци (въ выраж.: и совокупляти

нача (Θеодосій) многы чернризѣ/ци—107б, 1—2; игуменьство бо Θеѡдосью держащю в животѣ своѥмь правящю стадо поручѥноѥ ѥмѹ ѥмь черноризци—140б, 19; излиха же любяше (Всеволодъ Ярославичъ) черноризци—143б, 4.—Въ прилагательныхъ именахъ и мѣстоименіяхъ также встрѣчаются формы винит. п. множ. ч. на и, какъ и на ѣ (ѥ); напр. (русь) гвозди жѣлѣзнѣіи посреди главъі вѣбиваху҇тъ—19, 21; и князи изьимахѫ҇ лѣпшии—164а, 6; разъгнѣва са ѣ҇ъ на ѿци наши—54, 30; послаша мужѣ свои—176а, 28 и др.

Примѣчаніе. Такъ какъ формы винительнаго падежа множ. числа на и отъ именъ мягкаго склоненія совпадаютъ съ формами именит. падежа множественнаго числа тѣхъ же именъ; то отсюда объясняется возможность смѣшенія именительнаго падежа множ. числа съ винительнымъ и въ твердомъ склоненіи, какъ напр. въ выраженіи зижю҇тъ храми—10, 25 изъ слѣдующаго мѣста лѣтописи: инъже законъ гилиѭмь женъі и҇ѭ҇ рю҇тъ· зижю/тъ храми· мужьскаѣ дѣла творятъ и пр.

§ 47. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на о съ формами склоненія именъ съ первичными основами на ъ. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на о съ формами склоненія именъ съ первичными основами на ъ представляютъ слѣдующіе случаи:

а) *формы родительнаго падежа единственнаго числа:* с мосту—46, 2, 7; роду (въ выраж.: азъ есмь роду княжа—15, 23; роду своѥго—187б, 12; при Ф. рода въ выраж.: ни рода княжа—15, 22); ц҃рква с҃тго ни/колу—15, 27—28; эти формы образовались по аналогіи формъ: дому (въ выраж.: дому изълва)—65, 17, 18; меду (въ выраж.: нъінѣ оу васъ нѣ҇ меду ни скоръі—32, 15; и повелѣ искати меду—87б, 15; въ҃ша меду лукно—87б, 16); слова домъ и медъ относятся къ именамъ съ первичными основами на ъ.

б) *формы дательнаго падежа единственнаго числа:* ѣ҇у—56, 21, 27; 58, 3; 60, 30; 64, 23, 24; 82б, 26 и проч. и ѣ҇ви—93а, 1;

(поидоша к) коё/ки—172а, 18—19; ко/рису—90а, 3, 22; 138а, 11—12 и корисови—134а, 30; карламу (же шедшю)—107а, 16 и карламови—107а, 3; касилко/ви—176б, 13; 177б, 13; 178а, 5—6; 184а, 11—12; володарю—179а, 1, 17 и володареви—178б, 7; 184а, 11; (по) воробьеви—32, 29; (къ) воробьеви—32, 30; гу—82б, 26 и гви—66, 32; 82а, 13 (bis), 14 и др.; глѣбу—92а, 18, 32; 92б, 24; 93а, 20 и глѣбови—161б, 19; гюргію—122б, 22; гюргеві—91а, 27; двду—154а, 31; 176а, 9; 183б, 25 и др. и двдви—151б, 28; 152б, 14; 170а, 16 и др.; дому—66, 17 и домови—28, 19, 20; 34, 27; дунаеви—4, 23; 7, 17; 8, 11; 9, 7; 17, 3; 38, 1; дху—76, 31 и дхови—76, 27; игорю—20, 29 и игореви—21, 13; 26, 23; 27, 19; 28, 11; итлареви—150б, 22; 151а, 1; коневи—80, 7; коцьлови—17, 32; мана/стъірю—107б, 20—21 и манастъіреви—107а, 1; моисѣеви—62, 13, 28—29; 63, 4, 26, 29; 64, 2; мужю—23, 31; 31, 2; 39, 15; 47, 13; 57, 22 и мужеви—32, 11; 50, 32; ноеви—59, 1, 5; огню—154а, 24 и огневи—80, 6; ѡлгу—45, 31 и ѡлгови—15, 5—6; 149б, 31; 151а, 31; 152а, 10; 170а, 15 и др.; ѡлгови—16, 12; 151а, 18; рюрику—14, 13 и рюрикови—15, 5; сну (т. е. съіну)—76, 27; 117б, 15; ѳеѡдосью—127а, 3; 140б, 16; 142а, 6—7 и др.; ѳеѡдосьеви—124б, 5—6; 139а, 13, 29 и др.; ѳневи—117б, 14—15; 118а, 1, 3, 17; 119а, 32; 138б, 4 и др.

в) *формы мѣстнаго падежа единств. числа:* (к) горну (въ выраж.: ако злато искушено к горну)—154а, 16; (на) холму (въ выраж.: поставн (Владимиръ) кумирѣ на холму—49, 24; дворъ краснъій егоже поставилъ бговѣрнѣіи князь всеволодъ на холму нарицаемѣмъ вьідобъічи—154а, 27; при ф. на холмѣ: на томъ холмѣ нѣіне цркы стоитъ—49, 32; въ вефилѣ на холмѣ—65, 3); в лику стъіхъ—91б, 19; всѣ эти формы образовались по аналогіи ф.: к дому своемъ—51, 12.

г) *формы двойственнаго числа:* ф. съіна вм. др. формы съінъі; напр. хитра ·ѣ· сна оу него философа—17, 22; посли к намъ въскорѣ сна своіх мефо/дия и костантина—17, 24—25.

Можно замѣтить, какъ рѣдкія формы двойственнаго числа,

формы: ѣа—65, 4 и ѿрю—75, 7 въ выраженіяхъ: иерокамь... створи двѣ главѣ/златѣ· поставь едину въ вефилѣ на холмѣ· а/другую въ ендданѣ рекъ· се ѣа твоиⷭ ѩзрлю—65, 2—4; си слъ/шавъ колодимеръ ⷬ· посланѣимъ ѿ ѿрю (Василія и Константина)—75, 6—7.

д) *формы именительнаго пад. множ. числа:* во/рове—142б, 31—32 (отъ боръ—лѣсъ въ выраж.: и мнози горове възгарахуⷭ); по аналогіи этой формы встрѣчается Ф. горове—187а, 9 отъ горокъ (= дцсл. бракъ — animal. Сл. Микл. самецъ свиньи) въ выраженіи: и поидоша полкове аки горове; сюда же слѣдуетъ отнести и стяженную Ф. колъ/хве—16, 27—28 вм. колѣхове—названіе народа отъ колохъ (въ другихъ рукописяхъ: колохове; коровлеве—33, 3 (въ выраж.: голуби же и коровлеве полетѣша къ гнѣзда своя) и бравлѣве—33, 5; жидове—54, 20; 55, 28; 61, 22; 71, 19; 72, 13 и пр.; лахве—3, 24 при Ф. лахове—5, 1; 17, 4; 122б, 1; 180а, 19, 27; манастъіреке—102а, 14; 107б, 22—23; полкове—187а, 9 (см. горове); попове—79, 22; 80, 29; 108б, 28; пръіцлеве—62, 31; разбоеве—86б, 21 (въ выраж.: оумножиша сѧ разбоеве); стороже/ве—187а, 4—5 (въ выраж.: оустерегоша русскиѣ сторожеве шатуноу); ѿрве (т. е. цѣсареве)—102б, 22 (въ выраж.: мною ѿрве ѿртвуютъ).

е) *формы родительнаго пад. множ. числа:* при формахъ: (ѿ) агнеца первенеца—58, 4; коз (по сове не козаше)—37, 15; (ѿ инѣхъ) городъ—24, 13; (и ѩзъ Святославъ) городъ (·п· по дунавеи)—37, 31; грѣхъ (ради нашихъ)—54, 30; 91а, 9; (съглядахъ) колодникъ—53, 19; (и не вѣ лазѣ проити) порогъ—45, 8 и мн. др.; встрѣчаются формы: (нашихъ) бовъ т. е. боговъ—120а, 19; (ѿ) вѣ/совъ—120б, 12—13; городовъ—25, 6 (въ выраж.: еликоже есть городовъ на тои части); 44, 18 (и елико есть городовъ ихъ); даровъ—58, 3; лапотниковъ—53, 20 (поидемъ искатъ лапотниковъ); лаховъ—53, 13; 97а, 22; 116а, 30; 116б, 4 и пр.; сто/рожовъ—171б, 21—22 и др.

Примѣчаніе. Форма мѣстнаго пад. множ. числа ѿ сѣнѣхъ (т. е. ѡ сѣнѣхъ въ выраженіи: ѿ дѣвѣіхъ сѣнѣхъ своихъ)—

140б, 23 свидѣтельствуетъ о вліяніи склоненія именъ съ первичными основами на о на склоненіе именъ съ первичными основами на ъ.

§ 48. Смѣшеніе твердыхъ первичныхъ основъ на о *съ мягкими.* Въ мѣстномъ падежѣ единственнаго и множественнаго чиселъ отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными основами на о встрѣчаются формы на—ѣ и—ѣхъ по аналогіи формъ твердаго склоненія, вмѣсто обыкновенныхъ формъ на—и и—ихъ, какъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ; напр. къ оустѣ—25, 16 при Ф. къ оусти—25, 19; на клтичѣхъ—13, 9; въ (нб҃ѣмѣ) жилицѣ—120а, 27; по князѣ (въ выраженіи: потагните дружино по князѣ)—31, 26; на конѣхъ—30, 1; 187а, 7 при обыкновенной Ф.: на кониχъ—20, 24; 30, 8; 45, 1 и др.; на кривичѣхъ—13, 8; к манастырѣ—130б, 13; к монастырѣ—116б, 32; 190б, 10, в огнѣ горѣти—72, 20; на свѣщанѣ семѣ—44, 9; къ сторожѣхъ—39, 11 при Ф. к сторожиχъ—171а, 20; во ц҃рѣградѣ—78, 8 при Ф. во ц҃ригрдѣ—78, 11.

§ 49. Смѣшеніе склоненій. Кромѣ случаевъ смѣшенія основъ твердаго склоненія съ мягкимъ въ языкѣ нашего памятника изрѣдка встрѣчаются случаи смѣшенія основъ одного склоненія съ основами другихъ склоненій. Такъ, напр. а) къ случаямъ смѣшенія основъ на *о* съ основами на *а* относятся слѣдующіе примѣры: къ лицахъ—77, 6 въ выраженіи: єдино бжт҃во въ трехъ лица҃), вм. др. Ф. къ лицихъ; вавилонамъ—10, 20 (въ выраженіи: єтеръ же зако/нъ халдѣемъ вавилонамъ); дре/влами—11, 18—19; въ выраж.: (поляне) къиша ѡбидимы древлами и инѣми школними); к деревлахъ—7, 24 (при Ф. к деревѣхъ—29, 1; 41, 8); к полахъ—7, 23 (при Ф. к полянѣхъ—13 9); б) къ случаямъ смѣшенія основъ на о мягкаго склоненія съ основами на ъ относятся слѣдующія формы: кнѧ/зии (въ выраж.: ѡ всѣхъ кнѧзии)—184б, 13—14 (при обыкнов. Ф. кнѧзѧ: словѣнѧскихъ кнѧзѧ—17, 20; ѡ кнѧзѧ—27, 10 и др.); ѡ мужии/своихъ—10, 26 (при Ф. мужѧ твоихъ—27, 26) и т. п.

§ 50. Смѣшеніе падежей именительнаго и винительнаго множеств. числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на о. Замѣчательны случаи смѣшенія падежей винительнаго съ именительнымъ множеств. числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на о; напр. болѣгарѣ (въ выраж. придоша болѣгарѣ) — 53, 25; при ф. (рѣша) болгаре — 53, 22; а сторожѣ изъимани — 171а, 23; изиду҃ и си сквернии ꙗзыкъ (въ друг. рук. ꙗзыци) ꙗже су҃ в гора҃ полуноцнѣ҃ — 170а, 11; въ слѣдующемъ мѣстѣ рукописи: да сѧ исполнитъ книжное слово· ꙗко въсхвала/тѧ вѣ҃ вси ꙗзыци, другоеже вси възгѧтѧ ꙗзыки / величьꙗ бѫдѫ — 18, 10—12 ф. ꙗзыки при ф. ꙗзыци едва ли можетъ быть толкуема какъ ф. творительнаго падежа множ. числа; въ прилагат. именахъ: бѣша ѡбидимѣ (вм. ѡбидими подразумѣвается ф. полане) — 11, 18; собраша сѧ лучьши/е мужи — 30, 22—23; ф. лучьшіе вм. лучьшиѣ (=дцсл. лучьшꙗ) есть собственно форма винительнаго падежа. Здѣсь формы: болѣгарѣ, сторожѣ, ꙗзыкѣ, лучьшіе, ѡбидимѣ, стоящія на мѣстѣ подлежащаго и сказуемаго въ предложеніи, заимствованы изъ формъ винительнаго п. множ. числа.

---

§ 51. Древнѣйшія падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на о *и* ъ. За исключеніемъ вышеприведенныхъ особенностей, свидѣтельствующихъ объ историческомъ развитіи древняго русскаго книжнаго языка, имена съ первичными основами на о и ъ, какъ твердаго, такъ и мягкаго склоненія въ языкѣ нашего памятника измѣняются согласно съ склоненіемъ тѣхъ же именъ въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ. Отъ слова сѣнъ удержалась древняя правильная форма звательнаго пад. ед. числа: сѣну: сну҃ мои — 36, 13; 143б, 9. Во многихъ выраженіяхъ удержалась древняя форма винительнаго п. ед. числа, сходная съ формою именительнаго падежа; напр. адамъ — въ выраженіяхъ: и възложи вѣ҃ на адамъ снъ (т. е. сонъ) — 57, 6; въ новѣи адамъ ѡблечеса — 40, 20; богъ — въ выраж.: надѣюса на вѣ҃ — 178а, 8; братъ —: поиди на братъ свои — 45, 24 (тамъ же:

поиди ѥрополкъ на ѡлга брата своего — 45, 27); чему ѥси слѣпилъ бра̀ свои—176а, 32; въ|къ—: и налѣзоша въ|къ великъ и си/ленъ—84б, 2 (тамъ же: раздраждити въ|ка—84б, 3—4); похвати въ|ка—84б, 6—7); кнѧзь—: за кнѧзь свои малъ—29, 6; за кнѧзь нашь за малъ—29, 25; а кнѧгини наша хоче за ваш кнѧзь—30, 11, 20—21; роптати на кнѧзь 86а, 31; и при/ѥша кнѧзь свои къпѧне—116б, 15; а въ/скормили ѥсмъ собѣ кня/зь—185а, 22—23; (при: пе/ченѣзи же мнѣша кнѧзь пришедша—39, 4; налѣземъ кня/зь собѣ—41, 9—10; на кнѧзь своего — 47, 23; преда кнѧзь своего—48, 1 и др.); конь—: и въдасть печенѣжьскии кнѧзь прѣтичю конь сабль. стрѣлы—39, 16; всѣдъ на конь—140а, 12—13; 174а, 10 (при: и не баше лѣзѣ конь напоити—39, 18); младенець—: вземши младенець—62, 1; мужь (шлегъ) прия градъ и посади мужь свои—15, 11, 12—13; въпусти тъı свои мужь, а тѣ свои—84а, 2; (печенѣзи) свои мужь приведоша—84а, 15; въпустиша печенѣзи мужь свои—84б, 16; посла (изѧславъ) мужь свои—106б, 21; (при Ф.: мужа/твоего оубихомъ—29, 21; въ градѣ идеже оубисте мужа моего—31, 1; хотѣши мѧщати мужа своего—32, 8; и посла къ нему злато и паволоки и мужа мудра—42, 21; да хвалать во братѣхъ мужа ѥѝ—51, 24 и др.); ѡтрокъ—: посла̀ ѡтрокъ свои—169а, 21; презвутеръ—: вѣ во имуци (шлага) презвутеръ—40, 12; солъ-: и посла/ к нему мьстиславъ солъ свои—170б, 32; сѣнъ—: вдавъ ему сн̀ъ свои игоря—15, 6 (при Ф. вдаи сѣна своего—52, 22) паде жребий на сн̀ъ твои—52, 12; да имуть сн̀ъ твои—52, 25; (при: но ѡвьче любяше ѡлга сн̀а сво/его сѵ̀ослава—37, 2—3; кормяци сн̀а своего—37, 8) и др. за ча/ѧдинъ—24, 11—12 и др.

---

§ 52. Падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на ь (=*основ. индоевр.* ĭ). Склоненіе именъ съ первичными основами на ь (=основн. ĭ) и на согласные звуки въ языкѣ нашего памятника не представляетъ никакихъ особенностей, отличающихъ его отъ склоненія тѣхъ же именъ въ языкѣ древнемъ

церковнославянскомъ. Слова: голубь, гость, день, звѣрь, корень, кровь, неупотребительное въ единственномъ числѣ предполагаемое собирательное слово *люди, путь, тать и червь еще удерживаютъ древнія формы именъ съ основами на ь, изрѣдка лишь допуская нѣкоторыя уклоненія въ сторону склоненія именъ съ другими основами. Такъ:

голубь встрѣчается въ древней Ф. дательнаго падежа единств. числа: голуби; напр. волга же раздала воемъ по голуби комуждо—32, 28; и повелѣ комуждо голуби и къ коробьеви приказъікати цѣря—32, 30; и въ Ф. винительнаго падежа множ. числа: (дайте ми ѿ двора) по ·г· голуби—32, 17, 22; повелѣ... пустити голуби—33, 2; но въ именит. п. множ. ч. Ф. голуби есть уже форма, заимствованная отъ винит. падежа: голуби же и коробьеве полетѣша—33, 3.

гость въ древней Ф. именит. п. множ. числа: гостье—21, 20; 23, 2, 4, 21; 29 18: добри гостье придоша.

день въ Ф. именит. п. множ. числа: дьнье: егда кончашася дьнье ·е· десятьнии—70, 20; но въ родит. п. множ. числа кромѣ Ф. дьнии, какъ напр. постъ ·м· дьнии—124а, 32, встрѣчается Ф. днекъ (въ выраж.: и похвали ба иже мя сихъ днекъ грѣшнаго допровади)—155а, 26. Ф. днекъ предполагаетъ основу на ъ мягкаго склоненія. Въ родит. п. единств. ч. дне: сего же дне—56, 15; до сего дне—99б, 4 и др. Ф. дне—древняго склоненія именъ съ основами на согласный зв. н.

звѣрь въ Ф. дательнаго пад. единств. числа: звѣри; напр. и шедъ бо ис киева гна по звѣри *) в лѣсѣ—45, 20; въ именит. п. множ. ч.: звѣрье; напр. и се нападоша акъı звѣрье дикии—91а, 15.

корень въ родит. п. единств. ч.: корени; напр. ѿ грѣховьнаго ко ко/рени—49, 5—6.

кровь въ родит. п. единств. ч.: крови—178а, 10; въ выраж. да въıша не пролиıли мене ради крови; и кровь въ выраженіи: ѿ

*) Но, можетъ быть, это — форма винит. п. множ. числа.

крове праведнаго сего — 97б, 12; такоже мастилъ іеси кро/ве авелевъі—97б, 13—14.

*людѧ въ именит. п. множ. ч.: людѧе, родит. п. людии, винит. п. люди; напр. Ф. людѧе—22, 14; 29, 11; 30, 21; 32, 27; 33, 9; 34, 28; 38, 10 (bis), 14, 28; 39, 3; 40, 9; 41, 9 и др. в сеже врема придоша людѧе новугородьстии просяще кнѧза совѣ—41, 9;—въ род.: аще ли кто ѿ людии—24, 12, 17—18; людии множьство—97а, 29; и вѣ оу неё людии нѣ ѳ—117б, 12;—въ винит.: съвракъ люди жидовьскиѧ—63, 6 и др. Вслѣдствіе смѣшенія именительнаго и винительнаго падежей множ. числа Ф. люди иногда употребляется на мѣстѣ подлежащаго, т. е. вмѣсто формы людѧе; напр. ходи игорь ротѣ и люди его—27, 30. Что здѣсь е принадлежитъ мѣстоименію его, а не предшествующему слову люди (какъ бы людие го), то это видно во 1-хъ изъ того, что въ языкѣ нашего памятника форма именит. п. множ. числа постоянно употребляется съ окончаніемъ —ѧе, а не —ие; во 2-хъ изъ слѣдующаго выраженія: люди жидовьстии стражи поставиша—70, 8, гдѣ форма люди очевидно замѣнила собою форму людѧе. Въ настоящее время мы и употребляемъ форму винит. пад. люди постоянно вмѣсто формы именит. пад. людѧе, какъ и во многихъ другихъ именахъ существительныхъ.

путь въ именит. п. множ. числа: путіе; напр. сиѫ пу/тіё суть скончающи̑ безаконіё—90б, 7—8.

тать въ именит. п. множ. числа: татіё; напр. идеже тлѧ тлить и татіё подъкопаю̑—85б, 31.

чрѣвь въ именит. п. множ. числа: чрѣвіе; напр. многаждъі и чрѣвіё въкъінаху сѧ подъ бедру̀ ѥмоу (Антонію)—130а, 11.

Примѣчаніе. Выше мы видѣли формы винительнаго и именительнаго падежей множ. числа моцѣ (см. стран. 107, § 44, е.) которыя предполагаютъ первичную основу на ѧ (моцѧ); но въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются и такія формы, которыя предполагаютъ также первичную основу этого слова на ѣ (=основн. ĭ); таковы формы: родительнаго пад. множ. числа моции: оу мо/ции его (т. е. Ѳеодосія)—140а, 21—22 и творительнаго

мощьми: и (видѣхомъ) и лежаща мощьми—140а, 27 (слово видѣхомъ изъ рукоп. Р. А.).

§ 53. Падежныя формы именъ съ первичными основами на согласные звуки. Изъ падежныхъ формъ склоненія именъ съ первичными основами на согласные звуки обращаютъ на себя вниманіе:

а) *форма родительнаго пад. единств. числа* съ окончаніемъ на и (вмѣсто є), заимствованнымъ отъ именъ съ первичными основами на ъ; напр. ѿ племени—4, 21; нѣ племени—8, 25; ѥ мужа не племени его—14, 5; сѣмени въ выраженіи: не видѣхъ праведника ѡставлена ни сѣмени его просяща хлѣба—156б, 1.

б) *форма родительнаго пад. двойств. числа:* дочерю—154б, 30 въ выраженіи: хвалиси и болгаре суть ѿ дочерю лютову иже зачаста ѿ ѿца своєго. тѣмьже нечто (т. е. нечисто) ѥсть племя ихъ.

в) *форма именительнаго пад. множ. числа:* матере—81б, 5 въ выраженіи: мтре же чадъ сихъ плакаху по нихъ, хотя форма винительнаго пад. множ. числа, съ которою и должна быть тожественна Ф. именит. падежа, матери встрѣчается въ языкѣ памятника; напр. въ выраженіи: мтри поимати—10, 20.

г) *форма винительнаго пад. множ. числа* дѣти отъ именит. единств. числа дѣтя; напр. малъ бо насъ не взяша печенѣзи мтрь твою и дѣти твои—39, 22 (въ рукоп. Р. А. дѣтии твоихъ); цѣлова (Святославъ) мтрь свою и дѣти свои—39, 27; топиша (египтяне) дѣти жидовьски—63, 3 и др.

д) *формы мѣстнаго пад. множеств. числа:* во множѣхъ врема/нѣ—4, 22—23; на небесѣ—85б, 32, которыя предполагаютъ первичныя основы на о: *времано, *небесо.

е) *форма дательнаго пад. множ. числа:* къ свекровемъ—9, 14 въ слѣдующемъ мѣстѣ: пола/не бо свои ѿца ѡбычаи имуть кротокъ и тихъ и/стыдѣньє къ снохамъ своимъ и къ сестрамъ/къ мтрмъ и к родителемъ своимъ къ свекровемъ/и къ деверемъ (А. къ свекромъ). Ф. свекровемъ предполагаетъ форму

именит. п. ед. ч.: свекровь — въ данномъ мѣстѣ, можетъ быть, собирательнаго значенія (отецъ и мать мужа), перешедшую, подобно слову кровь, изъ склоненія имени съ первичною основою на согласный звукъ в (свекръı род. свекръве ж. р.) въ склоненіе имени съ основою на ъ.

ж) *форма дательнаго пад. множ. числа:* словомъ—173а, 22 въ выраженіи: дѣдъ же емъ вѣру лживѣ̃ словомъ, имѣющая соотвѣтствующую себѣ древнюю ф. словесьмъ.

§ 54. Прилагательныя безчленныя формы. Прилагательныя безчленныя формы въ языкѣ нашего памятника весьма употребительны. Падежныя окончанія ихъ — тѣ же, какія и у именъ существительныхъ съ первичными основами на ъ и о твердаго и мягкаго склоненія. Нѣкоторыя особенности, отличающія въ нихъ русскій языкъ отъ древняго церковнославянскаго, объясняются точно такъ же, какъ и въ склоненіи именъ существительныхъ. Вотъ нѣсколько примѣровъ:

а) *на именительный пад. ед. ч. α) мужескаго рода:* дѣвическъ полъ—11, 8; вѣ единъ ꙗзыкъ словене/скъ—17, 2—3; солъ иго/ревъ—21, 20—21; воевода ѡ̈тенъ—44, 32; и вѣ градъ великъ—45, 9; дьяволъ власть имѣı надо всѣми—52, 9; холопъ соломанъ—65, 2; великъ къ будетъ ѯенескъ—76, 2; сънъ подобенъ суцѣнъ ѡ̈цю—76, 30; и въступи мужь володимерь—84б, 18; ѡ̈ць врачиславль—88а, 31; сънъ володиме/рь—88а, 31—32; сънъ изаславль—88б, 2; внукъ володи/мерь—88б, 2—3; сънъ добрꙑнꙗ—97а, 10; и ѡдожди (тъ?) намъ дождь ранъ/й позденъ—113б, 16—17; и падъ ница просяше проценьıꙗ—121б, 27; видъ англескъ—190б, 24 и др.

β) *женскаго рода:* оугорьска земля и болгарьска—4, 24; руска земля—12, 9; словѣньска земля—17, 27; ѡ̈бꙗча см̃рь—21, 7; а руска земля далеча—43, 21; по полугривѣ глава конача—45, 10; дѣщи фараѡ̈нова—62, 3 и дѣщи фараѡ̈нꙗ—62, 6; полата володимерь—76, 10; ѡ̈толѣ прослу перунꙗня рѣнь (Р. А. перуня рѣнь)—80, 19; мати ꙗрославля—88а, 29; дружина

ѡтна—90а, 10 и ѡтьна—90а, 11; и бѣ сѣча велика—41, 23; 42, 14; сѣча зла—96б, 1; 97б, 26; и бы сѣча силна—100а, 19 и мн. др.

γ) *средняго рода:* (винит. п.) велико стыдѣнье—9, 15; велико празденьство врема—11, 5; вечисльно множьство—38, 7; все дыяволе навѣнье—166а, 1 и др.

б) *на родительный пад. ед. числа* α) *муж. рода:* ѿ рода словѣньска—8, 29; ѿ рода варяжьска—13, 28; игора дѣтьска—15, 16; ѿ игора княжича—15, 19; рода княжа и роду княжа—15, 23; перуна древьна—49, 25; ни права ни крива не оубивайте—159б, 11 и др.

β) *женскаго рода:* ѿ смрти ст҃ославля/до смрти ꙗрославли лѣ п҃ е҃ а ѿ смрти ꙗросла/ви до смти ꙗрополчи лѣ ѕ҃—12, 26—28; ст҃ы бца (въ выраж.: вжтвную ст҃ы бца ризу)—14, 25; до смрти ꙗрославлѣ—16, 3; до фафлого/нски земли—19, 16—17; конеца пасънкчѣ весѣдъı—28, 1; аще ти не жаль ѿчинъı своея ни мтре старъı суща (=дцсл. сѫща)—39, 25; не вѣдать славъı гна—36, 8; ѿ руки гна—41, 4; болъгаръı вѣръı вохъмичѣ—53, 25; ѿ руки еюпетьски—62, 24; ѿ землѣ еюпетьски—63, 6; красоту. . . служвъı архиерейски—73, 11; ꙗрославу же невѣдущю ѿтьнѣ смрти—95а, 28 и др.

γ) *средняго рода:* ѿ вжьıа повелѣньıа—11, 32; до плѣньıа ꙗрмла—12, 16; желаıа больша имѣ/ньıа—28, 21; ѿ совкупленьıа мужьска и женьска—55, 17 и др.

в) *на дательный пад. ед. числа* α) *мужеск. рода:* словѣньску же ꙗзıку—8, 8; 18, 30; не разумѣемъ ни грачску ꙗ/зıку ни латъıньску—17, 13—14; оумершю рюрикови—15, 5; оумершю же мужю праведну—89б, 15—16 и др.

β) *женскаго рода:* тишинѣ сущи дат. самост. 14, 26; не въıмаи злѣ женѣ—50, 24; по завистıи дыяволи—52, 8 и др.

γ) *средняго рода:* мори оукротившю сѧ—дат. самост. 14, 26.

г) *на винительный пад. ед. числа* α) *мужеск. рода:* въшедъ въ дворъ тере/мнъıи ѿтенъ—48, 23—24; видѣша крт҃ъ над васильковъı вои въ/звъıшасѧ велми—181а, 12—13.

β) *женскаго рода:* землю словѣньску—8, 13; 16, 28 и др.; твораху кладу велику—9, 30; вложаху в судину малу—9, 32; дань легъку—16, 7; таку вѣгдть—18, 29; дань тажьку—33, 14; братъ/ню тѣшеру ароню—60, 26—27; вѣру непорочну и праку—77, 31; гривну злату велику—91а, 24 и др.

γ) *средняго рода:* падаху все нечисто—9, 20, 23; много оубі/ство крт҃нмъ створиша—14, 20; взем҃ имѣньє много оу грекъ—45, 4; бо/лше зло наводить ѣ҃ на землю—95а, 5—6.

д) *на формы мѣстнаго пад. ед. ч. α) мужеск. рода:* на дворѣ поромони—95б, 1; на столѣ ѿтьни/и дѣдни—96б, 8—9; на далечи пути—155б, 3 и др.

β) *женскаго рода:* в велицѣ чти—30, 20; в силѣ велицѣ—38, 7; в прелести дьяволи—89а, 31 и др.

γ) *средняго рода:* ѡ воплощенди бжіѣ—64, 25; ѡ оубьенди борисовѣ—89б, 29; на игумени мѣстѣ—128б, 3.

е) *на творительный пад. ед. числа α) мужеск. рода:* (съ) ѿнмъ своимъ съ дѣтьскомъ—29, 2; пла/чемъ великомь—40, 10.

β) *средняго рода:* се клаҳся именемь моимь великомь—65, 22.

ж) *на формы двойственнаго числа:* (Владимиръ) взяже ида мѣдѣнѣ двѣ капици и ·д· иконѣ (?) мѣданы—80, 1; адамъ /же и евга плачюща са вѣста—58, 14; видѣвша же се адамъ и евга ископаста тьму—58, 21; створи двѣ главѣ златѣ—65, 3; си слышавша цр҃а (Василій и Константинъ) рада бъста—75, 11; симаже те/пенома (рѣчь о двухъ волхвахъ) и брадѣ ёю поторга/нѣ—119а, 4—6 и др.

з) *на именительный пад. множ. числа муж. рода:* бяху мужи мудри и смыслени—7, 8; словѣни и прочи—15, 31; сли цр҃ви—27, 22; князи прав҃/диви бываютъ—95а, 2—3; аще ли зли и лукави (т. е. князи) бываютъ—95а, 5; ради даемъ—32, 14; деревлане же ради бывше—32, 21; сѣ же рѣша граци ластаче подъ русью—41, 31; падаху людье мнози—46, 3 и др.

и) *на винительный пад. множ. числа α) муж. рода:* поимъ вои многи—15, 9; да пристроите медъı многи—30, 31; съвезоша медъı многи—31, 4; нача вои совкуплати многи и храбрı—

37, 18; собра вои многи — 47, 4; и посла к нему дары больша первыхъ — 43, 17; избра... мужи добры, смыслены и храбры — 49, 17; и начаша кумиры творити· ѡви древяны/, ѡви мѣдяны а другыи мрамаряны а иныѥ/ златы и сребрены — 59, 29—31; невѣду/ще мнять ѩ (т. е. кони мѣдяны) мрамарянъı суща — 80, 3; возма... бояры ꙗро/славлѣ — 97а, 25—26; (видѣвъ) варягы ꙗрославлѣ — 100а, 32; въ выраженіи: другии же млади (=Р. А. младенци) держаще — 80, 28 (Ф. млади вмѣсто ожидаемой млады, вѣроятно отъ млада — сущ. собират. значенія) и др.

β) *женскаго рода:* ношаху сли печати злати/ (вм. златы) а гостѣ серебрени (вм. серебрены) — 23, 1—2; шлагаже поимши малы дружины — 31, 4—5; тяжьки дани възложити — 32, 18; воины многи твораше — 37, 14; писати вся рѣчи стославлѣ — 43, 32; привода к совѣ мужьски (т. е. замужнія) женъı — 50, 16; расѣкоша лодьѣ ꙗро/славлѣ — 97а, 11—12 и др.

і) *на родительный пад. множ. числа:* и помроша кони оу вои володимера — 103б, 3; посла ꙗрославъ сна своѥго володимера на грькы. и вда ѥму вои многъ — 103б, 9.

к) *на дательный пад. множ. числа женскаго рода:* волнамъ великымъ въставшемъ — 14, 27.

л) *на творительный пад. множ. числа α) муж. рода:* ѿпустиша ѩ с дары велики — 73, 16.

β) *женскаго рода:* вѫтвеными лучами — 94а, 15; ѭ/ѿдосыѣвами мѫтвами — 132б, 4—5.

Примѣчаніе. Прилагательное безчленное средняго рода мало, подобно словамъ: добро и зло, употребляется иногда, какъ существительное; напр. съ маломъ же дружины возъвратися (игорь) — 28, 20; за маломъ бо въ не дошелъ цр҃аграда — 43, 7; видѣвъ же мало дружины своеѩ рече к совѣ — 43, 10—11; а оувѣсты цр҃а ꙗко мало насъ есть — 43, 20.

---

§ 55. Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ. Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ въ языкѣ нашего памятника иногда отличаются отъ соотвѣтствующихъ падежныхъ

формъ древняго церковнославянскаго языка не только тѣми фонетическими особенностями, которыя свойственны древнему русскому языку и которыя встрѣчаются въ склоненіи именъ существительныхъ и прилагательныхъ безчленныхъ; но и нѣкоторыми морфологическими особенностями, свойственными склоненію членныхъ прилагательныхъ въ русскомъ языкѣ. Эти послѣднія особенности русскаго склоненія членныхъ прилагательныхъ заключаются въ слѣдующемъ: если въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ формы падежей членныхъ прилагательныхъ образуются, съ одной стороны, посредствомъ присоединенія къ падежной формѣ именного склоненія соотвѣтствующей падежной формы относительнаго мѣстоименія: и, ѣ, ѥ (напр. родит. добра+ѥго—добраго—добраго; ж. р. добры+(ѥ)ѣ—добрыѣ; дательн. доброу+ѥму—доброуому—доброуму; жен. р. добрѣ+(ѥ)и—добрѣи и пр.); съ другой, посредствомъ присоединенія къ основѣ на ъ или ѧ падежной формы того же мѣстоименія въ тѣхъ падежахъ, въ которыхъ падежные суффиксы именного склоненія начинаются согласнымъ звукомъ (напр. творит. п.: добрѣ+имѧ—добрѣмѧ и т. п.): то въ русскомъ языкѣ падежи съ суффиксами мѣстоименнаго склоненія въ единственномъ числѣ (т. е. родительный, дательный и мѣстный) образуются по мѣстоименному склоненію; т. е. присоединяютъ суффиксы: го, му, мѧ къ основамъ на о или на ѥ. Основы на о принадлежатъ твердому склоненію, основы на ѥ — мягкому. Къ этимъ падежнымъ формамъ относятся по образованію также родительный и мѣстный падежи двойственнаго числа; потому что въ русскомъ языкѣ суффиксъ этихъ падежей у (ю) присоединяется также къ основѣ на о или на ѥ. Всѣ эти особенности можно видѣть на слѣдующихъ примѣрахъ.

а) *на именительный пад. единств. числа* α) *муж. рода*: скотъ бесловесныи — 11, 2; старѣишии рюрикъ — 13, 24; другии синеусъ — 13, 25; третии труворъ — 13, 25; князь печенѣжскии — 39, 6—7, 9, 13, 15; кнѧзь печенѣжскыи — 83б, 32; сн̃ъ меншеи — 84а, 20 (въ выраж.: ѣстъ оу мене ѥдинъ сн̃ъ меншеи дома); (ты

еси) старѣишеи братъ — 100б, 5; (то (вм. тъ) ёстъ) старѣишеи гра — 152б, 16; (не) хужии (къ первы праведни) — 188б, 24; (азъ несмъ) мнии (=дпсл. мании) тебе — 171б, 8. Формы: другии, меншеи, печенѣжскии, старѣишей, хужии (=дпсл. ФФ. дроугыи, мании, печенѣжскыи, старѣи, хоужании) — русскія.

β) *женскаго рода*: зовомаꙗ русь — 17, 5; (си, т. е. Ольга, вы) предътекущиꙗ (=дпсл. прѣдътекѫщиꙗ) (крстыꙗнестѣи земли) — 40, 13; (молн та два) чтаꙗ (=дпсл. чистаꙗ) рожшаꙗ (=дпсл. рождьшиꙗ) (та хе) — 169а, 13; (преставн сѧ) коло/димераꙗ (т. е. жена Володимера) — 189а, 14—15; (заложена вы церкы ста михаила) золотоверха/та — 190а, 2—3.

γ) *средняго рода*: волшеѥ (зло встанеть) — 176а, 15.

б) *на родительный пад. ед. числа* α) *мужескаго рода*: ά) съ окончаніемъ аго, какъ въ древнемъ церковнослав. языкѣ: на хоздроꙗ цра перьскаго — 8, 14 (не смотря на предлогъ на форма собственно не винит., а родительнаго падежа); не разумѣемъ кни/жнаго ѡбраза — 17, 15—16; великаго кназа рускаго — 21, 21; (великого кназа) рускаго — 22, 8; оубьенаго — 26, 1, 3—4; мти великаго костантина — 34, 19; внѣ двора теремна/го — 49, 24—25; ѡ древа животнаго — 57, 27; 71, 3; оубидѣхъ ба истиннаго — 76, 6; (на) врата своего старѣишаго — 90а, 15; и худаго смерда — 165а, 23 и много друг. — β′) съ русскимъ окончаніемъ — ого, или — его: до понетьскаго мора — 3, 15; построити мира перваго — 21, 13; великого (кназа рускаго) — 22, 7; ве/ликого (рима) — 89а, 16—17; словесе книжнаго — 81б, 16; тебе ба исти/нного — 85а, 12—13; ѡ оученыꙗ кни/жнаго — 102б, 5—6; с берестоваго — 104б, 26; мертваго — 153а, 32; ѡдиного живаго — 162б, 22; (предѣла) чюжего — 122б, 17; (не взискывати было) чюжего — 167а, 29. Однажды съ окончаніемъ: ога: равно дру/гога свѣщаныꙗ — 21, 17—18.

β) *женскаго рода*: ά) съ окончаніемъ ыꙗ или иꙗ (=дпсл. ыꙗ): ѡ всѣхъ людии рускиꙗ земла (=дпсл. русаскыꙗ) — 22, 9; ѡ страны рускиꙗ — 22, 20; въздолѣ горы киевьскиꙗ — 29, 11; въ има... приндѣныꙗ бца — 85а, 16; цркы стыꙗ сопыꙗ — 102а, 6;

β′) съ окончаніемъ—ꙑѣ (-ꙑіе), -иѣ (-ие): дошедшю чернꙑіе рѣки—14, 18; земль рускиѣ (въ выраж.: аще кѫ хощеть помиловати рода моего и земль (рускиѣ) — 37, 5; (да не посрамимъ земль) рускіѣ—42, 7; оубогꙑѣ вдовицѣ (въ выраж.: и худаго смерда и оубогꙑѣ вдовицѣ не далъ ксмъ силнѣꙑ ѡбидѣти) — 165а, 24; русьскꙑѣ земли (въ выраж.: не мозѣте погубити русьскꙑѣ земли) — 176б, 31; — γ′) съ окончаніемъ -аѧ (=дпсл. аѧ): въ има рожашаѧ (=дпсл. рождашаѧ) тѫ матере—85а, 15; — δ′) съ окончаніемъ—оѧ: ѿ всакоѧ княжаѧ—22, 8; — έ) съ окончаніемъ -оѣ (-оѥ), -єѣ (-єе): искаше доброѣ мдрѣти бѣжи—35, 11; ѿ другоѣ (подраз. чехинѣ) — 50, 12; а изъ другоѣ (подр. дочери) — 61, 16; ѿкѣже лудꙑ златоѣ — 100а, 26—27; ѿпадъ славꙑ первое—56, 27; оу нарочито/е чади — 81б, 3—4; сѵ́тое вѣце бл҃гвѣщенїе—102а, 8; в цр҃кви сѵ́тоѥ софиѣ—108б, 31; вѣси бо не вѣдать мꙑ/сли чл҃вѣческоѥ—119б, 14; на прогнанїе ненависти вѣсовь/скоѥ—136а, 16—17; изо тщере его изъ меньшеѣ — 61, 14; желаѧ болшеѥ власти—122а, 24; не желаѧ болше/ѥ волости — 135б, 16—17. Изъ примѣровъ видно, что формы родительнаго пад. единств. ч. женскаго рода членныхъ прилагательныхъ по отношенію къ соотвѣтствующимъ имъ формамъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ могутъ быть раздѣлены на *три* группы, а именно: къ *первой* группѣ относятся формы на -ꙑѧ или -иѧ (—дпсл.=ꙑѧ) твердаго склоненія (примѣры лит. ά) и формы на -аѧ или -яѧ (=дпсл. аѧ) мягкаго склоненія (примѣры лит. γ′); ко *второй* группѣ относятся формы на -ꙑѣ (-ꙑе) или-иѣ (-ие) послѣ заднеязычныхъ согласныхъ и -оѧ твердаго склоненія (примѣры лат. β′, δ′) и формы на -иѣ (ие) мягкаго склоненія [1]). Эта группа формъ представляетъ собою смѣшеніе какъ бы древняго ц.-славянскаго элемента съ чисто русскимъ. Наконецъ, къ *третьей* группѣ относятся формы на -оѣ (-оѥ) твердаго склоненія и на -єѣ (-єе) мягкаго склоненія (примѣры, лит. έ). Эта послѣдняя группа заключаетъ въ себѣ чисто

1) Тожественныя формы въ винит. п. множ. числа.

древнія русскія формы, образовавшіяся отъ основъ на о или е по мѣстоименному склоненію.

в) *на дательный пад. единств. ч. α) мужескаго и средняго рода* встрѣчаются въ языкѣ нашего памятника примѣры только съ русскимъ окончаніемъ на -ому въ твердомъ склоненіи и на -ему въ мягкомъ; напр. вѣсовѣскому—123а, 20; варажѣскому—3, 25; великому—26, 17, 23; 105б, 14; 128б, 16; гречѣскому—24, 26; 44, 6; другому—6, 32; 8, 32; злому—112б, 4; нарицаемому—44, 5; ѿсмому—126а, 6; печерѣскому—190а, 12; рускому—24, 27; 25, 23; 26, 10, 23; семóму—125б, 18; суботному—150б, 22; оубогому—51, 11; 86а, 6—7; чернечѣскому—105а, 13; шестому—125б, 6; во/лящему—127а, 4—5; ѣу всемогущему—108б, 1; 132б, 4; да/ющему—18, 28—29; нищему—51, 12; 86а, 6; старѣишему—83а, 18 и др.

β) *женскаго рода:* ά) съ окончаніемъ на -ѣи (=дпсл. -ѣи) по вѣлѣи вѣвериц҃—13, 10; ст҃ѣи ѣц҃ѣ—14, 23—24; по глубинѣ мор҃/ст҃ѣи—21, 6—7; недѣли сущи тогда стр҃тнѣи—143а, 28; землѣ русскѣи—186а, 26 и др.—β′) съ ожидаемымъ окончаніемъ на -ои (-еи) въ языкѣ нашего памятника формъ дат. п. ед. ч. не встрѣчается; исключеніе составляетъ выраженіе: къ сущеи цр҃кви—14, 23.

г) *на мѣстный пад. един. ч. α) муж. и средн. рода:* ά) съ окончаніемъ на -ѣмѣ (=дпсл. -ѣмѣ) твердаго склоненія: ѡ ладанѣмѣ ѻ҃гни—20, 9; на дворѣ теремѣ/стѣмѣ—30, 4—5; при ст҃ославѣ велицѣмѣ кнѣ/зи рустѣмѣ—44, 3—4; въ вифлеомѣ жидовастѣмѣ—69, 1; лумаш ѡ҃ строи земленѣ—86б, 12; ѡ҃ оустав҃ѣ земленѣ—86б, 13; къ нѣнѣмѣ жилищѣ—120а, 27; въ ѡ҃разѣ звѣринѣмѣ—132а, 11 и друг.; β′) съ окончаніемъ на -емъ (или -емѣ): ѡ҃ бывшемъ ѡ҃ печенѣгѣ—39, 28; въ ѡбразѣ звѣринѣмѣ и скотиемѣ—132а, 11. Изъ примѣровъ видно, что формъ мѣстнаго пад. ед. числа муж. и сред. рода на -омѣ въ языкѣ нашего памятника не встрѣчается.

β) *женскаго рода:* γ′) съ окончаніемъ на -ѣи (=дпсл. -ѣи): въ сво/рнѣи ц҃ркви—26, 28—29; на горѣ синаистѣи—63, 29; на

правѣи сторонѣ—101б, 17; в русаскѣи земли—176а, 6, 12; δ′) съ окончаніемъ на -ѣи: в чюжеи волости—171а, 2.—Формъ мѣстн. п. ед. ч. женск. рода на -ои не встрѣчается.

Формы винительнаго и творительнаго падежей единственнаго числа не представляютъ никакихъ особенностей, исключая формы винит. п. женск. рода: волное въ выраженіи: видиши ма (говорила Ольга Святославу) волнос̑ суцю — 40, 5—6. Форма волное (=волноѣ)—заимствована изъ ф. родительнаго п. ед. числа вслѣдствіе смѣшенія падежей винительнаго и родительнаго.

д) *на родительный пад. двойств. числа:* с̑тою мч̑нку—147а, 9 въ выраженіи: въ с̑тою мч̑нку бориса и глѣба вз̑і плачь в градѣ (т. е. въ память святыхъ мучениковъ и пр.). Ф. сватою образована по мѣстоименному склоненію (=дцсл. сватоую).

е) *на именительный пад. множ. числа* α) *мужескаго рода:* ά) съ окончаніемъ -ии (=дцсл. ии): ближании оубьенаго—26, 3; оугри бѣлии—8, 12; друзии—13, 18, 19, 19—20; ицюции мене шбращють ма—35, 22; людье киевьстии—30, 21; старци козарьстии—11, 27; людье новоугородьстии—41, 9; прочии/погании—10, 2—3; послании игорѧ—22, 7; рекомии болгаре—8, 10; людье вси русстии—22, 14; во тьмѣ ходящии—36, 7 и др.; β′) съ окончаніемъ на -ыи: и рѣша имъ русскы/и князи—184б, 15—16; γ′) съ окончаніемъ винительнаго падежа на -ыѣ (-иѣ) или ые (ие) (=дцсл. -ыѣ, -ѣѣ): собрашася лучьши/е мужи—30, 22—23; сию (Ольгу) во хвалять русстие с̑нве—40, 24; безбожныѣ же с̑нове изма/илеви высѣкоша врата манастыю—153б, 25; и срѣтоша ны внезапу полове/чьскыѣ князи—162б, 16—17; аще приду на та русскыѣ князи то мы ти будѣ помощници (говорили ляхи Давиду Игоревичу)—180б, 9—10; русскиѣ же князи и вои вси молахуть ба—186б, 25; русскиѣ князи послаша сторожѣ своѣ—187а, 2; оустерегоша русскиѣ сторожеве ѡлтунопу—187а, 4. Нынѣшнее правописаніе—въ несомнѣнной связи съ формами, каковы: лучьшие, русстие, представляющими собою фонетическое смѣшеніе именительнаго падежа съ винительнымъ множественнаго числа.

ж) *на винительный пад. множ. числа муж. и женск. рода:* α) съ окончаніемъ на -ꙑѭ (-иѭ) (=дпсл. -ꙑѫ твердаго склоненія и на -ѧѭ (=дпсл. -ѧѫ) мягкаго склоненія: протолковалъ сѣтыѭ книги—17, 13; на книги словѣньскиѭ—18, 9; воевати вифанскиѭ страны—19, 15; казни приёмлемъ ѿ ба всѣчскыѭ—114а, 26; посла по старѣишины градꙋ/скыѭ—87а, 29—30; и пущати нача трубами ѻгнь на лодьѣ рускиѭ—20, 4; въ первыѭ родꙑ—35, 1; и скруши (ѣ) главы змиёвыѭ—187б, 24; твораше (Святославъ) норовы поганскиѭ—36, 25; собравъ люди жидовьскиѭ—63, 6; призвавъ книжники и старци людьскиѭ—68, 32; ту абьѥ (повелѣ цр҃а ражающаѧсѧ дѣти жидовьскиѭ въметати в рѣку—61, 30; на жиоущаѧ ту волхꙋ и словѣни—16, 26; приложи (вм. преложи) ...прочаѧ книги—18, 4; приходѧщаѧ ко мнѣ не ижену вонъ—35, 23; ꙗзънима и прочаѧ люди—33, 11; егда придеть бъ судитъ земли и погубать (вм. суп. погублатъ) всѧ тво/рѧщаѧ безаконьꙗ и скверны дѣющиѭ—55, 12—13 и др.;— β) съ окончаніемъ на -ꙑѣ (-ꙑе) и -иѣ (-ие): и послаша деревлѧне лучьшиѥ мужи—29, 8; и послаша лѣпшиѣ мужи ко цр҃ви—43, 27; и поча нарубати мужѣ лучьши/ѣ ѿ словѣнь и ѿ кривичь—83а, 30—31; а сами (печенѣги) избраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; созва володимеръ болꙗры своѧ и старци градьскиѣ—72, 10; призва . . . вы/шегородьскыѣ болꙗцѣ—90а, 27—28; и позва к собѣ наро/читыѣ мужи—95б, 5—6; мьстиславъ же шекетъ заоу/тра. видѣвъ лежачиѣ сѣче/нꙑ ѿ своихъ сѣверъ—100а, 30; нарицаху лучьшиѣ женꙑ—117б, 2; стополкъ же пусти/слъ половецьскыѣ—144б, 25; и ѣхаховѣ сквозѣ полкы половѣчскиѣ—163а, 29; ималъ ѥсмь своима рукама тѣже кони дикиѣ—164б, 30; хотѣлъ ѥсмь перѣти болгарꙑ ду/наискыѣ—178б, 14—15; в русьскы/ѣ кнꙗзи—185б, 19—20; вза вежѣ половe/чскыѣ—190б, 4—5;—γ) съ окончаніемъ на -ꙑи, -ии: гвозди желѣзныи посреди главы въбиваху̀тъ (русь)—19, 21; и кнꙗзи изѧимахѫ̀ лѣпшии—164а, 6.

Примѣчаніе. Формы именительнаго падежа множественнаго числа женскаго рода тожественны какъ въ древнемъ церковно-

славянскомъ языкѣ, такъ и въ русскомъ, съ формами винительнаго: суть храбрꙑ/ѣ женꙑ—10, 27—28.

§ 56. Формы сравнительной степени. Формы сравнительной степени качественныхъ прилагательныхъ иногда представляютъ значительныя отступленія отъ соотвѣтствующихъ формъ древняго церковнославянскаго языка по своему образованію. Такъ, древній ц.-слав. суффиксъ сравнительной степени: -ии, -ѧши, -є въ формахъ отъ полной безчленной основы муж. р. на -ѧшѧ,— средн. р. на -ѧше иногда утрачивалъ ѧ и сокращался въ основѣ муж. р.—въ -шѧ, средн.—въ -ше; напр. при формахъ: болѧша, меньшеѣ, лучьшиѣ или лучьшіе (въ выраженіяхъ: желаꙗ болѧша имѣнꙗ—28, 21; и посла к нему дары болѧша первꙑхъ—43, 17; хотѧ примꙑслити болѧшюю дань—28, 10; и почѧ нарꙋбати мужѣ лучьшиѣ—83а, 30—31; а сами избраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; (два волхва) нарицахꙋ лучьшиѣ женꙑ—117б, 2; и послаша деревлане лучьшіе мужи—29, 8; собрашасѧ лучьши/є мужи—30, 22—23; изо тщере его изъ меньшеѣ—61, 14)— встрѣчаются тѣже формы безъ -ѧ, принадлежащаго суффиксу сравнительной степени; напр. бо/ѧше зло наводитъ бѣ на землю—95а, 5—6; желаꙗ болшеѣ власти—122а, 24; мужи бо сѧ донцюта и болше сего—132б, 24; не желаꙗ болше/є волости ни имѣнꙗ хотѧ бо/ѧша—135б, 16—18; к болшее прельщенье—59, 28; есть оу мене единъ сꙑнъ меншеи дома—84а, 20; меншимъ—123а, 31; 123б, 1—2; 126б, 5—6; меньши/и—126а, 32—126б, 1; с точнꙑми и меншии/ми любокꙋ имѣти—157а, 15—16; дша ми своꙗ лꙋтши всего свѣта—168а, 12. Стремленіе русскаго языка къ выпущенію ѧ изъ суффикса сравнительной степени особенно видно изъ такихъ формъ, въ которыхъ согласный звукъ, подлежащій передъ ѧ смягченію, остается безъ измѣненія. Хотя такія формы рѣдки; однако онѣ, по всей вѣроятности, были употребительны въ устной рѣчи; напр. ф. лѣпш въ выраженіяхъ: и послаша лѣпшиѣ (=дцсл. лѣпшѧшѧ) мужи ко цр҃кви—43, 27; та бо ѥ҆сть мл҃тва всѣ лѣпши

(=дпсл. лѣплъшии)—159б, 3; и князи изъимахѫ лѣпшии (=дпсл. лѣплъшаѧ)—164а, 6; и пустиах ѣсмъ половѣчскыи князь лѣпшй—164б, 6; а всѣхъ лѣпшй князии инѣхъ р—164б, 9; лѣпшй—164б, 17; лѣпше сутъ измерли и роди наши—167а, 27; и лѣпше будемъ яко и пр—167б, 7; — при формахъ: лѣплѣ (вм. лѣплѣю) и крѣплѣ (вм. крѣпле) въ выраженіяхъ: ѥие блюдена лѣплѣ ѥсть члвѣка—165б, 18; поча жити (Исакій) крѣплѣ—132а, 17. Особенно замѣчательны слѣдующія формы: драгъши (=дпсл. дражъши) и молотшюю (=дпсл. млаждъшѩю) въ выраженіяхъ: (добрая жена) драгъши есть каменьи многоцѣнына—50, 30; дайта ми дружину свою молотшюю (т вмѣсто д передъ ш)—178б, 8. Слѣдовательно, древній суффиксъ -ъшь, -ъши, -ъше въ русскомъ языкѣ замѣнился суффиксомъ -шь, -ши или -ша, -ше, не смягчающимъ предшествующаго согласнаго звука.

Изъ падежныхъ формъ обращаютъ на себя вниманіе: а) *форма именительнаго пад. ед. числа мужескаго рода,* которая въ древнемъ ц.-славянскомъ языкѣ оканчивается на -ии или -ѣи и лишь гадательно въ членной ф. на -*ъшии и -*ѣишии; въ языкѣ же нашего памятника встрѣчается и съ окончаніемъ -шеи (-шии) и -ѣишеи (-ѣишии) въ слѣдующихъ случаяхъ: старѣишии рюрикъ—13, 24; ты еси старѣишеи братъ—100б, 5; то (=тъ) ѥсть старѣишеи гра в земли во всеи кыѥвѣ—152б, 16; естъ оу мене ѣдинъ снъ меншеи дома—84а, 20. Древнее окончаніе -ии иногда стягивается въ -и; напр. при ф. хужии (=дпсл. хоужьдии) въ выраженіи: (Янь старецъ добрый) не хужии бѣ перкы праведникъ—188б, 24 встрѣчается ф. хужи въ выраженіи: золъ бо члвѣкъ гнѣвасѧ на злоѥ не хужи ѥсть бѣса—92а, 9. Но иногда и вмѣсто ѥ формы средняго рода; напр. лучи бъı ми сде оумрети—75, 17; при: луче бъı ми оумрети—92б, 6; да луче ли нъı померети—87а, 19; сего (богатства) сутъ кметье луче—132б, 23.

б) *форма родительнаго пад. ед. ч. женскаго рода:* меньшеѣ въ выраженіи: изо тцере его изъ меньшеѣ—61, 14 (=дпсл.

меньшаѧ). Она образовалась въ русскомъ языкѣ по мягкому мѣстоименному склоненію съ замѣною носоваго ѧ звукомъ ѣ (є), т. е. къ основѣ на -є (меньше) — присоединилось русское окончаніе родит. п. ед. числа ѣ (є), какъ въ мѣстоим.: єѣ, єє (=дпсл. иѧ); сравн. ф. родит. п. болшее въ выраженіи: желаѧ болшее власти—122а, 24 и др.

в) *форма именительнаго пад. множ. числа мужескаго рода:* лучьшіе въ выраженіи: собраша сѧ лучьши/є мужи—30, 22—23, заимствованная отъ винительнаго падежа, какъ показываетъ выраженіе: и послаша деревлане лучьшіе мужи—29, 8. Въ обѣихъ формахъ: є=ѣ (=дпсл. ѧ). Что касается до предшествующаго и, то онъ въ формахъ именит. п. множ. числа муж. р. отъ основъ на о имѣетъ значеніе суффикса этого падежа, а въ формахъ винит. п. множ. ч. появился вмѣсто ы (твердаго склоненія), который послѣ гортанныхъ или заднеязычныхъ согласныхъ замѣнился въ русскомъ языкѣ звукомъ и.

г) *форма винительнаго п. множ. числа муж. рода:* лучиѣ въ выраженіи: се слышавъ цр҃ь посла к игорю лучиѣ болаѓе—20, 29 вмѣсто лучьшиѣ. Ф. лучиѣ, по исчезновеніи ь, представляетъ фонетическую замѣну звукосочетанія чш—однимъ сложнымъ звукомъ ч (=тш).

Прилагательное вышнии встрѣчается съ значеніемъ формы сравнительной степени въ слѣдующемъ выраженіи: (Изяславъ) хотѣ створити вышнии сего (печерскаго) манастыра надѣѧсѧ бѣтаству—107а, 7.

Форма сравнит. степени съ префиксомъ по: подале въ выраженіи: бѣ бо келаѧ нѣго подале цр҃кве—128а, 10—11.

§ 57. Формы числительныхъ именъ. Изъ формъ числительныхъ именъ отмѣтимъ слѣдующія:

Дробное числительное «половина» выражается формою «полъ» въ выраженіи: сегоже дне раздѣлишасѧ водꙑ полъ ихъ взиде надъ тверда. а полъ ихъ подъ тверда—56, 15, 16.

Числительное «одинъ» употребляется въ древней церковнослав. формѣ единъ, -а, -о и въ русской ѡдинъ съ удержаніемъ

звука и въ своихъ измѣненіяхъ. Примѣры: а) *древнія ц.-слав. формы:* единъ (не ѡстася ни единъ ѿ̈ѣзринѣ)—8, 24; единъ—36, 21; 38, 17; 39, 7; 52, 4, 15; 58, 19 (bis), 28; 59, 17 и проч.; едино—(въ едино кр҃щнѣе)—11, 15; 64, 31; 74, 11; 77, 6 и др.; една (една характа)—26, 21; —*родит. п.:* единого—49, 22 (ни единого варага); 52, 23; 57, 3; 76, 18, 20 (bis) и др.;—*дат. пад.:* є/диному—38, 12—13; —*винит. женск. р.:* єдину—54, 1, 2; 58, 24; 65, 3 и пр.;—*творит.:* (съ) единъімъ (мужемъ)—10, 31; единѣмъ (нероньімъ? вѣроятно: нероженѣмъ. См. Бычкова «Лѣтопись по Лавр. списку» 1872 г. стран. 109, строка 22: старѣ/и сы (т. е. Богъ Отецъ) с҃ну и д҃хви)—76, 26; эти формы творит. пад. (единъімъ и единѣмъ) указываютъ на двоякое склоненіе числительнаго «единъ»: *составное* и *мѣстоименное*;—*мѣстн. пад.:* ѿ̈ единомь (грѣшницѣ)—82а, 23 и пр.;—б) *русскія формы: родит. пад.:* ѿ̈динаго—162б, 22; 164б, 2;—*винит. женск. р.:* (ни) ѿ̈ди/ну (же ночь)—159а, 21—22; *творит. п. женск. р.:*—ѡдиною (стороною)—11, 28; (женою)—79, 22;—*мѣстн. п. женск. р.:* (на) ѡдинои (земли)—158б, 19;—*творит. п. множ. ч.* ѿ̈динѣми (воротьі)—23, 23.

Отъ числительнаго два, двѣ: *именит. пад.:* (не единъ ни/два (єпа/сястася)—82а, 21; 25;—*винит. пад.:* (и оуби (колодимеръ) рогъволода и с҃на его) два—47, 8; (створи) двѣ (главѣ златѣ)—65, 2; (вза жа ида/мѣдѣнѣ) двѣ (капици)—80, 1; (даюцю) двѣ (тъісячѣ гривнѣ)—88б, 13;—*родит. пад.:* (до) дву (десяту ѕ҃ ю дн҃ь)—18, 26;—*мѣстн. пад.:* (по) дву (желѣту)—13, 28;—*дательн. пад.:* (даж҃ь ми см҃рть ꙗкѡ҃) двѣма (братома моима)—138а, 11;—*творит. пад.:* (межи) двѣ/ма (колодама)—93а, 21—22; (межи) двѣма (ѿ̈зерома)—96а, 25; (съ) двѣма (с҃нома)—112а, 18.

Отъ числительнаго: двои, двоя, двое:—*дательн. пад. ед. ч.:* (въведи к собѣ по) двоему (ѿ̈ всѣхъ скотъ и проч.)—59, 7;—*винит. п. ед. ч. сред. р.:* (и раступиса вода на) двое—63, 15; (раздѣли сѧ цр҃тво на) двое—64, 31; (ц҃ркваа запона раздра сѧ на) двое—70, 5;—*родит. п. двойств. числа:* (ѿ̈) двою (ѿ̈ц҃ю)—

49, 9; (ѿ рову) двою — 61, 21; — *мѣстн. п. дв. ч.*: (въ) двою (сотѣ корабля)—14, 21; (на) двою (харатьѭ)—26, 21; (ѿ) дво/ю (главу) —110б, 31—32; — *винительн. п. множ. ч.*: (и шковаша въ) двои (шковы) —174б, 11.

Отъ числительнаго три: (не) трее (вози единъ въ)—77, 5 (вм. трие — именит. п. множ. ч.); (ꙗрославичи же) три/е —111б, 20—21; — мѣстн. п. множ. ч.: (въ) трехъ (лица)—77, 6; (и шдолѣ стослав̀ъ в) трехъ (тысячахъ) —115а, 27.

Числительное «тысяча» употребляется и въ др. церк.-слав. формѣ съ звукомъ ц и въ русской съ звукомъ ч; напр.: (съ ми) тысяцꙗ—19, 26; (к трѣ) ты/сячахъ—115а, 26—27; (а половца вѣ ві) ты/сячѣ — именит. двойств. ч.—115а, 28—29; (аще кы пристроилъ и й) тысячь (не лихо то есть)—145а, 5.

Отъ порядковаго числительнаго первыи встрѣчается форма именительнаго пад. множ. числа: первие (ѿ нихже первие сирии и пр.)—10, 7.

§ 58. Формы мѣстоименій. Изъ мѣстоименій обращаютъ на себя вниманіе формы:

1) *Личныхъ*: а) *перваго лица*: азъ (=дцсл. азъ) (азъ оутро послю по вы)—29, 31; 32, 8, 17; 34, 6; 35, 22; 36, 18, 20; 38, 17; 47, 20; 58, 15; 65, 27 и др.; ꙗзъ (не ꙗзъ бо почалъ братью бити)—47, 17; 48, 27; 176б, 15; ꙗ (а ꙗ козъвращю сѧ похожю и еще)—28, 19; 84а, 2 (выпусти ты свои мужь, а ꙗ свои); 87б, 2 (и ꙗ вы что велю створите); 95б, 27 (не ꙗ почахъ); — мене (съ значеніемъ родит.: камо хощеши ѿ мене ити)—40, 6. (кромѣ мене)—135б, 8 и др. (съ значеніемъ винительнаго падежа въ выраженіи: изъвадюта дружину мою и мене)—43, 12; (тако и мене сподоби прияти стрть)—91а, 9; (имѣже (благословеньемъ) мене постриже игуменъ стыѧ горы)—106а, 3; (нѣ мене лѣпо судити ёпу ли игумену ли смерду)—152а, 20; (съ значеніемъ родительнаго пад. при глаг. искати: ищющии мене ѿбращюта мѧ)—35, 22 и др.; — мѧ (весьма часто: да аще мѧ

просите право) — 30, 19; (да аще ма хощеши крѣти то крѣт ма самъ) — 34, 7 (bis), 22 (три раза), 24, 29; 35, 22, 23 и проч.; — при Ф. мнѣ (и ре имъ (т. е. радимичамъ) ѿлегъ не дай/те козаромъ (дани) но мнѣ даите) — 16, 12; (оу же) мнѣ мужа своего не крѣсити) — 29, 28; (измꙑкшеся придите ко мнѣ) — 30, 26 и мн. др. весьма часто встрѣчается Ф. ми (напр. даите ми ѿ двора по г҃ голуби) — 32, 16; (поприяи ми) — 47, 15; (сде ми ѥсть жилище) — 52, 30; (ни вѣда ми которая) — 168а, 11; (дша ми своя) — 168а, 12 и мн. др. — *Именит. пад. двойств. числа*: вѣ (и ре имъ/ (кіевлянамъ) сѵтославъ. вѣ (Святославъ и Всеволодъ) послѣ к брату/своюму (Изяславу). аще поидеть на кꙑ/с лаҳꙑ рубити васъ. то вѣ про/тиву ему ратью) — 116а, 19, 21; (вѣ свѣвѣ, говорили два волхва, кто ѿвиліе держитъ) — 117а, 31; (вѣ вѣвѣ како ѥсть/чловѣкъ створенъ) — 118а, 31; — *родит. п.* наю (съ значеніемъ винит. п. въ выраженіи: аще ли наю погубиши многꙋ печалъ приимеши и зло, говорили два волхва Яню) — 119а, 21; — *винительнаго*: на (аще на пустиши много ти добра будеть) — 119а, 19; (да аще его (Изяслава) не варивѣ имать на прогнати, говорили Святославъ и Всеволодъ) — 122а, 28; — *множеств. числа* форма нꙑ, чередующаяся съ Ф. насъ въ значеніи винительнаго п. и съ Ф. намъ въ значеніи дательнаго падежа; напр. нꙑ (въ значеніи винит. пад.; напр. нѣсть оу насъ оучителя иже бꙑ нꙑ наказалъ и пооучалъ насъ) — 17, 12; ѿни во нꙑ ѿнако оучать а ѿни во нꙑ и ѿнако) — 17, 14, 15; (се посла нꙑ цр҃а) — 27, 23 (при Ф. насъ: насъ послаша — 27, 25); (все нꙑ погубить) — 28, 26; (посла нꙑ деревьска земля) — 29, 21; (понесѣте нꙑ в лодьѣ) — 30, 2; (понесѣте нꙑ в лодьи) — 30, 9 и др.; (въ значеніи дательнаго падежа: послѣте нꙑ оучителя иже нꙑ могутъ сказати книжная словеса) — 17, 16; ((честь) пущи нꙑ игоревꙑ смрти) — 30, 16; (вздаи нꙑ володимера) — 41, 17; (повѣжьте нꙑ колько васъ) — 41, 29; (кто нꙑ поможеть) — 43, 22; (се во нꙑ сѫ по дань шли) — 43, 23; (да покажи нꙑ путь къ греки) — 49, 16; (лучѣ нꙑ ваше въ єюптѣ) — 63, 25; (да вꙑ нꙑ далъ гору ту) — 106б, 18 и мн. др.

б) *второго лица*: *форма родительнаго п. ед. ч.*: тобѣ при Ф. тебѣ (съ значеніемъ винительнаго пад.: познати тебѣ ѣа истиннаго)—85а, 12 и (дажа имъ г҃и. оувѣдѣти тобѣ истиньнаго ѣа)—81а, 17; при ФФ. ѿ тебѣ—166а, 29; 167а, 17 — ФФ.: оу тобѣ—90а, 11; бли/зъ тобѣ—166а, 10; — *дательнаго и мьстн. п.*: при Ф. тебѣ (идуть к тебѣ карази)—49, 20 и др. Ф. тобѣ: (азъ буду тобѣ в сѫце и въ приꙁнаство)—47, 20; к тобѣ—48, 22; по тобѣ (можемъ по тобѣ бороти говорили новгородцы Ярославу)—95б, 24; (ты ми/єси братъ. а ꙗ тобѣ)—135б, 4; тобѣ—135б, 7; (слава тобѣ чл҃колюбче)—157б, 25; — ти (пришлю ти челядь воскъ и скѫру)—35, 28; (тогда ти дамь)—35, 31; (аще ти не жаль ѿчины своея)—39, 24; (володимеръ ти иде на тѧ)—46, 24; (предамъ ти ꙗрополка)—48, 11; (створять ти зло)—49, 21; (изиди из дому ѿца своего в землю к нюжѣ ти покажю)—60, 22; (не по нужи ти молвлю)—168а, 10 и др. — *винительнаго пад.*: тѧ (кромѣ формъ род. п. тебѣ и тобѣ напр. блг҃ѣти тѧ хотять вси рустии)—34, 11; (хощю тѧ почти)—34, 21; (х҃ъ имать сохранити тѧ)—34, 31; (много дарихъ тѧ)—35, 26; (володимеръ ти иде на тѧ)—46, 25; (ство/рю тѧ въ ꙗзыкъ великъ)—60, 23 (тамъ же: блг҃ѣть тѧ колѣна земь/ная) и др.; — *родительнаго пад. двойств. числа*: ваю (напр. въ выраженіяхъ: ѿвержета ся ѿчи ваю)—57, 19; (се градъ ваю славнѣи взяхъ)—74, 29; (възвысила во ёсть ваю свѣтоносная любы нб҃сная)—94а, 19; (земля во блг҃ви ся ваю кровью)—94б, 1 и др.; — *винительнаго пад. множ. числа*: вы (чередующаяся съ Ф. родит. п. васъ; напр. въ выраженіи: мене, говорилъ Антоній своей братіи, постриже игуменъ стыѧ горы. а ꙗзъ ва/съ постригалъ)—106а, 4—5; напр. (хочю вы почтити)—29, 28; (азъ оутро пошлю по вы)—29, 31; (и възнесуть вы в лодьи)—30, 2; (зовуть вы ѿлага)—30, 7; (звахъ вы)—36, 11; (хочю на вы ити)—37, 21; 41, 27 и др.; — *дательнаго пад. множ. числа* вы (при Ф. вамъ напр. оускочи/тъ челядинъ наша къ вамъ—24, 14 и др.) напр. (ꙗкоже вы наказалъ мефодии оучитель ваша)—18, 18; (что вы казалъ г҃ь)—27, 22; (добра ли вы чести)—30, 15; (вото

вы есть, т. е. вотъ онъ вамъ!)—41, 17; (се идетъ вы с҃тославъ к руси)—45, 3; (даже вы куны свѣрутъ за м҃цѣ, т. е. вамъ, для васъ)—49, 13; (и поставлю вы игумена, говорилъ Антоній братіи)—106а, 8; (и покоритъ, Богъ, вы (=вамъ) противныя подъ вы)—108а, 23 и винит. 24 и мн. др.

2) *возвратнаго мѣстоименія*: *родительнаго пад.* себе и собе (нерѣдко съ значеніемъ винит. падежа); *примѣры*: Ф. себе (игорь хотя мьстити себе)—20, 24; (почто губите себе)—88а, 1 и собе (граци имуть оу собе)—20, 10; (аще суть вози то единого собе послють бо)—52, 23; (межю собе)—53, 22; (имаши оу собе мужи)—72, 23; (сеже поручаю к собѣ мѣсто столъ старѣишему с҃ну)—108а, 32—108б, 1; (очистимъ собе братыя)—157б, 22 и пр.—*винительнаго пад.*: са—весьма часто: (воевати почаша сами на са)—13, 15; (и сѣдоша (оугри) съ словѣны покорившеи подъ са)—16, 30; (и возмуть на са прутье младое)—6, 21 и мн. др.—*дательнаго падежа*: себѣ, собѣ и си; *примѣры*: Ф. собѣ (творять мовенье собѣ)—6, 25; (и ту оумыкаху женъ собѣ)—9, 27; (творяще сами собѣ законъ)—10, 4; (поищемъ собѣ князя)—13, 16; (поиша по собѣ всю русь)—13, 24; (земля просящи оучителя собѣ)—17, 28; (к собѣ)—20, 28; 29, 17—18; 41, 18; 50, 16; 74, 18; 84б, 22; 87б, 23 и пр.; (хощю та поити собѣ женѣ)—34, 21; 46, 27—28; (нарекъ ю дъщерью собѣ)—34, 26; (кажи злыя приемлеть собѣ досаженье)—36, 30; (хода возъ по собѣ не возяше)—37, 15; (налѣземъ князя собѣ)—41, 11; (изволиша бо и бзи собѣ)—52, 12; (и поя собѣ ѳ҃ сестреници)—61, 18; (не скрывайте собѣ скровища на земли)—85б, 29; (противу собѣ)—100а, 12—13; 17—18; (и не да собѣ оупокоя)—105б, 4; (живѣте же собѣ)—106а, 8; (и нарекъ мя старѣишину собѣ)—135б, 2; (мы собѣ будѐ а ты собѣ)—155б, 15—16 и др.; Ф. себѣ и собѣ *въ мѣстномъ падежѣ*: (почаша сами в собѣ володѣти)—13, 13; (рѣша сами к себѣ)—13, 15; (и рече к собѣ)—43, 11 и др.; Ф. себе (старѣишина чину а҃нглу помысли въ себе рекъ)—56, 20; Ф. си (въ выраженіи: въ свои си)—14, 30; 19, 7; 20, 7, 20; 21, 11 и др.; (голову си розбй̀ дважды)—165а, 9.

3) *притяжательныхъ*: формы родит. п. единств. ч. женск. рода отъ указат. мѣстоименія: ѥѧ (=дрцсл. ѥѩ), ѥѣ и ее; примѣры: Ф. ѥѧ (ловица ѥѧ т. е. Ольги)—33, 24; (оудививъ сѧ цр҃ѣ разуму ѥѧ)—34, 4; (и плакаса по неи сн҃ъ ѥѧ и внуци ѥѧ)—40, 9; (красотꙑ ради лица ѥѧ) 46, 17; (егда гдѣ будетъ добрая жена вси свои ѥѧ ѿдѣни будутъ)—51, 13;—Ф. ѥѣ (становища ѥѣ)—33, 19; Ф. ее (и сани ее, т. е. Ольги)—33, 25; (и есть село ее ѿлѫжичи и доселѣ)—33, 27.—Отъ притяжат. второго лица: твоее (люблю тѧ паче брай҃ твоеѣ)—143б, 19. Отъ мѣст. свои—своѣ и своее: своѣ (да не приступни погубите дш҃ѣ своеѣ)—159б, 25; своее (не можемъ дати сестры своее за тѧ)—75, 6; (а своее пагубы невѣдуче)—119, 5;—винительнаго пад. множ. числа: Ф. на-ѧ (а послѣ небныхъ согласныхъ); напр. своѧ (=дцсл. своѩ) въ выраж.: (Святославъ) цѣлова мтр҃ѣ свою и дѣти своѧ—39, 28 (дѣти во множ. числѣ форма женскаго рода); (русь) полагаютъ щиты своѧ (=дцл. своѩ)—27, 5; нивꙑ и дубравꙑ ваша (=дцсл. ваша) истроѧ—113а, 1;—Ф. своѣ (русь) полагаютъ щиты своѧ и мечѣ своѣ (=дцсл. своѩ) наги ѿбручѣ своѣ и щужꙑ—27, 6; посла ѿлегъ слы своѣ къ изаславу—170а, 27; (вонакъ) исполчи вои своѣ—181б, 17;—Ф. вашѣ (=дцсл. ваша) сего ради виноградꙑ вашѣ и смоковье ваше... истроѧ—112б, 32; Ф. мои (вм. моѧ): подражаѧуже мои ѿбличенья—36, 16; твои (вм. др. твоѧ=дцсл. твоѩ) малꙑ бо насъ не взяша печенѣзи мтр҃ѣ твою и дѣти твои—39, 22;—Ф. наши вм. др. наша=дцсл. наша (твои сли бодили сутъ цр҃ѣ наши ротѣ)—27, 25;—Ф. свои вм. своѧ=дцсл. своѩ (идеже глава твоѧ ту и свои главꙑ сложимъ)—42, 18 и др.

4) *вопросительныхъ* (*относительныхъ*): отъ какъ, кака, како Ф. кака (кака (въ рукоп. ошибоч. како) есть вѣра ваша)—53, 28; (кака заповѣда ваша)—54, 16;—Ф. каку (каку любовь имѣютъ граци съ русью)—26, 19;—Ф. каци ((манастꙑри) не сутъ таци, каци сутъ поставлени слезами)—107а, 11;—Ф. какꙑи (какꙑи то ѣ҃ сѣда в бездн҃ѣ)—118б, 14;—Ф. которои (вда҃ти которои ти городъ любъ)—178а, 3;—Ф. которома (при которома при-

ходивъ цр҃и) — 7, 15—16; — Ф. которыи (аще которыи братъ въ єтєро прєгрѣшєньє впадаше) — 126б, 8; отъ мѣстоимен. коликъ, -а -о — Ф. колько (повѣжьтє ны колько васъ) — 41, 30; (колько кои оу брата твоєго) — 48, 17; (колько лѣтъ) — 62, 20; (колько зла) — 75, 20—21 и др. — Отъ мѣстоим. что Ф. что (что ради) — 56, 8; Ф. чсо (чсо ради) — 56, 11; Ф. што (што хощеши оу насъ ради даемъ медомъ и скорою) — 32, 13; Ф. чимъ (єтєромъ чимъ) — 111а, 15; отъ мѣстоим. чии, чьи, чьє Ф. чии (чии єс градокъ) — 14, 8.

5) *собственно относительных*: отъ акъ, ака, ако Ф. акъ (кто волии въ) васъ акъ же Ѳ(є)ѡдосии (въ рукоп. є пропущено и потому слѣдуетъ ѡ вм. простого о) — 107а, 23; Ф. аци (Исаія говоритъ бѣсамъ: но єс по истѣнѣ ѥвляєтє са то первѡ въ ѡбразѣ звѣринѣмъ и скотьемъ и змиями и гадо҃мъ. аци же и сами єсте) — 132а, 12; особенно замѣчательна Ф. дательнаго пад. ѡмуже, предполагающая основу о, которая въ именительномъ падежѣ единст. числа должна имѣть по всѣмъ тремъ родамъ слѣдующую форму: ъ, а, о; Ф. ѡмуже встрѣчается въ слѣдующихъ словахъ духовной Влад. Мономаха: но ѡмуже любо дѣтии моихъ а приметь є в с҃це свое — 155а, 29. (О мѣст. относительномъ иже, ѥже, ѥже смотри въ концѣ главы о мѣстоим.).

6) *указательных*: отъ мѣстоим. и, ѥ, є, Ф. и, можетъ быть, съ значеніемъ именительнаго пад. ед. числа въ слѣдующемъ выраженіи: взя же и (=онъ? т. е. Святославъ) дары многы и възвратити са в переяславецъ — 43, 9; Ф. и съ значеніемъ винительнаго падежа ед. ч. муж. р. встрѣчается весьма часто; послѣ предлоговъ она сокращается въ ъ съ предшествующимъ н (т. е. нъ); иногда же замѣняется формою родит. пад. его; *примѣры*: Ф. и (взя градъ и пожьже и) — 33, 10; (и мняхуть (печенѣги) и (т. е. отрока) своего т. е. и думали печенѣги, что *онъ* (отрокъ) изъ своихъ) — 38, 21; (и взяша и в лодью, т. е. отрока) — 38, 26; (и оузрѣ и (т. е. Люта Свѣналдича) ѡлегъ) — 45, 20; (и зѣхакъ оуби и) — 45, 22; (внесоша и (т. е. Олега) и положиша и на коврѣ) — 46, 10; (пристрои оукити и [Ярополка]) — 48, 22; (въста клинъ и

хотяше оубити и (Авеля) и не оумяше како оубити и)—58, 8; (возми камень и оудари и [Авеля])—58, 9; (взем̑ъ камень и оуби и)—58, 10; (искаху оубити и [Іисуса Хр.])—69, 28; (имше и ведоша къ гѣмону пилату)—69, 29; (без винꙑ приведоша и хотѣ (Пилатъ) и спустити)—69, 30; (распяша и)—70, 3; (снемше и со крⷭта положиша и въ гробѣ)—70, 7 и мн. др.; Ф. на послѣ предлоговъ ([неченѣги] оустремиша ся на на, т. е. на отрока)—38, 23; (поидоша на на)—52, 20; (и дхъ сходяще зракомъ голубинꙑмъ на на—69, 21; (посла поня=за нимъ)—84а, 29; (иже хощетъ вѣру имати волхву то да идетъ зань)—121а, 10; (поскрегчетъ на на зубꙑ своими, т. е. грѣшникъ на праведника)—156а, 10 и др.; Ф. его въ качествѣ прямого дополненія встрѣчается рѣдко: (граженꙑ же не бѣ лазѣ оубити е/го)—48, 6—7; (и не оумаста (Адамъ и Ева) его (Авеля) погрести)—58, 18; (ѡтѣваите его (перуна) ѡ бе/рега)—80, 15; ([игуменъ] наказавъ его (Антонія) и наоучивъ)—105а, 12; (блъви и и ѡпусти/его)—105а, 18; (емъ его (антихриста) с слугами своими)—118б, 26; (блюди со ѡпасеньемь его т. е. монастырь)—125а, 31; (князь же цѣловавъ его (Ѳеодосія) и ѡбѣщася и пр.)—125б, 16 и др.; Ф. родительнаго пад. единств. числа женскаго рода. еа (=дцсл. ꙗ) и еѣ; Ф. еа (да не преѡбидать еа т. е. греческой кубары)—25, 13; (ѡ неа)—25, 13; Ф. еѣ (да аще еѣ не вдаста за ма)—74, 31; Ф. ю (и въведе ю (жену) в раи ко адаму)—57, 8; винительнаго пад. множ. числа: ꙗ (=дцсл. ѧ), на и не послѣ предлоговъ, ѣ, ѥ, и; *примѣры*: Ф. ꙗ (угры покорившеⷭ ꙗ (т. е. славянъ) подъ ся)—16, 30; (да не имать власти (русскій князь) казнити ꙗ [грековъ])—25, 27; (и ѡпусти ꙗ [т. е. пословъ])—28, 5; ꙗ—30, 3, 11, 13, 17 (bis), 29 и др.; Ф. на (и стрѣлаху въ на=въ грековъ)—19, 20; (паки хотѣ (игорь) поити на на)—20, 14; (и повелѣ (Ольга) ѡтрокомъ своимъ пити на на т. е. на древлянъ)—31, 14; (и возложиша на на (т. е. на древлянъ) дань)—33, 14; (и не зрѣ (Святославъ) на на т. е. на дары)—42, 30; Ф. не вм. на (новгородци рѣша ꙗрославу заоутра перевезем̑ъ ся на не т. е. на воиновъ Святополка)—96а, 22; (рече мьстиславъ дружинѣ

своеи. поидемъ на не т. е. на воиновъ Ярослава)—100а, 16; Ф. ѣ (Половцы сбиша ѣ (т. е. угровъ) в мячь)—182а, 4; Ф. є (пережгутъ є т. е. бани)—6, 19; (и посла (игорь) по вараги многи за море вабѣ є на греки)—20, 14; (аще ли сутъ плѣнѧници да ископаютъ (вм. искупаютъ) є русь по ·ї· златникъ)—25, 3; (и возва є (т. е. древлянъ) ѡльга к собѣ)—29, 17; (вринуша є (древлянъ) въ ѭму)—30, 14; (и повѣгоша людиє изъ града и повелѣ ѡльга воемъ своимъ имати є)—33, 10; (заратиша сѧ вятичи и иде на на володимиръ и повѣди є второє)—51, 30; (Волчій хвостъ, воевода Владимира) сѣрѣте є (радимичей) на рѣцѣ пищанѣ)—53, 10; (призваша є (посланныхъ мужей) цр҃а василии и костантинъ)—73, 14; (ѭкоже и симонъ (вм. соломонъ) хвала є (книги) гѫше и пр.)—102б, 17; (и книгамъ прилежа Ярославъ и почитаѭ є часто в ночи и въ дне)—102а, 19; (ѭрославъ иде на мазовшанъ и повѣди є)—104б, 2; (с҃тополкъ же ѡмири є = половцевъ)—151б, 12 и др.; Ф. не (послѣ предлоговъ; напр. идохѡ҃ за не = за половцами)—164а, 3; (оуподобленіе сѧ содому и гомору на неже пусти гь҃ каменде горюще)—55, 10; (заоутра перевеземъ сѧ на не на воиновъ Святополка)—96а, 22; (рече мьстиславъ дружинѣ своеи поидемъ на не т. е. на Ярослава съ Якуномъ)—100а, 16 и др.; Ф. и (аще будетъ оуношя или дѣвица добра/ да вдадятъ златникъ ·ї· и поимутъ и—случай *сомнительный*: и можетъ относиться къ одному лицу (и въ такомъ случаѣ Ф. и—винит. п. единств. ч. муж. рода); потому что далѣе, вѣроятно, пропущены слова, находящіяся въ другихъ рукописяхъ: «аще ли есть средовѣчь да вдасть» и слѣдуетъ выраженіе: ·й· т. е. «золотникъ» и поимутъ і, гдѣ і, очевидно, относится къ одному лицу муж. рода—24, 29—31) въ слѣдующемъ мѣстѣ: и позва (ѭрославъ) к собѣ наро/читыѣ мужи. иже бѣху иссѣ/кли варягы. ѡбластивъ и и/сѣче—95б, 7; — Ф. є винительнаго пад. ед. числа средняго рода въ слѣдующ. выраженіи: възлюби (Антоній) мѣсто се и вселисѧ в не—105а, 27; Ф. ѭ и на (послѣ предлога)—винит. п. двойств. чила; напр. Ф. ѭ (се слъшавъ левъ въскорѣ послаѭ—двухъ сыновей своихъ Меѳодія и Константина)—17, 26; (оумолена бъста (Меѳодій и Константинъ)

цр҃емъ и послаша (въ рукоп. ошибочно послаца) и къ словѣнаскую землю) — 17, 30; Ф. на (послѣ предлога; напр. се слышахъ цр҃а посла по на — по Меѳодія и Константина) — 17, 23; Ф. ею и нею послѣ предлога; напр. Ф. ею (се ламѣхъ оуби два брата ѣноухова и поя собѣ женѣ ѣю) — 98б, 13; послахъ к нимъ, иже ѡколо ѣ/ю (т. е. около двухъ волховъ) суть рече имъ (Янь) — 117б, 22—23; Ф. нею (поя (такова) собѣ ·ѣ· сестреници/ѡ̃ нею же роди и· сн҃ъ) — 61, 19. Отъ шъ, шьа, шьо Ф. шьому (Рюрикъ раздая мужемъ своимъ градъı ѡ̈ьому полотескъ ѡ̈ьому ростовъ) — 13, 31; Ф. именит. пад. множ. числа шьи и шьı; Ф. ѡ̈ьи (словѣниже ѡ̈ьи) — 4, 32; (ѡ̈ьи (голуби полетѣли) къ голубники) — 33, 4; ѡ̈ьи роменьѣ кладеземъ и рѣкамъ жрѫ̂) — 59, 25; (и начаша кумирı творити: ѡ̈ьи древянı/ѡ̈ьи мѣданı) — 59, 29—30; (ѡ̃/ьи во попове) — 79, 21—22; Ф. шьı (заимствованная отъ винит. падежа: влѣзоша в воду и стаяху ѡ̈ьı до шие, а друзии до персии и пр.) — 80, 27; Ф. род. п. ѡ̈ьѣхъ и ѡ̈ьıхъ; Ф. ѡ̈ьѣхъ (ихже емше ѡ̃/ьѣхъ растинаху. другиа аки страны поставляюще и стрѣляху въ на) — 19, 18—19; Ф. ѡ̃/ьıхъ (ѡ̈ьıхъ изьи (ольга) и пр.) — 33, 11—12; Ф. шьѣмъ (ѡ̈ьѣмъ исписанъ законъ естъ) — 10, 5; (ѡ̈ьѣмъ ѥвившимъ цр҃мъ) — 60, 4; (созвавъ люди нача (Святополкъ окаян.) дати ѡ̈ьѣмъ корзна) — 95а, 25. Отъ мѣстоименія шнъ, ѡ́на, ѡ́но Ф. ѡ̈нъ (и аще створитъ грачинъ русину. да приметъ туже казнь такоже приялъ естъ и ѡ̈нъ) — 24, 22; Ф. оноя род. пад. ед. числа (с оноя сторонъı) — 7, 11; (людье ѡ̈ноя странъı днѣпра) — 38, 11; (видѣвше с оноя странъı) — 38, 25; (лодьı ѡ̈ноя странъı) — 39, 8; Ф. шну винит. п. ед. ч. (ѡ̈ъ ону стра/ну) — 38, 11; Ф. шнѣ именит. пад. множ. числа муж. рода (кто ѡ̈долѣетъ мы ли (русь) шнѣ ли [т. е. греки-ли]) — 21, 5; при Ф. шни (ѡ̈ни же видѣвше с оноя странъı) — 38, 25; Ф. ѡ̈нѣхъ — род. п. (роптаньı ѡ̈нѣхъ рѫ̂) — 64, 6; (и не смяху ни си ѡ̈нѣхъ ни шни сихъ начати) — 96а, 11; Ф. ѡ̈нѣмъ (ни изъ града к онѣмъ подраз. нельзя проити) — 38, 13. Во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ мѣстоименіе шнъ начинается простымъ о послѣ предлоговъ, писецъ, очевидно, понималъ

предлогъ съ мѣстоименіемъ, какъ одно слово. Отъ мѣстоименія сѧ, си, се форма именит п. един. числа муж. рода се (вмѣсто сѧ; напр. но се кии кнажаше)—7, 13; (чии се градокъ)—14, 8; (ꙗрославъ же се ꙗкоже рекохомъ любимъ кѣ книгамъ)—103а, 4; (се ламехъ оуби два брата ѥноховa)—98б, 11; (се-же-стополкъ/новыи и пр.)—98б, 13; (се бо ѥфрѣмъ кѣ ско/пеца высокъ тѣломъ)—138б, 31; (на ·б·ѥ лѣто не се ли англъ божь бѣ̃ на иноплеменникы и супостаты)—191а, 14 и др. при Ф. сѧ (напр. тако и сѧ бѣ̃ т. е. Святополкъ)—98б, 17. (да сѧ будеть вамъ игуменъ)—107а, 25 и др. Ф. се винит. пад. ед. ч. муж. рода (напр. се градъ вою/славнъи вз̃ѧ)—74, 29; Ф. сее—родительн. пад. ед. ч. женск. рода (до сее братьѣ)—6, 23; Ф. сю—винит. пад. ед. ч. женск. рода (на сю страну)—38, 31; (ꙗрославъ прия сю сторону)—100б, 19; (сю грамотицю)—155а, 28; при Ф. сию (сию бо (Ольгу) хвалять русстие сн̃ве)—40, 24; Ф. си встрѣчается въ значеніи разныхъ падежей; такъ напр. Ф. си въ значеніи именит. пад. ед. ч. женск. рода (напр. такоже и си блаж̃ная ѡльга)—35, 10; (а си (Ольга) бѣжьıа (мудрости/искала)—35, 12; (си бо ѿ възраста бѣ̃жная ѡльга и пр.)—35, 17; (сиже ѡльга приде к нему)—35, 24; (си бо (Ольга) сıаше ꙗкı луна в ноши)—40, 15; си—40, 16, 18, 23; (люба бѣ̃ рѣчь си дружинѣ)—43, 26; (егда си бѣ̃ сѣча)—85б, 7; (а мнѣ буди си сторона)—100б, 6; (туже нарицаху лучшиѣ женъı гаꙗ (два волхва) ꙗко си жито держить, а си медъ, а си рыбъı, а си скору)—117б, 2, 3 (bis), 4 и др.; винит. пад. ед. ч. (напр. и призри на цр̃кы твою си)—85а, 13; именит. пад. множ. ч. муж. рода очень часто (напр. си суть свои ꙁъıкъ имуще)—8, 6; (си бо оугри почаша въıти)—8, 13; (си же (обры) добрѣ воеваху на словѣнѣхъ)—8, 16; (си имуть имати дань на насъ)—11, 30; си—12, 5; 14, 20 и мн. др.; винительнаго пад. множ. ч. муж. рода (напр. си же створяху ѡбычаи кривичи)—10, 2; (и сверши... новъıя люди си)—85а, 11; винит. пад. множ. числа средняго рода: въ си же времена—8, 15; 61, 28 и др.; Ф. се средняго рода въ значеніи: *это вотъ*; напр. се прислала сѧ ко мнѣ словѣньска земля—17, 26; се

ко не поземли ходимъ но по глубинѣ морьстѣи—21, 6; се князя оубихомъ рускаго—29, 5; се/оуже иду к вамъ—30, 30; кто се приде—39; 8; кто се есть—45, 2 и др.; Ф. удвоенная сесь какъ бы усиливающая указаніе «*вотъ этотъ*»; напр. когда Ѳеодосій печерскій передъ своею кончиною хотѣлъ назначить въ игумны Якова пресвитера, то братьѣ это не понравилось, и они просили назначить имъ Стефана, ученика Ѳеодосьева, говоря Ѳеодосію: ꙗко/сесь взросъ ѥсть подъ рукою твоею—125а, 20.—Ф. съ соединяется съ первичною основою имени муж. рода на о; напр. градокосъ (=градокъ съ)—14, 10; (въ) градосъ (=въ градъ съ)—32, 25. Отъ мѣстоименія сицѣ, сица, сице—Ф. сицѣ (кѣше ко сицѣ подраз. дѣтицѣ)—110а, 22; (сицѣ вѣ волхвъ вставъ при глѣбѣ новѣгородѣ)—120б, 29; Ф. сица (вещь ко сунклитова сица ѣ)—170а, 7; Ф. сице (употребляется часто въ выраженіяхъ подобныхъ слѣдующимъ: сице глѣть цр҃ь)—21, 2; (пишюче сице)—23, 5; (ѡвѣщался игорь сице створити)—27, 27; (рькуще сице)—29, 21; (рькуще (цѣлга/сице)—30, 30; (оумыслі/сице)—32, 2; (рька сице)—43, 15, 18 и т. п.; Ф. сици (сици ко слугы вѣси бываютъ)—91б, 28; Ф. сица множ. ч. средн. рода (сица же будутъ мѫчныя)—71, 29; (сеже бываютъ сица знаменыя не на добро)—110а, 29; Ф. сицѧ=сица (знаменыя сицѧ)—111а, 16. Отъ мѣст. селикъ, -а, -о или селька, -о Ф. селико (селико л҃ѣ)—165а, 32; Ф. сельско (послахъ корабль сельско)—23, 6. Отъ мѣст. сякъ, -а, -о Ф. сякъ родит. сякого (и сякого (подразум. митрополита, какъ митрополитъ Іоаннъ) не в҃ѣ пре/в русн. ни по немь не будеть сь/къ)—138б, 13, 14—15; (сякого зла)—176б, 8. Отъ мѣстоим. сяковыи, сяковыя, сяковое Ф. сяковыя винит. п. множ. числа (сяковыя ко (князи) въ даіеть за грѣхы)—95а, 14; Ф. ѡ сяковыхъ (ѡ сяковыхъ ко дѣдъ глше)—40, 30; (ѡ сяковыхъ ко соломъ/рѣ)—90б, 4; (ѡ сяко/выхъ ко гл҃ рѣ)—135б, 18—19. Отъ мѣстоимен. тъ, та, то Ф. то нерѣдко употребляется вм. тъ съ значеніемъ формы указательнаго мѣстоименія мужескаго рода, подобно формѣ се вмѣсто съ; (напр. и ѡ тѣхъ паволокъ аще кто крьнеть (т. е. купитъ) да показываеть цр҃ьу мужю и то (=тъ)

є запечатлѣть и дасть имъ) — 23, 31; (надъи хлѣбъ сухъ и тоже (т. е. да и тотъ) чересъ дн҃ь) — 105б, 2; (понеже то (Ѳеодосій) иесть ѡснова҃лъ цр҃кв҃ь) — 139а, 20; (и азъ в то҃ чинъ прокопа҃ на мощѣ Ѳеѡдосіе҃вѣ) — 139б, 20; (а иже чтеть книгы сиа то буди ми въ матваχъ) — 191а, 28; Ф. тое (=дцсл. тоѣ) (тое же зимѣ) род. ед. ч.) — 161а, 32; (и бѣжаша на сулу тоё ночи) — 162б, 26; Ф. ти (тиже словѣни) — 4, 29; (и ти словѣне) — 5, 3; (ти во суть волци) — 18, 15; (и ти приимающе харатью) — 26, 24; Ф. тот(ъ) (и возпи (Ярополкъ пронзенный саблею) великы҃ гла҃мъ ѡ҃хъ тот ма браже оулови) — 137б, 9; Ф. то вм. тъ послѣ имени существительнаго, къ которому относится: и созда столпъ то за м҃лѣ҃ — 4, 8; Ф. тъ при первичной основѣ имени существ. мужеск. рода на о: ѡ҃трокотъ (=отрокъ тъ) — 84б, 31—32; χолмотъ (=χолмъ тъ) — 49, 30. Отъ мѣстоименія такъ, така, тако Ф. такъ (та/къ во ѡбычаи имѣаше стополкъ) — 189б, 15—16; Ф. тако (тако створю) — 39, 14; (тако глѣть гъ҃) — 65, 21, 24, 28—29; 66, 3, 9, 14, 17 и др.; Ф. такаго (такаго вида) — 73, 29; при Ф. такоя (красотъı такоя) — 73, 29; Ф. такою — винит. п. ед. числа женскаго рода въ слѣдующемъ мѣстѣ: что ради сниде бъ҃ на землю и страсть такою прия (въ Р. А. такову) — 56, 9 (вм. такую); Ф. таци (но не суть таци (манастъıри) каци суть поставлени слезами) — 107а, 11. Отъ мѣстоименія таковъıи, таковая, таковое Ф. таковъıя родит. п. женск. рода (ѡ҃ тако/въıя бѣдъı) — 14, 29—30. Отъ мѣстоим. толикъ, -а, -о Ф. только (да како можетъ в только же про/данъ будетъ) — 26, 11.

7) *Опредѣлительныхъ*. Отъ мѣстоименія весь, вса, все (дцсл. васа, васа, васе) Ф. всее — род. п. ед. ч. женск. рода (бѣ во любимъ ѡц҃е/мъ паче всеё братьи) — 108б, 21; Ф. вси именительнаго пад. множ. числа муж. рода при существ. женскаго рода (паки разбѣгну/тся (т. е. амазоне Ф. муж. рода) ѡ҃сюду вси) — 11, 7; въ значеніи винит. пад. множ. числа ([грьци] χуламще вси законъı) — 72, 14; Ф. всѣ (=дцсл. васа) въ значеніи винит. пад. множ. числа (поимъ ѡ҃легъ воя многи варяги, чюдь словѣни мерю и всѣ кривичи) — 15, 10. Отъ мѣстоименія всякъ, -а, -о, Ф. творит. п.

ед. числа всякомъ (хо/чю имѣти миръ и свершеную любовь со всако/мъ) — 44, 10—11; Ф. родит. п. ед. ч. женскаго рода всякоѧ (всякоѧ нечистоты) — 58, 27. Отъ мѣстоименія кождо Ф. кождо (имаху бо ѡбычаи свои и законъ/ѡцъ свои и преданыѧ кождо свои нравъ) — 9, 11; (и повѣдаху кождо своимъ ѡ взышемъ) — 20, 87 (и ко/ждо своѧ норовы приѧша) — 59, 23—24; Ф. когождо (пославъ испытаи когождо и /службу) — 72, 23; комуждо (комуждо ꙗзыку) — 10, 5; (волга же раздаѧ боемъ по голуби кому/ждо. а другимъ по воробьеви) — 32, 28—29; (и повелѣ кому/ждо голуби и къ воробьеви привазыкати /цѣрь) — 32, 29—30; (ꙗко комуждо слуша/ти ихъ) — 72, 16; Ф. коемуждо (къ коемуждо ихъ т. е. голубей и воробьевъ) — 33, 1. Отъ мѣстоименія никто Ф. творит. п. ед. числа никимже (не мучими никимже но сами съ муча/тьⷭ) — 6, 24; въ выраженіи: гдѣ не видѣ ли кона никтоже — 38, 20 мѣстоименіе никто *неопредѣлительное* въ значеніи: кто либо, кто нибудь. Отъ мѣстоименія никоторыи Ф. никоторому (не достоитъ никоторомуже ꙗзыку имѣти букъвъ своихъ) — 18, 5. Отъ мѣстоименія самъ, сама, само Ф. самъ (бѣ бо самъ (Владиміръ) люба женъı) — 54, 6; Ф. самѣма — дательн. дв. ч. (и самѣма (т. е. первымъ двумъ человѣкамъ) а҃нглъ повѣда имана) — 57, 11; Ф. сами (и почаша сами в собѣ володѣти) — 13, 13; (и во/евати почаша сами на сѧ) — 13, 15; (рѣша сами в себѣ) — 13, 15; Ф. самы — винит. п. множ. ч. (грады ихъ (евреевъ) разбиша (римляне) и самы расточиша) — 56, 7; (а самы князи бѣ҃ живы в руцѣ дава) — 164б, 10; Ф. самѣхъ — род. п. множ. числа (и не бѣ ихъ (бѣсовъ) видѣти самѣхъ) — 142б, 21; Ф. самѣми (съ самѣми цр҃ьми) — 22, 16.

8) *неопредѣлительныхъ*. Отъ мѣстоименія другии (=дпсл. дроугъıи), Ф. другому (швому ростовъ. дру/гому бѣлоѿзеро) — 13, 31—32; Ф. друзии (и начаша кумиры творити. ѡвии древанъı. ѡвии меданы. а друзии мрамораны и пр.) — 59, 30; (а друзии до семъıе женъı поимаючи служать) — 79, 23; (влѣзоша в воду и сталху швы до шие а друзии до персии) — 80, 27; (друзии же млади держаще) — 80, 28; Ф. другимъ — дат. п. (швѣмъ

исписанъ законъ есть другимъ же ѡбычаи) — 10, 6; (а другимъ (воинамъ Ольга дала) по воробьеви)—32, 29; Ф. другиѧ — винит. пад. множ. ч. (а другиѧ (коѧ или кои) назади ѡстави (Олегъ)— 15, 15; (ѡбыхъ избы (Ольга) а другиѧ (люди) работѣ предасть мужемъ своимъ)—33, 12; Ф. другыѣ — винит. пад. множ. числа (наши же почя(ша) сѣчи женущи ѧ. а другыѣ руками имати)— 189а, 31; Ф. дру/гыми (сими дыяволъ льстить и другыми нравы всячьскыми лестьми превабляѧ нъı ѿ бл)—114а, 13—14. — Отъ мѣстоименія еликъ, -а, -о Ф. елико часто (исповѣда елико наоучи и елико видѣ (Андрей) — 6, 17; (елико зе/мль) — 11, 14; (елико во ха крⷭтихомсѧ)—11, 16; (и елико/ ихъ крⷭщне прияли суть)—22, 20; (и елико ихъ есть нехрⷭщно)—22, 23; (а великии князь ру/скии и боляре его да посылаютъ въ греки/ къ великимъ цⷭремъ гречьскимъ кораблн/ елико хотять)—22, 31; (е/лико хѣщанъ ѿ власти нашеѧ плѣнена приведуть русь ту)—24, 27—28; (да возметь цѣну свою елико же (же) далъ будеть)—25, 5; (елико же есть городовъ)—25, 6; (и послеть к намъ елико же хочемъ т. е. воиновъ)—26, 18; (мы же елико насъ хⷭтли/сѧ есмы кладхомъсѧ и пр.)—26, 27; (елико поганыхъ рⷭ)—27, 30; (елико во лѣтъ и пр.)—35, 16; (и елико есть подъ властью гречьскою)— 44, 17; (и елико есть городовъ ихъ)—44, 18; (е/лико же лаховъ по городу изби/ваите ѧ)— 97а, 21—22. — Отъ мѣстоименія етеръ, -а, -о Ф. етеръ (етеръ же законъ халдѣемъ вавилонамъ)— 10, 19; (аще братъ ѣтеръ выидаше из манастыра)—126б, 13; Ф. етеро (аще которыи братъ въ ѣтеро прегрѣшенье впадаше)— 126б, 8; Ф. етерома (знаменьı во въ нѣси или звѣ/зда ли сльнци ли птицами ли/ ѣтеромь чимъ не бого бъıва/ѣть)—111а, 15. — Отъ мѣстоименія инъ, -а, -о Ф. инъ (инъ же законъ гилиѿмъ)— 10, 24; (а иже преступитъ се ѿ страны нашеѧ ли князь ли инъ кто и пр.)—27, 2; (да аще инъ кто помыслитъ на страну вашю) — 44, 19; Ф. иного (ѿ иного шружьıа своего) — 22, 27; Ф. ини (ини мазовшане) — 5, 2; (ини поморане) — 5, 3; (ини же несвѣдуще рекоша) — 7, 9; (ини же пожи/наютъ) — 102а, 28; Ф. инѣ — именит. п. множ. ч. муж. р. (тонаху (печенѣги) въ

сѣто/мли инѣже въ инѣхъ рѣкахъ)—101б, 29; Ф. инѣхъ — род. п. (и инѣхъ судии бѣ҃ ·дї·)—64, 11; (ѿ призвании инѣхъ странъ въ нихъ мѣсто)—66, 13; (како вы инѣ оучите а и сами ѿвержени ѿ ба)—55, 1; Ф. инѣхъ—мѣстн. пад. (на инѣхъ страна҃)—11, 31; (при инѣхъ же (подразум. «судіяхъ») забывше ба)—64, 12; Ф. инѣми (по сме҃рти братьѣ сеи въша шкидимы древлами инѣми околчими)—11, 19; (со и/нѣми)—79, 17—18;—отъ мѣстоименія инъıи Ф. инии (а се суть и/нии газыци)—8, 3—4; Ф. инъıе (а инъıе (начаша кумиры творити) златы и сребрены)—59, 30.—Отъ мѣстоименія которъıи люко Ф. дат. п. ж. р. которѣи люко (земли же согрѣшивше (вм. согрѣшивши) которѣ/и люко казнить бъ сме҃ртью ли гладомъ и пр.)—112б, 8—9.—Отъ мѣстоименія многъ, -а, -о Ф. много (сиже внутрѣ суду вшедше много оубı/йство кр҃тнмъ створиша)—14, 20; (како много дарихъ тѣ)—35, 26; Ф. мнози (во бр҃тании же мнози мужи съ единою женою спать)—10, 30; (и повѣгоша оугри. и мнози исто/поша)—182а, 8; Ф. многи (вѣша во мно/ги погибли на полку)—43, 12—13. Формы многи и многы въ значеніи винительнаго пад. множ. числа вс҃трѣчаются весьма часто: первая до 80-й страницы рукописи, а вторая въ остальной части ея; напр. Ф. многи (и цркви многи бъ въздвигнути имать)—6, 10; (Аскольдъ и Диръ и многи вараги скуписта)—14, 12; (поиде wлегъ поимъ воıа многи)—15, 9; (игорь же пришедъ нача совкуплати воѣ многи)—20, 13; (игорь же совкупивъ вои многи)—20, 21; (да пристроите медъı многи)—30, 31; (съвезоша медъı многи)—31, 4; (и дасть ѣи даръı многи)—34, 25 и мн. др.; Ф. многъı (и съзываше (Владимиръ)... люди многъı)—85б, 14; (и избиша же и инъı wтрокъı борисовъı многъı)—91а, 27; (и совокупи ярославъ воıа многъı)—97а, 19; 100б, 15; (Ярославъ и Мстиславъ.. многъı лѧхъı приведоста)—101а, 13; (и собра Ярославъ писцѣ мно/гъı)—102а, 20—21; (и списаша книгъı многъı)—102а, 23; (многъı (книги) написавъ положи в сто҃и соборѣи)—103а, 5; (и попъı многъı навадцію)—104б, 17; (въı бо ѹклонисте ся ѿ пути

моего гѣетъ гѣ и соблазниете многы)—113а, 11 и мн. др. Ф. многи съ значеніемъ творит. п. множ. ч. (и приде володимеръ киеву съ вои мно/ги)—47, 9—10. — Отъ мѣстоименія никакъ, -а, -о Ф. никака (ци аще ключится проказа никака ѿ грекъ)—25, 25; Ф. нѣкакъ (акы нѣкакъ оуловъ оуловивъ)—175б, 30. — Отъ мѣстоименія ѡдинъ, ѡдина, ѡдино Ф. ѡдина (и раздѣлиша сѧ на двоѥ ѿди/на (подразум. *часть*) сташа оу града рать борюще (ФФ. сташа, борюще и слѣдующая друзии заставляютъ думать, что вмѣсто Ф. ѡдина слѣдуетъ читать ѡдини) а друзии поидоша кыеву)—146б, 24—25; Ф. ѡдинѣми (да входятъ в городъ ѿдинѣми воротъı)—23, 28. Здѣсь Ф. ѡдинѣми имѣетъ значеніе опредѣлительнаго мѣстоименія или числительнаго количественнаго. — Отъ мѣстоименія прочии, прочаѧ, прочее Ф. именит. п. множ. ч. прочии (такоже и прочии вои его вси бѫху)—37, 19. — Мѣстоименіе вопросительное и относительное что (=дрсл. чѧто) иногда употребляется въ значеніи неопредѣлительнаго мѣстоименія; напр. (ацѣли... оускочи/тѧ челядинъ наша къ вамъ и принесѣтъ что да къспатѧтъ и шпатъ)—24, 14; аще ли ключится оукрасти русину ѿ грекъ что. или грѣчину ѿ руси и пр.—24, 23; или, напр. ѡпополкъ же идяше по немь (т. е. по отцѣ своемъ Изяславѣ) плача сѧ с дружиною своею. ѡѵе ѡѵе мои. что (т. е. *сколько же?*) вси пожилъ бес печали на свѣтѣ семь многы напасти приимъ ѿ людии и ѿ брата своѥго—135а, 4.

§ 59. Объ употребленіи формъ относительнаго мѣстоименія иже, ѧже, ѥже. Формы относительнаго мѣстоименія иже, ѧже, ѥже весьма употребительны въ языкѣ нашего памятника: мы ограничимся лишь нѣкоторыми случаями ихъ употребленія, обращающими на себя особенное вниманіе. Таковы: а) употребленіе иже, ѧже, ѥже въ качествѣ члена при имени и при глаголѣ; напр. словѣни же сѣдяху по дунаєви ихже при/ѧша оугри и марава чеси и лѧхове и полане/ѧже нынѣ зовомаѧ русь—17, 5; се коль добро и коль красно ѥже жити братома вкупѣ—93а, 8; б) иже, ѧже, ѥже съ повтореніемъ изъ другого предложенія того

имени, къ которому относится; напр. по лоботи внити въмѣра ѿзеро изне/гоже ѿзера потечеть волховъ—5, 17—18; днѣпръ втечеть в понетьское море жереломъ еже море словеть русское—5, 32—6, 1; симъ бо первое преложены книги маравѣ иже прозваса (въ рукоп. презваса) грамата словѣньскаа иже грамата есть в руси и в болгарѣ дунаискихъ—17, 7; в сиже времена въ дѣтицѣ ввера/женъ въстомля (вм. въ сѣтомля) его же дѣти/ца въволокоша рыболове въ неводѣ его же позороваахомъ до вечера—110а, 18—19; в) иже, иаже, еже съ перенесеніемъ изъ одного предложенія въ другое того имени, къ которому относится; напр. и ѿходящеи руси ѿсюда въсимаютъ ѿ насъ еже надовѣ брашно на путь и еже надовѣ лодьямъ, иакоже оуставлено есть преже—24, 1 (т. е. въсимаютъ ѿнасъ брашно, еже надовѣ на путь и еже надовѣ лодьямъ—на тѣхъ, которые идутъ сухимъ путемъ и на тѣхъ, которые отправляются моремъ); самъ бо болше вельми. в нейже болести и скончаса—88б, 31; но дажь ти гь по ср҃цю твоему... егоже желаше цр҃тва нб҃снаго—89б, 9—10 (т. е. дажь ти гь... цр҃тва нб҃снаго, его же желаше); г) иже, иаже, еже въ пролипсисѣ, т. е. въ придаточномъ предложеніи, предшествующемъ главному, съ опущеніемъ того имени главнаго предложенія, къ которому относится; напр. и повѣдаху кождо своимъ ѿ бывшемъ и ѿ лядьнѣмъ ѿгни. иако же молонья р҃е. иже на нб҃хъ граци имуть; (т. е. граци имуть лядьнъ ѿгонь, иакоже молонья, иже т. е. ѿгонь на нб҃хъ)—20, 10; д) иже, иаже, еже съ удержаніемъ соотвѣтствующихъ ему указательныхъ мѣстоименій тъ и съ въ главномъ предложеніи; напр. вижъ сего/тъи еже еси хотѣлъ—46, 11—12 говорилъ Ярополкъ Свѣнелду, оплакивая смерть брата своего Олега; — се, егоже въ почти, азъ створихъ ему ѿпасти гь (слова дьявола о человѣкѣ)—58, 15; иегоже товѣ любо того нарци (т. е. игумномъ, говорила братія Ѳеодосію при его кончинѣ); —125а, 7. Подобные случаи рѣдки; чаще встрѣчаются случаи употребленія е) иже, иаже, еже съ опущеніемъ соотвѣтствующихъ ему указательныхъ мѣстоименій въ главномъ предложеніи; напр. иже то створитъ покажненъ

будетъ—24, 18; возми данъ еже хощеши—43, 6 (это выраженіе можно понимать двоякимъ образомъ: возьми какъ дань, или въ дань, *то*, *что* хочешь, или: возьми дань, *ежели* хочешь); хр҃тіане во вѣруютъ егоже мы распяхомъ—54, 23; нѣмци и греци вѣруютъ его/же мы распяхомъ—55, 28—29; и рече (къ) да потребляю егоже створихъ ѿ чловка до скота—58, 31; невѣдыи яко къ даётъ власть ёмуже хо/четъ—94б, 26; емуже хощетъ дасть—94б, 28 и др.; ж) иже, яже, еже съ опущеніемъ легко подразумѣваемаго имени, или мѣстоименія; напр. идоша оугри мимо киевъ горою (подразумѣвается «*мѣстомъ*») еже сл҃зоветъ нынѣ оугорское—16, 22; наоучися (Моисей) ѿ а҃нгла гаврила ѿ въсѣхъ всего мира и ѿ перваго чловѣ (подразумѣвается: и ѿ всѣхъ) яже суть была по немъ по потопѣ—62, 19; з) еже въ значеніи относительнаго что; напр. и по семь собравше кости вложаху в судину малу и поставляху на столпѣ на путѣ еже творять вятичи и нынѣ—10, 1; прашаютъ же (попове) грѣхи на дару. еже есть злѣе всего—79, 25; сегоже преже римляне не творяху но исправляху на всѣ сборѣхъ сходящеся ѿ рима и ѿ всѣ҃ пр҃тлъ. на первомъ во сборѣ еже на арыа в никеи, ѿ рима силевестръ посла еп҃пы и пр.—78, 30; и) еже въ выраженіи еже есть соотвѣтствуетъ нынѣшнему: «*то есть*»; напр. (Ольга по крещеніи) къ новыи адамъ ѿблече сл҃ е/же есть х҃ъ Христосъ)—40, 20—21; и заповѣда ему ѿ древа всякого пасти. ѿ древа же единого не пасти еже есть разумѣти добру и злу—57, 4; і) формы иже и еже, повидимому, употребляются иногда неправильно вмѣсто ожидаемыхъ на ихъ мѣстѣ другихъ формъ; напр. иде к лѧхомъ и зая градъ и҃ перемышлъ червенъ и҃ инъ градъ еже суть и до сего дне подъ русью—51, 26; аще бо възмете рать межю собою/погании имуть радовати сл҃ и/козмуть землю нашю. иже вѣша стяжали ѿци ваши и дѣди ва/ши трудо҃ великы҃ и храбрьствомъ—177а, 2. Эта неправильность можетъ быть объясняема существованіемъ различныхъ формъ для одного и того же падежа и смѣшеніемъ падежей между собою; такъ, отъ мѣстоименія и, ꙗ, е, какъ выше было указано, формы винит. пад.

множ. числа въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются слѣдующія: ѹ (=дцсл. ѫ), ѣ, є и и, а форма именит. пад. множ. числа иногда заимствовалась отъ винительнаго; поэтому ф. еже въ выраженіи: и инѣı градѣı еже сутъ и пр. можетъ быть поставлена вм. иже; а ф. иже во второмъ примѣрѣ можетъ быть поставлена вмѣсто юже на основаніи согласованія по смыслу; потому что слово земла въ языкѣ нашего памятника иногда употребляется въ собирательномъ значеніи, какъ слова: роусь, дружина, родъ и т. п.; напр. посла нѣı деревьска земла рькуще сице—29, 20—21.

§ 60. Глагольныя формы. Глагольныя формы по наклоненіямъ, временамъ, числамъ и лицамъ въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются такія же, какія и въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ за исключеніемъ аористовъ простого и сигматическаго. Тѣмъ не менѣе многія формы отличаются отъ др.-ц.-славянскихъ особенностями русскаго языка преимущественно, впрочемъ, фонетическаго характера.

§ 61. Формы глаголовъ кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида. Между видовыми формами глаголовъ особенное вниманіе обращаютъ на себя формы кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида, выражающія собою интенсивность дѣйствія. Онѣ могутъ быть раздѣлены на три разряда: къ *первому* относятся тѣ, которыя вполнѣ совпадаютъ съ формами древняго церковнославянскаго языка; напр. ф. вѣщавати въ выраж.: ꙗкоже а҃пл҃ъ вѣщаваѣтъ—89а, 12; ф. лѣгати: лѣ҃ ꙁ҃ на свѣтѣ не кыласа ни на ребрѣхъ не лѣгавъ—129а, 7; ф. мѫчати—32, 7 и мѫчати—32, 11 (древляне говорили Ольгѣ: хощеши мѫчати мужа своего; Ольга отвѣчала: а оуже не хощю мѫчати); ф. познавати: ꙗко ѿ ѣа познаваѣтсѧ и ѿ чл҃вкъ—40, 28; ф. прашати: (одинъ новгородецъ) поча прашати его (кудесника)—120а, 9; ф. пущати нача—20, 3; — ко *второму* — тѣ, которыя представляютъ нѣкоторыя

фонетическія уклоненія отъ др. ц.-слав. образованія подъ вліяніемъ русскаго языка; напр. Ф. ѿвѣщевати: ꙗкоже дасть имъ стыи дхъ ѿ/вѣщевати—18, 12—13 (дцсл. Ф. ѿвѣщавати, русская: ѿвѣчивати); Ф. подъкоповати: татѣ подъкоповаю—85б, 31 (дцсл. подъкопати — подъкопавати, русск. подъка́пывати); Ф. привазꙑвати—32, 30 въ выраж.: и повелѣ (Ольга) комуждо голуби и къ воробьеви привазꙑвати цѣрь (дцсл. привазати — *привазавати); Ф. съвазꙑвати: ѿпаки руцѣ съвазꙑваху тъ—19, 21; — къ *третьему* — тѣ, которыя представляютъ русское образованіе; напр. Ф. взыскъ/вати—167а, 28—29; да не взыскъ/вати вьло чюжего (дцсл. изискавати; русск. взыскивати, или взыскꙑвати); Ф. приискꙑвати: ѿци ваши и дѣди ваши... поварающе по русьскѣи земли, инꙑ земли приискꙑваху—177а, 6; Ф. нараживати: и сторожѣ сами нара/живаите—160а, 17—18 (дцсл. отъ нарадити Ф. нараждати); Ф. съставливати: начаста съставливати писмена — 17, 32; (дцсл. съставити — составлꙗти); Ф. оумꙑкивати: оумꙑкиваху оу водꙑ дѣцѧ—9, 21.

§ 62. Личныя формы глаголовъ. Личныя формы глаголовъ обыкновенно имѣютъ тѣ же окончанія, какъ и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, замѣняя только дцсл. ж русск. звукомъ у, дцсл. ѭ русскимъ ю, дцсл. ѧ русскимъ ꙗ (или а), который послѣ согласныхъ обозначается буквою а. Существенное отличіе отъ формъ дрцсл. языка представляетъ лишь окончаніе 3-го лица единств. и множ. числа на -тъ вмѣсто дрцсл. тъ, но и это отличіе непостоянно: нерѣдко встрѣчаются формы безъ -ъ съ однимъ т, особенно если за нимъ слѣдуетъ ся. Тѣмъ не менѣе иногда встрѣчаются и нѣкоторыя особенности въ личныхъ окончаніяхъ, свидѣтельствующія о существованіи въ живомъ русскомъ языкѣ XIV вѣка нѣкоторыхъ отступленій отъ обычныхъ книжныхъ формъ. Такъ:

а) Форма 1-го лица въ архаическомъ спряженіи характеризуется окончаніемъ мь, которое обыкновенно и употребляется въ языкѣ нашего памятника; но иногда вм. мь встрѣчается мъ;

напр. нѣсмъ ти воробжи/тъ ни местьникъ — 167б, 8; сего есмъ не молвилъ — 178а, 7; хотѣлъ есмъ перешти болгары дунаискыѣ — 178б, 14; нерѣдко встрѣчается и форма 1-го лица вѣдѣ: сеже р҃е княже невѣдѣ могу ли са и пр. — 84а, 31; с҃тополкъ же смате са оум҃о река ѣда се право буд҃е или лжа невѣдѣ — 173а, 29; вѣдѣ во са с ни҃ что молвивъ — 177б, 28; нача впрашати его (т. е. половчанина) володимеръ то вѣдѣ ила къ рота — 187б, 8 (т. е. это, знаю, доняла васъ клятва).

б) форма 2-го лица единств. числа обыкновенно оканчивается на -ши; но встрѣчаются и формы съ окончаніемъ на -шѧ, какъ напр. радовати са почнешѧ — 36, 19; и многу честь возмешѧ — 47, 17; по/губишѧ — 62, 10—11; по/лучишѧ — 75, 3—4; а тъı не можашѧ створити ничтоже — 119а, 2; то и волость възме/шѧ с добромъ — 167б, 5—6; са҃ оуслъı/шишѧ — 168а, 11—12; молвишѧ — 173а, 32; и р҃е с҃тополкъ к дѣдви да аще право глеши къ ти буди послу҃ да аще ли завистью молвишѧ ѣ҃ буд҃е за тѣмъ — 173а, 29—32—173б, 1; да оузришѧ — 173б, 30; да поманешѧ — 173б, 32; да аще не хощешѧ шстати до именинъ — 174а, 4; сѣди/шѧ с краю҃ своею на шдино҃ ковръ — 183б, 13—14; чему нежалуёшѧ са до кого ти на҃ жалова — 183б, 15.

в) формы 3-го лица единств. и множ. чиселъ обыкновенно оканчиваются на тъ вмѣсто дцсл. тѫ; напр. *единств. ч.* словетъ — 6, 1; и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крънетъ (т. е. купитъ) да показъıваетъ цр҃ку мужю и то (т. е. тотъ) е запечатаетъ и дастъ имъ — 23, 29—31; да не имать власти (русскій князь) — 25, 26; ѿружье емлетъ (Святославъ) — 43, 5; оувѣстъ (цр҃ъ) — 43, 19; дъıшетъ — 91б, 6; створяетъ — 91б, 32; (въ выраж.: а҃нглъ во чл҃вку зла не створяетъ — 91б, 31—32); хо/четъ — 178а, 25—26 и мн. др.; *множ. числа*: са мъıютъ — 6, 15; пережъгутъ рамано — 6, 19; совлокутъ/са — 6, 19; будутъ нази — 6, 20; возмутъ на са прутье младое — 6, 21; бьютъ са сами — 6, 21; того са добьютъ — 6, 22; егда вл҃зутъ — 6, 22; тако ѿжиоутъ — 6, 23; сами са мучатъ — 6, 24; (иже) жиоутъ — 8, 7—8; 41, 2; ѿрютъ — 10, 24; зижю/тъ — 10, 24—25; ропщютъ — 18, 9; идутъ —

26, 24; емлютъ—90б, 10; лжютъ ва҃ ѓзи—118б, 32; пренесатъ—140а, 12 (=приносятъ); трепечютъ—147б, 27 (въ выраж.: другии трепечютъ зрящие оубиваемыѣ҃—147б, 27—28); показаютъ (ангелы)—191а, 1 и мног. др.

г) Иногда формы 3-го лица оканчиваются на -т, напр. дает ми городъ свои—178а, 11; зоветсѧ—7, 3; ѿвлѣютсѧ—6, 20, 22; погу/бит нъı вса (Святополкъ)—182б, 4—5; подвижетсѧ—41, 1; хвоцютсѧ—6, 15.

д) формы 3-го лица безъ тъ: буде (аще буде кто оубогъ)—54, 4; (аще ли купилъ буде грачинъ)—23, 3; (аще буде има мое именуемо)—65, 23; ѣли (вм. ѣсть ли: иди впрашаи ѣли михаила в кельи)—128а, 23; иде (вм. идетъ: се иде руса вещисла корабла)—20, 25; начне (вм. начнетъ: аще ли по моеи сѫрти шскудѣвати начне манастъıра)—125б, 29; ѿверзе (оустa же свои ѿве/рзе добрая жена смъıслено в чинъ молвитъ ıазъıкъмь своимъ)—51, 18—19; потече (ис того же лѣса потече волга на въстокъ)—5, 26; по ѿцѣ рѣцѣ где потече в болгу же)—7, 31; преступаѥ (—и ѿца во въ сн҃ъ ли въ дх҃ъ преступаѥ)—77, 3; створи (вм. створитъ: да аще кто ѿ руси или ѿ грекъ створи криво да ѿправлаетъ то)—23, 27; (ѿпонъı створи и ѿдастъ в куплю)—51, 18; стои (вм. стоитъ: градъı разбиваи ıже стои и до днешнаго дне)—42, 16; стужи (вм. стужитъ: помилуи ма ѣ ıако попра ма чѣкъ весь дна бора сѧ стужи ми)—156б, 13; сѣди (вм. сѣдитъ: ѿца мои оумерлъ. а стополкъ сѣди кыѣвѣ)—95б, 20; хоче (вм. хочетъ: а княгини наша хоче за ваша князя)—30, 11; (ıютъ се мужа хоче бъıти)—43, 4; (дъıволъ во не хоче добра роду челокѣчаскому)—166а, 5; (и тебе хоче оубити)—176б, 8; (се слъıшю ѿже ма хоче дати лахо҃)—178а, 23.

е) форма є вмѣсто есть въ соединеніи съ отрицаніемъ не встрѣчается въ языкѣ нашего памятника подъ формами: не и нѣ; напр. не ли кого ниже бъı могълъ на ѿну страну доити—38, 14; оуже намъ нѣ камо сѧ дѣти—42, 6; нѣ ту ли такого мужа ниже бъı сѧ ıалъ с печенѣжиномь—84а, 10; нѣ ту ли бъıка велика и силна—84а, 32; а ѿ князя помочи нѣ ту—87а, 19;

не клените са ѣмъ ни кр҃ите са нѣ ту бо ти нужа никоеяже — 159б, 18; и посла ма пакы река. нѣ ту кулмѣи —178а, 19 и др.

ж) Отъ глагола есмь съ отрицаніемъ не встрѣчается ф. 2-го лица двойственнаго числа: нѣста въ выраженіи: (Олегъ говорилъ Аскольду и Диру) въ нѣста князя ни рода княжа—15, 22; и безъ отрицанія еста въ выраженіи: (Борисъ и Глѣбъ) еста заступника русьстѣи земли и др.—93б, 6; 3-го лица: (два кудесника) пришла еста сѣмо — 117б, 19; чыа ѥста смерда — 117б, 20; въиданте волхва та сѣмо ико смерда еста моа и моего князя—117б, 24 и др.; отъ глаг.: вѣдѣти ф. 1-го лица множ. числа: вѣвѣ въ выраженіи: вѣ вѣвѣ како есть чл҃вкъ створенъ (говорили два волхва) —118а, 31; и съ приставкою съ: вѣ свѣвѣ кто ѿвиле держитъ—117а, 31 и др.

з) Форма 1-го лица множеств. числа обыкновенно оканчивается на мъ, но встрѣчается также и съ окончаніемъ мы; напр. х҃рътли са (т. е. крестилися) есмы—26, 28; есмы кыли—73, 28; и мы должни есмы—93б, 10; кажеми и оучими ѥсмы—102а, 7; оутѣшаѣми есмы—102б, 14; створили ѥсмы—116а, 12; а мы что есмы чл҃вци грѣшни и лиси—166б, 5; дивьно мы находих҃ъ чюдо. ѥгоже нѣ/есмы слышали пр҃е си л҃ѣ—169а, 30; токмо то вѣмы—73, 30; вѣмы бо ико къ труда твоѥго не презритъ——126а, 8; свѣмы—73, 28; да оувѣмы—23, 6; да вдамы—41, 30; 52, 22; предамы—48, 11; къздамы—81б, 28; и сему са подивуё/мы—158б, 16—17; предаемы са—179б, 28; да аще са вдамы сѣтополку погубит ны вса—182б, 4 и друг.

и) Замѣчательна форма 1-го лица двойств. числа съ суффиксомъ ве: вънемѣве (въ выраженіи: аще ли хощеши то пере тобою вънемѣве жито, говорили два волхва Яню)—118а, 23. Можетъ быть, писецъ перепуталъ мѣста для ѣ и для е. Но форма замѣчательна еще по звуку е, которымъ начинается глаголъ послѣ приставки вън. Тоже представляетъ и слѣдующая форма 1-го лица множ. числа: вънемемъ въ выраженіи: приди да вънемемъ и—140а, 24; обыкновенно въ этомъ случаѣ слышится

звукъ и, а не є: имемъ, а не ємемъ, какъ напр. поимемъ (жену его)—29, 5.

і) Можно замѣтить еще слѣдующія формы 1-го лица множ. числа: послушамъ его—124б, 29, эта форма замѣчательна стяженіемъ вм. послушаемъ; Ф. ди/куёмъ сѧ—158б, 9—10 и другая сѧ подивуё/мы—158б, 16—17 замѣчательны, какъ отыменныя формы глаголовъ V класса (по Миклошичу) вмѣсто формъ глагола IV класса дивити сѧ; Ф. хочемъ—97а, 12; 145б, 11; 177а, 17; 183б, 31—32; 186а, 8 по звуку ч вмѣсто дпсл. щ въ Ф. хощемъ, которая также встрѣчается въ языкѣ нашего памятника, какъ напр. и створимъ ему (Святославу) такоже хощемъ—29, 7 и др. (О замѣнѣ звука щ звукомъ ч см. выше § 32, 2; § 33).

§ 63. Формы повелительнаго наклоненія. Формы повелительнаго наклоненія вполнѣ совпадаютъ съ тѣми же формами въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, удерживая, гдѣ слѣдуетъ, фонетику русскаго языка. Рѣдко встрѣчаются случаи, свидѣтельствующіе о наклонности языка къ измѣненію древнихъ формъ въ пользу иного образованія, свойственнаго русскому языку и въ настоящее время. Примѣры:

а) *формы повелительнаго наклоненія отъ глаголовъ архаическаго спряженія:* дажь (дпсл. дажди и даждь)—89б, 7, 10; 138а, 10; 168а, 19; 174а, 2; повѣжь (дпсл. повѣждь)—168б, 5; вѣжьте (дпсл. вѣдите; очевидно Ф. вѣжьте представляетъ новообразованіе)—125б, 27; повѣжьте (дпсл. повѣдите)—41, 29. Сюда же можно отнести и Ф. вижъ (дпсл. вижь)—46, 11 отъ глагола видѣти.

б) формы повелительнаго наклоненія отъ глаголовъ, относящихся къ спряженію съ явнымъ тематическимъ гласнымъ є; напр. отъ глаг. бѣти тема настоящ. времени буде—Ф. повелит. накл. буди (=дпсл. бѫди)—15, 29 (и ꙗ҆ ѡ҆легъ сѧ буди мѫти гра/домъ русскимъ); —43, 23 (и то буди доволно на/мъ); 89б, 27 (...неизреченную радость. ѥже буди оулучити всѣмъ хр҃ьяномъ);—

191а, 18 (и а҃нгла҃ твои҃ куди с тобою); —191а, 28 (а иже чтеть книгы сиѧ/то буди ми въ мѧтвахъ); отъ глаг. дати тема н. вр. дад—Ф. пов. накл. дайте (и р҃е имъ (радимичамъ) ѡ҃легъ не дай/те козаромъ (дани) но мнѣ дайте)—16, 11—12; вѣдаи (ны володимера)—41, 16; вдаимъ сѧ (печенѣгомъ)—87а, 20; отъ глаг. ити тема наст. вр. иде — Ф. повел. накл. иди; напр. поиди (княже, с нами к дань)—28, 13; идѣте—28, 18; 29, 30; поидѣте (да поидѣте княжить и володѣти нами)—13, 22; (да) придѣта (к намъ к родомъ своимъ)—15, 19; и поидита (послѣди сѧ оуладита, а нонѣ поидита противу погана҃)—145а, 26; Ф. поидита—новообразованіе; отъ глаг. лечи (=дцсл. лешти) встрѣчается Ф. лазите (дцсл. лазѣте) (и ночь ѿвсюду нарядивше ѡколо вои. тоже лазите. а рано встанѣте)—160а, 19—20; отъ глаг. вазискати тема н. вр. вазище—Ф. повел. накл. взищѣте (си слъшаще. вастагнѣмъ сѧ на добро. взищѣте суда. избавите ѡбидимаго)—113б, 26; отъ глаг. сълати сѧ тема наст. вр. сълe—или шлe—Ф. повел. накл. сли сѧ (азъ несмъ мини тебе сли сѧ къ ѿцю моему)—171б, 8; послѣте (ны оучителѧ)—17, 16; и пошли сѧ (не бѣгаи никаможе но пошли сѧ к братьи своей с молвою)—172б, 9; отъ глаг. пождати тема наст. вр. пожде—Ф. пов. н. пождѣте—49, 13; отъ глаг. сѣсти тема наст. вр. сяде—Ф. повел. накл. сяди (ѡдесную мене)—66, 32; сядѣте (въ градѣ ер҃слмѣ)—70, 16.

в) форма отъ глаг. завидѣти, относящагося къ спряженію съ скрытымъ тематическимъ е въ настоящемъ времени (тема наст. вр. завиди),—Ф. завиди (не ревнуи лукавнующимъ, ни завиди творящимъ безаконьѥ)—155б, 32.

§ 64. Употребленіе формы достигательнаго наклоненія. Форма достигательнаго наклоненія употребляется рѣже, чѣмъ форма неопредѣленнаго наклоненія, иногда рядомъ съ этою послѣднею при одномъ и томъ же глаголѣ движенія; напр. да поидѣте княжить и володѣти нами—13, 22; костантинъ же възвративсѧ къспать и иде оучить болгарьскаго языка—18, 20; и насъ послаша ротѣ водить тебе и мужа твоихъ—27, 26; и

поскл искатъ брата своего—46, 5; поидемъ искатъ лапотниковъ—53, 20; пристраивался противу битъ са—46, 25; егда придетъ въ судитъ земли и погубятъ вся творящая безаконья—55, 12; Ф. погубятъ, вѣроятно, вмѣсто погубятъ безъ смягченія звука б въ бл, т. е. вмѣсто погублятъ, какъ формы достигательнаго наклоненія глагола погубляти; приходиша ѿ рима поучитъ васъ к вѣрѣ своеи—55, 20; в сежe врема сниде дъжди фарашнова фрамуфи купа/тся—62, 3—4; (Борисъ) оувидѣвъ ико послани суть гу/битъ его нача пѣти пѣлтырю—90б, 27—28; (Святополкъ окаян.) посла два варага прикончатъ его (Бориса)—91б, 7; сѣидевѣ са са/ма воротъ (говорилъ Ределя Мьстиславу)—99, 13—14; придоша половци первоѣ на русьскую землю воёватъ—109б, 8; посласта... мира творитъ—161б, 6; и на ту весну (подразум. ходихъ) къ ѥрополку совокуплятъ са на бродъı—162б, 2; сравни: на ту зиму/идохѡ къ ѥрополку совокупля/ти са на бродъı—162б, 10—11; и азъ пошлю молитса з дружиною своею къ ѡцю своёму—171а, 3; и азъ пошлю къ ѡцю молитса ѡ тобѣ—172б, 12; и иде (Василько) поклонитса къ стму михаилу в манастъıря—173б, 14.

§ 65. Формы сложнаго аориста. Между формами сложнаго аориста встрѣчаются такія, которыя указываютъ на смѣшеніе въ сознаніи языка значенія преходящаго времени (imperfecti) съ значеніемъ аориста, т. е. встрѣчаются формы аориста съ значеніемъ преходящаго времени; потому что образованы отъ глагольныхъ основъ, выражающихъ длительность дѣйствія; напр. Ф. изънима (въ выраж.: старѣишины же града изънима (Ольга) и прочаа люди)—33, 11; очевидно, вмѣсто изънимаше; Ф. къпраша (вм. къпрашаше) (въ выраж.: и къпраша (Иродъ) ѥ кде ѯъ раждается)—68, 32; (и къпраша (одинъ старецъ) что ради вѣче бъıло)—87а, 25 въ Р. А. къпрашаше; Ф. лъıша (=Р. А. лъıхѵ) (въ выраж.: почерпоша вѣдрома и ла/ша в латки)—88а, 8—9; Ф. переима (вм. перя)—136а, 24 (въ слѣд. мѣстѣ: всеволодъ же сѣде къıневѣ на столѣ ѡца своего. и брата

своего. переима власть русскую всю, если это не форма причастія прошедш. вр. вм. переимъ).

Замѣчательна сокращенная Ф. 3-го лица множ. числа: оувѣша (=Р. А. увѣдаша) въ выраженіи: оувѣша игумени — 174б, 25.

Къ новообразованіямъ относится Ф. распатса (въ выраж.: и на древѣ распатса) — 70, 24 и распатъ/ся (за ны) — 136а, 12—13: глаголъ распати по аналогіи другихъ глаголовъ для обозначенія страдательности распространенъ возвратною частицею ся.

Встрѣчаются формы единств. числа съ суффиксомъ тъ и тъ; напр. късть — 15, 7; вдасть — 57, 22; 61, 2; 63, 27; въздасть съ значеніемъ 2-го лица (въ слѣдующемъ мѣстѣ: тѣмъже и мы припа/даѥ к нему гѫще ги ісъ хѥ что/ти въздамы. ѡ. всѣ иже въ/здасть на (=Р. А. воздаси) — 81б, 28—29; вспримать (въ выраж.: се же исакии вспримать житье крѣпко) — 128б, 23; дастъ — 16, 7; дасть — 34, 24; 49, 14; 63, 28; зачатъ (и ѡ слова сего зачатъ слово бжье в оутрокѣ) — 68, 25; предасть — 15, 5; 33, 12; примать (и (т. е. Исаія) антоній) — 128б, 19; снѣсть (и видѣ/жена яко добро древо въ ядь. и вземши снѣсть и вдасть мужю своѥму и ѥста) — 57, 21.

§ 66. Формы преходящаго времени (imperfectum). Формы преходящаго времени (imperfectum) въ языкѣ нашего памятника по отношенію къ тѣмъ же формамъ древняго церковнославянскаго языка отличаются отъ этихъ послѣднихъ, во 1-хъ, отсутствіемъ нестяженныхъ формъ за исключеніемъ одной или двухъ; во 2-хъ, смѣшеніемъ формъ древняго образованія съ формами новаго образованія вслѣдствіе неправильной аналогіи и, въ 3-хъ, нерѣдкимъ употребленіемъ суффикса тъ. Примѣры:

а) *Формы стяженныя:* отъ гл. быти встрѣчаются формы: бѣше — 7, 6, 11 и др.; бѣста — 8, 32; 14, 4 и др.; бѣху — 6, 28; 7, 7; 9, 4 и др.; однажды встрѣчается Ф. нестяженная: бѣяхѫ — 100б, 10; вудаше — 8, 19; 124а, 23; 142б, 16; свуда/шетса —

127б, 7—8; отъ гл. велѣти: велѧше — 8, 20; отъ гл. дати: дадѧше — 8, 19; дадѧху — 87а, 10; отъ гл. дѧти: дѧше — 16, 3; отъ гл. жити: живѧше — 36, 1; живѧста — 140б, 30; живѧху — 6, 29; 9, 5, 18, 22 и др.; отъ гл. ити: идѧше — 130б, 26; 189б, 17; 191а, 10—11; и отъ сложныхъ; напр. взити: взидѧ/ше (ѧце братъ етеръ взидѧше из манастыра вса братьꙗ имѧху ѡ томь печаль велику) — 126б, 13—14; отъ гл. изити: изидѧше (вмѣсто дрцсл. исхаждѧаше) — 127б, 25, 32; отъ гл. прити: придѧху — 130б, 28 (дрцсл. прихаждѧаахѫ); отъ гл. имѣти: имѧше (рать) — 16, 15; имѧху — 9, 10, 16, 22, 28 и имѣху — 9, 15 и др.; отъ гл. рещи: речаше (ѧце к нему (т. е. къ брату, задумавшему уйти изъ монастыря) что речаше (братъ еремиꙗ) ли добро ли зло сбудѧшется старче слово) — 127б, 7; отъ гл. смѣти: сма/ше (и не сма/ше ꙗрославъ ити в кыѣвъ) — 100б, 6—7; сма/ху (и не смѧху си на ѡну страну ни ѡни/ на сю страну) — 83б, 29—30; отъ гл. сѣдѣти: сѣдѧше — 7, 1, 2; сѣдѧху — 9, 6—7; 16, 27; 17, 3 и др. сложн.: присѣдѧху — 9, 7; отъ гл. тонути: тонѧху — 101б, 18; отъ гл. чисти: чтѧшеть — 111а, 26; 177а, 19; чтѧше — 177а, 25 и т. п.

б) *Формы образовавшіяся въ языкѣ подъ вліяніемъ неправильной морфологической аналогіи;* напр. отъ гл. бродити: бродѧху — 80, 29 по аналогіи идѧху; но какъ отъ гл. ходити неправильна была бы ф. преходящаго ходѧху вмѣсто русск. хажѧху = дрцсл. хаждѧху такъ и отъ гл. бродити неправильна ф. бродѧху; отъ гл. вложити: вложѧху (вм. вълагѧху) — 9, 32; възложа/хуть (вм. възлагѧхуть) — 9, 30—31; отъ гл. вергнути: вержше (на кого либо) (вм. вергше = дрцсл. врѣгаше) — 127б, 20, 28; отъ гл. възвратити са: възвращѧшется — 127б, 27; възвращѧшеть са — 182а, 1; (вм. възвращѧше са отъ гл. възвращѧти са); отъ гл. вмѣстити са: са вмѣсташе (вм. а вмѣщѧше отъ гл. вмѣщѧти са) — 129а, 4; отъ гл. взѧти: въ/змше (вм. възимше отъ гл. възимѧти) — 130а, 27—28; отъ гл. водити: водѧшеть — 191а, 7; водѧше — 191а, 10; (вм. важше = дрцсл. важдѧше отъ гл. русск. важѧти = дрцсл. важдѧти); отъ гл. вскынути са: въ/кынѧхуся (вм. вскыдѧхуся

отъ гл. въкъдати са) — 130а, 11—12; отъ гл. възлѣсти: възлѣ/заше (вм. възлѣзаше отъ гл. възлѣзати) — 142б, 14—15; отъ гл. дати: даху (вм. даяху отъ гл. даяти) — 16, 13; отъ гл. допустити: допустаху (вм. допущаху отъ гл. допущати) — 182а, 2; отъ гл. избавити: избавашета (вм. избавлашета отъ гл. избавлати) — 64, 16; отъ гл. изити: изидаше (вм. исхажаше отъ гл. исхажати, дпсл. исхаждааше отъ гл. исхаждати) — 127б, 25, 32; отъ гл. шпонти: ѿпоиху (вм. шпаяху, или шпаиваху отъ гл. шпаивати) — 127б, 31; 130б, 25; отъ гл. положити: положаху (вм. полагаху отъ гл. полагати) — 130а, 27; отъ гл. полозити: полозаху (вм. ползаху отъ гл. ползати, дпсл. плъзаахѫ или плѣзаахѫ отъ плъзати или плѣзати) — 132а, 1; отъ гл. привлечи: при/влечахуть (вм. привлачахуть отъ привлачати) — 130а, 23—24; отъ гл. приводити: при/водаху (вм. приважаху отъ приважати, дпсл. приваждаахѫ отъ гл. приваждати) — 9, 16—17; отъ гл. прильнути: приляше (вм. прилипаше отъ гл. прилипати) — 127б, 21, 29; отъ гл. просити: просяху (вм. прашаху, отъ гл. прашати, дпсл. прашаахѫ) — 105б, 12; отъ гл. примерзнути: примерзнашета (ноздѣ его) (вм. примерзашета отъ примерзати, дпсл. примрѣзаашета отъ примрѣзати) — 130б, 23; (ф. примезнашета замѣчательна еще по своему образованію свойственному спеціально преходящему времени; образованная по аналогіи аориста таже форма звучала бы примерзнаста); отъ гл. сѣзти са: сѣда/шетсѧ (вм. сѣзывашета са отъ гл. сѣзывати са, дпсл. сѣзывааше са отъ гл. сѣзывати са) — 127б, 7—8; отъ гл. славити: славаше (вм. славлаше отъ гл. славлати) — 57, 5; отъ гл. створити: створаше (вм. стваряше отъ гл. стварати, дпсл. сътваряше (?) отъ гл. сътварати) — 127а, 5; отъ гл. трудити са: трудя/шетсѧ (вм. тружашетсѧ отъ гл. тружати са, дпсл. трождаше са отъ гл. трождати са) — 129а, 11—12; отъ гл. оумрѣти: оумраше (вм. оумираше отъ гл. оумирати) — 9, 29; отъ гл. оузрѣти: оузраше (вм. оузираше отъ гл. оузирати) — 127б, 4; отъ гл. оуснути: оусняше (вм. оусыпаше (?) въ значеніи: засыпаше? кину створа каку лѵбо ѵзидаше ис цркви (ста-

рецъ Матвѣй) шедъ в кѣлію и оуснаше и не възвраташетсѧ в цр҃кв҃ь до ѿпѣтїа)—127б, 26.

в) *Формы съ суффиксомъ тъ: α) единств. числа*: влеща/шетъ сѧ (ѻр҃ужїе)—100а, 20—21; борашетсѧ—175а, 16; ѣшетъ—52, 9; 110а, 22; водашетъ—191а, 7; възвраташетсѧ—127б, 27; възвраташетъ сѧ—182а, 1; възвращашетъ сѧ—85б, 16; глашетъ—36, 17; 121а, 1—2, 3; дѣше—161а, 2; избавашетъ—64, 14; имашетъ—43, 8; помиловашетъ—64, 16; посажашетъ—130а, 26; пооучашетъ—36, 2; предашетъ—64, 14; премѣнашетсѧ—120б, 17; сѣуда/шетсѧ—127б, 7—8; спраташе/тъ—130а, 15—16; сѣтовашетъ сѧ—103а, 21; терпашетъ—52, 8; труда/шетсѧ—129а, 11—12; оучашетъ—141а, 1; хоташе/тъ—88б, 19—20; чташетъ—111а, 26; 177а, 19. *β) множеств. числа*: ѣшхутсѧ—152б, 4; възбиваху҃тъ—19, 22; възложа/хуту҃—9, 30—31; сѧ звахуту҃—13, 18; изимахуту҃—19, 20; нача/нахуту҃—86а, 30—31; несахуту҃—98а, 2; подъѣшхуту҃ сѧ—86а, 30; при/влечахуту҃—130а, 23—24; сѧвязыбахуту҃—19, 21; оукланахуту҃ сѧ—64, 17.

Примѣчаніе 1. Слѣдующія три формы двойственнаго числа: оубивашета—117б, 9; ѿимашета—117б, 10 и примѣзнашета—130б, 23 (въ выраженіяхъ: (два волхва) оубивашета многы женъ имѣнїе ихъ ѿимашета совѣ;—примѣзнашета нозѣ его) указываютъ на особенное образованіе формъ преходящаго времени, отличающее ихъ отъ формъ аориста сложнаго. По аналогіи послѣдняго были бы формы: оубиваста, ѿимаста, примѣзваста.

Примѣчаніе 2. Къ нестяженной формѣ вѣшху (въ выраженіи: вѣшху кыёвѣ мужи ꙗрославли)—100б, 10 слѣдуетъ прибавить еще двѣ формы: изумѣше (въ выраженіи: ѿц҃ь мои дома сѣда изумѣше ·ѣ· ꙗзыкъ)—160б, 25 и ф. имѣше (въ выраженіи: такъ бо ѡбычаи имѣше стополкъ)—189б, 16. Всѣ три формы встрѣчаются во второй лишь части рукописи.

§ 67. Формы причастія настоящаго времени дѣйствитель-

наго залога. Между формами причастій настоящаго времени дѣйствительнаго залога, одинаковыми съ др. ц.-славянскими формами, встрѣчаются русскія формы, отличающіяся отъ древнихъ церковнославянскихъ, кромѣ замѣны носовыхъ гласныхъ чистыми, тѣмъ, что въ именительномъ падежѣ единств. числа мужескаго рода вмѣсто окончанія ы имѣютъ окончаніе а, въ другихъ же косвенныхъ падежахъ нерѣдко звукъ ц замѣняютъ звукомъ ч.

а) *Формы на* -а (=дпсл. -ы): блюда (=дпсл. блюды) (Ѳеодосій) пасяше словесныя ѡвца нелицемѣрно с кротостью и с расмотреньемь блюда ихъ)—141а, 27—28; блю/даса (с҃тополкъ хотяше пустити и (т. е. Василька) но дѣдъ не хотяше блюда са его)—174б, 32—175а, 1; ф. жда (=дпсл. жды) (жда егда придеть къ с нѣсе)—118б, 23; жива (=дпсл. живы) (и вѣ жива (Владиміръ) са князи ѡкольними миромь)—86б, 14; ида (=дпсл. иды) (вза же (Владиміръ) ида мѣдѣнѣ двѣ капици)—80, 1; река (=дпсл. реки) (папежа римьскии похули тѣ/ иже ропщють на книги словѣньскыя река да са исполнить книжное слово и пр.)—18, 9; 106б, 16; 144а, 29; 166а, 11; 173б, 20, 21; 178а, 19; 186а, 31; рька (посла (Олегъ) къ радимичемъ рька камо дань даете)—16, 10; 43, 15, 18; 54, 9; 58, 15; сверга (=дпсл. сьвръгы) (сверга портъı сунуса въ днѣпръ)—38, 21; (лучше: сверга = дпсл. сьвръгъ прич. прош. времени; ф. сверга, какъ увидимъ ниже, можетъ стоять на мѣстѣ ф. свергъ); сѣка (=дпсл. сѣкы) (и вонакъ погнаше сѣка в тылъ)—181б, 32; стена и траса са (=дпсл. трасы са)—58, 13.

Примѣчаніе 1. Нѣкоторыя формы на а послѣ согласныхъ нѣбныхъ соотвѣтствуютъ причастнымъ формамъ древ. цер.-славянскаго языка на -ѧ; напр. зижа (=дпсл. зижда, зиждѧщи)—83б, 9; (въ выраж.: и ико сконча зижа (церковь) оукраси ю иконами (Владиміръ)); кажа (=дпсл. кажа, кажѧщи) отъ гл. казати punire, instituere (се ко на нъı бъ попусти поганъ҃ не ико милуя ихъ. но насъ кажа да бъıхомъ са востагнули ѡ зълъ҃ дѣлъ)—147а, 15; плача са (=дпсл. плача са, плачѧщи са)—57, 29; 92б, 3—4; сла (=дпсл. съла, сълѧщи отъ гл. слати)—84а, 17

(и почѧ тужити Володимеръ сѧ по всѣ воёмъ); тщѧ сѧ (?) (=дцсл. тѫшта, тѫштѫщи (?) отъ гл. тѫштати, тѫштѫ-тѫштиши и пр. σπουδάζειν, ргогегаге) — 92а, 8 (золъ бо чѣкъ тщѧ сѧ на злоё не хужи ёсть вѣка).

Примѣчаніе 2. По аналогіи вышеуказанныхъ формъ настоящаго времени образуются причастныя формы прошедшаго времени отъ глаголовъ совершеннаго вида, принимая окончаніе ѧ, или а вмѣсто окончанія ъ или ѣ, напр. възма (вм. възѧма, а эта послѣдняя ф. вмѣсто възмъ, — ѫши) — 97а, 25 (Болеславъ же повѣже ис кыёва възма имѣнье и бояры ярославлѣ и сестрѣ его); возма — 121а, 17 (глѣвъ же возма топоръ подъ скутъ приде к колхву и рѣ ему); ф. къступа — 129а, 24 (къступа поклонисѧ акы хѵ вѣсовьску дѣяству); сюда же можно отнести и ф. сверга (въ выраженіи: сверга порты сунуся въ днѣпръ) — 38, 21.

б) *Формы русскія съ звукомъ ч вмѣсто* щ *указаны выше* (см. § 32, 2, в). Здѣсь приведемъ лишь нѣсколько примѣровъ въ цѣлыхъ выраженіяхъ: половци... пустиша(сѧ) по земли кующе — 146а, 27; не вѣдуче (дружина) что сѧ надъ къганома створи — 150б, 25; (взятые въ плѣнъ половцами) родъ свои повѣдающе и вздышюче — 149а, 26; и за рукы ёмлюче сѣцяху сѧ — 97б, 27; сѣже рѣша граци ластаче подъ русью — 41, 31; трудихомсѧ и не могуче сѧ докопати. нача тужити — 139б, 14; рѣчь молвяче и лихо и добро. не клените сѧ вѫ ни хрите сѧ — 159б, 16; (мы) пла/тяче дань — 14, 10—11; (братья) посылаючи поиа (по брата вышедшаго изъ монастыря) призываху брата к монастырю — 126б, 16; си словеца прочита/юче дѣти моя вѫтреняя похваляте вѫ — 159а, 8—9; и повѣгоша людье нѣ стерпяче ратныя противленья — 146а, 2; гѫше Володимеръ. яко сдѣ стоюче чересъ рѣку к грозѣ сеи створимъ миръ с ними (съ половцами) — 145б, 6; тѣняче сѧ другъ друга пихаху въ гроблю — 46, 1; они (половцы) всегда к тобѣ ходяче ротѣ губята землю — 150б, 12; стополкъ же и Володимеръ и ростиславъ созваша дружину свою на свѣтъ (т. е. на совѣтъ) хотяче поступити чересъ рѣку — 145б, 3; яще и на кони ѣздяче не будета ни къ ѫдамъ и пр. 159а, 30 и др.

Примѣчаніе 3. Нерѣдки примѣры, въ которыхъ форма именительн. п. множ. числа муж. рода вм. че оканчивается на чи напр. смрти бо єя, дѣти, не хощи ни рати ни ѿ звѣри но мужьское дѣло творите — 165б, 7; въихѫ бѣгаючи прѣ врагы нашими — 147б, 2; и ступиша половци воюючи — 144б, 27; бо мимоходячи прославать человѣка по всѣ земли любо добрым любо злымъ — 160б, 7; да сю грамотицю прочитаючи потѣснѣте ся на вся дѣла добрая. славяще бг̃а — 165б, 4; егоже оумѣючи того не забывайте доброго. а егоже неоу/мѣючи а тому ся оучите — 160б, 21, 22—23; и ходихѫ за супои· и ѣдучи к прилуку городу и срѣтоша ихъ внезапу половечьскыѣ князи — 162б, 15 и др. Но не всегда окончаніе чи можетъ быть понимаемо, или объясняемо, какъ ф. именит. п. множ. ч. муж. рода; напр. въ выраженіи: идучи ми сѣмо видѣхъ вани древяны — 6, 18; гдѣ ф. идучи вмѣсто ф. идучю дат. п. ед. ч.; слѣд. употреблена какъ ф. несклоняемая и потому несогласуемая съ тѣмъ словомъ, къ которому относится. Согласованія нѣтъ и въ слѣдующемъ выраженіи: (два мужа)... поидоста по днѣпру и идуче мимо и оузрѣста на горѣ и пр. — 14, 7; ф. идуче не имѣетъ значенія двойственнаго числа.

Примѣчаніе 4. Вотъ еще нѣкоторыя формы, обращающія на себя вниманіе: коняжеся — 136а, 1; в словесѣхъ книжныѣ веселуть ся — 141б, 25; видуче — 140а, 16 (и идаста видуче зарю велику); вникнуци (помыслы дш̃и своеи и т. д. мѣсто испорченное) — 166б, 21; наричюце (изъ нарицающе) — 49, 27; пока/заи (любовь велику) — 135б, 9—10; посмихаи ся — 130б, 31; (на) придущюмь (вѣцѣ) — 115б, 16; сверша/и апл̃а глаіа — 135б, 10—11; (т. е. исполняя слова апостола и пр.).

§ 68. Формы причастій настоящаго времени страдательнаго залога. Изъ формъ причастій настоящаго времени страдательнаго залога можно замѣтить слѣдующія: зовему — 3, 1; (и рѣку гѣшну зовему); кажеми — 148а, 10; 102б, 6; (книгами ко кажеми и оучими немъі); наричемое сп̃не мѣсто — 169б, 21;

невъздержаеми —10, 26 (любы творать (женъ) елико хотять невъздержаеми (!) ѿ мужии своихъ весьма); пѣваемъ (гъ) пѣваѥ в трьци —83а, 1; прогонимъ —81а, 1; (оувы мнѣ ꙗко ѡсюда прогонимъ есмь (плачъ дьявола)); рекомии (болгаре)—8, 10; слеми—92а, 7; (вѣси на зло слеми); сыплемую (пересть)—74, 18; оумараѥми —147б, 29; (друзии гладомъ оумараѥми и водною жажею); чтомо—85б, 25; (ёуалде чтомо).

---

§ 69. Формы причастій прошедшаго времени на лъ. Изъ формъ причастій спрягаемыхъ прошедшаго времени особенно замѣчательна форма оумерелъ—90а, 6, образовавшаяся изъ русской основы неопредѣленнаго наклоненія глагола оумерети, а также — формы, подобныя слѣдующимъ: могълъ — 17, 28; принесълъ — 24, 15; приросълъ — 110б, 28; рекълъ — 54, 12; оумерлъ — 92б, 1; 95б, 10—11; 151а, 2 и др. Въ языкѣ нашего памятника формы причастій спрягаемыхъ прошедшаго времени часто употребляются въ качествѣ формъ прошедшаго времени изъявительнаго наклоненія, т. е. безъ вспомогательнаго глагола есмь или къти; напр. что ради вѣче было; — 87а, 26; луче ко ми было с тобою жити. неже въ свѣтѣ семь прелестнѣмь—92б, 19; — еже было творити штроку моему то сѫ есмь створилъ дѣла — 165а 13; ино помышленье в сьрци моѥ не было ни на стополка ни на дѣда—178б, 21—22; вѣ сѣча зла ꙗкоже не была в руси— 97б, 26; (кии) велику честь приялъ ѿ цра — 7, 15; еже море словеть руское· по немуже оучилъ стыи ѡнъдрѣи — 6, 1; на тои могилѣ поставилъ цркы стго николу—15, 27; рече (царь Михаилъ) има (Меѳодію и Константину) се присла/ла са ко мнѣ словѣньска земла просѧци оучителя соѥ —17, 26—27; рекълъ ти тако папежь—54, 12; ѡцѣ ти оумерелъ—90а, 6; ѡцѣ ти оумерлъ— 92б, 1; 95б, 10—11; тура ма к· метала на розѣ и с конемъ. ѡленъ ма болъ а ·к· лоси ѡдинъ ногами топталъ а другыи рогома болъ. вепрь ми на бедрѣ мечь ѿтялъ медвѣдь ми оу колѣна подъклада оукусилъ лютыи звѣрь скочилъ ко мнѣ на бедры и пр. 164б, 30—32—165а, 1—6 и др.

§ 70. Сложныя формы прошедшаго времени. Сложныя формы прошедшаго времени въ языкѣ нашего памятника состоятъ:

а) изъ причастія прошедшаго времени (на лъ) и вспомогательнаго глагола есмь въ личныхъ формахъ; напр. ѿкуду есть пошла руская земля—2, 1; ѿкуду руская земля стала есть—2, 3; что суть вдали—11, 26; идутъ русь и нашли суть к сове печенѣги—20, 27—28; покрыли суть море корабли—20, 26; наши князи добри суть, иже суть распасли деревьскую землю—29, 23—25; вы бо есте изнемогли в садѣ (в ѡсадѣ?)—32, 19—20; се оуже е/сте (въ рукоп. есть) покорили са мнѣ и моему дѣтяти—32, 23—24; и не свѣмъ на нѣвѣ ли есмъ были ли на земли—73, 28; есть же манастъıрь печерскыи ѿ вѣгныа ст҃ыа горы пошелъ—106б, 31—32; 107а, 1 и мн. др.

б) изъ причастія на лъ съ вспомогательнымъ глаголомъ быти въ формѣ преходящаго времени бахъ; напр. ꙗкоже преже почали бахомъ первое лѣто михаиломъ—12, 30; (жена Ярослава изъ гречанокъ) бяше была черницею—46, 15; плакаху са его (т. е. Перуна) невѣрнии людие ище бо не бяху приали ст҃аго кр҃щенья—80, 13; и позва к совѣ нарочитъıѣ мужи иже бяху иссѣкли варягы—95б, 6—7; ꙗкоже и преже бяхъ шбъıкъ—106а, 11 и мн. др.

в) изъ причастія на лъ съ формою преходящаго времени вѣхъ, измѣняемою по аналогіи аориста сложнаго; напр. вѣ бо ра/зболѣла са оуже (Ольга)—40, 6—7; за маломъ бо вѣ не дошелъ ц҃аграда—43, 7; вѣша бо мно/ги погибли на полку—43, 12—13; вѣ бо рогъволодъ при/шелъ изаморья—46, 30—31; си бо не вѣша преди слъıша/ли словесе книжного—81б, 15—16; вѣже/ѣдинъ старець не бъıлъ на вѣ/чи томь—87а, 23—24 и друг.

г) изъ причастія на лъ съ формою аориста бъıхъ; напр. нѣсть оу насъ оучителя иже/бы нъı наказалъ и пооучалъ насъ и протолкова/лъ ст҃ыа книги—17, 12—13; иже къı могалъ имъ протолковати ст҃ыа книги—17, 28; ради са бъıхомъ ꙗли по дань—

32, 7; да бы мѧ бъ съвѣлилъ ѿ всѣкого зла—34, 29; не ли кого иже бы/ могълъ на ѿну страну доити—38, 14—15; а бъ пошелъ кто к вамъ—41, 11; якоже бъша пр҃роци прорекли ѿ нѣмѧ—69, 16; и оумоли игумена того да бы нань възложилъ ѿбра҃ мнишьскыи—105а, 8—9; моли сѧ ѿ мнѣ да и азъ быхъ туже стр҃ть приялъ—92б, 18; и поча (Антоній) ходити по дебремъ и по горамъ ища кдѣ бы/ ёму бъ показалъ и приде на холмъ и пр.—105а, 23—24; да бы бъ повелѣлъ и твоя мт҃ва, да быхомъ/поставили цр҃кы внѣ пещеры—106а, 28—30; а хотѣли быхомъ поставити манастырь—106б, 9 и мн. др.

д) изъ причастія на лъ глагола сказуемаго и причастія на лъ глагола вспомогательнаго быти въ соединеніи съ личными формами глагола есмь; напр. се оуже пр҃ѣстил мѧ еси былъ дыволъ/ сѣдяща на единѣ мѣстѣ —130б, 8—9; и безъ личной формы глагола есмь; напр. хвалю бѫ... иже... нелѣни/ва мѧ бывъ створилъ худаго—165б, 2.

е) съ условнымъ союзомъ аще форма вспомогательнаго глагола быхъ въ соединеніи съ причастіемъ на лъ сказуемаго глагола образуетъ условное прошедшее время; напр. аще бо быхъ, брате мои, видѣлъ лице твоё анг҃кое, оумерлъ быхъ с тобою—92б, 8—10; аще ли бъста вѣда/ла (два волхва) то не бъста пришла—119б, 6—7.

§ 71. Сложныя формы будущаго времени. Сложныя формы будущаго времени состоятъ изъ формы неопредѣленнаго наклоненія глагола сказуемаго и личныхъ формъ настоящаго времени вспомогательныхъ глаголовъ: имамъ, начну, хочю. Примѣры:

а) съ вспомогательнымъ глаголомъ: имамъ: хъ имать сохранити тѧ—34, 31; аще ты кр҃тиши сѧ вси имуть тоже створити—36, 23—24; аще кто не приступитъ с утра предати сѧ имамъ (1-е л. множ. ч.) печенѣгомъ—38, 16; аще ли сего не створимъ погубити/нъı имать ст҃ославъ—38, 32; 39, 1; не имамъ оубѣжати но станемъ крѣпко—42, 10; и р҃ѣ бъ не имать ѫхъ мои пребывати в чр҃вцѣхъ—58, 30; ѡ царю погуби ѿтроча се аще

ли не по/губиша имать погубити всего єюпта—62, 11; азъ же тя ѡщину и не има/мъ тя помиловати паки—65, 27—28; аще сего пустиши не има/ши быти другъ кесареви (въ подлин. кисареви)—69, 31—70, 1; тако и мы не имамъ сде быти—74, 3; аще са не вдасте имамъ стоити за г лѣта—74, 14; аще хощеши избыти колѣзни сея то вскорѣ крѣти са аще ли то не имаши избыти сего—75, 31; ѡ тебе мнози чернаци быти имуть—105а, 17; а оу/же не има са затворити в пе/черѣ но има тя (дьявола) повѣдити хода/ в манастырѣ—130б, 11—12; аще бо възмете рать межю собою. погании имуть радовати са и возмуть землю нашю—177а, 1 и др.

б) съ вспомогательнымъ глаголомъ начну, почну; азъ, сну мои, ѣа познахъ и радуюса. аще ты познаеши и радовати са почнеша—36, 19; а дружина сему смѣяти са начнуть—36, 22; и не лѣнити/са начнеть—155а, 31—32.

в) съ вспомогательнымъ глаголомъ хочю (хощю): бѣгати тя хотять сѣнве рустии—34, 11; предати са хотять людье печенѣгомъ—38, 28; хочю на вы ити—41, 26; лютъ се мужь хоче быти—43, 4; аще оубью брата своего имѣти тя хочю во ѡца мѣто—47, 16; да хочемъ/имати ѡкупъ на нихъ по к гривнѣ ѡ члвка—49, 11—12; еда ли теперво хощь (?) быти се—68, 13; се оуже хочемъ/померети ѡ глада—87а, 17—18; вѣтро хотять са людье/передати печенѣгѡ—87а, 27—28; вѣси ли что вѣтро хощеть быти—121а, 19; то вѣси ли что хощеть быти дна—121а, 22 и мн др.

Примѣчаніе. Въ слѣдующемъ примѣрѣ дѣйствіе, которое представляется для лица говорящаго имѣющимъ совершиться послѣ другого дѣйствія въ прошедшемъ времени, выражается посредствомъ формы неопредѣленнаго наклоненія въ соединеніи съ вспомогательнымъ глаголомъ хотѣти въ формѣ преходящаго времени, а именно: дыволъ радоваше са сему· не вѣдый яко близъ погибелъ хотяше быти ему—52, 28.

г. сложная форма изъ причастія на лъ сказуемаго глагола съ личными формами вспомогательнаго глагола быти, или, такъ

называемое, будущее условное время, встрѣчается преимущественно послѣ условнаго союза аще; напр. аще взялъ будетъ да заплатитъ сугубо—24, 19; аще ли купилъ буде грѣчинъ подъ хр̃мъ—25, 3; да возметъ цѣну свою· еликоже далъ будетъ на немъ—25, 5; аще буду бу оугодилъ и прилѣпилъ мя будетъ бъ· то по моёмъ ѡшествии манастыря начнетъ строити и пр. 125б, 23—24; аще ли лжю· а бъ мя вѣдаётъ· и кр̃тъ чтнъи· шли то буду гр̃ѣ створилъ—167б, 16 и др.

Н. П. Некрасовъ.

5-го Сентября 1896 года.

Гос. Историч. Научн. Б-ка
НКП РСФСР
Инвент. №
193 г.